



# Kloenschnack

WAHRES UND UNWAHRES AUS

NAT NEU | AUFLAGE: 70.000



Saisonales vor der Tür  
**Erdbeeren & Co.**  
 Von Spargel bis Matjes

Sommerliches Vergnügen  
**Bücher-Tipps**  
 Persönliche Vorschläge

Interview  
**Dietrich Kuhlbrodt**  
 Ein engagiertes Leben

Weitere Veranstaltungen und Aktuelles?  
Besuchen Sie uns:  
[www.facebook.com/asklepiosklinikaltona](http://www.facebook.com/asklepiosklinikaltona)  
[www.asklepios.com/hamburg/altona](http://www.asklepios.com/hamburg/altona)



Klinik Altona

Paul-Ehrlich-Straße 1 • 22763 Hamburg  
[www.asklepios.com/altona](http://www.asklepios.com/altona)

### Sprechstunde Altona

#### ► Volkskrankheit Altershirndruck

7. Juni 2018 | 18:00 Uhr | Carl-Bruck-Hörsaal, 2. OG



Der Altershirndruck, auch Altershydrocephalus oder Normaldruckhydrocephalus genannt, erfüllt alle Kriterien einer Volkskrankheit: Etwa 5 % der über 65-Jährigen sind aktuell davon betroffen, in Hamburg allein bis zu 20.000 Menschen.

Die Symptome – die häufig Symptomen einer Demenz oder Parkinsonerkrankung ähneln – sind Gangstörungen, Inkontinenz und Gedächtnisprobleme. Doch anders als z. B. eine Demenz kann der Altershydrocephalus erfolgreich und sicher behandelt werden. Ohne Behandlung endet er jedoch in der Pflegebedürftigkeit. Daher sollte unbedingt bei entsprechenden Symptomen eine genaue Diagnostik erfolgen. **Prof. Dr. Uwe Kehler, Chefarzt Neurochirurgie**, informiert über Diagnose- und Behandlungsmöglichkeiten und steht Ihnen für Ihre Fragen zur Verfügung.

### Sprechstunde Altona

#### ► Umgang mit dementen Angehörigen – Was hilft mir? Was den Betroffenen?

28. Juni 2018 | 18:00 Uhr | Carl-Bruck-Hörsaal, 2. OG



Diagnose Demenz: Für die Betroffenen – aber eben auch für die Angehörigen – ein Schock. Mit dieser Erkrankung, die bis heute nicht heilbar ist, stehen Ehe- und Lebenspartner, Kinder oder auch enge Freunde vor großen Herausforderungen, denen sie sich jedoch nicht alleine stellen müssen.

Heute gibt es zahlreiche Unterstützungsmöglichkeiten, die sich insbesondere auch an die Angehörigen von Demenzerkrankten richten. Neben der medizinischen Behandlung gibt es vielfältige Beratungsangebote, praktische Hilfe im Alltag bis zum Austausch mit anderen ... Angehörige und Betroffene sind nicht alleine mit der Diagnose. **Karin Deserwski, Praxisanleiterin Pflege, Leiterin Familiäre Pflege**, berichtet, welche Unterstützungsangebote es im Umgang mit dementen Angehörigen gibt. Was ist für die Erkrankten wichtig, was für die Angehörigen? Nutzen Sie gerne die Möglichkeit, auch Ihre ganz persönlichen Fragen zu stellen.



Weitere Veranstaltungen auf unserer Webseite unter  
[www.asklepios.com/hamburg/westklinikum](http://www.asklepios.com/hamburg/westklinikum)



Westklinikum Hamburg

Suurheid 20 • 22559 Hamburg  
[www.asklepios.com/westklinikum](http://www.asklepios.com/westklinikum)

### Rissener Dialog

#### ► Was kann man tun, wenn eine körperliche Erkrankung von der Seele nicht verarbeitet werden kann?

05. Juni 2018 | 18:30 Uhr | Cafeteria



Wie Betroffene chronische oder lebensbedrohliche Krankheiten seelisch verarbeiten, ist individuell verschieden. Krankheitsverarbeitende Strategien helfen, die körperlichen und seelischen Belastungen durch die Krankheit zu meistern und erfolgreich zu bewältigen. **Dr. Susanne Weigel, Oberärztin Psychosomatische Medizin**, erklärt an diesem Abend, welche eigenen Bewältigungsmöglichkeiten Patienten zur Verfügung stehen, woran man erkennt, dass diese erschöpft sind, und welche Behandlungsmöglichkeiten die psychosomatische Medizin hat. Ergänzend wird **Cordula Dräger, Leiterin Kreativtherapie**, praktische Übungen aus der Tanz- und Bewegungstherapie vorstellen.

### Rissener Dialog

#### ► Abnehmen durch Magenverkleinerung – Hilft das wirklich?

19. Juni 2018 | 18:30 Uhr | Cafeteria



Diäten, Jo-Jo-Effekt, Frustration. Wenn Sie unter Übergewicht leiden, kennen Sie diese Themen zur Genüge. Aber wie kann man sich erfolgreich von seinem Übergewicht befreien? Das Zusammenwirken von individueller Ernährungstherapie und chirurgischen Verfahren wie der Magenverkleinerung führt zu dauerhafter Gewichtsabnahme, Folgeerkrankungen wie Diabetes können vermieden und ein längeres, gesünderes Leben erreicht werden. Ob eine Magenverkleinerung medizinisch sinnvoll ist und welche Auswege es aus dieser Situation gibt, darüber informiert Sie das Team des Adipositaszentrums unter der Leitung von **Prof. Dr. Dr. habil. Thomas Carus, FACS, Abteilung für Allgemein-, Viszeral- und Gefäßchirurgie, Zentrum für Minimalinvasive Chirurgie/Adipositaszentrum**. Im Anschluss an die Kurzvorträge können Sie Fragen stellen.

### Rissener Dialog

#### ► Kniebeschmerzen – Wann ist der richtige Zeitpunkt für eine Knieprothese?

26. Juni 2018 | 18:30 Uhr | Cafeteria



Künstliche Kniegelenke (Endoprothesen) verhelfen vielen Menschen mit verschleiß- oder verletzungsbedingten Gelenkleiden wieder zu einem schmerzfreien Leben, verbessern die Beweglichkeit und führen zu höherer Lebensqualität. Doch wann ist der beste Zeitpunkt, das schmerzende Gelenk durch eine Prothese zu ersetzen? An diesem Abend informiert **Dr. Stefan Lander, Oberarzt der Abteilung Orthopädie und Unfallchirurgie** am Asklepios Westklinikum, über Operations- und Therapiemöglichkeiten, den besten Zeitpunkt für eine Operation und mögliche Alternativen. Im Anschluss besteht die Möglichkeit, Fragen zu stellen.

# Vorweg



Klaus Schümann, Chefredakteur und Herausgeber Hamburger Klönschnack

## Liebe Klönschnack-Leserin, werter Klönschnack-Leser

**E**in großes Thema unserer Zeit ist die Zeit. Jeder von uns benötigt täglich ein gerüttelt Maß für sein Leben. Die nicht benötigte Zeit lässt uns Raum für Muße, zum Chillen oder Abhängen – ganz wie Sie mögen. Wenn Sie dieses „Vorweg“ lesen, benötigen Sie schätzungsweise 90 Sekunden bis zur letzten Zeile. Das belastet Ihr Zeitkonto. Zeitsparen ist ein generationsübergreifendes Thema, das nicht nur das Individuum, sondern auch die Weltwirtschaft beherrscht.

Die Erfolge, Erfindungen und Fortschritte nehmen gigantische Ausmaße an und müssten uns eigentlich mit einem stetig wachsenden Zeitpaket versorgen.

Süßes Nichtstun, Langeweile und Müßiggang sollten an der Tagesordnung sein. Doch „Muße ist das Kunststück, sich selbst ein angenehmer Gesellschafter zu sein“ (Heinrich Waggerl).

Nichts davon. Die Zeit wird von Tag zu Tag knapper – auch wenn es die immer gleichen vierundzwanzig Stunden sind, die wir mit Schlaf, Arbeit, Nichtstun und ganz Persönlichem verbringen.

Dinge, Geräte und Zusagen, die uns eine Zeitersparnis versprechen, nehmen wir dankend und liebend gern an. Und dennoch haben wir immer weniger Zeit für

uns. Oder können mit dem Nichtstun nichts mehr anfangen und stürzen uns zum Ausgleich wieder auf Zeitersparnis, ohne zu ahnen, dass da ein Teufelskreis hinter steckt.

Nachdenken beim Nichtstun ist ein herrlicher Zeitvertreib, und damit auch wieder souveräne Aktivität, die vorbeugt.

„Das Dumme am Faulenzen“, meinte kürzlich ein Freund, „ist der Umstand, dass man eigentlich nicht weiß, wann man damit fertig ist!“

Und womit beginnt Faulenzen? Was ist Nichtstun und Zeit nutzen? Irgendwelche Wissenschaftler haben festgestellt, dass wir Menschen Schwierigkeiten haben, faul zu sein oder einfach mal nichts zu tun. Einsetzende Schuldgefühle martern, unerledigte Arbeiten mahnen, doch das Herz jauchzt über das Nichtstun und die spontane Bequemlichkeit.

Allerdings: Der Gipfel der Bequemlichkeit ist dann erreicht, wenn man zum Faulenzen keine Lust hat.

*Ihnen einen bequemen Juni,  
herzlich, Ihr Klaus Schümann*

*Übrigens: „Geh mit der Zeit,  
aber komm von Zeit zu Zeit zurück.“  
(Altirischer Segenswunsch)*

MEISTERBETRIEB



**Sonne**

RUNDUM

WINTERGÄRTEN | MARKISEN | TÜREN



SOLARLUX®

BAUELEMENTE FÜR  
HAUS & GARTEN



markilux

IHR FACHBETRIEB IN DER REGION FÜR:  
 WINTERGÄRTEN • TERRASSENDÄCHER  
 HAUSTÜREN • MARKISEN • FALTTÜREN  
 ROLLLADEN & VORDÄCHER

Beratung & Ausstellung

Hauptstraße 55 • 22869 Schenefeld

Tel. 040-830 19 99 0

WWW.SONNE-RUNDUM.DE

# HOME & GARDEN

*Die schöne Art zu leben!*

## DAS ORIGINAL

Derby-Park Klein Flottbek | Hamburg

# 21. – 24.6.2018

Öffnungszeiten: Do. 11.00 – 20.00 Uhr,  
Fr. bis So. 10.00 – 19.00 Uhr

[www.homeandgarden-net.de](http://www.homeandgarden-net.de)



GartenFlora

Wohn!Design

HOMES  
& GARDENS

20 PRIVATE  
WOHNTRÄUME

HALLERBERG

Hamburger Abendblatt



Wo gibt es das gute Gefühl,  
beim Immobilienverkauf  
alles richtig zu machen?  
Direkt nebenan.

**Grossmann &  
Berger macht's.**

Kommen Sie doch einfach mal in einem  
unserer Shops in Ihrer Nähe auf einen Kaffee  
vorbei und lassen sich von uns zum Thema  
Immobilienverkauf unverbindlich beraten.  
Wir freuen uns auf Sie!

040-350 80 20  
[grossmann-berger.de/nebenan](http://grossmann-berger.de/nebenan)

**Grossmann & Berger**

Hamburg | Sylt | Berlin



**Juni 2018**  
Seit 1983 • 36. Jahrgang

HAMBURGER KLÖNSCHNACK  
Sülldorfer Kirchenweg 2  
22587 Hamburg  
Telefon 040 86 66 69-0  
Fax 040 86 66 69-40/-41  
ftp://remote.ksv-hamburg.de  
Internet:  
www.kloenschnack.de

Titel: YakobchukOlena-Fotolia

**Herausgeber und Chefredakteur (V.i.S.d.P)**

Klaus Schümann

**Verlagsleitung**

Sigrid Lukaszczyk (-11), sigrid.lukaszczyk@kloenschnack.de

**Anzeigenleitung**

Gitta Schäfer (-56), gitta.schaefer@kloenschnack.de

**Anzeigenverkauf**

Es gilt Anzeigen-Preisliste Nr. 28/2016. Anzeigenverwaltung beim

Verlag. Media-Unterlagen auf Anforderung. Media-Beratung:

Panja Bohlmann (-55), panja.bohlmann@kloenschnack.de

Jo-Rebecca Hartmann (-50), rebecca.hartmann@kloenschnack.de

Katrin Moll (-72), katrin.moll@kloenschnack.de

Julia Wehrhahn (-53), julia.wehrhahn@kloenschnack.de

Nadine Witt (-57), nadine.witt@kloenschnack.de

oder: anzeigen@kloenschnack.de

**Redaktion**

Louisa Heyder (-14), louisa.heyder@kloenschnack.de

Tim Holzhäuser (-63), tim.holzhaeuser@kloenschnack.de

Helmut Schwalbach (-20), helmut.schwalbach@kloenschnack.de

Anna-Lena Walter (-12), anna-lena.walter@kloenschnack.de

oder: redaktion@kloenschnack.de

**Autoren**

Katharina Apostolidis

**Lektorat**

Dr. Alke Dohrmann

**Leserbriefe**

leserbriefe@kloenschnack.de

**Bildbearbeitung/Lithografie**

Judith Jacob (-65), judith.jacob@kloenschnack.de

**Datentechnik**

Andreas Sommer (-21), andreas.sommer@kloenschnack.de

**Kleinanzeigen**

Telefon 040 86 66 69-54,

Fax 040 86 66 69-40, Annahme bis zum 18. des Vormonats

oder: kleinanzeigen@kloenschnack.de

**Internet**

Louisa Heyder (-14), louisa.heyder@kloenschnack.de

**Herstellung**

Atelier Schümann GmbH, Sülldorfer Kirchenweg 2, 22587 Hamburg

Telefon 040 86 66 69-0, Fax 040 86 66 69-40

**Druck**

Kröger-Druck GmbH, Wedel, Auflage: 70.000 Exemplare

**Verbreitungsgebiet**

Im Abonnement und über kostenlose Haushaltsverteilung (93 bis 95 Prozent Abdeckung garantiert) in den Hamburger Stadtteilen Othmarschen, Flottbek, Nienstedten, Blankenese, Sülldorf, Iserbrook, Osdorf, Rissen sowie in Schenefeld und Wedel (Schleswig-Holstein). Zusätzliche Auslage an Kiosken, Tankstellen, der Gastronomie etc.

**Vertrieb**

Haushaltsverteilung: FUNKE Logistik Hamburg GmbH

Telefon 0800 86 86 006 (kostenlose Service-Nummer)

verteilung@kloenschnack.de

**Jahresabonnement**

Jahresbezugspreis 18 Euro innerhalb der Bundesrepublik Deutschland,

europäisches Ausland/Übersee 72 Euro (inkl. MwSt., Zustellgebühr).

Der Klön Schnack erscheint monatlich zum Ersten.

**Abonnementbetreuung und Leserservice**

Gabriele Milchert (-54), gabriele.milchert@kloenschnack.de

Mit Namen gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck oder sonstige Wiedergabe und Veröffentlichung, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verlages. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, elektronische Datenträger und Fotos wird keine Haftung übernommen. Nicht namentlich gekennzeichnete Fotos sind redaktionseigene Fotos.

**Im Verlag erscheinen auch:**

KLÖNSCHNACKS SONDERBÄNDE –

Die schönsten Ecken der Hansestadt, Bemerkenswertes aus der Hanse-

stadt, Erinnerungen an die Vergangenheit, 7,50 € im ausgewählten

Buch- und Zeitschriftenhandel

Erscheinungsort und Gerichtsstand ist Hamburg.

Der HAMBURGER KLÖNSCHNACK erscheint in der

Zeitungsgruppe Hamburg GmbH,

Großer Burstah 18-32, 20457 Hamburg

**Anzeigenschluss für die  
Juli-Ausgabe ist Mittwoch,  
der 13. Juni**

# Inhalt



Der Matjes ist angerichtet.

Im Frühling haben viele Leckereien

Saison: Ein Überblick.

<b>MENSCHEN</b>		<b>SPORT IM WESTEN</b>	55
Persönliches aus den Elbvororten	8	Neuigkeiten aus den Vereinen	
Interview mit Dietrich Kuhlbrodt, Jurist, Autor, Schauspieler	11	<b>DIE REISESEITE</b>	56
Mensch des Monats: Leena Molander und Dörthe Bräuner	15	Frühling auf Rügen	
		<b>DIE KINDERSEITEN</b>	57
		Meldungen für Kinder und Jugendliche	
		<b>BEMERKENSWERTES</b>	60/65
		Amtsgericht, Wahres und Unwahres	
<b>ERDBEEREN, SPARGEL &amp; CO.</b>	16	<b>DIE KINOSEITE</b>	64
Der Frühling bringt Kulinarisches!		Aktuelle Titel im Mai	
<b>SOMMERLEKTÜRE</b>	22	<b>DER FOTORÜCKBLICK</b>	66
Zwischen Trash und Kunst: Tipps		An einem Sommerabend 1965 vor dem Bull'n	
		<b>TIMS THESEN</b>	68
		Die Noblesse der Midlife-Crisis	
<b>HAUSBESUCH</b>	26	<b>SONDERTEIL</b>	
Zu Besuch bei Pastor Poehls		<b>DOKTOR KLÖNSCHNACK</b>	69
<b>FLÜCHTLINGE IN BLANKENESE</b>	28	Praxisbesuch, Neues aus der Medizin	
Willkommen in der Nachbarschaft!		<b>SONDERTEIL</b>	
<b>GASTKOLUMNE</b>	29	<b>DIE EXPERTEN: SOMMERLAUNE</b>	85
Frank Wettstein, HSV-Vorstand		Was jetzt Freude macht!	
<b>INTERVIEW</b>	30	<b>SONDERTEIL</b>	
Henning Scherf über das Alter		<b>HANDEL UND WANDEL</b>	102
		Nachrichten aus der Geschäftswelt	
<b>MELDUNGEN</b>	31	<b>KLÖNSCHNACK-SERVICE</b>	105
Neues aus der Lokalpolitik		Steuertipp, Rechtliches, Finanztipp	
Neues aus der lokalen Wirtschaft	33	<b>LESERBRIEFE</b>	108
Kultur für die Elbvororte und die Stadt	34	Lesermeinung	
Panorama	38	<b>AUS DEN KIRCHEN</b>	110
Neu und Trendy: Für Sie entdeckt	40	Informationen aus den Gemeinden	
		<b>DIE FAMILIENSEITE</b>	111
		Meldungen für Groß und Klein	
<b>KUNST UND KÖNNEN</b>	42	<b>IMMOBILIEN</b>	112
Termine in Ateliers, Museen, Galerien		Marktdaten, Kolumnen	
<b>LEIB &amp; SEELE</b>	44	<b>KLEINANZEIGEN</b>	114
Weinabend und Weintipp, Rezept des Monats		Alles, was der Westen so hergibt oder sucht	
<b>LEBEN UND TREIBEN</b>	48	<b>MEIN ARBEITSPLATZ</b>	122
Partys und gesellschaftliches Leben		Maike Brunk, Moderatorin	
<b>LITERARISCHE SEITEN</b>	52		
Buchtipps und literarisches Leben			
<b>SCHIFFE UND MEERE</b>	54		
Maritimes			

**DAHLER & COMPANY**  
IMMOBILIEN

# ZUHAUSE IN BESTEN LAGEN



## GROSS FLOTTBEK

Neuwertiges Stadthaus nahe der Internationalen Schule, Bj. 2012, ca. 132 m<sup>2</sup> Wohnfl., 4 Zi., offene Küche, 2 weiße Bäder und Gäste-WC, Eichendielen, ca. 300 m<sup>2</sup> Grundst., Carport, Gashzg., B, 39,2 kWh, KP: EUR 1.090.000,-



## RISSEN

Weißes Villa in begehrter Lage, Bj. 1999, ca. 160 m<sup>2</sup> Wohnfl. zzgl. 95 m<sup>2</sup> wohnliche Fläche im Untergeschoss, 5 Zi., 2 Bäder, stilvolle Ausstattung, Kamin, ca. 1.550 m<sup>2</sup> Grundstück, Gashzg., V, 70 kWh, 2 Garagen, KP: EUR 1.495.000,-



## OTTENSEN

Lichtdurchflutete Endetagen-Maisonette-Wohnung mit Fahrstuhl, Bj. 2003, ca. 111 m<sup>2</sup> Wohnfl., 3 Zi., Parkett, offene Küche, helles Bad, Gäste-WC, Kaminofen, große Dachterrasse, Balkon, 2 TG-Stellpl., Gashzg., V, 85 kWh, KP: EUR 850.000,-



## OTHMARSCHEN

Elbblick-Wohnung im 2. Obergeschoss mit Fahrstuhl, Bj. 2001, ca. 141 m<sup>2</sup> Wohnfl., 3 Zi., weiße Wohnküche, Bad und Gäste-WC, Merbau-Parkett, Südbalkon, TG-Stellpl. mögl., Gashzg., V, 93 kWh, N K M : EUR 2.250,-/Monat zzgl. NK/Kaution

**BÜRO OTHMARSCHEN | 040.89 71 31-0 | OTHMARSCHEN@DAHLERCOMPANY.DE**  
**BÜRO BLANKENESE | 040.86 68 000-0 | BLANKENESE@DAHLERCOMPANY.DE**

### Ihre Ansprechpartner:

Andreas Seidler  
Tel.: (040) 69 41-4506  
E-Mail: andreas.a.seidler@daimler.com

Andreas Lübke  
Tel.: (040) 800 904-926  
E-Mail: andreas.luebke@daimler.com



# Ihre erste Adresse für Mercedes-Benz in Hamburg.

Die Mercedes-Benz Niederlassung Hamburg.

Nur bei uns finden Sie eine vielfältige Auswahl erstklassiger neuer und gebrauchter Fahrzeuge direkt vom Hersteller zu Top-Konditionen – und das bereits seit über 100 Jahren.

**Mercedes-Benz**  
Das Beste oder nichts.



Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart  
**Partner vor Ort: Daimler AG, vertreten durch Mercedes-Benz Vertrieb PKW GmbH, Niederlassung Hamburg;**  
Center Wandsbek: Friedrich-Ebert-Damm 115, Center Niendorf: Kollaustraße 171, Center City Süd: Heidenkampsweg 96, Standort Leseberg Automobile GmbH, Standort Tesmer GmbH & Co. KG, Standort Autohaus Wessel GmbH & Co. KG, Mercedes me Store Hamburg, Ballindamm 17, Telefon: (040) 69 41 - 29 43, www.facebook.com/mercedesbenzhamburgluebeck, www.instagram.com/mercedesbenz\_hh, E-Mail: ndl.hamburg@mercedes-benz.com, www.mercedes-benz-hamburg-luebeck.de

## Fit für den Schulstart

Papier, Stifte und noch viel mehr: Preiswertes und Praktisches im Schulshop von Heymann in Schenefeld und Wedel

## Stressfrei ins neue Schuljahr

Unser Service für Sie:

Geben Sie die Schulliste Ihres Kindes bei uns ab und holen Sie alles gebündelt zu Ihrem Wunschtermin wieder ab.

## Individuelle Füllerberatung

Füller ist nicht gleich Füller

An den ersten Füller erinnert man sich ein Leben lang. Wir beraten Sie beim Füllerkauf.

## Bücher richtig schonen

Buch-Einschlagservice in Schenefeld und Wedel\*

Sparen Sie einfach Zeit. Wir übernehmen das Einschlagen für Sie – kostenlos und mit Fingerspitzengefühl und Augenmaß.

\*Gilt nur für vor Ort gekaufte Buchschoner.

## HEYMANN

Lieblingsbuchhandlung seit 1928.

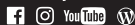


Erik-Blumenfeld-Platz 27 · 22587 Hamburg  
Tel. 864268 · blankenese@buecher-heyman.de

Welau Arcaden · Bahnhofstr. 31 · 22880 Wedel  
Tel. 04103 13039 · wedel@buecher-heyman.de

Stadtzentrum · Industriestr. 1 · 22869 Schenefeld  
Tel. 8391687 · schenefeld@buecher-heyman.de

www.heyman-buecher.de



NEUES AUS DER  
KLÖNSCHNACK-REDAKTION

## Das Tagebuch

**Mi., 25.4.:** Louisa und Anna-Lena haben Urlaub. Eine Ruhe wie auf der Alm.

**Do., 3.5.:** Helmut hat Geburtstag, verdorntet Kollegen aber zur GEHEIMHALTUNG seines Alters. Kleiner Tipp: Bundespräsident gratuliert!  
**Mi., 9.5.:** „Bist du gekommen?“, fragt Gitti Tim und der antwortet auch noch: „Ich komme nicht schnell.“ Leute, Leute ...!

**Mo., 14.5.:** Wieder mal ein Kläffer vorm Haus, stundenlang. Manche Halter hören den Schuss offenbar nicht.

**Di., 15.5.:** Klaus aus dem Urlaub zurück. Erzählt von der schrecklichen Klimaanlage an Bord, der Ärmste.

**Mi., 16.5.:** Abendblatt-Katy macht die Biege mit Ziel Pinneberg. Bon voyage!

**Mi., 23.5.:** Landeskommandeur Michael Giss sagt Guten Tag. Angenehm. Rühren.

**Do., 24.5.:** Helmut zieht Fazit des Berufslebens: „Meine Kollegen nutzen jede Gelegenheit, um sich über mich lustig zu machen.“

Feinkosthaus  
Blankenese

Ahrend

Delikatessen  
& Catering

## MITTAGS GUT ESSEN!

Täglich Mittagsgerichte zum Mitnehmen · „Immer frisch und abwechslungsreich“

Vom 04.06. – 08.06.

Mo.	Spargelcremesuppe mit Kalbsklößchen.....	5,95 €
	Hamb. Labskaus mit Gurken und Rote Bete .....	7,95 €
Di.	Gemischte Waldpilzpfanne mit Schupfnudeln.....	7,95 €
Mi.	Rheinischer Sauerbraten mit Backobst und Knödel.....	10,95 €
Do.	Süßkartoffel – Putengulasch mit Basmatireis .....	9,95 €
Fr.	Gebrat. Lachsforellenfilet mit dreierlei Kartoffelsalat zur Auswahl	12,95 €

Vom 11.06. – 15.06.

Mo.	Spargelcremesuppe mit Kalbsklößchen.....	5,95 €
	Deftige Erbsensuppe mit Würstchen.....	5,95 €
Di.	Hühnerfrikassee mit Spargel und Champignon und Reis.....	9,95 €
Mi.	Zartes Roastbeef mit Bratkartoffeln und Gurkensalat .....	12,95 €
Do.	Rindergeschnetzeltes an Curryrahmsauce und Basmatireis ....	12,95 €
Fr.	Gebrat. Wolfsbarschfilet mit dreierlei Kartoffelsalat zur Auswahl	12,95 €

Mittagsangebote können Sie telefonisch vorbestellen 040/86 07 72  
Öffnungsz. Mo.-Fr. 8.30-13 Uhr + 15-18 Uhr · Sa. 8-13 Uhr  
Blankeneser Landstr. 81 · www.feinkost-ahrend.de

# KAY



GOLDSCHMIEDEMEISTER  
VERENA UND MICHAEL KAY

*einzigste Goldschmiede  
an der Elbchaussee*

Klopstockstr. 31/Elbchaussee · 22765 Hamburg · Tel. 39 44 14  
Eigene Parkplätze hinter dem Haus und auf dem Hof Klopstockstr. 27

## Englische Stilmöbel www.stilmoebel-jork.de



Osterjork 154, 21635 Jork · Tel.: 04162 7218



Sonntag  
Schaufahrt  
13-17 Uhr

Mo./Di./Mi.: nach Vereinbarung  
Do./Fr. 12-18 Uhr, Samstag 10-16 Uhr

ALOHA,  
MAUI JIM

ERFRISCHENDE  
SONNENBRILLEN

BEI

BLICK  
FANG  
(AUGENOPTIK GMBH)

BLANKENESER  
BAHNHOFSTRASSE 29  
22587 HAMBURG  
TELEFON 040/86 88 04  
WWW.BLICKFANGOPTIK.DE

Individuelle  
Schränke!



SchrankstudioSchilling

Schrankideen nach Maß

Osdorfer Landstr. 251 b · 22549 Hamburg · 040-3571 91 01 · www.schrankstudio-schilling.de

# Persönliches



Nathalie Gideon vom Fischhuus

## Nathalie Gideon,

gemeinsam mit Ehemann Andreas Chef in im Fachgeschäft Blankeneser Fischhuus, freut sich auf die Matjes-Saison, die klassischerweise im Juni für Aufsehen unter den Freunden des milden Herings sorgt. In der Fischauktionshalle bitten Helbing und Kowalke wieder zur Matjesfeier, und auch der KLÖNSCHNACK feiert mit Kunden seine große Matjesparty an der Großen Elbstraße. Was die Saison mit Spargel, Erdbeeren und Matjes ansonsten bietet – lesen Sie im Heft.



Niensteddens Offizier Eddi Lissow auf der Brücke der MS Europa 2

## Eddi Lissow,

Sicherheits-Offizier auf dem Edel-Kreuzfahrtschiff MS Europa 2 (Nienstedtener und KLÖNSCHNACK-Leser), war im Dienst, als Kapitän Ulf Wolter (Övelgöner und KLÖNSCHNACK-Leser) KLÖNSCHNACK-Herausgeber Klaus Schümann mit Britta Wiegand und den Saseler Passagieren und Kernphysikern Klaus und Astrid Petersen zum Auslaufen von Sir Abu Yaz auf die Brücke bat. Die vor den Emiraten gelegene Insel dröhnte bei 43 Grad in der Sonne, während die klimatisierte Brücke fest in KLÖNSCHNACK-Hand war. Höhepunkt des Auslaufens: Die Damen durften für dreimal Lang das Typhoon der Europa 2 für je 6 Sekunden drücken – ein majestätischer Moment. Offizier Lissow ist übrigens der Sohn des Steinmetzbetriebes Lissow an der Rupertstraße im Herzen Nienstedtens. So klein ist die Welt.



Övelgönes Kapitän Ulf Wolter (2. v. links) mit Passagieren

## Wir verkaufen Ihre Immobilie



Immobilien

MEISSLER & CO

86 44 44







Juliane Friedeberg mit Klönschnack vor Atomium

GESELLSCHAFT

**Juliane Friedeberg,**

Mitglied der Blankeneser Trachtengruppe, reiste mit den Kollegen zum geselligen Wochenende nach Brüssel. Neben dem Besuch der königlichen Gewächshäuser (größte geschlossene Gewächshausanlage aus dem 19. Jahrhundert in Europa), durfte ein Fotogruß in Tracht mit Klönschnack vor dem 1958 zur Brüsseler Expo-Weltausstellung eröffneten Atomium nicht fehlen.



**Hübenbecker zum Thema Ahnungslos:**  
„Der weiß auch nur, dass Pferde keine Hörner haben!“

Weisheiten des Nienstedtener Schlachtermeisters Rolf H.

**„Wohnhaft“:**  
**Erik-Blumenfeld-Platz 5 im Souterrain**

**„Geschenkidee“:**  
**Die beliebten TAB-Gutscheine**

**TAXI**  
**BLANKENESE**  
**86 06 02**



**Jürgen Glissmann,**

Schiffahrtskaufmann der alten Schule, Kenner der Hafenszene, gebürtiger Blankeneser und leidenschaftlicher Blazer-Träger, feiert am 25. Juni seinen 80. Geburtstag im Hamburger Hafen-Klub

Jürgen Glissmann feiert die 80

(Dresscode: Blazer) mit geladenen Gästen. 40 Jahre schaffte er bei den Deutschen Afrika-Linien und hielt sich dabei ein paar Jahre in Südafrika und Ghana auf. Im Blankeneser Segel-Club ist er seit 1952 Mitglied und legt sich heute beim Kutterrudern der BSC-Senioren immer noch in die Riemen. Klönschnack gratuliert verschärft.



FOTO: WITTEBS/HSV

**Christian Titz,**

HSV-Trainer mit Aura und Können für die Zukunft des Zweitligisten, nutzte die Sommerferien für gesellige Stunden. Erstmals war der Coach, der für den Verein zu spät kam, aber dennoch den erfolgreichsten Trainer der vergangenen Monate darstellte, Gast bei der Klönschnack-Sommernacht auf dem Süllberg. Auch die HSV-Granden Frank Wettstein, Bernd Hoffmann und Bernd Wehmeier holten erst einmal Luft vom Blankeneser Höhenzug über der Elbe. Alles zur Klönschnack-Sommernacht lesen Sie im Juli.

Neuer Sympathieträger beim HSV: Trainer Titz

nen Monate darstellte, Gast bei der Klönschnack-Sommernacht auf dem Süllberg. Auch die HSV-Granden Frank Wettstein, Bernd Hoffmann und Bernd Wehmeier holten erst einmal Luft vom Blankeneser Höhenzug über der Elbe. Alles zur Klönschnack-Sommernacht lesen Sie im Juli.

*Individualität & unabhängig!*

**WELT DER REISEN**  
*by Christian Ehrmann*

- Alle Reiseveranstalter, Reedereien und Fluggesellschaften.
- Kostenlose Parkplätze, direkt vor der Tür!

Dockenhudener Str. 4-6  
22587 Hamburg/Blankenese  
Tel 040.27 86 44 10  
info@weltderreisen.de  
www.weltderreisen.de



**NEUE FARBEN**  
für Individualisten



**Sonnenbrillengläser von ZEISS**

Die Farbpalette der Gläser ist größer denn je. In Ihrer Sehstärke auch mit Verspiegelung und Farbverlauf erhältlich.

Selbsttönende Gläser gibt es jetzt auch in neuen Farben und mit Farbverlauf.

Othmarschen · Waitzstr. 29a · T. 040. 89 47 11  
luehr-optik.de

35 JAHRE LÜHR-OPTIK –  
WIR SIND TRADITION UND MODERNE

## Wir versetzen Sie in die schönsten Lagen!



**Hochkamp:** Denkmalgeschützte Villa – 1914 von Walther Baedeker erbaut, besticht durch viel Charme, alte Stilelemente u. Liebe zum Detail, Wohnfl. ca. 330 m<sup>2</sup>, Nutzfl. ca. 135 m<sup>2</sup>, Grdst. ca. 2.320 m<sup>2</sup>, 13 Zi., ideale Raumauftlg. für eine gr. Familie, sonnige mit Stein verlegte Terrasse, Garage, Alarmanlage, € 3,65 Mio., E&V ID-W-02C6ZW



**Hochkamp:** Schmuckstück auf traumhaftem Südgrundstück ca. 1.303 m<sup>2</sup>, Wohnfläche ca. 190 m<sup>2</sup>, Kamin, Parkett, Garage, Energiebedarfsausw., Endbed. 80,4 kWh/(m<sup>2</sup>a), Bj. 1989, Öl, € 1,95 Mio., E&V ID W-027TBR



**Blankeneser:** Erstbezug! Hochwertige 4-Zi.-Whg. z. Miete, Wohnfl. ca. 120 m<sup>2</sup> über 2 Ebenen, Dielen, Alarmanl., TG-Stellp. (€ 80,-), Energiebedarfsausw., Endbed. 55,5 kWh/(m<sup>2</sup>a), Bj. 2017, Gas, € 1.980,- zzgl. NK/KT, E&V ID W-02COLM



**Wedel:** Doppelpack in Elbnähe, Haus (Wohnfl. ca. 144 m<sup>2</sup>) + Bungalow (Wohnfl. ca. 40 m<sup>2</sup>), Grdst. ca. 786 m<sup>2</sup>, Energiebedarfsausw., Endbed. 337,2/307,5 kWh/(m<sup>2</sup>a), Baujahr 1956/1965, Gas, € 495.000,-, E&V ID-W-02BMNS



**Sülldorf:** Moderne Mais.-Whg., KfW70-Haus, Wohnfl. ca. 143 m<sup>2</sup>, 4 Zi., hochw. Ausstg., offene Küche, Terrasse, Energieverbrauchsausw., Endverbrauch 33,7 kWh/(m<sup>2</sup>a), Bj. 2014, Gas, Energieeffizienzkl. A, € 780.000,-, E&V ID W-02BX8J

Engel & Völkers Elbe · Telefon +49-(0)40-866 06 50  
Blankeneser Bahnhofstraße 9 · 22587 Hamburg  
www.engelvoelkers.com/elbe · Immobilienmakler

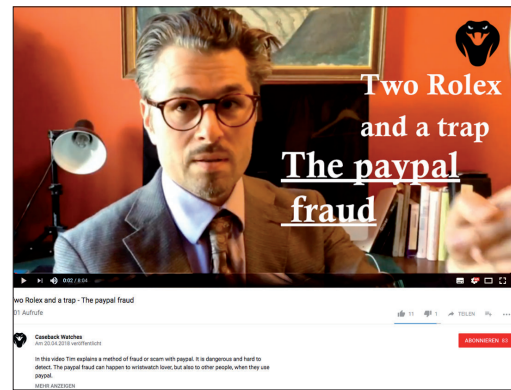


**ENGEL & VÖLKERS**

## GESELLSCHAFT

### Tim Holzhäuser,

KLÖNSCHNACK-Redaktionsleiter und Uhrenexperte findet: „Immer schön, wenn ein Hobby so richtig eskaliert!“ Seit Mitte April ist sein Video-Kanal „Caseback Watches“ auf Youtube zu sehen. Thema sind mechanische Armbanduhrer, aber auch die Internet-Kriminalität. Das Motiv hinter dem Kanal ist Spaß an der Sache und das Erlernen der gesamten Video-Klaviatur, über Aufnahme, Produktion und Schnitt bis hin zur Werbung. Zu finden ist der englischsprachige Kanal ganz einfach über die Youtube-Suche. In der Redaktion sorgt „Caseback Watches“ schon jetzt für Gesprächsstoff und Pläne ... KLÖNSCHNACK-TV?!



„Caseback Watches“ – Tim im heimlichen Studio

### Peter Tamm jr.,

Schiffsmakler, Unternehmer (Continental Chartering, Tamm Media) und Blankeneser, pflegt mit Engagement und Einsatz das Erbe seines Vaters. In diesem Monat feiert das Internationale Maritime Museum Hamburg (IMMH) sein 10-jähriges Bestehen. Das Haus an der Koreastraße ist auf Erfolgskurs, bei seinen Besuchern beliebt und beeindruckt die auswärtigen Gäste. Der KLÖNSCHNACK bringt im Juli einen Überblick.



Auf Erfolgskurs: Peter Tamm jr.

## Worte des Monats

„Jede Dummheit findet einen, der sie macht ...!“

(Andre Glücksmann)

## Der Sabelbüdel

BELANGLOSES · BEWEGENDES · EMPÖRENDES

Der Umgang mit der stetig wachsenden Technik ist für Männer und Frauen eine ständige Herausforderung. Die Auswirkungen sind so unterschiedlich wie das Geschlecht. Nachdenken hilft, bevor man handelt. Es gibt Menschen, die neigen dazu, grundsätzlich erst einmal alle Knöpfe zu drücken, die sich einem bieten – mit dem Erfolg, dass der Frust steigt. Da werden hemmungslos Tasten gedrückt, in der Hoffnung, dass das gewünschte Ergebnis sich schon irgendwie einstellt. Das sollen angeblich die Frauen so machen. Männer hingegen halten Gebrauchsanweisungen für Weichei-Unterstützungsliteratur – und bauen nicht selten das vermeintlich fertiggestellte Teil frustriert wieder auseinander, nachdem sie dann doch einen Blick auf die Aufbauhilfe geworfen haben und entscheidende Schritte falsch interpretiert haben. Er quitiert seinen Frust mit einem deutlichen Ausruf in Richtung des Herstellers. Sie resigniert mit frustriertem Achselzucken und ruft: „Schatz ...!“?

# Sagen Sie mal ...

... Dietrich Kuhlbrodt, Jurist, Autor und Schauspieler

## „Unheimliche Parallelen“

Offenherzig, schlagfertig, amüsant – der KLÖNSCHNACK traf auf einen ungewöhnlich aufgeräumten Gesprächspartner. Die NS-Zeit, Theater, Kino und Kunst sind Themen, in denen der ehemalige Staatsanwalt zu Hause ist.

**Herr Kuhlbrodt, Sie schreiben in der „Konkret“, die „Taz“ hat sie gewürdigt. Daraus könnte ich den Schluss ziehen, Sie seien ein Altlinker.**

Ja. Ich bin ja ein Alt-68er. Obwohl ich es mit links und rechts heute nicht mehr so habe.

**Für einen 68er sind Sie mit 85 Jahren fast schon wieder zu alt ...**

Damals, als junger Staatsanwalt, fand ich es richtig und sympathisch, mit der NS-Vergangenheit aufzuräumen. Ich habe damals große Anklagen geschrieben, unter anderem gegen einen damals amtierenden stellvertretenden Senator.

**Ein Höhepunkt Ihrer Karriere als Staatsanwalt?**

Nein. Es war eine einzige Niederlage, weil ich mit dieser Anklageschrift scheiterte. Andererseits war ich interessanter Gesprächspartner bei der zeitgeschichtlichen Forschung. Für andere galt ich als Nestbeschmutzer. Denn viele der alten Leute aus der NS-Zeit waren wieder in Amt und Würden. Diese Sache verfolgt mich bis heute noch.

**Weil Sie manches heute noch als Niederlage empfinden?**

Ich erinnere mich an einen Fall von zwei prominenten Hamburgern, angeklagt wegen Massenmords. Die Anklage wurde angenommen, doch das Verfahren dann eingestellt.

Später stellte sich heraus, dass der Sachverständige ein Bekannter eines Angeklagten war. Das ging mir damals mächtig auf den Sack. Eine der Anklageschriften ist jetzt ein Museumsstück. Sie wird

unter Glas bei Ausstellungen gezeigt. Dokumente und Bilder sind rückblickend gesehen oft besser und nachhaltig.

**Wie erleben Sie die heutige, politische Situation vor dem Hintergrund Ihrer Erfahrungen von damals?**

Manches kommt mir vor wie eine historische Wiederholung. Ich bin 1932, vor der Macht-ergreifung, geboren worden.

Da war die NSDAP bereits in der bürgerlichen Mitte angekommen. Bei einem anderen

Aspekt muss ich ein wenig ausholen: Meine Großeltern mütterlicherseits waren Flüchtlinge aus Ostpreußen, nahe der litauischen Grenze. Sie wurden in Schleswig-Holstein von der Landbevölkerung ganz schlecht behandelt. So sind mir auch beim Thema Flüchtlinge gewisse Parallelen zu heute ein bisschen unheimlich.

**„Meine Großeltern sind in Schleswig-Holstein als Flüchtlinge ganz schlecht behandelt worden.“**

**Wie wurden Sie hier in Blankenese, mit seinem ausgeprägten Lokalpartiotismus, aufgenommen, als Sie Anfang der 80er Jahre, von Sülldorf kommend, zuzogen?**

Es gibt keine bösen Nachbarn hier, das ist das Gute.

**Man hat Sie als Oberstaatsanwalt auch im Blankeneser Amtsgericht erleben können. Das war in der Behörde damals so üblich. Man schrieb Anklageschriften und wurde zu Sitzungen in Strafverfahren eingeteilt.**

**Schon früh entwickelten Sie eine Liebe zu Film und Theater.**

Das war und ist eine wunderbare Vielfalt, die ich bis heute pflege. Neben dem Theater und Film nehme ich übrigens auch Operechte und -pflichten wahr.

**Was waren Ihre ersten Theatererlebnisse?**

Ab Klasse zehn war ich ein begeisterter Theaterbesucher. Ich sah die Stücke mit Gustav Gründgens. Sah Faust und Stücke von Schiller. Einige der Texte kann ich heute noch rezitieren.

**Man sieht Sie gelegentlich mit jungen Leuten, sportlich gekleidet, in intensive Gespräche vertieft. Ist das eine Art Lebenselixier?**

Jungschauspieler laden mich gerne ein. Seit der Jugend ist es ein Prinzip von mir: Ich mache mit. Es ist ein Abenteuer, egal ob es scheiße oder gut ausgeht. Ich benutze den Spaß, den junge Leute mit mir haben wollen, denn es macht auch mir Spaß.

**„Es ist ein Abenteuer, egal, ob es scheiße oder gut ausgeht.“**





Der Hausherr ist auch zu Spaß bereit, wenn er nicht vor einer Kamera steht

**Topmodische Turnschuhe, ohne Schnürsenkel getragen, sieht man bei einem 85-Jährigen eher selten.**

Das ist absolut praktisch, bücken als 85-jähriger Mann? Das kommt gar nicht infrage.

**Nach 50 Jahren Ehe ist vor einigen Jahren Ihre Frau gestorben. Wie werden Sie mit der Situation fertig?**

Anfangs konnte ich überhaupt nicht darüber reden. Für mich ist meine Frau immer noch präsent. Ich sehe sie auch nicht in der Erde liegen. An ihrem Platz im Haus habe ich überhaupt nichts verändert. Mit ihren Pflegerinnen bin ich jetzt immer noch befreundet. Ich kann inzwischen zwar lange alleine sein, bin aber froh, wenn ich Besuch bekomme von Leuten, mit denen ich dann arbeite.

**„Ich trug geniale Obdachlosenkleidung. Aus Testgründen ging ich so zur S-Bahn.“**

**Lassen Sie uns das Gespräch optimistisch beenden. Kürzlich haben Sie einen Obdachlosen gespielt und hatten auf dem Nachhauseweg ein lustiges Erlebnis.**

Es war in St. Georg, am Brunnenplatz. Es ging um Filmaufnahmen für einen Film, der im Herbst zu sehen sein wird.

Ich trug Sachen aus den 50er Jahren, geniale Obdachlosenkleidung. Aus Testgründen ging ich so zur S-Bahn. Da wurde mir unaufgefordert ein Euro zugesteckt. Im ersten

Moment war ich sprachlos.

**Herr Kuhlbrodt, der KLÖNSCHNACK dankt für das Gespräch.**

[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)  
Gespräch: [helmut.schwalbach@kloenschnack.de](mailto:helmut.schwalbach@kloenschnack.de)

**ZUR PERSON:  
Dietrich Kuhlbrodt**



Jahrgang 1932, war als Staatsanwalt am Hamburger Landgericht für die Verfolgung von Verbrechen in der nationalsozialistischen Zeit zu-

ständig. Daneben schrieb er schon früh Film- und Theaterkritiken. Er steht als Performancekünstler und Schauspieler auch im fortgeschrittenen Alter auf der Bühne. Mit Christoph Schlingensiefel verband ihn eine langjährige Arbeitsgemeinschaft. Kuhlbrodt war 50 Jahre lang verheiratet. Der Witwer lebt im Blankeneser Treppenviertel.



**Als Bäcker ausgezeichnet: ★★★★★ = ★Qualität ★Vielfalt ★Frische ★Service ★Familiär**  
**Blankeneser Landstraße 13 · 22587 Hamburg-Blankenese · Telefon 86 12 78 · [www.baeckerei-koerner.de](http://www.baeckerei-koerner.de)**  
 ♥ Rissener Dorfstraße 1, Rissen    ♥ auf dem Blankeneser Wochenmarkt    ♥ Bei Kröger, Blankeneser Bahnhofstraße 17  
 ♥ Liebermannstraße 46, Othmarschen    In Wedel: ♥ Bahnhofstraße 9

*Mein Tipp*

**Erdbeerschnitte**

frische Erdbeeren auf einer  
leichten Vanillecreme,  
darunter ein saftiger Rührteig



*Blankeneser Backkunst!*  
1901





PROGRAMM | 23. JUNI 2018

**12.00 Uhr: Fröhliche Sommerklänge**

Kinderorchester des Hamburger Konservatoriums  
Leitung: AMORINE FEDDELER und SORNITZA PATCHINOVA

**12.30 Uhr: Mitmachtheater** der Bücherhalle Elbvororte

Die Schauspielerin Claudia Buchholz wird mit Kindern zusammen das Bilderbuch „Die Königin der Farben“ von Jutta Bauer lebendig werden lassen. Für Kinder ab 5 Jahren.

**13.30 Uhr: „Kasimirs musikalische Reise um die Welt“**

Ein Konzert für Menschen ab 4 Jahren zum Hören, Sehen und Mitmachen  
Leitung: HILKE BILLERBECK

14.00 Uhr und 15.30 Uhr:

**Mal- und Bastelaktionen** zu „Königin der Farben“  
**Literaturquiz** der Bücherhalle Elbvororte

**15.00 Uhr: Brazilian Guitar & Voice**

ANDRÉ KRIKULA TRIO | ANDRÉ KRIKULA Gitarre, Gesang  
CESAR FERREIRA Percussion, Gesang | AXEL BURKHARD Bass

**16.30 Uhr: Afternoon Jazz**

JESSE MATTERN Saxophon | OMID MASHREGH-ZAMINI Gitarre  
GIANCARLO PACE Bass | BENJAMIN HÖLZER Schlagzeug

**17.00 Uhr: „Schlag nach bei Shakespeare“**

Ein Streifzug durch Leben und Werk  
Literatur live mit der Schauspielerin KORNELIA KIRWALD  
Musikalische Begleitung: MARTIN ULLEWEIT Gitarre

**18.15 Uhr: Elbphilharmonie Publikumsorchester**



ELBP  
HILHAR  
MONIE  
HAMBURG

Sinfoniekonzert von Sommernachts-  
traum bis Star Wars  
Leitung: MICHAEL PETERMANN

- Bringen Sie Picknickdecke, Essen und Getränke mit und genießen Sie unter freiem Himmel ein buntes Programm.
- Auf der mobilen Bühne der HASPA Musikstiftung finden regelmäßig Instrumentenvorstellungen statt.
- Die Bücherhalle Elbvororte informiert Sie über ihr umfassendes Angebot.



BÜCHERHALLEN  
HAMBURG

Bei Regen fällt die Veranstaltung leider aus.

# Musik, Literatur und Picknick in Goßlers Park

Samstag, 23. JUNI 2018  
ab 12.00 Uhr

Open Air - Eintritt frei



[hamburger-konservatorium.de](http://hamburger-konservatorium.de)

# Menschen des Monats



Leena Molander und Dörthe Bräuner helfen Familien, in denen ein Elternteil an Krebs erkrankt ist

Leena Molander & Dörthe Bräuner von Kindesglück & Lebenskunst e.V.

## „Nicht verstecken!“

Der Verein „Kindesglück & Lebenskunst“ aus Wedel unterstützt Familien in schweren Lebenskrisen. Was wirklich in der Not hilft und warum es wichtig ist, ein Auge auf die Kinder zu haben, wissen die Gründerinnen.

**D**iagnose Krebs: Leena Molander und Dörthe Bräuner kennen das Gefühl, wenn der Arzt einem diese niedererschmetternde Mitteilung macht. 2006 erkrankten die beiden Holmerinnen an Krebs. „Schnell merkten wir, dass wir uns mit anderen Betroffenen austauschen wollten“, so Dörthe Bräuner. „Wir waren DAS Gesprächsthema im Dorf, aber niemand hat direkt mit uns gesprochen, das macht einsam“, ergänzt Leena Molander. Die beiden Frauen machten aus ihrer Not eine Tugend. 2007 gründeten sie eine Selbsthilfegruppe. Daraus erwuchs der Verein „Kindesglück & Lebenskunst“ in Wedel.

„Unser Antrieb für den Aufbau des Vereins war, dass es Betroffene gibt, die keine große Familie haben, die sie unterstützt. Deswegen haben wir das Patenprojekt aufgebaut.“ Der Verein hilft heute Familien, in denen ein Elternteil schwer erkrankt ist. Den Schwerpunkt bilden die Familienpaten. Rund acht Ehrenamtliche, darunter auch zwei Männer, gehen in die Familien und sind bei der Kinderbetreuung behilflich. Bräuner erklärt die Situation: „Da ist plötzlich keiner mehr, der liebevoll die Frühstücksbrote schmiert, der für Verabre-

dungen am Nachmittag sorgt oder einfach da ist und zuhört.“ Molander sagt: „Häufig wenden sich Elternteile an uns, weil sie mitten in der Behandlung stecken – und körperlich am Ende sind“, so Bräuner.

**„Plötzlich schmiert keiner mehr das Frühstücksbrot“**

Darunter leiden nicht nur die Eltern. „Die Kinder spüren natürlich, dass da was passiert. Für sie ist das oft deutlich, wenn Vater oder Mutter nicht mehr zur Arbeit geht und plötzlich die Haare verliert“, erzählt Molander betroffen.

Die Paten bauen ein Vertrauensverhältnis zu den Kindern auf, damit sie ohne Zwang, von alleine über ihre Gefühle sprechen.

Die Gründerinnen wissen: „Ein Kind braucht nicht das ganze Krankheitsbild kennen, es reicht, wenn seine wichtigsten Fragen beantwortet werden, wie: Wann kann Mama wieder Nudeln mit Tomatensoße machen? Wann lesen wir wieder gemeinsam ein Buch? Können wir zusammen Geburtstag feiern?“

Die Kinder lernen ihre Gefühle zu verstecken, denn ihr Umfeld reagiert oft sprachlos auf diese Lebenskrise. Molander weiß: „Sich nicht verstellen, einfach mal traurig sein dürfen – das ist wichtig!“

Deswegen bietet der Verein ergänzend zu

den Paten auch zwei Kinder- und Jugendgruppen zur Stärkung der Ressourcen und zur Neustrukturierung des veränderten Alltags an. Abgerundet wird das begleitende Angebot von einer Kunstgruppe. „Hier können sie ihren Gefühlen kreativ Raum geben und müssen sich nicht verstecken.“

Wenn absehbar ist, dass der Patient im Sterben liegt, bietet der Verein die sogenannte „Farewell-Begleitung“ an. Dabei geht der Pate als Trauerbegleiter in die Familie und unterstützt sie beim Abschiednehmen.

Auch gibt es Trauergruppen für Kinder und Erwachsene für die schwere Zeit danach. Geplant ist auch eine Trauer-Kunsttherapiegruppe, aber da fehlt es noch an Spenden. Bräuner sagt abschließend: „Wir möchten die Menschen ermutigen, uns zu kontaktieren. Die Eltern, die sich Hilfe holen, agieren sehr verantwortungsvoll – das erfordert Mut.“ Der Verein bietet lebensnahe Unterstützung auf Zeit an. „Denn es ist okay, bei Kraftlosigkeit Hilfe anzunehmen.“

www.kekk-kul.de  
Autorin: anna-lena.walter@kloenschnack.de

### Personen: Leena Molander und Dörthe Bräuner

Leena Molander, 50, ist sechsfache Mutter. Sie ist Büroleiterin. Dörthe Bräuner, 49, hat fünf Kinder. Sie arbeitet neben der Vereinsarbeit als Pflegerin. Beide stecken ihr ganzes Herzblut in ihren Verein Kindesglück & Lebenskunst.



reserviert



verfügbar



verkauft



verfügbar

### BESTE IMMOBILIEN IM HAMBURGER WESTEN

Tag für Tag, Woche für Woche, Monat für Monat: Seit 1964 bekommen wir von Ihnen enorm viel Vertrauen, denn seitdem dürfen wir Ihre Immobilien für Sie verkaufen. Und damit das auch so bleibt, wird unser Service für Sie jeden Tag noch ein bisschen besser. Überzeugen Sie sich!

**Qualität mit Tradition**



**Dirk Wullkopf**

Dipl.-Betriebswirt der Immobilienwirtschaft (BA)  
Dipl.-Sachverständiger für Immobilien (DIA)

Tel. 040 / 89 97 92 10 | [www.wullkopf-eckelmann.de](http://www.wullkopf-eckelmann.de)

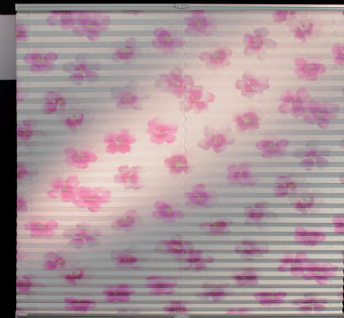
# MODE FÜRS FENSTER.

PLISSEES Cosiflor  
Deutscher Markenhersteller

# 25%

Rabatt

Gültig bis zum 30.06.2018!  
Nicht im Onlineshop erhältlich!



z. B. PLISSEES

## Über 33x in Deutschland und 3x in Hamburg!

### 22081 Barmbek-Süd

Dehnhaiide 1/Ecke Barmbeker Markt  
Tel. 040/20 97 66 80

### 22607 Flottbek

Osdorfer Landstraße/ Ecke Flottbeker Drift 2  
Tel. 040/30 30 96 71

Aufmaß und Beratung vor Ort:

**040 20 97 66 80**

### 22529 Lokstedt

Siemersplatz 4  
Tel. 040/55 77 99 77

### 23569 Lübeck

LUV SHOPPING, Dänischburger Landstraße  
Tel. 0451/4 99 86 56

# JALOU CITY

[www.jaloucity.de](http://www.jaloucity.de)

Jalousien • Rollos • Plissees • Lamellenvorhänge • Markisen







Saisonale Ernte

# Tischlein, deck dich

Auch in Zeiten, in denen die meisten Gemüse- und Obstsorten ganzjährig – häufig in miserabler Qualität – erhältlich sind, haben Saisonprodukte ihre Fans. In Norddeutschland sind das besonders Erdbeeren, Spargel und auch der Matjes.



FOTO: ARTO, FOTODIUM.COM

Bei Erdbeeren kommt es zu großen Schwankungen in der Qualität und beim Preis. Sauer und teuer ist ebenso möglich wie süß und günstig.

**D**as warme Wetter der vergangenen Wochen lässt die Erdbeeren in diesem Jahr außergewöhnlich gut gedeihen. Die Erdbeerbauern erwarten nach einer verkorksten Saison 2017 eine richtig gute Ernte. Enno Glantz aus Dellendorf strahlt verhalten: „Das ist eine ganz andere Situation als im letzten Jahr!“ Das vergangene Jahr war für Glantz und seine Kollegen vom Obstbau eines der schwärzesten.

Der Blüte seiner Erdbeerpflanzen zerstört. Die Ernte fiel mager aus. Dieses Jahr dagegen ist ein besonderes Jahr. Kein Frost, kein Unwetter, viel Sonne, wenig Regen – fast beste Zutaten für die perfekte Erdbeere. Ende Mai fürchtete Glantz allerdings schon wieder zu viel Hitze. „Die Erdbeeren sind in diesem Jahr kleinfruchtiger“, so der Erdbeermann in zweiter Generation. Die geringere Größe komme aber dem Geschmack zugute. 160 Stände bieten Glantz’

Früchte hamburgweit an. „Ich bleibe optimistisch“, so Glantz trotz weiter steigender Temperaturen Ende Mai.

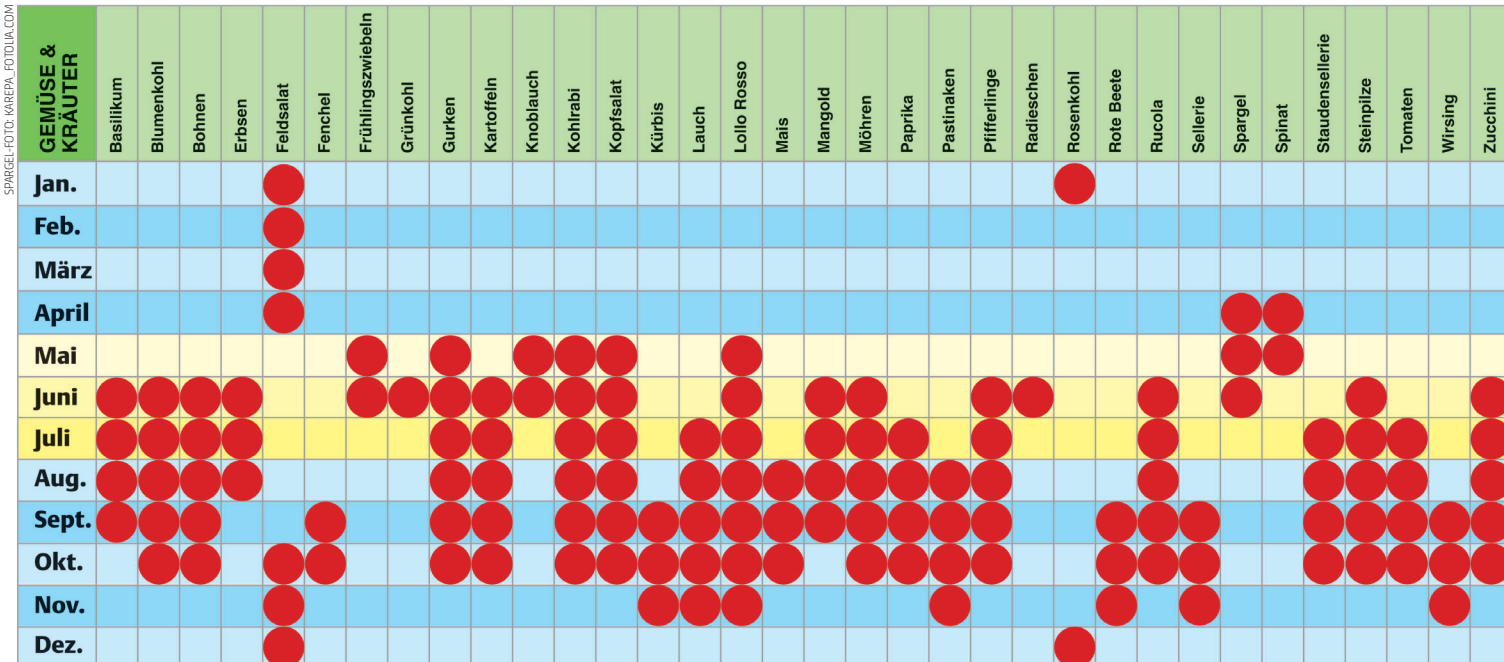
**Spargel entgiftet. Vor allem aber schmeckt er gut.**

Während das Thema Erdbeeren recht zügig behandelt werden kann, können beim Spargel ganze Regalmeter mit Büchern gefüllt werden. Nur um wenige Kulturgeschichten von Nahrungsmitteln ranken sich so

viele Geschichten wie um den Spargel. Und: Die Deutschen lieben Spargel, die Saison wird immer weiter ausgedehnt, man-



Starker Frost hatte einen Großteil



(Eine Auswahl an Gemüse und Kräutern, Obst und Fischen, die überwiegend ab Mai Saison haben.)



Glantz-Erdbeerstand in Blankenese: kleinere Früchte, mehr Süße

che Speisekarte besteht nur noch aus blasen Gemüsegerichten. Muss man wirklich Jahr für Jahr heftiger ausrasten? Vom Spargel – dem „Glühwein des Frühjahrs“ schrieb einmal eine überregionale Tageszeitung. Wo es um Spargel gehe, brennen in Gourmetdeutschland regelmäßig alle Sicherungen durch. Welches Ausmaß das annehmen kann, zeigt sich immer wieder Anfang Mai. Berichtet wird von einem ganz besonderen Fall von Begeisterung. Da wollte ein Immobilienunternehmer im brandenburgischen Beelitz auf sein Wohnungsprojekt aufmerksam machen. Um möglichst viele Leute auf das runtergerockte Baugelände einer ehemaligen DDR-Frauenheilstalt zu

lassen, damit er fürs nächste Jahr durchwachsen kann. Wie der Advent beginnt auch die Spargel-saison immer früher. Das liegt nicht nur an Ware aus Griechenland, Israel oder Spanien, sondern auch daran, dass Spargelbauern ihre Felder gern mit Heizschlangen erwärmen, damit die Stangen bereits ab März im Supermarkt liegen können. Der Spargel selbst ist nun der Glühwein des Frühjahrs. Zu den gefeierten Frühjahrsboten zählt heute auch der Matjes. Sterne- und andere Köche begrüßen den zarten Hering als ginge es um eine Königshochzeit. Fernsehkameras werden in Stellung gebracht, Fotografen kämpfen um die besten Plätze, wenn mit einem Fässchen Matjes symbolisch die Saison eröffnet wird.



Natalie Gideon vom Blankeneser Fischhus beißt am Elbufer in ein Fischbrötchen

Kenner unterscheiden zwischen holländischem und Glückstädter Matjes. Georgios Karanikolas vom Blankeneser Fischgeschäft Breckwoldt blickt auf 22 Jahre Erfahrung bei Hummer Pedersen zurück. Er ist überzeugt von der Qualität der holländischen Matjes. „Ich bin überzeugt, dass sie besser sind als andere.“ Ganze Matjes, frisch aus dem Fass Matjes sind besonders milde. Sie wurden vor Erreichen der Geschlechtsreife verarbeitet und mit traditionellen Verfahren durch fischeigene Enzyme in einer Salzlake ge-

ERDBEER-FOTO: GITUSIK.FOTODIACOM

OBST	Äpfel	Aprikosen	Brombeeren	Erdbeeren	Heidelbeeren	Himbeeren	Kirschen	Nektarinen	Rhabarber	Stachelbeeren	Weintrauben
Jan.	●										
Feb.	●										
März	●										
April	●									●	
Mai				●						●	
Juni		●		●		●	●	●	●	●	●
Juli		●		●		●	●	●	●	●	●
Aug.	●	●	●		●	●	●	●		●	●
Sept.	●		●			●		●			●
Okt.	●							●			●
Nov.	●										●
Dez.	●										●

MATJES-FOTO: WIMULIE.FOTODIACOM

FISCH	Aal	Brasse	Dorade	Flussbarsch	Flussweils	Forelle	Grüne Heringe	Hecht	Makrele	Matjes	Sardelle	Seeteufel	Seezunge	Sprotte	Thunfisch	Zander
Jan.																
Feb.																
März					●	●			●					●		
April					●	●	●		●		●			●		
Mai		●			●	●	●		●	●	●		●	●		
Juni		●			●				●	●	●	●	●	●	●	
Juli		●	●	●	●				●	●	●	●	●	●	●	●
Aug.	●	●	●	●					●	●	●	●	●	●	●	●
Sept.	●	●	●	●					●	●		●	●	●	●	●
Okt.		●	●	●					●	●			●	●	●	●
Nov.				●					●	●			●	●	●	●
Dez.				●					●	●			●	●	●	●



Annika Wede, Volker Andersen und Birte Konopka stehen mittwochs am Vormittag in Blankenese, am Nachmittag in Ottensen

reift. Der ursprüngliche Herstellungsprozess wurde im Mittelalter in den Niederlanden entwickelt. Als „Holländischer Matjes“ ist es als eine garantiert traditionelle Spezialität registriert. Der Matjes hat einen relativ hohen Fettgehalt (über 15 Prozent) und Roggen oder Milch sind noch nicht ausgebildet. Durch einen Kehlschnitt werden die Kiemen entfernt und der Hering teilweise ausgenommen; Teile des Darms und insbesondere die enzymhaltige Bauchspeicheldrüse

**Kiemen entfernt, teilweise ausgenommen.**

verbleiben im Fisch. Anschließend werden die Heringe in einer Salzlake für ungefähr fünf Tage eingelegt, traditionell in Eichenfässern. Die Enzyme der Bauchspeicheldrüse fermentieren das Matjesfleisch teilweise, was als „Reifung“ der Matjes verstanden wird. Das ohnehin gut verdauliche Fischeiweiß wird dadurch noch leichter verdaulich. Gode Eetlost!

Autor: [helmut.schwalbach@kloenschnack.de](mailto:helmut.schwalbach@kloenschnack.de)

**Spargel Viel Spekulation**

Grabfresken mit Abbildungen von gebündeltem Spargel sollen belegen, dass bereits die Ägypter vor rund 5.000 Jahren Spargel kannten. Eine heute eher als unwahrscheinlich Vermutung. Es können auch Holzstückchen sei, die für Spargel gehalten werden. Eine ausführliche Anleitung, wie Spargel im Garten angebaut werden kann, findet sich bei Marcus Portius Cato (etwa 234-148 vor Christi). Wenig bekannt ist über den Spargelanbau im deutschsprachigen Raum. Anfang des 17. Jahrhunderts war Spargel dann allgemein bekannt. Heute gibt es in Deutschland kein anderes Gemüse, um das sich so viele Anekdoten und Mythen ranken wie um den Spargel. So wird in der Spargelzeit über kein anderes Thema hitziger diskutiert und die wöchentlichen Spargelpreise erregen die Gemüter. Lange Zeit vermutete man, allein wegen seiner Optik, der Spargel habe eine aphrodisierende Wirkung. Vermutlich erklärt der Vitalstoffgehalt seine muntermachende Wirkung. Bei den Chinesen, die mit ihrer Jahrhunderte alten Tradition in der Medizin bis heute unübertroffen sind, war die Spargelpflanze schon vor rund 4.000 Jahren bekannt.

Im Juni kommt der Matjes. Hier wird er im Juni 2017 zünftig mit dem Schiff im Museumshafen Övelgönne angelandet.



# Rosarote Wolke

Wenn das Leben wieder draußen stattfindet und die Leichtigkeit des Seins zurückkehrt, sollte ein wohltemperierter Rosé unbedingt dabei sein.



**2017 Pinot Noir & Merlot Rosé trocken**  
Weingut Kesselring, Pfalz, Deutschland

Mit Himbeer- und Pflirsichfrucht tänzelt er elegant über den Gaumen.

<b>20 % SPAREN</b>	<b>6,35 €</b> 0,75 L · 1 L 8,47 € Art.Nr. 717000516
--------------------	---

~~statt 7,95 €~~ 1 Liter 10,60 €



**2017 Rosabelle, Cellier d'Eole,**  
Languedoc-Roussillon, Frankreich

Charmanter Beerenduft, weich am Gaumen – ein Rosé zum Verlieben

<b>20 % SPAREN</b>	<b>7,80 €</b> 0,75 L · 1 L 10,40 € Art.Nr. 207602017
--------------------	--

~~statt 9,80 €~~ 1 Liter 13,07 €

**2017 Rosado „Capricho“, Bodegas Otero**  
Castilla y Leon, Spanien

Ein einziger Sternregen aus roten Waldbeeren, Kirschen und Veilchen

<b>20 % SPAREN</b>	<b>6,80 €</b> 0,75 L · 1 L 9,07 € Art.Nr. 405400117
--------------------	---

~~statt 8,50 €~~ 1 Liter 11,33 €



**2 × 2017 Rosado „Capricho“**  
**2 × 2017 Rosabelle**  
**2 × 2017 Pinot Noir & Merlot Rosé**

<b>29 % SPAREN</b>	<b>37,50 €</b> 6 × 0,75 L · 1 L 8,33 € Art.Nr. 830010200
--------------------	--

~~statt 52,50 €~~ 1 Liter 11,67 €



\*Zum 8. Mal in Folge wurde Rindchen's Weinkontor bei der Berliner Wein Trophy



als »Bester Fachhändler International« ausgezeichnet.

Jetzt entdecken im Kontor Groß Flottbek oder unter [rindchen.de](http://rindchen.de)



OSDORFER LANDSTR. 33 · 22607 HH



Mo – Fr 10–20 · Sa 10–18 UHR



040-89 80 76 60



[www.rindchen.de](http://www.rindchen.de)

Tipps und Empfehlungen

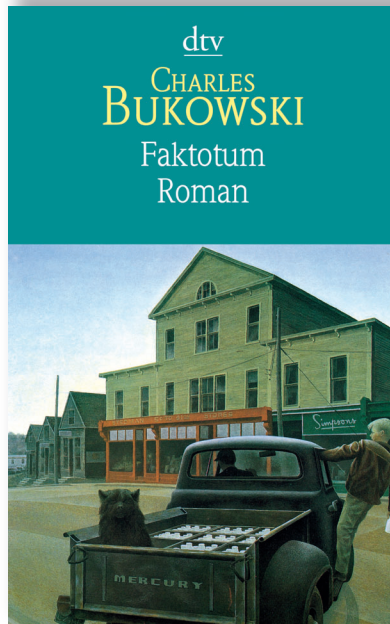
# Was lesen Redakteure und Buchhändler?

Sommerzeit ist Lesezeit. Balkon, Strand, Flughafen, Hotelzimmer: Der Zeitpunkt ist günstig, sich in die Welten zwischen Trash und „Krieg und Frieden“ zu stürzen. Ein paar Empfehlungen.



**E**s gibt Menschen, die nehmen sich Urlaub, um zu lesen. So richtig abtauchen in eine fremde Gedankenwelt – wann ist das im Alltag schon möglich? Gerade, wenn es sich um den berühmtesten „Ziegel“ mit knapp 1.000 Seiten handelt oder eine ganze Buchreihe geschafft werden soll, dann braucht es freie Tage und wenig Ablenkung.

Auf den folgenden Seiten finden Sie Tipps der KLÖNSCHNACK-Belegschaft und des Handels – gnadenlos ehrlich! Es gab keine Zensur, keine Vorauswahl, nur die Frage der Buchliebhaber: Was soll ich lesen?



Essen, trinken, nicht verbieten – die Ziele des Faktotums sind einfach

## Charles Bukowski Faktotum

„Er ist so komisch.“

Einmal im Jahr sollte man ihn lesen und sich dabei vor Augen halten, warum Bukowski ein Klassiker geworden ist: Er ist so komisch. Die ständige Sauferei kann nerven, richtig, aber sie ist letztlich eine Metapher für das Gegen-den-Strom-Schwimmen – und in den Zeiten der veganen Selbstoptimierung wichtiger denn je. „Faktotum“ ist wohl das zugänglichste Buch Bukowskis und ein guter Einstieg. Aber auch „Der Mann mit der Ledertasche“ macht deutlich, worum es geht.

Wer aber partout nicht über „Hank“ lachen kann, der sollte sich fragen, wann er das letzte mal über sich selbst gelacht hat und ob er das Leben rund um „Herausforderungen“ nicht einen Funken zu ernst nimmt.

Tim Holzhäuser nutzt „Buk“ als Abstandhalter gegen die Verbissenheit.

dtv, Taschenbuch,  
224 Seiten

ISBN  
978-3-423-  
12387-7

Preis  
€ 9,90



Tim Holzhäuser

## Daniel Kehlmann Tyll

„Die Neuerfindung einer legendären Figur“

Louisa Heyder ist schon seit Jahren großer Kehlmann-Fan.

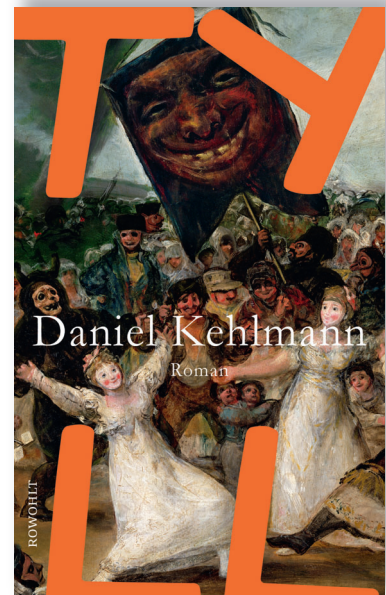
Rowohlt Verlag,  
Hardcover,  
480 Seiten,  
ISBN  
978-3-498-03567-9

€ 22,95

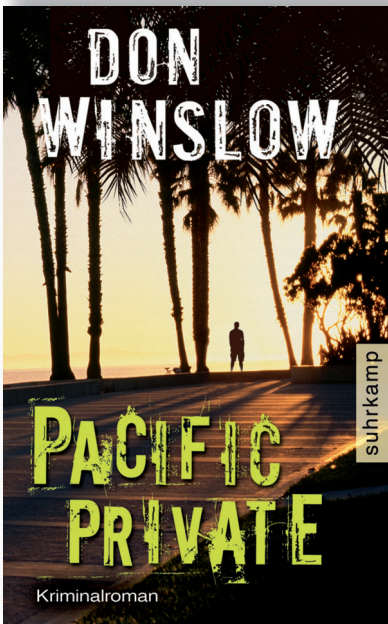


Louisa Heyder

„Wir begriffen, wie das Leben sein kann für einen, der wirklich tut, was er will, und nichts glaubt und keinem gehorcht.“ Die eigentlich mittelalterliche Figur Till Eulenspiegel wird von Daniel Kehlmann als Tyll Ulenspiegel in den Dreißigjährigen Krieg versetzt, wo er als Seiltänzer und Lebenskünstler durch die Lande zieht und den Menschen intelligente Streiche spielt. Dem Schrecken und der Gewalt des Krieges, aber vor allem der Lebensart der damaligen Zeit, hält der rebellische Gaukler gekonnt den Spiegel vor. Kehlmann zeigt auch in diesem historischen Roman, dass er die Schreibkunst wahrlich beherrscht, und weiß den Leser mit toller, atmosphärischer Sprache zu unterhalten, ohne dabei wie so manch anderer Gegenwartsautor-Kollege (Tellkamp lässt grüßen!) mit bemüht verschachtelten Sätzen zu nerven.



Historischer Roman zu Zeiten des Dreißigjährigen Krieges



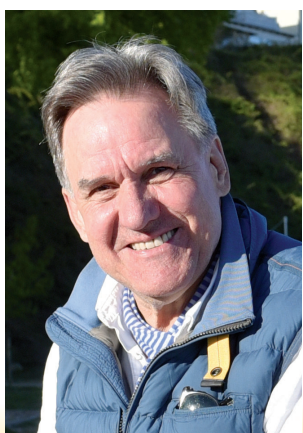
Der Sommerkrimi, der lohnt, ein zweites Mal gelesen zu werden

### Don Winslow Pacific Private

„Worauf es wirklich ankommt“

Arbeiten, um zu leben, nicht leben, um zu arbeiten: Häufig wird dieser Satz zitiert, selten wird er beherzigt. Ganz anders Boone Daniels in „Pacific Private“. Der lebt, um zu surfen. Nebenbei übernimmt er als Privatdetektiv ein paar Jobs, doch nur soviel, um noch rechtzeitig am Strand zu sein, wo er mit seinen Freunden die großen Wellen erwartet. Surfen und Freundschaft – darum geht es Boone Daniels. Beides ist wichtiger als beruflicher Erfolg und Konsum.

Tragische, komische und originelle Charaktere werden hier zu einer Welle, die alles Trübe mitreißt. Und immer wieder geht es um Freundschaft zu den mit Daniels surfenden Kumpels. Um die Dinge, auf die es im Leben wirklich ankommt.



Helmut Schwalbach

Helmut Schwalbach kennt alle Romane von Don Winslow. Den Privatdetektiv Boone Daniels liebt er besonders.

Suhrkamp,  
Taschebuch,  
394 Seiten

ISBN 978-3-518-46096-2

Preis  
€ 9,99

### Fitzek und Tsokos Abgeschnitten

„Superspannend!“

Panja Bohlmann verschlang das Buch an einem Wochenende.

Knaur, gebunden, 393 Seiten,  
ISBN 978-3-426-51091-9

€ 19,90

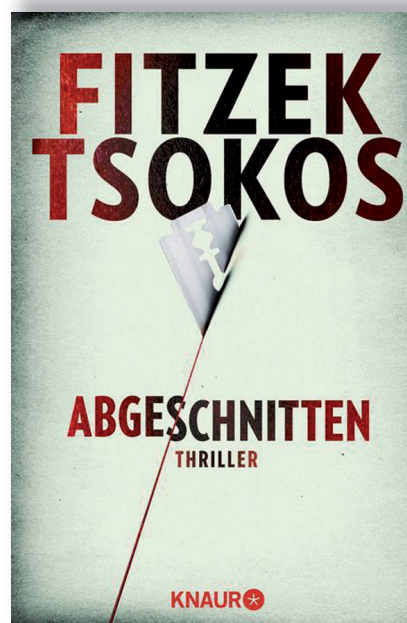
Panja Bohlmann



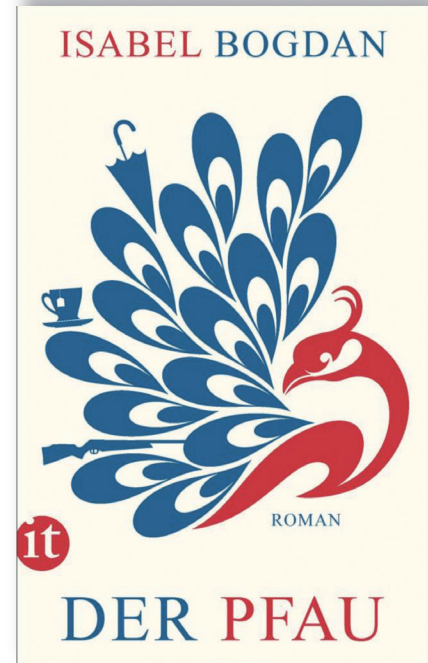
Das Gemeinschaftswerk von Sebastian Fitzek („Flugangst 7A“) und dem Gerichtsmediziner Michael Tsokos gibt sich auf dem Cover noch puristisch, aber innen „geht es richtig zur Sache“ („Stern“).

Rechtsmediziner Paul Herzfeld findet im Kopf einer monströs zugerichteten Leiche die Telefonnummer seiner Tochter. Hannah wurde verschleppt – und für Herzfeld beginnt eine perverse Schnitzeljagd. Denn der psychopathische Entführer hat eine weitere Leiche auf Helgoland mit Hinweisen präpariert.

Das Buch ist ein spannender page turner, aber – glücklicherweise – nicht sonderlich glaubwürdig. Für Thriller-Fans eine klare Empfehlung.



Kriminalistik und Gerichtsmedizin arbeiten hier Hand und Hand und schafften es auf die Bestsellerliste des „Spiegels“



Lustiger Roman über schrullige Lords, die Highlands und versnobte Banker

### Isabel Bogdan Der Pfau

„Schrullige Komödie – funny!“

„Irgendwann musste ja auch ein Pfau mal erwachsen werden, und dann konnte er nächstes Jahr ganz normal balzen, statt sich auf alles zu stürzen, was blau war.“ Isabel Bogdan ist zwar keine Britin, aber sie schreibt mit bestem schwarzen Humor. „Der Pfau“ strickt eine Geschichte um das schrullige Ehepaar Lord und Lady McIntosh, die Ferien auf ihrem schottischen Landsitz anbieten. Neben den Gästen beherbergen sie allerlei Getier – auch einen außer Kontrolle geratenen Pfau, der auf alles losgeht, was blau ist. Das passt gerade gar nicht, denn es hat sich eine Gruppe Banker angekündigt, die in den Highlands ein Teambuilding-Seminar absolvieren müssen.

Anna-Lena Walter  
verschenkt das Buch  
seither immer wieder  
zu Geburtstagen.

Insel Verlag,  
Taschebuch,  
247 Seiten,  
ISBN  
978-3458362975

€ 10



Anna-Lena Walter



Während einer Kreuzfahrt gehen zwei Kinder in Costa Rica verloren

**Maile Meloy**  
**Bewahren Sie Ruhe**

„... der absolute Alptraum!“

BliLiv und Nora, verheiratet mit jeweils zwei Kindern, sind Cousins und beste Freundinnen. Die beiden Familien beschließen zur Entspannung und Ablenkung gemeinsam eine Kreuzfahrt entlang der Pazifikküste von Los Angeles bis in den Panamakanal zu unternehmen. Doch was dann auf einem Landausflug in Costa Rica passiert, ist der absolute Alptraum! Wegen eines Moments der Unachtsamkeit verschwinden die Kinder spurlos vom Strand. Während die Eltern sich gegenseitig erbittert beschuldigen, kämpfen die Kinder in dem fremden Land ums blanke Überleben. Ein ungemein spannender und unterhaltsamer Roman – ein rasanter Mix aus Familienroman und Thriller!

**Janet Lewis**  
**Die Frau, die liebte**

„Ihr Glaube verbietet Ehebruch“

dtv, Hardcover, 136 Seiten,  
ISBN 978-3423-28155-3,  
€ 18

Hiltrud Klose



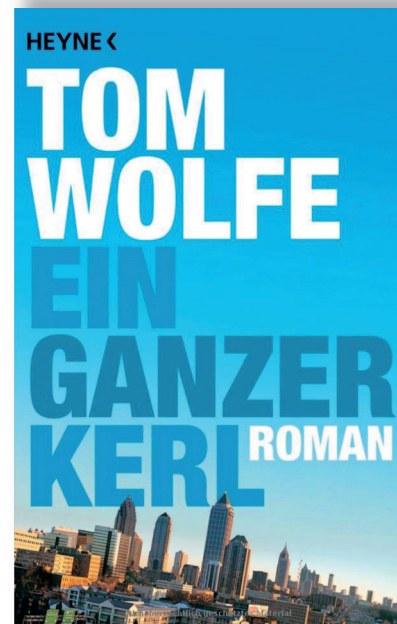
In „Die Frau, die liebte“ erzählt Janet Lewis die tragische Liebesgeschichte von Bertrande und Martin Guerre. Nach achtjähriger und ungeklärter Abwesenheit von Martin kehrt eines Tages ein Mann ins Dorf zurück und behauptet, DER Martin Guerre zu sein. Seine Ehefrau, sein inzwischen zehnjähriger Sohn und die Dorfbewohner nehmen den liebenswürdigen Mann dankbar auf. Aber ist dieser Mann wirklich Martin Guerre?

Bertande beginnt daran zu zweifeln und strengt eine richterliche Untersuchung an. Zwar ist der „neue“ Martin Guerre liebenswert, zärtlich und mit ganzem Herzen ihr und dem Kind zugewandt (der „alte“ war herrisch, launisch und ungerecht), aber ihr tiefer Glaube verbietet ihr einen möglichen Ehebruch.

Mit dem Gerichtsprozess nimmt die Tragödie ihren Lauf ...



„Ein Buch, das man mühelos in den Rang eines modernen Klassikers heben kann.“  
Brigitte Womann



Gesellschaftsstory mit Netten und Ekligen, Intrigen und Machenschaften – wie im Leben

**Tom Wolfe**  
**Ein ganzer Kerl**

Die US-Gesellschaft offenbart ...

Seine Anzüge waren stets hell und maßgeschneidert. Den Borsalino keck auf dem Haupthaar – und fertig war der Dandy. Am 14. Mai 2018 starb Tom Wolfe im Alter von 88 Jahren. Der Reporter und Kenner der (amerikanischen) Gesellschaft hinterlässt Pflichtlektüre. Neben „Fegefeuer der Eitelkeiten“ hat mich „Ein ganzer Kerl“ total fasziniert. Absolut lesenswert: Auf dem Höhepunkt seines Lebenswerkes sieht sich der bullige, erfolgsverwöhnte Immobilienkönig, Pferdezüchter und Multiunternehmer Charlie Croker kurz vor dem Aus. Er hat sich verspekuliert. Doch nicht nur Croker kämpft ums Überleben. Auch der schwarze Anwalt Roger White II gerät ins Sperrfeuer der Konflikte zwischen Schwarz und Weiß. Und der junge Familienvater Conrad Hensley sieht sich mit der brutalen Welt eines Männergefängnisses konfrontiert. Atmosphärisch dicht erzählt, fördert der Stoff mühelos die Lesewut.

Klaus Schümann konnte nicht aufhören zu lesen.

Heyne Verlag,  
Taschenbuch,  
1.088 Seiten

ISBN 978-3-453-40814-2

€ 12,99



Klaus Schümann

Andrea Hinz-Meyer konnte das Buch nicht aus der Hand legen.

Kein & Aber,  
Hardcover,  
354 Seiten

ISBN 978-3-0369-5776-0

Preis  
€ 23

FOTO: STEFANIE WAPPA

Klönsmack 6 - 2018

Andrea Hinz-Meyer





**Bereit für den Sommer?**  
Denken Sie jetzt an den  
Urlaubscheck für Ihr Auto.

**Service mit  
Leidenschaft.**



Volkswagen



Nutzfahrzeuge



SKODA



SEAT

Auto Wichert 17 x in Hamburg und Norderstedt

Kostenloser Ersatzwagen bei Inspektion

Bornkampsweg 2-4 | Hamburg | Tel. 040 . 89 69 1-0

Auto Wichert GmbH

[www.auto-wichert.de](http://www.auto-wichert.de)

[info@auto-wichert.de](mailto:info@auto-wichert.de)

Blankeneser Landstr. 43 | Hamburg | Tel. 040 . 86 66 60-0

Homes & Neighbourhoods

## Neu: Mühleneck Eigentumswohnungen in Pinneberg

Der Bau ist in vollem Gange: Ganz nah am Stadtzentrum entstehen 22 Eigentumswohnungen mit 2 und 3 Zimmern in einem attraktiven Neubau. Eine Fußbodenheizung, Parkett und Fliesen gehören zur Grundausstattung. Bezugsfertig sind die ersten Wohnungen schon ab Ende 2018.

[bonava.de/muehleneck](http://bonava.de/muehleneck)

**0800 670 80 80**

täglich 9–19 Uhr, auch sonn- und feiertags




# Hausbesuch

Pastor Poehls: „Die Blankeneser Gemeinde ist aktiv, wissensdurstig und fordernd.“



Pastor Poehls hat an seinem Lieblingsplatz in der Wohnung die Kirche stets im Blick

Klaus-Georg Poehls, Pastor

## Afrika in Blankenese

Die pastorale Dienstwohnung liegt in unmittelbarer Nähe zur Kirche und ist gleichzeitig das Zuhause einer normalen Familie, die ihr Heim nach eigenen Vorlieben mit Andenken aus der Ferne schmückt.

**W**er Pastor Poehls Dienstwohnung im historischen Pastorat Blankenese von 1896 betritt, spürt schon im Treppenhaus einen Hauch von Afrika. Bilder von Wildtieren wie Zebras und Löwen begleiten einen die Treppe hinauf. Oben angekommen wartet eine großzügige Wohnung mit hohen Decken, altem Holzboden und einer gemütlichen, farbenfrohen Einrichtung. Auch hier ist der African Spirit präsent, in fast jeder Zimmerecke steht oder hängt afrikanische Dekoration.

Die Liebe zum Kontinent kommt nicht von ungefähr, denn Klaus-Georg Poehls leistete nach seinem Studium Kirchenarbeit in einer deutschen Gemeinde in Süd-Afrika – während der Apartheid. Die aufregende Zeit prägte ihn nicht nur persönlich, son-

dern auch in seiner geistlichen Arbeit. „Ich hatte nach dem Studium zunächst nicht viel mit der Kirche am Hut“, so Poehls. „In Afrika habe ich gelernt, zu predigen und was Kirchenarbeit bedeutet. Heute kann ich mir nicht mehr vorstellen, etwas anderes zu machen.“

**„In Afrika habe ich gelernt, zu predigen und was Kirchenarbeit bedeutet.“**

Afrikanische Kirchenarbeit leistet der 56-Jährige auch heute noch in Tansania, wo die Blankeneser Kirche Partnerdörfer hat. Alle zwei Jahre reist er mit Jugendlichen in das Land. Das große Ziel ist die Errichtung einer Frischwasserquelle, die mehrere Dörfer versorgen kann.

Die stete Verbindung zur heimatlichen Kirche bleibt natürlich trotzdem vorhanden, allein schon durch die Wohnsituation in unmittelbarer Nähe zum Arbeitsplatz. „Das kann manchmal auch zu einer Belastung

für die Familie werden, da viele Menschen klingeln. Aber das gehört natürlich auch dazu.“ Die Blankeneser Gemeinde beschreibt Pastor Poehls als aktiv, wissensdurstig und fordernd – eine Gemeinde, die viel erreicht.

Die tolle Wohnlage mit Blick auf die Kirche weiß die gesamte Familie Poehls zu schätzen. „Mir graut schon jetzt davor, mir irgendwann nach dieser Wohnung etwas neues suchen zu müssen“, lacht er. Wohin es auch geht, die afrikanischen Andenken reisen sicherlich mit.

Autorin: [louisa.heyder@kloenschnack.de](mailto:louisa.heyder@kloenschnack.de)

### ZUR PERSON Klaus-Georg Poehls

ist 56 Jahre alt, arbeitet seit über 25 Jahren als Pastor der Blankeneser Kirche und lebt mit seiner Familie im historischen Pastorat. Er studierte Theologie in Landsbach in Franken, München und Hamburg. Danach verließ er für Kirchenarbeit Deutschland und ging nach Bloemfontein in Süd-Afrika, was ihn nachhaltig prägte.



FOTO: PHILIPP RATHMER

**„Ich lese Hinz & Kunzt, weil  
keiner bessere Rezepte  
hat für ein wirklich  
soziales Hamburg.“**

**Tim Mälzer, Koch**

Spendenkontonummer:  
IBAN: DE56 2005 0550 1280 1678 73, Haspa

**Hinz & Kunzt**  
Das Original seit 1993



Mandana Daghigh Farsoudeh und Aryan Parsa haben in Blankenese ein neues Zuhause gefunden

Björnsonweg

## Willkommen in der Nachbarschaft

Die Flüchtlingsunterkunft im Björnsonweg beherbergt seit einigen Wochen erste Bewohner. Doch wer sind die neuen Nachbarn in Blankenese eigentlich? Der KLÖNSCHNACK hat ein junges iranisches Paar kennengelernt.

**M**andana strahlt über das ganze Gesicht. Sie und ihr Mann Aryan sind letzte Woche in die Flüchtlingsunterkunft am Björnsonweg gezogen und leben nun mit einer afghanischen Mitbewohnerin wie in einer Wohngemeinschaft mit gemeinsamer Küche und Badezimmer zusammen.

Vor 15 Monaten kamen die beiden aus Teheran nach Deutschland. Da sie sich in dem streng muslimischen Land Iran für das Christentum interessierten und Aryan an privaten Gottesdiensten teilnahm, wurde der Staat auf sie aufmerksam. Bei einer Hausdurchsuchung fanden Polizisten eine Bibel – ein indirektes Todesurteil für den 31-Jährigen und seine 25-jährige Frau. Die sofortige Flucht in den bergigen Norden des Landes sicherte nur kurz ihre Zukunft, da sie weiter verfolgt wurden. Erst in

Deutschland war das Paar sicher und ließ sich taufen.

„Zuerst haben wir in einem Container in Poppenbüttel gewohnt und uns schon da sehr sicher gefühlt“, erzählt Mandana. „Wir haben viele Freunde unter den Mitbewohnern gefunden und in der Gemeinschaft zusammengehalten – egal welche Religion.“

An Deutschland gefällt Aryan und Mandana am meisten, sich nun selbst eine Meinung bilden zu können, selbst zu entscheiden, was sie gut oder schlecht finden. In ihrer Heimat Teheran konnten der gelernte IT-Spezialist und die Psychologie-Studentin dies so nicht.

Für ihre Zukunft plant das junge Paar in erster Linie, weiter Deutsch zu lernen. „Außerdem schreibe ich schon jetzt Bewerbungen, da ich möglichst schnell wieder in meinen Beruf einsteigen will“, so Aryan. Im

**90 Prozent der Erfahrungen sind rein positiv.**

Bunten Haus Blankenese, einem Treffpunkt für Geflüchtete, der von Helga Rodenbeck ins Leben gerufen wurde, erhält er dabei Unterstützung. Mandana steht in Kontakt zur Uni Hamburg und hofft, ihre Zertifikate von der Universität in Teheran zugeschickt zu bekommen.

Die Menschen in Hamburg hat das Paar bisher als freundlich, hilfsbereit und respektvoll wahrgenommen. 90 Prozent der Erfahrungen seien rein positiv. Im Hamburger Westen sei ihnen als erstes aufgefallen, dass die Blankeneser viel lachen und lächeln. Noch vermissen die beiden Iraner ihre Bekannten aus Poppenbüttel, sind sich aber sicher, auch in Blankenese neue Freunde zu finden.

Flüchtlingsberatung Blankenese: helga.rodenbeck@gmx.de  
 Autorin: louisia.heyder@kloenschnack.de

### FLÜCHTLINGSUNTERKUNFT Björnsonweg

In dem Pavillondorf in Blankenese haben die ersten Geflüchteten bereits ein neues Zuhause gefunden. Bis zu 192 Menschen sollen gleichzeitig in den geplanten sieben Jahren untergebracht werden, davon etwa 60 Prozent Familien und 40 Prozent Alleinstehende. Hinzu kommen noch Vollzeitpädagogen, die Heimleitung und ein Hausmeister.

# Stellungnahme

Frank Wettstein: „Von unseren leidgeprüften Sponsoren haben wir Treueschwüre bekommen ...!“



„Wir werden extrem hart dafür arbeiten müssen, wenn wir den Aufenthalt im Fußball-Unterhaus kurzhalten wollen“

FRANK WETTSTEIN, HSV-Vorstand *Der HSV und die Zukunft*

## Es wird kein Vergnügungsausflug

Der HSV steigt erstmals in seiner Vereinsgeschichte in die 2. Bundesliga ab. Was bisher als „unabsteigbar“ galt, ist nun handfestes Gegenteil. HSV-Vorstand Wettstein über die Zukunft eines großen Vereins.

**G**roße Enttäuschungen können richtig wehtun. Als Vorstand des HSV kann ich das bestätigen. Der erstmalige Abstieg unseres Clubs aus der 1. Fußball-Bundesliga ist schmerzhaft, sehr sogar. Und doch war dieser Zeitpunkt der endgültigen Entscheidung am 12. Mai auch ein Moment des Aufstehens, des Zusammenrückens und des kollektiven Aufbruchs.

**„Wir sind bereit, ein neues Kapitel zu schreiben, auch wenn es leider in der zweiten Spielklasse beginnt ...!“**

Dank des Umstands, wie sich die Profimannschaft unter der Regie unseres Trainers Christian Titz in den letzten acht Wochen Erstligazugehörigkeit präsentiert hat, haben wir alle gemeinsam den Frust der vergangenen Monate abgehakt, verdrängt oder sogar überwunden. Das war auch im Stadion bei unseren treuen Fans spürbar. Aus Depression wurde Aufbruchstimmung, aus Frust und Wut an den meisten Stellen Hoff-

nung und Lust auf mehr. Die Atmosphäre in und um unseren Club war selten so positiv wie in den vergangenen sechs Wochen. Keine Sorge: Ich bin kein Träumer. Der Gang in die Zweite Liga wird kein Vergnügungsausflug. Wir als großer HSV werden vom ersten Tag an der Lieblingsgegner aller anderen Vereine sein. Wir werden akribisch und extrem hart dafür arbeiten müssen, wenn wir den Aufenthalt im Fußball-Unterhaus kurzhalten wollen. Fleiß ist gefragt, auf allen Ebenen.



**Frank Wettstein:**

„Unter der Regie unseres Trainers Christian Titz haben wir in den letzten acht Wochen Erstligazugehörigkeit präsentiert ...!“

Mir ist aber nicht bange davor, weil ich gesehen habe, mit welcher Leidenschaft und welcher Detailverliebtheit unser Bereich Profifußball die letzten zwei Monate der Saison 17/18 angegangen ist. Das Umschalten auf attraktiven Offensivfußball hat sich bemerkbar gemacht. Seither zählen weniger große Na-

men, dafür mehr inhaltlicher Fokus, Mut und Entschlossenheit.

Dass die HSV-Anhänger ebenso wie Mitglieder, Partner und Sponsoren sich genau diesen sportlichen Weg schon längst gewünscht hätten, dokumentieren die beeindruckenden Geschehnisse der vergangenen Tage. Der Verein verzeichnet einen rasanten Mitgliederzuwachs. Unsere Fanbetreuung freut sich über neue Fanclubs aus aller Welt. Und von unseren zum Teil sehr leidgeprüften Sponsoren und Partnern haben wir seit April Treueschwüre und Vertragsverlängerungen zugesagt bekommen.

Gemeinsam wollen wir die Zeit, in denen der HSV in der öffentlichen Wahrnehmung ein Chaos-Club war, zu den ge-

**„Wir wollen Störenfriede und Krawalltouristen aus dem Volksparkstadion vertreiben ...!“**

schlossenen Kapiteln verfrachten. Wir sind bereit, ein neues Kapitel zu schreiben, auch wenn es leider in der zweiten Spielklasse beginnt. Wir wollen nach vorne ausgerichtet sein. Wir wollen als Team etwas bewegen. Wir wollen – wie am letzten Spieltag eindrucksvoll geschehen – Störenfriede wie die Krawalltouristen mit ihren Raubbomben- und Pyrotechnik-Aktionen gemeinsam aus dem Volksparkstadion vertreiben.

Kurzum: Wir wollen endlich dafür sorgen, dass HSV-Fans und -Sympathisanten gerne in unser Volksparkstadion zum Fußballgucken kommen.

Dafür arbeiten wir täglich.

Frank Wettstein



FOTO: HSV/MTT



Tod, Demenz und Einsamkeit

## „Ich mag Dich, so wie Du bist“

Henning Scherf lebt seit 30 Jahren in einer Wohngemeinschaft gemeinsam mit mehreren Generationen. Mit dem Alter hat er sich in mehreren Büchern beschäftigt.

**Herr Scherf, es ist zu lesen, dass Sie jedem, auch größeren Gruppen, zur Begrüßung die Hand geben. Hat das eine tiefere Bedeutung?**  
Das habe ich meinem Vater abgeguckt. Der hatte die Angewohnheit, jeden per Handschlag zu begrüßen. Gesehen habe ich das auch bei Pastoren, die an der Kirchentür standen und jeden begrüßten.

**Sie sprechen heute hier in der Elbschlossresidenz zum Thema Demenz. Ein anderes Thema Ihrer Vortragsreisen ist der Tod. Ist das heute noch ein Tabuthema? Im Internet gibt es immerhin rund zwei Millionen Fundstellen dazu.**  
Dabei kommt es darauf an, in welchen Milieus man sich bewegt. In einigen Milieus überlässt man das Thema den Profis. Es gibt aber heute tatsächlich ganz, ganz viele Menschen, die sich mit dem Thema beschäftigen. Ich denke hier besonders an die Hospizbewegung. Da gibt es nach unendlich langem Schweigen einen Aufbruch.

**Was ist bei dem Thema Tod elementar?**  
Ganz wichtig finde ich, dass der Betroffene Menschen um sich hat, mit denen er vertraut ist. Er sollte eine Struktur um sich bilden, die ihn bis zum Ende seines Lebens begleitet.

**Da sind wir beim Thema Einsamkeit. Ein wachsendes Phänomen. Was raten Sie, mit Ihren 30 Jahren Wohngemeinschafts-Erfahrung?**

Es gibt heute viele Menschen, die mit dem Thema unterwegs sind, die letzte Lebensphase gemeinsam zu bewältigen. Es kommt dabei darauf an, aufeinander zu achten und sich in den anderen reinzudenken. Die Kinder, auch die Enkel, sollten dabei sein. So wohnen in unserer Wohngemeinschaft mehrere Generationen.

**Gibt es einen Zusammenhang von Demenz und Einsamkeit?**

Da rätseln die Ärzte. Bisher weiß niemand, woher die Demenz kommt. Es gibt jede Menge Theorien und Spekulationen. Keine davon ist tragfähig. Deshalb sind die Ärzte auch bei der Therapie aufgeschmissen. Wenn sie die Ursache für diese Krankheit nicht kennen, können sie keine Therapie anbieten.

**Wie ist Ihre Definition von Demenz?**

Für mich als Laien ist es eine besonders dramatische Form des Alterns. Der Kopf altert schneller als der Körper. So entstehen Spannungen im Körper. Der will sich bewegen, doch der Kopf macht nicht mehr mit. Da braucht es Menschen, die helfen.

**Nun gibt es auch den umgekehrten Fall.**

**Der Kopf ist bis ins hohe Alter fit. Der Körper macht schlapp.**

Diese Menschen müssen ein hohes Maß an Frustrationstoleranz ertragen. Sie merken

**Henning Scherf in der Elbschlossresidenz:**  
„Man muss aufeinander achten und sich in den anderen reindenken.“

ganz genau, was sie nicht mehr können. Auch sie brauchen Menschen, die ihnen helfen. Die sagen: Ich mag Dich, so wie Du bist. Die mäkeln nicht rum, nehmen den Menschen, so wie er ist.

**Was ist die Botschaft, die Sie heute Abend Ihren Zuhörern mitgeben?**

Das hängt auch von meiner Co-Referentin ab. Sie ist eine noch größere Expertin als ich. Sie bearbeitet das Thema als Wissenschaftlerin. Ich bin Jurist.

**Haben nicht schon früher mehrere Generationen unter einem Dach zusammengelebt?**

Das gemeinsame Leben der Familien damals war nicht Friede-Freude-Eierkuchen. Das war manchmal die Hölle. Spätestens, wenn es um das Erbe ging. Man muss also historisch genau hinsehen.

**Was kann der Einzelne tun, um hilfsbedürftigen, alten Menschen gerecht zu werden?**

Da sein, da bleiben. Aufmerksam sein, wo Handreichungen gefragt sind. Es ist also eine Herausforderung an die ganze Gesellschaft. Denn wir haben immer mehr Demenzerkrankte zwischen uns. Die müssen in unserer Gesellschaft leben. Wir dürfen vor dieser Herausforderung nicht weglaufen. Die verbliebene Bereitschaft der Demenzerkrankten müssen wir nutzen.

**Ein letzter Satz zum Thema Demenz!**

Das Herz wird nicht dement.

**Herr Scherf, der KLÖNSCHNACK dankt für das Gespräch.**

Das Gespräch führten: [helmut.schwalbach@kloenschnack.de](mailto:helmut.schwalbach@kloenschnack.de) und [louisa.heyder@kloenschnack.de](mailto:louisa.heyder@kloenschnack.de)

### ZUR PERSON Henning Scherf,

Jahrgang 1938, wuchs mit sechs Geschwistern in Bremen auf. Nach dem Abitur studierte er Jura und Soziologie in Freiburg und Berlin. Bis 1971 war er Rechtsanwalt in Bremen. Bereits 1963 wurde Scherf SPD-Mitglied. Nachdem der Vater von drei Kindern ab 1978 zum Bremer Senat gehörte, wurde er 1995 Bürgermeister. Zuvor war er Mitglied der Bürgerschaft und Vorsitzender der Bremer SPD.

# Politik



Konteradmiral Carsten Stawitzki, Vizeadmiral Joachim Rühle, Brigadegeneral Oliver Martin Kohl übergibt bei der Kommandoübergabe

## FÜHRUNGS-AKADEMIE DER BUNDESWEHR

### Kommandowechsel in der Clausewitz-Kaserne

Im Mai wechselte an der Führungsakademie der Bundeswehr (FüAkBw) in der Clausewitz-Kaserne das Kommando. Brigadegeneral Oliver Kohl übernahm die Verantwortung von Konteradmiral Carsten Stawitzki. Der Konteradmiral war etwas mehr als eineinhalb Jahre an der Spitze der Akademie tätig. Vor rund 400 angetretenen Soldaten und Mitarbeitern sowie 400 militärischen und zivilen Gästen aus Wirtschaft, Politik, Wissenschaft und Gesellschaft übergab der Stellvertreter des Generalinspek-

teurs, Vizeadmiral Joachim Rühle, das Kommando an Brigadegeneral Kohl. Es ist der erste Wechsel an der Akademie, seitdem die Ausbildungsinstitution dem Generalinspekteur der Bundeswehr direkt unterstellt ist.

Vizeadmiral Rühle sprach über „sein großes Aufgabenpaket“: die Umstrukturierung der FüAkBw, Weiterentwicklung der Lehre, Neukonzeption der Generalstabsausbildung, Integration von mehr Führungspersonal in den Ausbildungsbetrieb.

70 hochrangige Persönlichkeiten aus der Bundeswehr haben allein 2017 einen Vortrag an der FüAkBw gehalten.

„In enger Kooperation mit der Helmut-Schmidt-Universität haben Sie die Weichen gestellt, in einem systematischen Wissensmanagement die Lehre, Lehrgangsarbeiten und Masterarbeiten des neu geschaffenen Studiengangs ‚Militärische Führung und internationale Sicherheit‘ zu koordinieren“, so Vizeadmiral Rühle an den scheidenden Konteradmiral Stawitzki. „Das war ein ausgezeichnete Start seit Ende 2016, für die Mammutaufgabe ‚Weiterentwicklung der FüAkBw‘, und es wurde mehr erreicht, als in der kurzen Zeit zu erwarten war“, dankte Joachim Rühle Stawitzki, bevor er ihn von seinem Kommando entband.

Carsten Stawitzki trat bereits zum 1. April seinen neuen Dienstposten im Bundesministerium der Verteidigung als Abteilungsleiter Ausrüstung an. Stawitzki wandte sich zum Abschluss seiner Kommandeur-Zeit in Hamburg letztmalig an seine angetretene Truppe. „Sie, meine Kameraden, gestalten die Gegenwart, mit der besten Ausbildung unseres Top-Führungspersonals. Sie sind das Teuerste, was wir haben. Sie sind die Zukunft der Bundeswehr“, bedankte er sich wertschätzend bei allen Soldatinnen und Soldaten, Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern. Vergangenheit – Gegenwart – Zukunft: Die Führungsakademie ist einzigartig“, sagt Stawitzki. „Wir leisten eine hervorragende Ausbildung – und das seit über 60 Jahren.“

[www.fueakbw.de](http://www.fueakbw.de)

## FÜNF FRAGEN AN ...

### Michael Giss, Kapitän zur See

Geht es um Fragen möglicher Unterstützung durch die Bundeswehr im Rahmen der Amts- und Katastrophenhilfe ist das Landeskommando Hamburg Ansprechpartner für Bürgerschaft und Senat. Seit Ende März heißt der Kommandeur Michael Giss. Der Kapitän zur See war zu einem Kurzbesuch beim KLÖNSCHNACK.

### Herr Giss, zu welchen Gelegenheiten wird das Landeskommando gerufen?

Neben Katastrophenfällen sind wir für eine ganze Reihe von Fällen da. Wir beraten zivile Hilfsorganisationen, betreuen einlaufende Schiffe aus dem In- und Ausland ebenso wie die Bundeswehr Landesregierung bei der Flüchtlingshilfe. Eine besondere Bedeutung hat auch die Betreuung der Sportfördergruppe.

### Haben Sie ein konkretes Beispiel?

Kürzlich beim Hafengeburtstag waren wir für das gesamte Management der Hamburg besuchenden Marineschiffe zuständig.



Michael Giss, Kapitän zur See und Kommandeur des Landeskommandos Hamburg

Wir mussten dabei sämtliche Besucher mit den verschiedenen Dienststellen abstimmen.

**Sie sind noch keine drei Monate im Amt. Wie ist Ihr erster Eindruck von Hamburg?**

Hamburg ist klasse. Für mich ist sie die attraktivste Stadt des Landes. Die Kontakte zu den Menschen sind gut und hochwertig. Eine Erfahrung, die ich schon bei früheren Stationen, etwa der Führungsakademie der Bundeswehr, gemacht habe.

### Soldaten kommen weit herum. Die wieviele Station, in Ihrer Fachterminologie Verwendung, ist es für Sie?

Es sind so viele. Darunter sind auch Städte wie Paris, Brüssel und Berlin.

### Wie lange werden Sie in Hamburg bleiben?

Wenn es nach mir geht, sehr lange (lacht), ich fühle mich sehr wohl hier. Aber in der Regel werden Positionen für drei bis fünf Jahre besetzt.

**Herr Giss, der KLÖNSCHNACK dankt für das Kurzgespräch und wünscht viel Erfolg in Hamburg.**

## EHRENAMT

### Ehre für Wolfgang Kaeser

Geht es um Kommunalpolitik, dann gehört Wolfgang Kaeser zu den bestinformierten Männern. Planen, Bauen, Umwelt und Grün sind seit Jahrzehnten seine Themen. So gehörte er zu den Männern der ersten Stunde, die mit großer Hartnäckigkeit die Idee eines Deckels für die Autobahn in Othmarsch/Bahrenfeld verfolgten. Die Bürgermeister und Senatoren wechselten, die Bürgerinitiative blieb standhaft. Jetzt bekam Wolfgang Kaeser für seine in langjähriger „ehrenamtlicher Tätigkeit erworbenen Verdienste um das Gemeinwohl die Medaille für treue Arbeit im Dienste des Volkes in Bronze verliehen. Überreicht wurde die Medaille im Hamburger Rathaus von Bürgermeister Peter Tschentscher.



Wolfgang Kaeser

## DIE SCHÖNSTEN REISEN BEGINNEN IN NIENSTEDTEN!



### Seychellen: Four Seasons Resort Desroches Island

Das einzige Hotel auf der bezaubernden, abgelegenen Seychellen-Insel wurde im März neu eröffnet und ist eine paradisiische Oase. Buchen Sie 5 bis 7 Nächte und erhalten **15% Ermäßigung** oder bleiben Sie 8 Nächte und erhalten **20% Ermäßigung** an verschiedenen Reisetagen bis 20.12.2018. Bei uns als Preferred Partner bekommen Sie außerdem einen US\$ 100 Spa-Gutschein und ein Upgrade der Zimmerkategorie bei Verfügbarkeit.

**Private Travel**  
Georg-Bonne-Str. 98  
22609 Hamburg

Nienstedtener Marktplatz 24  
22609 Hamburg  
Tel.: +49 40 822 77 20  
Fax: +49 40 822 77 230

info@daacke.de  
www.daacke.de

**ab 2.555,-€**

p. P. im Beach Bungalow, Aufenthalt  
5 Nächte inkl. Halbpension.  
\*zzgl. Langstrecken- und Inner-  
Island-Flüge

**Reisebüro von Daacke**



Ihr Reisebüro. Weltweit.

## JAEGER & DANCKER

OPTIKER

**Sommer, Sonne ...**



FOTO: FRANK P. WARTENBERG

**... Sonnenbrille!**

NIENSTEDTENER STR. 1 · 22609 HAMBURG · TEL. 82 60 30

INFO@JAEGER-DANCKER.DE · WWW.JAEGER-DANCKER.COM

## MELDUNGEN

# Wirtschaft

### INFORMATION

#### Datenschutz und kein Ende

Am 25. Mai trat die neue Datenschutzgrundverordnung in Kraft. Welche Auswirkungen hat sie auf die PR-Branche? Der PR Club Hamburg informiert zu den wichtigsten Punkten. Wie ist mit bestehenden E-Mail-Verteilern umzugehen? Welche Regeln gelten für die Pflege von Kontakten zur Presse? Wie sind Fotos zukünftig zu handhaben? Welche Regeln gelten für Websites? etc. Die Referenten sind die Rechtsanwälte Alexander Unverzagt, Claudia Gips (Autoren des „Handbuch PR-Recht“ 2. Auflage 2018 und des Blogs PR-Recht,

www.precht.de) und Dr. Lukas Mezger von Unverzagt von Have Rechtsanwälte geben praktische Hinweise aus ihrer täglichen Arbeit und beantworten Fragen zu aktuellen Datenschutzthemen. Kosten: Die Anmeldung für Mitglieder des PR-Clubs ist mit einem Kostenbeitrag in Höhe von 10 Euro pro Person für ein gemeinsames Frühstück verbunden. Gäste sind herzlich willkommen und zahlen zusätzlich zum Frühstücksbeitrag eine Gastgebühr in Höhe von 25 Euro. Anmeldung über <https://goo.gl/PWNG3a>  
**Do., 7. Juni, 9.30 bis 11 Uhr, Design Offices Hamburg Domplatz, Domstraße 10, Altstadt**

### BENEFIZ

#### Hanseatic Bank spendet über 5.000 Euro für Sportförderung

Zum wiederholten Mal unterstützt die Hanseatic Bank den Verein Phoenix Sport mit einer Spende von 5.000 Euro. Weitere 375 Euro kamen als Erlös aus dem Verkauf subventionierter Softshelljacken an die Mitarbeiter der Hamburger Bank hinzu. Phoenix Sport e.V. hat sich zum Ziel gesetzt, die gesellschaftlichen Möglichkeiten zur Teilhabe von Sportlern mit geistiger Beeinträchtigung zu erweitern und auf sie zugeschnittene Sport- und Bewegungsangebote zu schaffen.

### VORTRAG

#### Lokale Wirtschaftshistorie: Salomon Heine

Autorin Sylvia Steckmest stellt in der Elbschloss-Residenz ihre 2017 erschienene Biographie vor, die nicht nur über das Wirken dieses außergewöhnlichen Bankiers und Mäzen berichtet. Das Buch berichtet auch über das Leben in Hamburg im 18. und

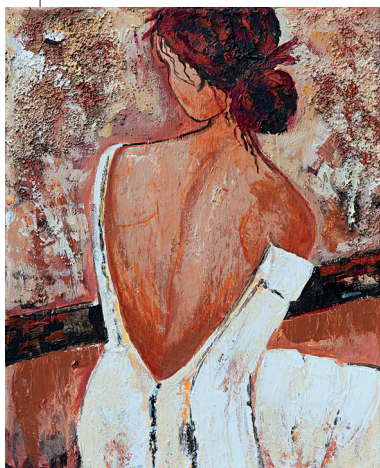
19. Jahrhundert, die Lebens- und Handelsbedingungen vor und während der „Franzosenzeit“, das Leben der Juden in Hamburg und Altona und das der Familie Heine. Außerdem wird das komplizierte Verhältnis des Dichters Heinrich Heine zu seinem Onkel Salomon geschildert.  
**Do., 7. Juni, 16 Uhr, Elbchaussee 374, Nienstedten**

### VERDIENST

#### Hamburg geht voran – Tariflicher Mindestlohn von zwölf Euro

Im Einflussbereich der Stadt Hamburg gilt künftig ein tariflicher Mindestlohn von zwölf Euro. Eine entsprechende Initiative brachten die Regierungsfractionen von SPD und Grünen zur Bürgerschaftssitzung Mitte Mai auf den Weg. Für alle Beschäftigten im Personalbestand der Stadt Hamburg sowie den städtischen Betrieben und Unternehmen sollen mit den zuständigen Gewerkschaften Tarifverträge über eine Mindestlohngrenze von 12 Euro vereinbart werden. Je nach Abstand zu den derzeit geltenden Stundenlöhnen kann die tarifliche Umsetzung auch schrittweise erfolgen. Wie schon bei der Einführung des allgemeinen gesetzlichen Mindestlohns ist Hamburg bundesweit nun auch Vorreiter bei der Vereinbarung eines Mindestentgelts in den Tarifverträgen.





Ein neuer Online-Rechner ermöglicht eine erste Einschätzung

**KUNSTMARKT  
Was ist ein  
Gemälde wert?**

Ob alte Meister oder junge Wilde, immer wieder sorgen extrem teure Kunstwerke in der Öffentlichkeit für Aufsehen. Während sich diese Summen auf Auktionen hochschaukeln und nur von einer kleinen Kunstelite erzielt werden, steht ein Großteil der Künstler immer wieder vor der Frage: Welchen Preis soll ich für mein Werk berechnen? Ein neues Online-Tool unter [www.blitzrechner.de/kunstwerk/](http://www.blitzrechner.de/kunstwerk/) will nun bei dieser heiklen Frage helfen – basierend auf einer Formel, die bereits in der

Renaissance entwickelt wurde. Nicht nur Künstler, auch Galerien und Kunstverkäufer kalkulieren regelmäßig, was ein Bild, Gemälde oder Skulptur kosten soll. Wer der historischen Formel folgt, orientiert sich an den Maßen des Werkes und einem Faktor, der vom Nachwuchskünstler bis zum Meister ansteigt. Auch Verkaufsprovision und Steuern werden einbezogen. Dazu liefert der Online-Rechner nützliche Hintergrundinfos und praktische Tipps. Der größte Vorteil des Online-Rechners gegenüber Taschenrechnern ist, dass verschiedene Künstlerfaktoren durchgespielt werden können und sich die Rechner in Echtzeit aktualisieren. Die Berechnung erfolgt immer anonym, Ergebnisse werden nicht gespeichert. Die Nutzung der Plattform ist kostenfrei.

**STUDIE  
Schenkungen in  
Hamburg 2018**

7.339 Bundesbürger wurden für die Studie „Schenkungen in Deutschland 2018“ befragt. Die Ergebnisse liegen nun, aufgeschlüsselt nach Bundesländern vor – auch für Hamburg: Wenn Hamburger planen, etwas Wertvolles ab mindestens 1.000 Euro zu verschenken, wollen sie besonders oft damit Steuern sparen. Dieses Kriterium nennen 28 Prozent der potenziellen Schenker im Stadtstaat. Im Bundesschnitt liegt der Anteil solcher Überlegungen bei Schenkungsplanungen bei 24 Prozent. Nur in Bayern ist der Wert mit 30 Prozent noch höher. Viele Hamburger nutzen die geschenkten Werte, um sie weiter anzulegen: 37 Prozent der in Hamburg Beschenkten behalten bzw. legen an – das ist der zweithöchste Wert nach Bremen mit 40 Prozent. Hamburger sind skeptisch, ob sich mit Schenkungen Konflikte unter Erben vermeiden lassen. Nur 36 Prozent gehen davon aus, dass dies möglich ist. Das ist

deutlich weniger als im Bundesdurchschnitt (43 Prozent) und nur in Sachsen-Anhalt glauben das noch weniger Menschen (33 Prozent). Hamburger vergeben im Zuge von größeren Geschenken ab 1.000 Euro Mindestwert bundesweit am häufigsten Wertpapiere wie Aktien oder Fonds. 26 Prozent der potenziellen Schenker planen das – zusammen mit dem Saarland bundesweit der höchste Wert. Im Bundesschnitt sind es nur 20 Prozent. Immobilien werden hingegen in Hamburg eher selten verschenkt. In der Vergangenheit erfolgten Schenkungen mit Immobilien zu 13 Prozent, bundesweit waren es 15 Prozent. Bei künftigen Schenkungen können sich 35 Prozent der Hamburger einen Immobilienanteil vorstellen. Bundesweit sind es 40 Prozent. Auch Schenkungen an Personen außerhalb der Familie können sich nirgends so viele vorstellen. Der Spitzenwert von 11 Prozent (Bundesschnitt: 9 Prozent) wird nur in Nordrhein-Westfalen und Sachsen noch erreicht.

**FINANZEN**

ANZEIGE

**Parkettgespräch mit Frank Dubbert**

**Herr Dubbert, es ist Halbzeit – wie geht es an den Kapitalmärkten weiter?**

Konjunkturell befindet sich Deutschland weiterhin im Aufschwung, wenn auch verlangsam. Der Deutsche Aktienindex (DAX) hat sich im Bereich um 12.000 Indexpunkte stabilisiert und setzte im Mai zu einer Gegenbewegung an, die ihn über die 200-Tage-Durchschnittslinie trug. Dieses technische Kaufsignal könnte weiteren Auftrieb geben und den DAX zu einem Anlauf auf die bisherigen Höchststände bewegen. Der angemessene Wert des DAX liegt auf Basis der 2019er Gewinnschätzungen bei 14.000 Punkten. Der entsprechende Wert für den Euro Stoxx 50 Index beträgt rund 3.900 Zähler.



vor der Favorit. Besonders dividendenstarke Unternehmen, die über Jahre hinweg eine konstante Ausschüttungspolitik bewiesen haben, sind empfehlenswert. Entscheidend ist, dass der Anleger im ersten Schritt für sich den persönlichen Anlagehorizont und seine Risikobereitschaft definiert. Auch Gold bleibt nach wie vor eine empfehlenswerte Investition mit 10 bis 15 Prozent im Gesamtportfolio. Gerne stehen wir für ein vertrauensvolles Gespräch zur Verfügung.

**Frank Dubbert,  
Leiter Private  
Banking Elb-  
vororte  
Erik-Blumenfeld-  
Platz 27  
(direkt über Hey-  
mann-Bücher)  
Tel.: 040 / 3579-2255  
[frank.dubbert@haspa.de](mailto:frank.dubbert@haspa.de)  
[www.privatebanking.haspa.de](http://www.privatebanking.haspa.de)**



**Was empfehlen Sie Anlegern vor diesem Hintergrund?**

Vor diesem Hintergrund sind Aktien und Aktienfonds nach wie

urbanesleben  
immobilien

**Besichtigung  
Sonntag, 10. Juni 2018**



**Domizil Elbliebe  
in Blankenese**

- 5 komfortable Wohnungen, 2-4 Zimmer
- Kaufpreise ab € 399.000, KfW 55-Standard
- Einzug noch in 2018 möglich!

☎ 866 25 180

[urbanesleben.com](http://urbanesleben.com)



WIR  
 SCHAFFEN  
 WERTE



T. 040 645 395-0 · info@mollwitz.de

[www.mollwitz.de](http://www.mollwitz.de)

MELDUNGEN

**Kultur**

BÜHNE

**Schüler spielen Golding**

Eine Gruppe von Jungen kämpft nach einem Flugzeugabsturz auf einer unbewohnten Insel ums Überleben. Ralph, den die Jungen als Anführer gewählt haben, versucht Regeln zu etablieren und ein Signalfeuer aufrecht zu erhalten. Ständig muss er sich jedoch vor Jack beweisen, der als Anführer des Jägertrupps zunehmend seine Machtstellung ausbauen will. Nach und nach wird deutlich, dass die Jungen auf der Insel Teil eines politischen Experiments sind, und die Dinge spitzen sich zu. Spannend, berührend und immer noch hochaktuell.

Die Theater-AG des Gymnasiums Hochrad spielt eine Adaption von William Goldings Roman „Der Herr der Fliegen“ unter dem Titel „Die Insel – ein poli-

tisches Experiment“. Spielstätte ist Kampnagel (Tickets über [www.kampnagel.de](http://www.kampnagel.de)) und die Aula. Tickets hier an der Abendkasse für 4 Euro, ermäßigt 2 Euro.

**So., 3. Juni, 12 Uhr, Kampnagel**  
**Mo., 11. Juni, 19.30, Hochrad 2, Othmarschen**

Die Theater AG spielt



KUNST

**Rundgang in den „anderen Hafen“**

Die Frauenfreiluftgalerie Hamburg zeigt im Juni den Hafen aus einer anderen Perspektive. Ein Rundgang unter der Leitung von Dr. Elisabeth v. Dücker führt zu meh-

rerer Kunstwerken zwischen Fischmarkt und Neumühlen. Alle Gemälde sind barrierefrei erreichbar. Der Rundgang ist für Frauen und Männer und kostet 4 Euro pro Person. Keine Anmeldung erforderlich.

**Sa., 9. Juni, 15.30 Uhr,**  
**Große Elbstraße 132, Altona**

KONZERT

**Jenisch-Haus: Duo Riul – In Rhythm**

Mit charaktervollen Stücken präsentieren der Klarinetist Sebastian Manz und sein Klavierpartner Martin Klett im Rahmen der Sommerlichen Serenade im Jenisch-Haus ein vielseitiges Programm stilistischer Gegensätze. Humorvolle Miniaturen von Lutoslawski und Strawinsky eröffnen mit tänzerischem Witz und genialem Gespür für Effekt die beiden Konzerthälften.

Mit der Fantasy Sonata des britischen Komponisten John Ireland bewegt sich das Programm zunächst in eine spätromantische, fast impressionistische Klangähnlichkeit und nimmt im Verlauf der Sonatine von Joseph Horowitz immer stärkere vom Jazz inspirierte Züge an.

Im zweiten Teil erklingen zwei fast gleichzeitig entstandene Werke aus dem Spätwerk des Impressionisten Claude Debussy, bevor das

Duo mit fetzigen und hochvirtuos komponierten Ragtimes des Amerikaners John Novacek noch einmal seine jazzige Seite präsentiert.

Seit das Duo Riul mit Sebastian Manz, Klarinette und Martin Klett, Klavier, 2008 den Deutschen Musikwettbewerb gewann, eroberte es mit phänomenalem Erfolg international die Konzertpodien. Beide Musiker sind vielfache 1. Preisträger der führenden internationalen Wettbewerbe (Sebastian Manz wurde mit Martin Klett beispielhaft nach 40-jähriger Auszeit erstmalig wieder 1. Preisträger des ARD-Wettbewerbs) und bestechen als Meister ihres Fachs mit unübertroffener technischer Brillanz, Kantabilität und nuancenreicher Tonschönheit, hinreißendem Spielwitz, Anschlagskunst – und höchst originellen, begeisternden Programmen.

Eintritt 25 Euro, ermäßigt 15 Euro.  
**Sa., 30. Juni und So., 1. Juli, jeweils 19 Uhr,**  
**Baron-Voght-Straße 50, Othmarschen**

WEDEL

### Der Juni auf der „Batavia“

Hot Asphalt, Irish Folk: Die Band spielt authentischen Irish Folk, aber auch Celtic Folk aus anderen westeuropäischen und nordischen Regionen: Feurige Pub Songs zum Mitschunkeln, reißende Tunes zum Tanzen und schöne Balladen zum Träumen aus Irland (Schwerpunkt), Schottland oder der Bretagne, aber auch aus Deutschland und Skandinavien. Eintritt: 15 Euro.

**Fr., 8. Juni, 20.30 Uhr**

I'm your man – A Tribute to Leonard Cohen: Einmal die Augen zu und gelauscht: Da ist er, der Leonard-Cohen-Effekt. Seit vier Jahren tourt Thomas Haloschan nun mit seinem Programm „I'm your man: A Tribute to Leonard

Cohen“ durch Deutschland und Europa. Gespielt werden dabei Songs aus allen Schaffensperioden Cohens. Klassiker wie „Suzanne“, „Hallelujah“ und „Bird on the Wire“ dürfen dabei natürlich nicht fehlen. Aufgrund der Vielzahl großer Songs wird das Programm ständig weiterentwickelt und ist bei jedem Konzert ein wenig anders. Eintritt: 15 Euro

**Sa., 16. Juni, 20.30 Uhr**

Uwe Becker Swing Quartett. Das Uwe Becker Swing Quartett spielt klassische Jazztitel und Evergreens, die überwiegend aus Broadway Musicals stammen, sowie einige schöne Schlager aus den 20er Jahren. Eintritt 12 Euro.

**Fr., 29. Juni, 20.30 Uhr, Brooksdamm, Wedel, Ticket-Telefon 04103/858 36**

KONZERT

### Jazz-Spätshoppen im Goßlerhaus „Summer Night Jazz“

Die Limehouse Jazzband mit ihrem Sänger und Entertainer Malcom Mowlam kommt am Mittwoch, den 13. Juni zu einem Jazz-Spätshoppen in das Goßlerhaus. Die Combo aus dem Hamburger Umland spielt herzerfrischenden Jazz von New Orleans bis Dixieland. Der Engländer Mowlam ist die starke Stimme der Band und ein vom „british humor“ geprägter Moderator.

Eintritt 20 Euro, für Mitglieder des Fördervereins 15 Euro. Anmeldung unter Telefon 0157/58 82 25 87 (auch AB) oder per E-Mail an kontakt@foerdereverein-gosslerhaus.de

**Mi., 13. Juni, 20 Uhr, Goßlers Park 1, Blankenese**



Die Limehouse Jazzband



Westend Jazz auf dem Podium

KONZERT

### Westend Jazz: „All that Jazz“

Wunschkonzert mit Westend Jazz. So könnte man den Titel der diesjährigen Sommerkonzerte der Big Band aus Blankenese auch überschreiben. Aber Vorsicht: Bei diesem Wunschkonzert werden vor allem die Wünsche der Musiker selbst berücksichtigt. Mehrere Wochen sind sie in sich gegangen, haben nach ihren Lieblingssongs gesucht, haben diskutiert, geübt, verworfen und schließlich ein Programm zusammengestellt, das man

getrost als ein „Best of“ der Jazzgeschichte titulieren kann.

Dass dabei Klassiker von Glenn Miller, Duke Ellington und Count Basie nicht fehlen dürfen, versteht sich von selbst. Aber auch einige unbekanntere Perlen, die in der Vergangenheit immer wieder verworfen wurden, haben jetzt endlich den Weg aufs Notenpult gefunden. Mit neunjähriger Bühnenerfahrung und fast 100 Auftritten im Rücken, fühlt sich Westend Jazz nun stark genug, die Herausforderung anzugehen.

Der Eintritt ist frei, doch wegen des großen Andrangs werden bereits im Vorfeld Einlasskarten ausgegeben. Sie sind ab Anfang Juni bei vom Fass in der Blankeneser Bahnhofstraße 23 und in der Buchhandlung Kortes in der Elbchaussee 577 erhältlich.

**15./16. Juni, 20 Uhr, Oesterleystraße 27, Blankenese**

# WIR ZIEHEN UM

von der Ottenser Hauptstr. 63  
nur 300 Meter weiter in die  
**Bahrenfelder Str. 133**  
Start: Juni 2018

# &

# BEKOMMEN EINEN NEUEN NAMEN

AUS



wird

# ONE MILLION GLASSES

# OMG

FINE OPTICAL PRODUCTS

**040 - 52 59 03 19**  
**info@onemillionglasses.de**  
**www.onemillionglasses.de**

# Stadtkultur

Katharina Apostolidis,  
Geigen- und Klavierlehrerin, Kulturredaktion  
katharina.apostolidis@kloenschnack.de



75 JAHRE  
NACH DEM FEUERSTURM

## Gomorrha – Ein Requiem für Hamburg

Im Juli 1943 tobte der Feuersturm über Hamburg. Lässt sich das Grauen in Musik fassen? Kann sie das Unaus-

sprechliche ausdrücken? Ist die Musik eine Form des Erinnerns jenseits der Worte, kann sie Trost oder Einsicht vermitteln? Der Hamburger



FOTO: PROF. EINFELDT: PEERMUSIC CLASSICAL GMBH

Komponist Dieter Einfeldt hat seine Erfahrungen um den Hamburger Feuersturm von 1943 nach Texten von Eckart Kleßmann in ein ergreifendes Requiem für Soli, gemischten Chor und Orchester gefasst.

**21. Juni um 20 Uhr, Alfred-Schnittke-Akademie, Karten 20 Euro, Tel. 44 75 31**

SCHÜLER DER STAGE SCHOOL  
HAMBURG

## FAME: Der Weg zum Ruhm!

Sie träumen von Ruhm, Glanz und Ehre. Jeder, der sich zum Ziel gesetzt hat, Magie auf die Bühne zu bringen, tut das. Aber der Weg zum Ruhm ist hart. „Fame – Das Musical“ erzählt von diesem Weg.



FOTO: SHUTTERSTOCK

Das Publikum erlebt die jungen, hoffnungsvollen Talente während ihrer Ausbildung in Musik, Gesang, Tanz und Schauspiel, leidet mit ihnen, wenn Rückschläge auszuhalten sind, und vergießt Tränen des Glücks und der Rührung, wenn der hart erkämpfte Traum wahr wird.

**16. Juni bis 11. Juli, um 19.30, Sa/So auch 15 Uhr, Theater First Stage, Thedestr. 15, Karten 35 bis 89 Euro, Tel. 0180/605 04 00**



FOTO: JAN BRANDES

Benefiz-Gala für Lecker hoch 3

## Dinners für Kinners

Nur zwölf Prozent der Kitas reichen den Kindern genügend Obst, lediglich 19 Prozent ausreichend häufig Salat oder Rohkost.

**F**isch steht ebenfalls zu selten auf dem Speiseplan, Fleisch hingegen bieten viele Kitas zu häufig an. Für mindestens 2.000 Hamburger Kita-Kinder soll sich das ändern. Dafür steht das neue Projekt „Lecker hoch drei – Dinners für Kinners“. Der Erlös der Gala – die Künstler treten ohne Gage auf – wird dazu beitragen, das innovative Konzept des gesunden Kita-Essens zu realisieren und die Ausstattung der neuen Arbeitsbereiche zu guten Bedingungen zu ermöglichen. Zudem sollen für Menschen mit einer schweren Behinderung neue und gute Arbeitsplätze geschaffen werden. Große Tombola, geplant sind unter anderem: Mitfahrt

auf einem Mähdrescher, Besuch hinter den Kulissen einer Kirchenorgel, exklusive Hafentourfahrt mit MS Olga, Fotosafari im Hamburger Hafen, Wochenmarktbummel mit Silke Schwartau, Privatflug über Hamburg, Stadtrundfahrt im restaurierten Feuerlöschwagen. Und viele weitere nützliche Gewinne. Mit dabei: Gerd Spiekermann, Nils Loenicker, das Singer-Songwriter-Duo „Schmidt“, Fayzen (Songwriter), „Zwei Top Slam-Poet\*innen aus der Hansestadt“ und Akrobaten und Jongleure aus verschiedenen Hamburger Zirkusschulen.

**9. Juni um 14.30, Alma Hoppes Lustspielhaus, Karten 15 Euro, Tel. 555 655 56**

ZWEITLÄNGSTES GESPIELTES  
MUSICAL AM BROADWAY

## I love you, you're perfect, now change

Wie setzt man sich in der heutigen Welt mit der romantischen Liebe und Ehe auseinander? Diese Frage versucht dieses herrliche englischsprachige Revue-Musical zu beantworten. Es begleitet Paare von ihren ersten katastrophalen Dates durch ihre Beziehungen, die Höhen und Tiefen der Ehe und Kindererziehung, bis hin zur Scheidung und dem Leben im Alter. Ernste Themen sind immer Basis der besten Komödien und diese temporeiche Show ist keine Ausnahme.

**Bis 23. Juni, um 19.30, English Theatre, Karten 18 bis 31 Euro, Tel. 227 70 89**



FOTO: PAUL GÜSEB

## SYMPHONIKER HAMBURG MIT NEUEM DIRIGENTEN Das Unauslöschliche der Musik

„Das Unauslöschliche“ hat der Däne Carl Nielsen als Titel für seine vierte Symphonie gewählt. Wann ist etwas unauslöschlich? Wenn es niemals sterben wird. Wenn es einen solchen Wert hat, dass es für immer bleibt. Nielsen liefert auch selbst die einleuchtende philosophische Erklärung: Musik ist Leben und unauslöschlich wie dieses.



FOTO: JEAN PHILIPPE RAIBARD

Nach dem Tod ihres Chefdirigenten Sir Jeffrey Tate haben die Symphoniker Hamburg die laufende Spielzeit neu organisiert. Statt Tate steht nun der lettische Dirigent Andris Poga zum ersten Mal am Pult der Symphoniker Hamburg. Poga hat mittlerweile bereits zahlreiche namhafte Orchester auf der ganzen Welt geleitet. Auch sonst sind spannende und zum Teil ungewohnte Höreindrücke zu erwarten. Die Symphoniker Hamburg spielen ein romantisches Programm mit jeder Menge skandinavischem Nationalkolorit: Einen wilden Ritt durch die Nacht und in den erlösenden Sonnenaufgang beschwören die finnischen Musiklandschaften von Jean Sibelius in seiner Symphonischen Dichtung „Nächtlicher Ritt und Sonnenaufgang“ herauf. Und mit Edvard Griegs „Sinfonischen Tänzen“ geht die Reise im hohen Norden recht heiter weiter: Claude Debussy sagte einst über die Musik seines Zeitgenossen, er habe immer das „unheimliche Gefühl, ein rosa Bonbon mit Schneefüllung zu verspeisen“.

**24. Juni um 19 Uhr, Laeishalle großer Saal, Einführung 18 Uhr, Karten 9,90 bis 53,90 Euro, Tel. 357 666 66 und Vvk.-St.**



Benny



Alex



Jan



Manfred



Vens



Klaus

Die KLÖNSCHNACK ALLSTARS on stage. Dabei sein ist alles. Man sieht sich!



**SOMMER  
TOUR**

1.

Rockiger Frühschoppen bei  
**SAGEBIEL** Reservierung: 86 15 14

**Sonntag, 3.6.2018**  
Beginn 11.00 bis 15:00 Uhr  
(inkl. Speisen und Getränke)  
**Eintritt 30,- €**

2.

Kulinarisches Open Air in der  
**ELBSCHLOSS  
RESIDENZ** Reservierung: 819 91 10

**Donnerstag, 21.6.2018**  
Ab 17.00 Uhr Beginn 18.00 Uhr  
(inkl. Speisen und Getränke)  
**Eintritt 30,- €**

3.

Open Air an der Elbe  
**LOUIS C. JACOB  
LINDENTERRASSE** Reservierung: 822 55 472

**Freitag, 29.6.2018**  
Beginn 18.00 Uhr **Eintritt 15,- €**

4.

Blaue Nacht am Hafen  
**HAFEN-KLUB** Reservierung: 317 90 580

**Sonntag, 30.6.2018**  
Beginn 19.30 Uhr **Eintritt 15,- €**

5.

Kulinarisches  
Weinfest in Groß-Flottbek  
**RINDCHENS  
WEINKONTOR** Reservierung: 898 07 660

**Donnerstag, 5.7.2018**  
(inkl. Speisen und Getränke)  
Beginn 18.00 Uhr **Eintritt 30,- €**

# Klön Schnack Allstars

MAN GÖNNT SICH JA SONST NIX

# Panorama

KULTUR

## Die Elbschlossresidenz im Juni

Auch in diesem Monat bietet die Elbschlossresidenz wieder ein vielfältiges Programm auch für Gäste. Veranstaltungsort ist das Restaurant „Hanseatic“. Anmeldung für alle Veranstaltungen unter Telefon 819 91 10.

Salomon Heine – Bankier, Mäzen und Menschenfreund. Die Autorin Sylvia Steckmest stellt ihre 2017 erschienene Biographie vor, die nicht nur über das Wirken dieses außergewöhnlichen Mannes berichtet, sondern auch über das Leben in Hamburg im 18. und 19. Jahrhundert, die Lebens- und Handelsbedingungen vor und während der „Franzosenzeit“, das Leben der Juden in Hamburg und Altona und das der Familie Heine, auch das komplizierte Verhältnis des Dichters Heinrich Heine zu seinem Onkel Salomon.

Eintritt 5 Euro.  
**Do., 7. Juni, 16 Uhr**

Eine besondere Schubertiade – Lieder und Ensembles von Franz Schubert. Das Programm dieses Konzertes steht in der Tradition der „Schubertiaden“, in denen man miteinander und füreinander musizierte. Die angehenden Sänger und Pianisten der Klasse von Knut Schoch haben aus dem schier unerschöpflichen Repertoire des großen Liedkomponisten im

Rahmen ihres Studiums ein breitgefächertes, buntes Programm zusammengestellt, in welchem sich Sologesang und Ensembles abwechseln und so für ein kurzweiliges, zu Herzen gehendes Konzerterlebnis sorgen. Eintritt 5 Euro  
**Do., 14. Juni, 16 Uhr**

Seminar: J. S. Bach. Die Kunst der Fuge und die Goldbergvariationen.  
Im Anschluss an den Vortrag über J. S. Bach vom 31. Mai betrachtet Dr. Wolfgang Doebel zwei große Alterswerke Bachs näher: Die „Kunst der Fuge“, in der Bach sein ganzes Wissen über die Fuge einfließen ließ, und die „Goldberg-Variationen“, die einen Gipfelpunkt seiner Kanonkunst darstellen.  
Seminargebühr: 38 Euro (inkl. Erfrischungen sowie Kaffee und Kuchen in der Pause). Anmeldungen bis 4. Juni über die Geschäftsstelle der MAS, Telefon 88 17 82 54  
**Sa., 16. Juni, 15 bis 18 Uhr**

Gartenfest. Die „Klönchnack Allstars“ spielen im Garten der Elbschloss Residenz die „guten alten Songs“ rund um Rock und Blues. Die Elbschloss Residenz verwöhnt Sie mit Essen, feinen Weinen und sommerlichen Getränken. Einlass 17 Uhr. Eintritt 30 Euro.  
**Do., 21. Juni, 18 Uhr, Elbchausee 374, Nienstedten**



„Kaventsmann“

KUNST

## Christine Grandt im Brillenhaus

Christine Grandt erzählt mit ihren Objekten aus Treibholz kleine Geschichten. Jede Szenerie verblüfft durch seine narrative Gestaltung. Man findet sich gedanklich in der eigenen Kindheit wieder oder erinnert sich an traumtänzerische Augenblicke am Meeressaum. Für ihre Treibholzobjekte verwendet sie das, was das Meer hergibt, und Dinge, die in der Regel im Recyclinghof landen:  
**11. Juni bis 2. Juli, Am Kiekeberg 1, Blankenese**



*Fiebern  
Sie mit!*

WÄHREND DER  
FUSSBALL-WM BIS ZU

**20%**

AUF IHREN EINKAUF\*

\*5% Rabatt je gefallenem Tor der deutschen Nationalmannschaft. Höchststrabatt 20%. Nur gültig am Folgetag der Spiele der Deutschen Nationalmannschaft. Ausgenommen sind Gutscheine, Dukaten und Dienstleistungen. Nicht mit anderen Rabatten und Aktionen kombinierbar.



*Wir freuen uns auf Sie!*

**HAMBURG  
BLANKENESER BAHNHOFSTR. 19  
040/866 210 99**

Schuback GmbH • Königstraße 66 • 23552 Lübeck

## KAUFEN UND VERKAUFEN I

**Flohmarkt in Rissen mit Fahrradspende**

Ab sofort sind Anmeldungen zum großen Flohmarkt beim Rissener Sommerfest möglich. Dörte Ellrott und Doris Kuhlmann laden alle Flohmarkt-Begeisterte ein, sich mit einem Verkaufsstand zu beteiligen. Zugelassen sind nur private Anbieter, der Aufbau ist ab 13 Uhr möglich. Die Kosten für Aussteller betragen 5 Euro pro Meter, eine Tapeziertischlänge 15 Euro. Außerdem wird ein Müll-Pfand von 10 Euro erhoben, den jeder Aussteller zurückerhält, der seine Verkaufsfläche am Ende frei von Müll hinterlässt. Anmeldung unter der E-Mail [flohmarkt.rissen@gmail.com](mailto:flohmarkt.rissen@gmail.com). Anmeldeschluss ist der 10. Juni.

Wer ein nicht mehr benötigtes Fahrrad hat, muss es nicht auf dem Flohmarkt anbieten, sondern kann es der Fahrradwerkstatt Sieversstücken spenden, die einen Stand auf



FOTO: PRIVAT

**Fahradwerkstatt Sieversstücken**

dem Rissener Sommerfest hat (in Höhe Wedeler Landstraße 38 vor West Elbe). Für die geflüchteten Menschen in Sieversstücken und auch die Familien in Suurheid werden fahrtüchtige normal große und kleinere Räder sowie Fahrradzubehör dringend benötigt.

**Sa., 16. Juni, 14 bis 18 Uhr,  
Wedeler Landstraße, Rissen**

## SÜLLDORF

**Sommerfest bei Franziskus e.V.**

Die Lebens- und Arbeitsgemeinschaft veranstaltet ein Sommerfest mit Live-Musik, Bio-Köstlichkeiten vom Grill und veganen Spezialitäten. Erstmals tritt die hauseigene Franziskus-Band auf.

**Sa., 2. Juni, 12 bis 17 Uhr,  
Op'n Hainholt 88, Sülldorf**

## KAUFEN UND VERKAUFEN II

**Blankeneser Sommer-Flohmarkt**

Wie jedes Jahr findet auch diesen Sommer wieder der Blankeneser Flohmarkt statt. Angeboten wird Trödel, Lustiges, Sonderliches, Seltenes und Erlesenes zum Stöbern und Kaufen.

Der Blankeneser-Bürger-Verein versorgt Besucher wie immer mit Würstchen, Selbstgebackenem und Getränken.

**So., 17. Juni, ab 9 Uhr,  
Blankeneser Marktplatz**

## KAUFEN UND VERKAUFEN III

**SPD-Flohmarkt auf dem Flottbeker Wochenmarkt**

Die SPD veranstaltet im Juni wieder ihren traditionellen Flohmarkt auf dem Flottbeker Wochenmarkt.

Die Standgebühr beträgt 6 Euro je laufendem Meter, KFZ-Standplätze zzgl. 20 Euro. Die

Platzvergabe beginnt ab 5 Uhr. Eine Reservierung vorab ist nicht möglich und auch am Vorabend abgestellte Wagen haben keinen Anspruch auf bestimmte Flächen. Kinder bis 14 Jahre verkaufen ihre Kinderwaren wie immer kostenlos.

**So., 17. Juni, 9 bis 15 Uhr,  
Osdorfer Landstraße 1a,  
Groß Flottbek**

## BRIEFTRÄGER

**Jochen Engel verabschiedet sich**

Jochen Engel, der Mann mit der Ledertasche und dem ganz besonderen Verhältnis zu seinen Postkunden, verabschiedet sich nach 43 Jahren trepp auf, trepp ab. Über den unermüdeten Briefträger wurde bereits im TV und in Zeitungen berichtet. Viele seiner Kunden kennt Engel über Generationen hinweg und pflegt zu einigen ein inniges Verhältnis. Zum Abschied bekommt jeder seiner Kunden einen handgeschriebenen Brief – was auch sonst.

**Ein Büchlein über Jochen Engel erscheint im Juni im KJM Verlag.**



Das Blankeneser Treppenviertel bedeutet für Jochen Engel Arbeitsalltag

# ELLA SCHACHT

## M O D E N + Accessoires



Schick im Sommer:  
Leicht und luftig mit  
neuer Sommermode

**HH-Blankenese**

Blankeneser Bahnhofstr. 34 - Tel. 040 869330  
Mo. - Fr. 10:00 - 18:30 ♦ Sa. 10:00 - 14:00

**HH-Rissen**

Wedeler Landstr. 30 - Tel. 040 812303  
Mo. - Fr. 10:00 - 18:00 ♦ Sa. 10:00 - 14:00

[www.ella-schacht-moden.de](http://www.ella-schacht-moden.de)

## Neu & Trendy



Der Traum vom selbstgebauten Bett

SELBSTGEMACHT

### Möbelideen aus Paletten und Kisten

Selbstgebaute Möbel aus zum Beispiel Europaletten sind schon länger Trend, denn Design und Heimwerkerleidenschaft lassen sich dabei perfekt verbinden.

Im Baumarkt Hornbach läuft noch bis zum 30. Juni eine kostenlose Projektschau „Möbel selber bauen“, bei der Interessierte die richtigen Materialien und Kniffe vom Fachmann erhalten. Vom Bett über den Schreibtisch bis hin zum Regal fürs Kinderzimmer sind der Kreativität keine Grenzen gesetzt.

Als Baumaterial eignen sich insbesondere Paletten und Kisten aus Holz, da sie nahezu unverwüstlich sind. Wichtig bei der Verarbeitung des Holzes ist beispielsweise, die Löcher zunächst mit einem Bohrsenker vorzubohren. Das vermeidet, dass das eigentlich nicht für Möbel vorgesehene Holz beim Bohren reißt. Auch der Zuschnitt von Teil-elementen der Möbel kann eine Herausforderung sein: vom Übertragen der Schablone auf Holzplatten bis zum richtigen Ausschneiden mit der Stichsäge.

Während der Projektschau haben Heimwerker die Möglichkeit, die Handgriffe vor Ort selbst auszuprobieren.

Die Vorführungen finden in den teilnehmenden Hornbach-Filialen immer freitags ab 17 Uhr und samstags ab 10 Uhr und 14 Uhr statt.

[www.hornbach.de/projektschau](http://www.hornbach.de/projektschau)

ORGANISATION

### Weddingplaner fürs Handy

Eine Traumhochzeit zu organisieren nimmt nicht nur viel Zeit in Anspruch, sondern kostet auch einiges an Nerven. Daher verlassen sich viele Paare gerne auf einen professionellen Hochzeitsplaner, der jedoch oft recht teuer ist.

Eine günstige Alternative bietet die App und Website Zankyou Weddings: ein Branchenbuch zu den besten Dienstleistern, zu den Themen Hochzeitstisch, Gästeliste-Verwaltung, Hochzeits-Agenda, eigenes Magazin mit Hochzeitstrends und zur Hochzeits-Homepage.

Über die App hat das Brautpaar stets den Überblick über alle Geschehnisse auf der Homepage und die Agenda. Auch der Hochzeitstisch und die Gästeliste können bequem übers Smartphone verwaltet werden. Eine weitere Besonderheit: Zankyou überweist die Geschenketräge der Gäste direkt auf das Konto des Brautpaares, ohne Bindung an bestimmte Handelspartner.

**Kostenloser Download im Applestore und Google Play Store oder unter [www.zankyou.com](http://www.zankyou.com)**

**SOLARLUX®**

NEU FÜR  
IHRE TERRASSE.



Das Flachdach  
SDL Acubis.

Als Terrassendach oder Glashaus  
erhältlich – jetzt neu von Solarlux.

[solarlux.de](http://solarlux.de)

**Sonne**  
RUNDUM  
OTTEN  
WINTERGÄRTEN | MARKISEN | TÜREN

Hauptstrasse 55 · 22869 Schenefeld  
T 040 83019990 · [sonne-rundum.de](http://sonne-rundum.de)

Homes & Neighbourhoods

## Luruper Höfe Eigentumswohnungen in Hamburg-Altona



Nur wenige hundert Meter vom Volkspark entfernt entsteht ein modernes Quartier mit Eigentumswohnungen. Effizient gebaut und gut ausgestattet ist Ihre Eigentumswohnung eine Investition von Wert. Fordern Sie Ihr persönliches Exposé an.

[bonava.de/lurup](http://bonava.de/lurup)

**0800 670 80 80**  
täglich 9–19 Uhr, auch sonn- und feiertags

**BONAVA**



MODE

## Kleidung für Götterboten

Mit der „Luxe Edition“ präsentiert der Hamburger Modedesigner Stefan Eckert neben „Ready-To-Wear“ zwei neue Kollektionen für Damen und Herren. Basis dafür ist wie immer höchste Schneiderkunst. In der „Luxe Edition“-Kollektion vereint Eckert feinste italienische Kaschmirqualitäten mit archaisch aussehenden Reptilienhäuten in scharf geschnittenen Silhouetten. Die Kleidungsstücke werden komplett im Hamburger Atelier von seinem Team in Handarbeit gefertigt und für Kundinnen und Kunden als Maßanfertigung hergestellt. Für die „Ready-To-Wear“-Kollektion ließ sich Stefan Eckert von den Götterboten inspirieren – den Engeln. Die Legende über die Erscheinung der geflügelten Wesen interpretierte der Designer in Form von plis-sierten Lederteilen, deren Schnittführung an Engelsflügel erinnert. Die Materialien der Kollektion sind vorwiegend Lammnappa, Kaschmir und Lamm-Stretchleder in rot-beige-schwarzen Farben.



Moderner Stil mit Flügeloptik

[www.stefaneckertdesign.com](http://www.stefaneckertdesign.com)

KLASSIKER ZURÜCK

## Melitta-Kaffeefilter in Pastell

Unter Sammlern immer noch sehr begehrt sind die Filter und Kannen der Marke Melitta aus den 1950er Jahren, die auch unter dem Namen „Filka“ (Filter und Kanne) bekannt waren und als Kultobjekt in keinem Haushalt fehlen durften. Gute Nachrichten, auch für diejenigen, die den Handaufguss erst neu für sich entdecken: Die Klassiker müssen Fans nicht erben, sondern können sie neu kaufen – jetzt auch wieder in den sanften Farbtönen. In Babyblau, Rosé, Pastellgelb und Hellgrün werden sie ab sofort wieder hergestellt. Und das nach wie vor in der ursprünglichen Produktionsstätte.

Die Friesland Porzellanfabrik war schon damals die Heimat der Porzellanfilter. Die Kannen und Filter werden in nahezu 100 Prozent Handarbeit im nord-deutschen Varel hergestellt, die Farben bei jedem einzelnen Teil von Hand gespritzt. Dank Glasur ist das Porzellan spülmaschinenfest.

Die Handfiltermethode ermöglicht einen besonders milden Kaffeegenuss mit aromatischem Geschmack, da durch die kurze Brühzeit kaum Bitterstoffe entstehen.

**Erhältlich online unter [www.frieslandversand.de](http://www.frieslandversand.de) oder auch bei Warenhäusern wie Karstadt und Galeria Kaufhof**



Retro-Style: Porzellan-Kaffeefilter und Kannen in sanften Tönen

Audi Business



# Wer jeden Tag alles gibt, sollte auch alles bekommen.

Der Audi A5 Sportback<sup>1</sup> mit Top-Leasing-Konditionen für Businesskunden<sup>2</sup>.

Ein attraktives Leasingangebot für Businesskunden<sup>2</sup>:

**z. B. Audi A5 Sportback 2.0 TFSI, S tronic\***

Brillantschwarz, Audi connect mit integrierter SIM-Karte, Einparkhilfe plus, MMI Navigation, Geschwindigkeitsregelanlage u. v. m.

Leistung:	140 kW (190 PS)
Sonderzahlung:	€ 0,00
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
Vertragslaufzeit:	48 Monate
Monatliche Leasingrate:	€ 365,00

Monatliche Leasingrate

## € 365,-

Audi Inspektion & Verschleiß<sup>3</sup>: € 29,90

Alle Werte zzgl. MwSt.

Ein Angebot der Audi Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhornstraße 57, 38112 Braunschweig. Bonität vorausgesetzt. Überführungspauschale und Zulassungskosten berechnet der ausliefernde Betrieb separat.

\* Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 7,1; außerorts 4,6; kombiniert 5,5; CO<sub>2</sub>-Emissionen g/km: kombiniert 124; Effizienzklasse A.

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

<sup>1</sup> Kraftstoffverbrauch l/100 km: kombiniert 7,7 – 4,1; CO<sub>2</sub>-Emissionen g/km: kombiniert 174 – 108. Angaben zu den Kraftstoffverbräuchen und CO<sub>2</sub>-Emissionen sowie Effizienzklassen bei Spannweiten in Abhängigkeit vom verwendeten Reifen-/Rädersatz.

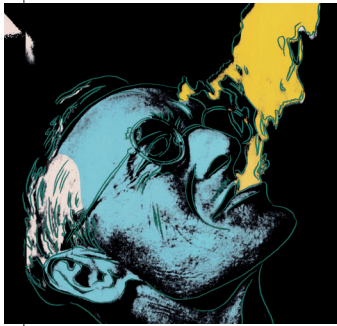
<sup>2</sup> Das Angebot gilt nur für Kunden, die zum Zeitpunkt der Bestellung bereits sechs Monate als Gewerbetreibender (ohne gültigen Konzern-Großkundenvertrag bzw. die in keinem gültigen Großkundenvertrag bestellberechtigt sind), selbstständiger Freiberufler, selbstständiger Land- und Forstwirt oder Genossenschaft aktiv sind. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

<sup>3</sup> Leistungen der Audi Leasing gebunden an die Vertragslaufzeit. Bei Überschreiten der vereinbarten Gesamtfahrleistung entfällt der Leistungsanspruch des Kunden. Für private und gewerbliche Einzelabnehmer sowie ausgewählte Sonderabnehmer.

## Audi Elbvororte

Audi Hamburg GmbH, Rugenbarg 248, 22549 Hamburg  
Tel.: 0 40 / 8 79 74 46-37, [aktion@audizentrum-hamburg.de](mailto:aktion@audizentrum-hamburg.de)  
[www.audi-elbvororte.de](http://www.audi-elbvororte.de)

# Kunst & Können



## Dichter, Maler, Kultfigur

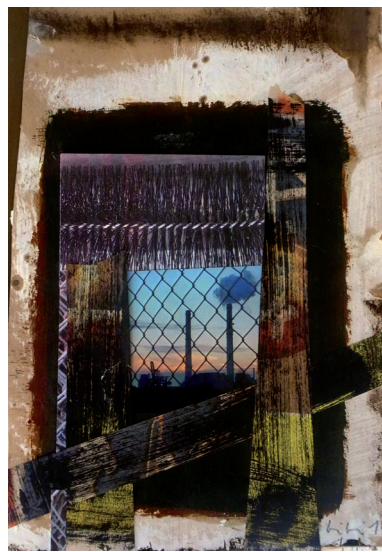
Im Ernst Barlach Museum ist ab sofort eine Ausstellung zu Hermann Hesse zu sehen. Gezeigt werden über 200 Aquarelle, Landschaften, Typoskripte, Fotos, Filme und Illustrationen zu Leben und Werk.

**Bis 25. November, Mühlenstraße 1, Wedel**

## Windows, Reflexion, Transformation

20 Künstlerinnen der GEDOK sind an der diesjährigen Fototriennale beteiligt. In einer Vor-ausstellung am 5. Juni gibt Thomas Sello um 19 Uhr eine Einführung. Auf dem weiteren Programm stehen Künstlergespräche mit Musik.

**5. bis 22. Juni, Deichtorhallen**

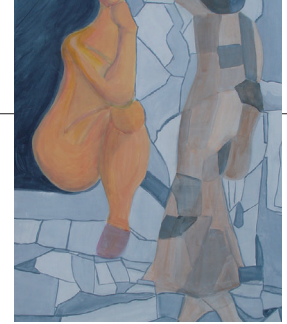


Gemalte Fensterkomposition von GEDOK-Künstlerin Bibi Gündisch

## Anhelo – Mallorca

Im Brillenhaus sind Aquarelle von Tilsche Burzik zu sehen.

**Bis 3. Juni, Am Kiekeberg 1, Blankenese**



## Kunstkreis Schenefeld

Da viele Mitglieder des Kunstkreises Schenefeld sich nicht nur für Kunst interessieren, sondern auch selbst künstlerisch tätig sind, hat der Vorstand die Reihe: „Neue Mitglieder stellen sich vor“ ins Programm genommen. „Mensch und mehr ...“ unter diesem Titel eröffnen drei Malerinnen die erste Ausstellung in der Kunstkreisgalerie. Alle drei arbeiten in unterschiedlichen Kursen, aber gemeinsam ist ihnen die Freude an den Farben. Überwiegend wird mit Pinsel und Acrylfarben auf Leinwand gemalt.

**Bis 30. Juni, Stadtzentrum Schenefeld**



## Gold - Finanzielle Sicherheit mit Zukunft

- An- und Verkauf von Gold, Silber, Platin, Palladium
- persönliche, diskrete Beratung und Verkauf vor Ort
- bankenunabhängige Schließfachanlage
- zertifizierter Onlineshop mit deutschlandweitem Versand

**Goldkontor**  
Hamburg GmbH

Kontorhaus Bergstraße • Bergstr. 16 • 20095 Hamburg • Tel.: +49 (0)40 30 60 599-10  
Fax: +49 (0)40 22 81 359 89 • E-Mail: info@feingoldhandel.de • www.feingoldhandel.de



Im Hamburger Hafen zu Hause

## Denken Sie global. Handeln Sie lokal.

Europaweite Transporte mit eigenem Fuhrpark  
Im- und Export • Verzollung • Kommissionierung • Einlagerung  
Weltweite Verschiffung von Containern und Bulk Cargo



Telefon +49 (0)40 / 731 030-0 • Telefax +49 (0)40 / 731 030-30  
www.spedition-reimler.de • mail@spedition-reimler.de

Peutestraße 20 • 20539 Hamburg



„Die Welle“

### Plastiken in Haselau

In der Galerie Cavissamba sind Werke von Gudrun Probst zu sehen. Ihr Arbeitsmaterial ist der Ton und die Inspirationen für ihre Werke erhält sie durch die Fundstücke aus der Natur. Sie gibt scheinbar wertlosen Dingen ein neues Leben. Jedes Werk ist ein Unikat, erhält einen Titel und einen kleinen Text mit ihren Gedanken.

Vernissage am 2. Juni, 16 Uhr.  
**Bis 24. Juni, Haseldorfer Chaussee 45, Haselau**

## GALERIEN UND MUSEEN

### Beatrix Sprunck

Das Reepschlägerhaus zeigt Werke von Beatrix Sprunck. Die Künstlerin zeigt Ölgemälde und Radierungen von ihren Eindrücke aus Korsika und den Elbmarschen. Die in Landau a. d. Isar geborene Sprunck schöpft hier aus ihren „Wanderjahren“, die sie durch Europa, an die Elfenbeinküste, nach Brasilien und Korsika führte.

**Schauburger Straße 4, Wedel**

### Kunst-Kaffee-Kuchen im Heidbarghof

Veronika Kranich stellt bei Kaffee und Kuchen (im Preis inbegriffen) den Abstrakten Expressionismus vor. Berühmte Vertreter der nordamerikanischen Kunststrichtung waren Jackson Pollock (1912 bis 1956) und Mark Rothko (1903 bis 1970).

Eintritt 18 Euro.

Reservierung erforderlich unter

Telefon 45 40 62 oder per

E-Mail [mail@veronikakranich.de](mailto:mail@veronikakranich.de)

**So., 3. Juni, 15 Uhr, Langelohstraße 141, Osdorf**

### Vorträge im Hanna-Reemtsma-Haus

Dr. Gabriele Himmelmann hält im Juni Vorträge über drei Künstler.

**Mi., 6. Juni, 16.30 Uhr.** Ein Künstler im Fokus: William Turner

**Di., 19. Juni, 16.30 Uhr.** Skandal, Provokation, Verbot – Tabuisierung in der Kunstgeschichte

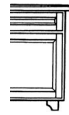
**Fr., 22. Juni, 16.30 Uhr.** Edouard Manet, Der Bilck der Moderne

Eintritt zu allen Veranstaltungen 8 Euro, ermäßigt 5 Euro.

**Kriemhildstraße 15, Rissen**



Die Künstlerin in ihrem Atelier



## TISCHLEREI Thomas Raab



### Möbeltischlerei

Badmöbel · Heizkörperverkleidungen  
 Einbauschränke · Einzelstücke  
 Objekte · Beratung und Planung  
 Ausstellung und vieles mehr

Bredhornweg 62 · 25488 Holm  
 Tel. 04103 / 989698 · [www.tischlereiraab.de](http://www.tischlereiraab.de)



**Wir \*Ihr Spezialist für die Elbvororte  
 suchen für solvente Käufer:  
 Villen, Ein-/Zweifamilienhäuser,  
 Eigentumswohnungen sowie  
 Doppel- und Reihenhäuser**

Boelter Immobilien GmbH  
 Blankeneser Landstraße 58  
 22587 Hamburg  
 Telefon 86 88 54  
 Telefax 866 34 58  
[www.boelter-immo.de](http://www.boelter-immo.de)





**2017 „Stephanie the Gnome“ Rosé d'Arenberg, Australien**

**Im Juni zum Einführungspreis**

**€ 10,00 / 0,75**

Tel. 86 33 41  
www.weinhaus-röhre.de

Blankeneser Landstraße 29  
22587 Hamburg




Verkauf - Vermietung - Bewertung

**Gutschein**  
für eine kostenfreie Wertermittlung

Vereinbaren Sie gerne einen Termin zur unverbindlichen Bewertung Ihrer Immobilie!

**040/320 330 90**

www.guenther-immobilien.de

**KORNOBIS  
BADE  
WALDECK**

Notare & Rechtsanwälte



**IHR RECHT  
IN WEDEL**

Bahnhofstrasse 50  
22880 Wedel

Tel.: 04103 - 92 08 0  
www.recht-wedel.de

Frau Rechtsanwältin Bade wurde am 16.2.18 vom Präsidenten des Landgerichts zur Notarin ernannt. Wir freuen uns.

**MELDUNGEN**

# Leib & Seele

BIER  
**Holsten-Brauerei öffnet ihre Tore zum Brauereifest**

Das Holsten Brauereifest wird 2018 bereits zum achten Mal in der bewährten Form in der Holstenstraße in Altona stattfinden. Wenn sich die Brauerei-Tore öffnen, sind etwa 30.000 Besucher eingeladen, ein vielfältiges Programm rund um das Bier mit Ecken und Kanten zu erleben: Musik von Pop, Punk und Rap bis hin zu Indiepop und Rock, spannende Einblicke in das Innenleben der Brauerei sowie Verkostungen und interaktive Ritterspiele. Am Freitag gibt es wieder ein exklusives Festival-Opening, die 257ers, Rogers und Le Fly teilen sich hier die Bühne. Zum Anlass dieses Open-Air-Konzertes im teils überdachten Innenhofplatz wird ausschließlich am Freitag ein Eintrittsgeld erhoben.

Der Headliner beim Opening-Konzert sind die 257ers. Das deutsche Duo 257ers hat sich mit seiner ganz eigenen Humor- und Hip-Hop-Definition in den letzten Jahren eine riesige Fangemeinde erspielt und konnte auch mit dem aktuellen Album „Mikrokosmos“ Platz eins der Charts erobern. Aber auch am Samstag kann sich das Line-up sehen lassen: Henning Wehland von H-Blockx und allen voran Culcha Candela werden den Ton angeben – und Lotto King Karl ist ebenfalls in diesem Jahr wieder mit dabei.

Programm- und Ticketinfos finden sich auf [www.holsten-pilsener.de/brauereifest.html](http://www.holsten-pilsener.de/brauereifest.html)

**Fr., 8. Juni, 18 bis 24 Uhr,  
Sa., 9. Juni, 14 bis 24 Uhr,  
So., 10. Juni, 12 bis 19 Uhr,  
Holstenstraße 224, Altona**

DESSERT

## Tomaten in süßer Gesellschaft

Tomaten sind die Lieblinge der Deutschen: Knapp 17 Kilogramm verspeisen wir davon im Schnitt pro Jahr. Vor allem zu Pasta, auf Pizza oder im Salat ist das rote Fruchtgemüse beliebt.

Der Geheimitipp unter Tomatenliebhabern und Schleckermäulern: süße Desserts aus Tomaten. Die sanfte und fruchtige Säure der Tomate passt wunderbar in süße Kreationen. Die Tomatencreme mit Ricotta-Mousse und Minze zum Beispiel überrascht die Geschmacksnerven und zaubert süße Frische auf den Teller.



Tomaten in einer süßen Variation

**Rezept: Frische Tomatencreme mit Ricotta-Mousse und Minze**

Für vier Personen. Zubereitungszeit: ca. 30 Minuten  
400 g geschälte Tomaten durch ein Sieb drücken, um die Kerne zu entfernen, 35 g Speisestärke, 80 g Zucker und eine Vanilleschote hinzufügen. Gut mischen und bei mittlerer Hitze unter ständigem Rühren kochen bis sich die Mischung verdickt. Die Creme in vier kleine Becher verteilen und abkühlen lassen.

60 g Ricotta ebenfalls durch ein Sieb drücken und mit 30 g Puderzucker mischen. 100 g Schlagsahne, einen Tropfen Minzextrakt und etwas geriebene Zitronenschale hinzufügen. Mit einem Spritzbeutel die Mousse in die Becher verteilen und mit Minzblättchen dekorieren.

**Tipp:** Die Creme passt wunderbar zu feinem Gebäck wie Löffelbiskuits.

SANIERT

### Fisch-Esser können weiterhin bei Hagenah einkaufen

Die „Fischwerker“ vom Traditionsunternehmen Hagenah bleiben in der Schnackenburgallee 8 auch für die Zukunft Einkaufsstätte für Gastronomen, Großverbraucher und Privatkunden für frische Fisch-Spezialitäten. Mit der Übernahme durch die genossenschaftlich organisierte Regionalgesellschaft Edeka Minden-Hannover mit Sitz in Minden kehrt die Hagenah GmbH nach zwei Insol-

venzverfahren aus stürmischen Gewässern ins ruhige Fahrwasser zurück. Der Geschäftsbetrieb ist damit vorerst gesichert.

Die Fisch Hagenah GmbH blickt auf eine über 100-jährige Tradition zurück. Seit 1892 verarbeitet und verkauft das Unternehmen Frischfisch und Fischerzeugnisse. Heute führt Hagenah einen Groß- und Einzelhandel sowie ein Bistro in Hamburg. Die Weiterverarbeitung reicht vom Filetieren und Räuchern bis hin zur Herstellung unterschiedlichster Fischsalate. Kunden sind Groß- und Einzel-

händler, größere Gastronomiebetriebe wie Kantinen und Altersheime, darüber hinaus Restaurants und Hotels im Raum Hamburg.

Das Unternehmen hatte Ende Oktober 2017 ein Insolvenzverfahren in Eigenverwaltung eingeleitet, um das Unternehmen zu sanieren. Bis zum Tag der Übernahme konnte der Geschäftsbetrieb durch finanzielle und operative Hilfe der Kroschke Gruppe aufrecht erhalten werden.

[www.hagenah-hamburg.de](http://www.hagenah-hamburg.de)

SPIRITUOSEN

### Hula Hoop-Eierlikör

„Oh Gott, bitte nicht!“-Spirituosen liegen im Trend. Nach Helbing und Fernet Branca folgt nun der Eierlikör. Während Kümmel- und Kräuterschnaps aber schon immer in guter Qualität daherkamen, war der Eierlikör lange Zeit tatsächlich untrinkbar. Das soll die Variante von Hula Hoop ändern. Er ist „lecker, locker und luftig“, da speziell aufgeschlagen und mit weniger Alkohol (16 Prozent). Tatsächlich lässt sich Eierlikör vergleichsweise häufig einsetzen pur, zu Eis und Erdbeeren, in Desserts, aber auch getarnt im Milchshake. In einer aparten Glasflasche mit Pin-up-Flasche 9,99 Euro



VORTRAG

### Die Kunst und Geschichte des Kaffeetrinkens

The Arts Society Hamburg veranstaltet anlässlich ihres 30-jährigen Bestehens einen Vortrag in englischer Sprache. Thema sind die Anfänge des Kaffeehandels im Hafen Mokha, im Jemen, die wachsende Popularität des Kaffees in Konstantinopel, Wien und Amsterdam und schließlich die Eröffnung des ersten Kaffeehauses 1650 in England. Ergänzt wird der Vortrag durch einen

Blick in die Kunstgeschichte: In früheren Gemälden wurden Musiker, Künstler, Autoren und Politiker abgebildet, die die Kaffeehäuser besuchten, um literarische und politische Ideen auszutauschen.

Der Vortrag wird eingerahmt durch eine Führung durch das Kaffeemuseum und ein Buffet. Anmeldung erforderlich! Kontakt: [patpledger.bet@t-online.de](mailto:patpledger.bet@t-online.de) oder Telefon 82 18 58  
**Do., 14. Juni, 18 Uhr, Kaffeemuseum Burg, St. Annenufer 2, Speicherstadt**



*Speisenwirtschaft & Café –  
bed & breakfast und Suiten*

*Brunch und Frühstück*

*Herzlich willkommen an 7 Tagen.*

*Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch.*

*Gast & Meer GmbH*  
Hauptstraße 1 · 25474 Ellerbek  
Tel. 04101/37 77-0 Fax 37 77-29  
[www.heinsens.de](http://www.heinsens.de)





### Schlemmersommer im Park

In Zusammenarbeit mit  
„Hamburg Kulinarisch“  
von Do., 13. Juni bis So., 2. Sept. 2018



Ziegenkäse gratiniert mit Chia Samen auf jungem Blattsalat mit Erdbeerconfit  
\*\*\*  
Hausgemachter Pfifferlings-Ravioli  
in Limonenschau mit Kirschtomaten und frischer Rauke  
\*\*\*  
Kalbsfilet unter der Tellicherrypfefferkruste  
mit getrüffeltem Selleriepüree, Mangold und Schalottenjus  
\*\*\*  
Quark Tartelette mit Stachelbeervariation und dreierlei Saucen  
€ 64,00 für 2 Personen

Wir bitten um rechtzeitige Reservierungen unter dem Stichwort Schlemmersommer!  
Restaurant WITTHÜS Elbchaussee 499 a 22587 Hamburg  
040.86 01 73 [info@witthues.de](mailto:info@witthues.de) [www.witthues.de](http://www.witthues.de)



**HAFEN-KLUB  
HAMBURG**  
GASTRONOMIE GmbH

## Blues und Rock im Hafen-Klub Die Klönschnack Allstars live

Sonnabend, 30. Juni 2018  
19.30 Uhr  
Eintritt 15 Euro

Reservierungen unter Tel.: 040-31790580 oder per Mail: [info@hafen-klub-gastronomie.de](mailto:info@hafen-klub-gastronomie.de)  
Hafen-Klub Hamburg Gastronomie GmbH – Bei den St. Pauli Landungsbrücken 3 – 20359 Hamburg



# Leib & Seele



GUT STOCKSEEHOF



2018  
7.-10.  
JUNI

**PARK &  
GARDEN**  
COUNTRY FAIR

Donnerstag - Samstag: 10 - 19 Uhr · Sonntag: 10 - 18 Uhr  
Eintritt: 14,- € · Jugendliche bis 16 Jahre frei  
[WWW.STOCKSEEHOF.DE](http://WWW.STOCKSEEHOF.DE)

## *Kleines Jacob an der Elbchaussee:* KLÖNSCHNACKS WEINABEND

### Weingut Walldorf aus Rheinhessen

Im Juni präsentiert das Kleine Jacob die Erzeugnisse des Weinguts Walldorf: Handverlesene Trauben, Spontanvergärung, bis zu zwölf Monaten Flaschenreife – das sind die Zutaten für Spitzenweine aus Rheinhessen. Produziert werden hier deutsche Klassiker wie Weißburgunder, Riesling und Spätburgunder.

Dazu gibt es regional-typische Speisen. Preis pro Person 59 Euro inkl. Weine und Speisen. Reservierung unter Telefon 82 25 55 10 oder per E-Mail: [kleines-jacob@hotel-jacob.de](mailto:kleines-jacob@hotel-jacob.de)  
**Elbchaussee 404, Nienstedten**



Weine und die passenden Spezialitäten

**HAMBURGER**  
**Klön Schnack's**  
*kleiner Weinabend*  
**MITTWOCH,  
13. JUNI, 19 UHR**



HOTEL  
LOUIS C. JACOB  
HAMBURG - ELBCHAUSSEE

SUMMERTIME -  
AND THE  
LIVIN' IS EASY



DIE  
KLÖNSCHNACK ALLSTARS  
LIVE  
AUF DER LINDENTERRASSE

29. JUNI 2018  
18 UHR  
EINTRITT 15 EUR

- ABENDKASSE ODER VORRESERVIERUNG -

Begrüßen Sie auf der Terrasse des Louis C. Jacob mit Live-Musik die schönste Zeit des Jahres!

Wir freuen uns auf einen unterhaltsamen Abend mit Ihnen!

Elbchaussee 401-403  
D-22609 Hamburg  
Tel. (+49) 040/822 55 472  
[www.hotel-jacob.de](http://www.hotel-jacob.de)  
[events@hotel-jacob.de](mailto:events@hotel-jacob.de)

## *Weinhändler Gerd Rindchen:* WEIN DES MONATS

### 2017er Cabernet Sauvignon „Colección“ Casa Silva

Die Geschichte begann vor über 120 Jahren im verträumten Colchagua Valley. Hier bepflanzte die Familie Silva erstmals die Böden des Tales mit Reben. Hier wurde fünf Generationen lang Erfahrung gesammelt mit wurzelechten, von der Reblaus verschont gebliebenen Rebstöcken – und ein tiefes Wissen darum entstand, welche Traubensorte in welchem Winkel des Tales am besten gedeiht. So entstehen hier heute glanzvolle Terroir-Weine voller Individualität, Eleganz und Charakter. Das Ringen der Silvas um Qualität ist in der Fachwelt nicht unbemerkt geblieben. In den letzten 15 Jahren gelang es dem Weingut elf Mal, in der Summe aller internationalen Bewertungen als „Bestes Weingut des Landes“ abzuschneiden. Der Klassiker des Weingutes ist der noble Cabernet Sauvignon Colección. Schon das tiefdunkle, leuchtende Rot signalisiert: Hier naht ein bedeutender Wein! In der Nase entdecken Sie die klassischen Cassis- und Paprikaaromen des Cabernet in glückvoller Vollendung. Im Gaumen ist er anschmiegsam, mit großer Weichheit, Wärme und Fülle. Die feinen Barrique-noten sind perfekt integriert und untermalen den eleganten Nachhall. Bei Nennung des KLÖNSCHNACK erhalten Sie beim Kauf von fünf Flaschen eine Flasche gratis.

**Flasche € 7,95**



Gerd Rindchen



MELDUNGEN

## Myrias Küche im Juni GNOCCHI SORRENTINA

Insalata Caprese – Tomaten mit Mozzarella und Basilikum gehören fest zum Sommer, aber die Kombination ist auch als Sauce unschlagbar. Gnocchi lassen sich leicht selbermachen – wer schummeln will, kann sie aber auch fertig kaufen.

### Zubereitung:

Die Kartoffeln durch eine Kartoffelpresse drücken, in die Mitte eine Mulde machen und Öl und Eigelb hineingeben. Zu einem glatten Teig kneten und 10 Minuten ruhen lassen.

Währendessen die Tomaten pürieren, das Öl in einer schweren Pfanne erhitzen und den Knoblauch anbraten. Die Tomaten dazugeben und 20 Minuten kochen lassen.

Den Kartoffel Teig zu 1,5 cm dicken Rollen rollen, diese in 1,5 cm lange Stücke schneiden und mit einer Gabel etwas eindrücken damit die klassischen Rillen entstehen. Mit etwas Mehl bestreuen und für ca. 2 Minuten in einem großen Topf kochen. Die Gnocchi in eine Backform ge-

ben, den Mozzarella in dünnen Scheiben darüber legen, die Tomatensauce mit Salz, Pfeffer und gehacktem Basilikum würzen und zu den Gnocchi geben. Zum Schluss mit dem geriebenen Parmesan bestreuen und 15 Minuten bei 180 °C backen.



### Zutaten für vier Personen:

#### Gnocchi

- 400 g gekochte Kartoffeln
- 150 g Mehl
- 2 Eigelb

#### Sauce

- 3 EL Olivenöl
- 1 kg Rispen Tomaten
- 2 Knoblauchzehen
- 1/2 Bund Basilikum
- 300 g Mozzarella
- 75 g Parmesan

*Guten Appetit!*

Genießen Sie unter freiem Himmel mit einmaligem Blick auf die Elbe und das Alte Land, ein exklusives 4 Gang Menü von unseren Küchenchefs Alexander Steinhuber und Anton Reichert. Unser Sommelier empfiehlt Ihnen den passenden Tropfen aus unserem Weinkeller und schon wird Ihr Genuss perfekt.

## Schlemmer Sommer Menü

vom 1. Juni bis 30. September 2018

Sylter Laib Brot von Gaves mit Landbutter

### KARLHEINZ HAUSERS TAPAS VARIATION

Ceviche von Thunfisch & Crevette  
Tigermilch | Koriander | rote Zwiebel

Kaltes Charentais Melonensüppchen | Jamon Jabugo

Tataki von der Fjord Forelle | Gurke | Yuzu | Joghurt

Beef Tatar auf knusprigem Nan Brot | geräucherte Paprika  
Burrata und alte Tomatensorten | Pfirsichbalsamico

\*\*\*

### RAGOUT VOM KIKOK HÜHNCHEN

Pak Choi | Miso Espuma | Korianderöl | geröstete Erdnüsse

\*\*\*

### ARGENTINISCHES RUMPSTEAK VOM HOLZKOHLEGRILL

Kartoffel - Nussbutter Mousseline | gegrillter Mais  
Mexican Salsa | scharfe Pfeffersauce

\*\*\*

### HANDGESCHÖPFTE TOPFEN - QUARK

Erdbeeren | Zitronengras | Thai Basilikum

Menü 32 € pro Person und Weinbegleitung 24 € pro Person

Save the Date - 17.06. Bitburger und wir laden Sie zur Einstimmung auf die WM auf unserer Terrasse auf das erste Bier am ersten Spieltag der deutschen Mannschaft herzlich ein !!!



Bei uns sitzen Sie immer in der ersten Reihe!

### PUBLIC VIEWING

Feiern Sie unsere Nationalelf mit Familie und Freunden bei uns im **BIERGARTEN** und auf den **DECK 7 Terrassen!** Nur hier finden Sie die einmalige Mischung aus Fußballübertragung, dank modernster Technik und einem einmaligen Ausblick auf die Elbe!

**EINTRITT FREI!**



Kontaktieren Sie uns noch heute: Ihre Ansprechpartner sind Deck 7 Market Restaurant: Tobias Dunklau + Michelle Magnussen zu erreichen unter Telefon: 040/866 252-77  
Süllberg Karlheinz Hauser, Süllbergsterrasse 12, 22587 Hamburg



# Leben und Treiben

**PETER'S BISTRO**  
HOTEL Klövensteen  
in Schenefeld

**Verlängerung der Schollen-Saison!**  
**2 Frische Büsumer Schollen**  
- in Speck oder - in Butter gebraten oder  
- Schollenfilets mit Beilagen nach Wahl  
**pro Person € 18,90**  
**Eine 3. Scholle wird auf Wunsch nachgereicht!** + € 2,00  
\*\*\*\*\*  
**"Schnitzel, Wiener Art"**  
(Schweinefilet) mit Bratkartoffeln,  
Gurken- und Tomatensalat  
**pro Person € 14,90**

Öffnungsz.: tägl. 17-1 Uhr, Küche 24 Uhr  
Sa./So. und feiertags auch mittags geöffnet

Unser Hotel bietet 58 Zimmer/120 Betten,  
versch. Bankett- u. Tagungsräume.  
Fordern Sie unsere Preisliste an.

**Hauptstr. 83, 22869 Schenefeld**  
**040/839 36 30 - Fax 83 93 63 43**  
**www.hotel-kloevensteen.de**

Schulauer FÄHRHAUS  
Das NEUE Millenium  
RESTAURANT, CAFE, ELBTERASSE & VERANSTALTUNGEN

**BIERGARTEN**  
AN DER SCHIFFSBEGRÜßUNGSANLAGE

**Sommer an der Elbe!**  
**Endlich wieder offen!** **NEU**

Genießen Sie Ihr Bier ganz entspannt  
mit deftigen bayerischen Leckereien.  
Direkt an der Schiffsbegrüssungsanlage.  
In unserem großen Biergarten  
bieten wir täglich ab 11.30 Uhr  
eine extra Schmankele-Karte an.






Parnaßstraße 29 | 22880 Wedel  
Telefon: 04103 - 92000  
**www.schulauer-faehrhaus.de**



Der Flottbeker Parcours zählt zu den weltweit schwierigsten

ZUR FLOTTBEKER  
**SCHMIEDE**  
BISTRO

**Genießen Sie unsere berühmten Tapas  
auf unserer Sommerterrasse!**

Baron-Voght-Straße 79, 22609 Hamburg, Tel. 20 91 82 36  
**www.zurflottbekerschmiede.de**  
**Öffnungszeiten:**  
Di-So 18-23 Uhr, Küche bis 22 Uhr, Mo Ruhetag

**RESTAURANT**  
**Reitstall Klövensteen**

**Verlängerung der Schollen-Saison! 2 Frische Büsumer Schollen** - in Speck oder  
- in Butter gebraten oder - Schollenfilets mit Beilagen nach Wahl **pro Person € 18,90**  
**Eine 3. Scholle wird auf Wunsch nachgereicht!** + € 2,00

**Filetspieß 280 g mit Pfeffersauce, pommes frites,  
Gurken- und Tomatensalat** **pro Person € 15,50**

Für Festlichkeiten stehen Ihnen unsere Gesellschaftsräume f. 20-150 Pers. zur  
Verfügung. In unserem „Hotel Klövensteen“, gleich um die Ecke, halten wir für Sie  
attraktive Zimmer bereit für einen ausgerichteten Start in den nächsten Tag.  
Täglich 10.00-24.00 Uhr, Sonntag bis 22.00 Uhr, Montag Ruhetag.  
**Hamburg-Schenefeld, Uetersener Weg, Tel. (040) 830 64 92/830 69 92**

**Outdoor Living mit Lounge Möbeln**  
**Riesen-Auswahl in Meyer's Mühle**

Die Auswahl an attraktiven Lounge  
Möbeln aus wetterfestem Kunstge-  
flecht, gerne auch im Material-Mix  
mit Aluminium, Teakholz oder  
Edelstahl ist hier riesig.  
Ein Dutzend verschiedene Gruppen  
fertig aufgebaut finden sich in der  
3000 m² großen Gartenmöbel-Aus-  
stellung. Günstige Setangebote  
gibt's aktuell schon ab 999 Euro.



**Ohechausee 20 - 22848 Norderstedt**  
**meyers-muehle-gartenmoebel.de**

**Meyer's Mühle**  
GARTEN  
MÖBEL



Dana Schweiger mit Tochter Luna, Atti Darboven und Heinz Wehmann



DERBY

**Treue und neue Gäste**

Ein Derby ohne Stefan Aust ist  
so undenkbar wie der Parcours  
ohne Pulvermanns Grab. Eine  
Premiere gab es hingegen mit  
Bürgermeister Tschentscher. Er  
ließ sich den Parcours zeigen  
und informierte sich über die  
marode Tribüne.



Til Demtrøder: Von Pferden  
begeistert



Regelmäßige Derby-Gäste: Familie Aust, Klaus Meyer (NFR) mit Ehefrau  
Doris



KORREKTUR KLÖNSCHNACK ALLSTARS  
**Freitag Jacob, Sonnabend Hafen-Klub!**

Bei der Ankündigung der Klönschnack-Allstars-Termine in der  
Mai-Ausgabe gab es im redaktionellen Teil eine Verdrehung: Die  
Band spielt am Freitag, dem 29.6. auf der Jacob-Lindenterrasse  
und am Sonnabend, dem 30.6. im Hamburger Hafen-Klub (wie  
in der Anzeige auf Seite 37 richtig angegeben!). Alle anderen ge-  
nannten Termine sind korrekt. Noch Fragen? Tel. 86 66 69-10.



HÖRNUM

**Pferde am Strand**

Sand, ein roter Ball, wendige kleine Pferde: Das Poloturnier in Hörnum begeistert von Jahr zu Jahr mehr Zuschauer. Bei märchenhaft gutem Wetter verfolgten die Pferdebegeisterten und Sommerfrischler das alljährliche Pfingstturnier. Unter den Gästen auch der Fernsehkoch Tarik Rose (Restaurant Engel) und Odette Zimmermann von Engel & Völkers.



Im Hintergrund Schiffe, vorn Sand und Pferde: Immer Pfingsten wird in Hörnum Polo gespielt



Odette Zimmermann (E & V) mit Sven Schneider



Thomas Sievers (Fisch-Fiete Keitum), Dr. Tina Ingwersen-Matthiesen; Pia Möller, Tarik Rose, Juliane Peter und Katja Peter; Karsten Wehmeier, Kommunikationsdirektor Berenberg, und Lina Kowall, Kommunikationschefin des Polo-Veranstalters Bär

**HOHE KOMPETENZ BEI DER PLANUNG ODER RENOVIERUNG IHRES BADEZIMMERS. WRAGE MACHT ES MÖGLICH**

**WRAGE** SANITAR BEDACHUNG HEIZUNG  
SEIT 1949 WWW.WRAGE-GMBH.DE  
**040-812167**

## Sie möchten Ihr Grundstück verkaufen?

Wir kaufen Ihr Grundstück oder vermitteln dieses courtagefrei



**Ihre Vorteile – damit Sie kein Geld verschenken:**

- Courtagefrei, keine versteckten Nebenkosten
- Hunderte gelistete, solvente Kaufinteressenten
- Kostenlose Prüfung Ihres Grundstücks durch unsere Architekten
- Familiengeführtes Unternehmen – Marktführer mit Tradition
- Gesamte Organisation bis zur notariellen Beurkundung

Wir freuen uns auf Sie!

Tel: 040/645 395-40  
grundstueck@mollwitz.de

Mollwitz Massivbau GmbH . Schleusenredder 17a . 22397 Hamburg  
[www.mollwitz-grundstuecksvermittlung.de](http://www.mollwitz-grundstuecksvermittlung.de)





**HOF Oelkers**  
Spargelbuffet jeden Dienstag in der Spargelzeit!

## Spargel aus der Nordheide

- Vielfältige Spargelgerichte im Hofrestaurant ·
- frischer Spargel – auf Wunsch gratis geschält und alles rund um Ihr Spargelmenü im Hofladen ·
- Blumen- und Geschenkediele ·

Klaunenburg 6 · 21279 Wenzendorf · 04165/222 00-14  
Übersicht Verkaufsstände: [www.hof-oelkers.de](http://www.hof-oelkers.de)

**HOF Oelkers**  
Hofladen, Café & Restaurant



**RENAULT**  
Passion for life

## Renault CAPTUR BOSE Edition Klingt so gut wie er aussieht.

Renault Captur BOSE Edition ENERGY TCe 90  
ab  
**18.980,- €**

- BOSE Sound-System • Online-Infotainmentsystem R-LINK Evolution mit Android Auto • Exklusive Polsterung, Dekorelemente im Design "Scale" und BOSE-Schriftzüge • Klimaautomatik, Sitzheizung und Mittelarmlehne • Automatisch abblendender Innenspiegel sowie elektrisch einstell- und beheizbare Außenspiegel

**Renault Captur ENERGY TCe 90: Gesamtverbrauch (l/100 km):**  
innerorts: 6,4; außerorts: 4,8; kombiniert: 5,4; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 123 g/km; Energieeffizienzklasse: C. **Renault Captur: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,5 – 3,7; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 125 – 98 g/km (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007)**

Abb. zeigt Renault Captur BOSE Edition mit Sonderausstattung.

**Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.**

**AUTOHAUS ELBGEMEINDEN**  
wir für Sie!  
AUTOHAUS ELBGEMEINDEN GMBH & CO. KG  
Renault Vertragspartner  
Osterbrooksweg 89 22869 Schenefeld  
Tel. 040-8393980  
[www.autohaus-elbgemeinden.de](http://www.autohaus-elbgemeinden.de)

## LEBEN UND TREIBEN

### SAGEBIELS FÄHRHAUS 90. Geburtstag

Astrid Meiners, eine gebürtige Lange, Tochter eines Blankenecker Kap Horniers und späteren Lotsen feierte im April ihren 90. Geburtstag. Unter den Gästen auch der ehemalige „Europa“-Kapitän Michael von Neuhoff, der ehemalige Lotse Henry Keller und die Ex-Unternehmerin Brigitte Feldmann.



Das Ehepaar Meiners feierte mit Kindern, Enkeln und Freunden

### SIGNIERSTUNDE

#### Ayse Bosse zu Gast im Lotsenhaus

Das Lotsenhaus von Hamburg Leuchtfeuer ist ein besonderer Ort für Trauer und Abschied. Am 16. Juni von 12 bis 17 Uhr findet der Tag der offenen Tür statt. Um 14.30 Uhr stellt die Hamburger Autorin und Trauerbegleiterin Ayse Bosse – Ehefrau von Musiker Bosse – ihr neues Buch „Weil du mir so fehlst“ mit anschließender Signierstunde vor. Eintritt frei. Um 20 Uhr gibt die Band Hafennacht ein Konzert. Eintritt: 12€  
Museumsstr. 31, Altona

### POLO

#### Berenberg holt Reitstars nach Hamburg

Die Berenberg Bank lädt vom 22. bis 24. Juni wieder in den Hamburger Polo Club ein. Mit dabei sind die argentinischen Top-Spieler Eduardo Anca und Marcos Riglos (Handicap 5) sowie deutsche Stars wie Christopher Kirsch und Thomas Winter. Die Begegnung beginnt um 14 Uhr. Der Eintritt kostet 20 Euro, ermäßigte Karten kosten die Hälfte. Das Familienticket kostet 25 Euro.  
**Hamburger Polo Club,**  
Jenischstr. 26, Klein Flottbek

### Kleine Fragen ... ganz persönlich!

KLÖNSCHNACKS kleine Fragen beantwortet in diesem Monat Tim Staats; er studiert Elektro- und Informationstechnik



**Verraten Sie uns Ihren Hamburger Lieblingsplatz?**  
**Elbstrand Övelgönne**

**Was zeigen Sie den Besuchern von auswärts?**  
**Planten un Blumen**

**Was auf keinen Fall?**  
**Den Eingang des Altonaer Bahnhofs**

**Wofür hätten Sie gern mehr Zeit?**  
**Leserbriefe schreiben**

**Was ist Ihre schönste Erinnerung?**  
**Ferien bei den Großeltern**

**Welches Ereignis hat Sie am meisten beeindruckt?**  
**Die Geburt unserer Tochter**

**Was macht Ihnen Angst?**  
**Auerbach vom 10er**

**Was nervt Sie bei anderen?**  
**Ignoranz**

**Was halten Sie für absolut überflüssig?**  
**Die AfD**

**Was war Ihre peinlichste Situation?**  
**Ich kann mich an nichts erinnern ... :)**

**Wen finden Sie toll?**  
**Meine Tochter!**

**Wo gehen Sie gern essen?**  
**Corfu Grill in Eimsbüttel**

**Was wollten Sie immer schon mal tun, trauten sich aber nicht?**  
**Im Fass den Niagara bezwingen**

**Welches Buch lesen Sie gerade?**  
**„Candide oder der Optimismus“ von Voltaire**

**Was nehmen Sie auf eine einsame Insel mit?**  
**Einen großen Schokobrunnen und meine Familie**

## Brooklyn BBQ Bar

## Fleisch satt

Wimpelketten, große Tische und Hip-Hop-Sounds: Die Brooklyn BBQ Bar in Ottensen mischt aktuell die Gastroszene im Stadtteil auf. Denn die Inhaber haben einen neuen Trend eingeläutet: echtes, amerikanisches BBQ, gepaart mit besten Drinks.

Im lauschigen Biergarten serviert das Team besondere Leckerbissen und davon reichlich. Das Motto „sharing is caring“ (Teilen ist kümmern) wird hier wörtlich genommen. „BBQ soll gesellig sein, jeder darf von allem kosten“, so Inhaber Jan Pflüger. Hier bietet sich die Meatplatter „Best-of-meat-Kombi“ mit Brisket, Ribs, Pulled Pork, Pulled Turkey, Chicken Wings, Cole Slaw & Dinner Rolls an. Dazu schmeckt die hausgemachte Himbeer-Thymian-Limonade.

Highlight ist natürlich die Fleischzubereitung, denn es wird in einem echten amerikanischen Smoker zubereitet. Rund 17 Stunden wird z.B. das Brisket geschmoked – ein hauchzarter Genuss!



Schlemmen und Entspannen: Im Biergarten der Brooklyn BBQ Bar sind auch Kinder willkommen

- **Fazit:** Familienfreundliches Restaurant mit Biergarten. Menü: regionale und amerikanische Produkte
- **Gäste:** Bunt gemischt: jung und hip, aber auch Familien und Business People
- **Wo:** Bahrenfelder Straße 221, Ottensen, Telefon 60 79 24 30, [www.brooklynbbqbar.de](http://www.brooklynbbqbar.de)

# WIR KAUFEN IHR GRUNDSTÜCK

... und wenn Sie mögen, suchen Sie sich die schönste Wohnung aus.  
Genießen Sie die Vorzüge unserer hochwertigen Neubauten in vertrauter Umgebung.



Dornstückenweg



Müllenhoffweg



Ohlenkamp



und noch viele mehr...



GRELL & KRÖNCKE GmbH  
Showroom: Elbberg 6b, 22767 Hamburg  
[www.grell-kroencke.de](http://www.grell-kroencke.de)

schnell - diskret - zu Höchstpreisen  
Telefon: 040-696 673 46

## Othmarschen: 5-Zimmer-EG-Wohnung in Adresslage und mit eigenem Garten

Ca. 157 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 29 m<sup>2</sup> Terrassenfläche, TG-Stellplatz  
EUR 995.000,-

Förster & Hilms Immobilien GmbH | Süllbergterrasse 2 | 22587 Hamburg  
www.foersterhilms.de | Tel. 040 866 24 30

Förster & Hilms  
IMMOBILIEN GESELLSCHAFT

### Sülldorf teilt ein Auto

Seit Kurzem hat Sülldorf einen neuen Nachbarn: Ein rotes Auto mit grünem Logo steht vor dem Bio-Höfeladen Timmermann im Sülldorfer Kirchenweg 237. Die Geschichte dahinter steht für einen Trend, der jetzt in Sülldorf ankommt: Carsharing.



„Das passt doch bestens zum Konzept“, freuen sich die Timmermanns, die den Hof in neuer Generation führen.

Viele Kunden schätzen den großzügigen Parkplatz vor der Tür und „wir freuen uns natürlich, wenn der eine oder andere Kunde das Greenwheels-Carsharing-Angebot direkt am Laden nutzt“, meint Marc Lambeck, Geschäftsführer des Bio-Höfeladens, der die Bioware auch zu den Kunden nach Hause bringt.

[www.greenwheels.de](http://www.greenwheels.de)

[www.hoefeladen-suelldorf.de](http://www.hoefeladen-suelldorf.de)

GLADIGAU  
IMMOBILIEN



Nienstedten, repräsentative Stadtvilla mit ca. 239 m<sup>2</sup> Wfl., 5 Zi., 813 m<sup>2</sup> Grundstücksgröße, Terrasse, Einzelgarage, voll unterkellert, hochwertige Einbauten, Kamin, verfügbar ab sofort, Baujahr 2008, Erdwärme, Energiebedarfswert 74,5 kWh/(m<sup>2</sup>\*a), Kaufpreis € 2.490.000,- 6,25% inkl. MwSt. Käufercourtage

IVD-Makler GLADIGAU Immobilien, 040/36 90 866, [jeske@gladigau-immobilien.de](mailto:jeske@gladigau-immobilien.de)



KÜCHENKULT

Iris Schroeder  
Osdorfer Landstr. 188  
Di.-Fr. 11-18 Uhr sowie nach Vereinbarung

HAMBURG

040-25331717  
über dem Futterhaus  
[www.kuechenkult-hamburg.de](http://www.kuechenkult-hamburg.de)

## BÜCHER

# Schon gelesen?



Sachbuch

### Was ist das? – Was Alltagsdinge aus Puppenstuben verraten

Matthias Gretzschel, Junius,  
ISBN 978-3-88506-816-7, Hardcover, € 22,90

Vorweg: Der Hinweis auf die Puppenstuben ist überflüssig. Das Buch ist auch und gerade ohne Puppenstuben interessant. Dasgestellt werden Apparaturen und Gebrauchsgegenstände aus den Küchen vergangener Tage. Einige sind noch bekannt, wie die Kaffeemühle, andere vergessen, wie die Dochtschere. Kurze prägnante Erklärungen geben einen interessanten Einblick in den Haushalt der Urgroßeltern.

Fantasy

### Fallende Stadt

Lauren DeStefano, cbt,  
ISBN 978-3-570-31199-8, broschiert, € 10

Lauren DeStefano ist New York Times Bestsellerautorin – klar dass der Auftakt zu ihrer Zukunftsreihe hohe Erwartungen im Leser weckt. „Fallende Stadt“ ist ein All-Age-Roman und berichtet von der schwebenden Stadt Internment. Hier lebt Protagonistin Morgan mit ihrer Familie in sehr engen Grenzen.

Als ein Mord geschieht – der erste seit einer Generation – stellt sie die strengen Regeln von Internment infrage. Spannend bis zur letzten Seite!



Natur

### Was krecht und fleucht in Hamburg

Thomas Schmidt, Junius,  
ISBN 978-3-88506-815-0, broschiert,  
€ 16



Ameisenlöwe und Zauneidechse, Kammolch und Weißstorch, Zebra-Springspinne und Rote Mauerbiene – sie alle sind in Hamburg heimisch. „Was krecht und fleucht in Hamburg“ folgt ihren Spuren und zeigt die teils kuriosen Ersatzlebensräume, die sich Tiere und Insekten im Stadtgebiet gesucht haben. Das Buch gliedert sich in zwölf Kurzwanderungen mit illustrierten Steckbriefen.

Fantasy

### Wie man die Zeit anhält

Matt Haig, dtv, ISBN 978-3-423-28167-6,  
Hardcover, € 20

Interessanter Plot! Tom Hazard sieht aus wie 40, aber tatsächlich ist er über 400 Jahre alt. Mit entsprechenden Erinnerungen und Erfahrungen. Damit niemand sein langsames Altern bemerkt, wechselt er alle acht Jahre die Identität. Dann aber lernt er die Französischlehrerin Camille kennen, verliebt sich und steht plötzlich vor schweren Entscheidungen.

Das Buch ist allerdings nicht der page turner, der es hätte sein können. Matt Haig sieht sich immer wieder gezwungen, die „Spielregeln“ seines Szenarios zu erklären. Spannung und Identifikation mag daher nicht sofort aufkommen. Auch Camille riecht arg nach klischeebeladenem Kunstgriff. Aber immerhin: interessant und gut geschrieben.



## Die Topseller im Westen ...

Jeden Monat ermittelt der HAMBURGER KLÖNSCHNACK unter den hiesigen Buchhändlern die Top-Titel der Elbvororte.

**BLANKENESE** Kurt Heymann  
„Olga“, Bernhard Schlink, Diogenes,  
€ 24

**WEDEL** Kurt Heymann  
„Die Geschichte der Bienen“, Maja Lunde,  
Wunderlich, € 20

**SCHNEFELD** Kurt Heymann  
„Die Geschichte der Bienen“, Maja Lunde,  
Wunderlich, € 20

**RISSEN** Kötz und Buchenau  
„Der Pfau“, Isabel Bogdan, Kiepenheuer &  
Witsch, € 18,99

**BLANKENESE** Kortes  
„Der endlose Sommer“, Madame Nielsen,  
Kiepenheuer & Witsch, € 18

**KLEIN-FLOTTBEK** Thalia  
„Die Tyrannei des Schmetterlings“, Frank  
Schätzing, Kiepenheuer & Witsch, € 26

**OTHMARSCHEN** Harder  
„Die Tyrannei des Schmetterlings“, Frank  
Schätzing, Kiepenheuer & Witsch, € 26

### Lesung „Wo man Bücher verbrennt“

Mi., 27. Juni, 19.30 Uhr, Elb-  
chaussee 577, Blankenese

In der Buchhandlung Kortes sind Wilfried Weinke und Uwe Franzen zu Gast. Sie stellen ihr Buch „Wo man Bücher verbrennt ...“ vor.

Die erste von vier Hamburger Bücherverbrennungen fand am 15. Mai 1933 am Kaiser-Friedrich-Ufer statt, wo jetzt seit 1985 eine Gedenkstätte daran erinnert. Zehn Namen sind dort eingraviert. Zu wenige nach Ansicht des Historikers und Publizisten Wilfried Weinke. Gemeinsam mit dem Ausstellungs- und Buchgestalter Uwe Franzen präsentierten beide in der Staats- und Universitätsbibliothek die Ausstellung, die jetzt unter gleichem Titel als reich illustrierte Buchausgabe vorliegt. Eintritt frei. Anmeldung unter Telefon 86 29 78 oder kortes-buecher@t-online.de

# Die Sesselei

Schönes zum Sitzen & Relaxen.

Meißberg 2 (im Chilehaus)  
20095 Hamburg-Altstadt

Tel.: (040) 30 39 35 25  
www.sesselei.de

Und jetzt auch zum Schlafen.  
Neu! Boxspringbetten



## Sicherheitstechnik

# Wallich's

Osdorfer Weg 40 - 22607 Hamburg  
Tel.: 040 - 39 30 30

- o Einbruchschutz rund ums Objekt
- o 24 h Notdienst für Sie
- o Schlossmontagen aller Art

Ihr Partner für Sicherheit in den Elbvororten



## Für Sie entdeckt und gelesen ...

Roman

### Die Unperfekten

Tom Rachman, dtv,  
ISBN 978-3-423-21901-3,  
Taschenbuch, € 11

**D**er Newsroom ist das Zentrum dieser Geschichte. Er liegt im Licht von Neonröhren in Rom, bevölkert über Jahrzehnte von einer exzentrischen, fehlerhaften, eitlen, ehrgeizigen, einsamen, faulen und intriganten Truppe. Kurz, bevölkert von Menschen, wie sie sind. Sie alle arbeiten für eine internationale Tageszeitung und sie alle kommen an die Reihe, einer nach dem anderen: Der abgehalfterte Auslandskorrespondent, der gescheiterte Literat, die pedantische Korrektorin, die karrieregeile Chefredakteurin, die einsame Buchhalterin. Rachman beschränkt sich nicht auf Geplänkel. Seine Figuren strampeln sich in missliche Lagen hinein (und manchmal auch wieder hinaus) und werden derart gebeutelt, dass der Leser richtig Mitleid bekommt. Während die Episoden anfangs unterhaltsam, aber nicht unbedingt zwingend



sind, findet Rachman in der zweiten Hälfte des Buches zu großer Form und liefert ein pointiertes Kapitel nach dem anderen. Nebenbei erhält der Leser einen kleinen Überblick über den Zeitschriftenmarkt im Laufe der Jahrzehnte, die technischen Änderungen, die wirtschaftlichen Probleme (heute getarnt als „Herausforderungen“). Das Buch ist bereits 2010 erschienen. Es lässt sich aber immer noch mit Gewinn lesen und weist mittlerweile leichte Noten von Nostalgie auf. Schöne Sommerlektüre.

TH



# Rosenhof

SENIORENWOHNANLAGEN

Der Rosenhof Hamburg präsentiert

Spargel – ein exklusiver Gaumenschmaus

am Donnerstag, dem 7. Juni 2018, um 17.30 Uhr

- Wir servieren Ihnen frischen Holsteiner Stangenspargel mit Katenschinken, Lachsfilet, Schnitzel vom Schwein und anderen köstlichen Variationen
- Genießen Sie dazu neue Kartoffeln und Sauce Hollandaise
- Unser Rosenhof-Sommelier hat für Sie eine feine Auswahl korrespondierender Weine zusammengestellt

(Preise: à la carte)  
Wir freuen uns auf Ihre Reservierung!

Rosenhof Hamburg • Isfeldstraße 30  
22589 Hamburg • Telefon 040/87 08 73 37  
www.rosenhof.de • hamburg@rosenhof.de

Rosenhof Ahrensburg Seniorenwohnanlage Betriebsgesellschaft mbH

# Schiffe und Meere

Viele Ansprachen,  
ein Katamaran – die Taufe des „Halunder Jets“  
klappte vorbildlich



Helgoland-Katamaran

## Der neue Name ist der alte

Jetzt bietet die Elbe wieder ein vertrautes Bild: Leicht verspätet verkehrt nun der neue Halunder Jet täglich zwischen Helgoland und der Hansestadt. Ende April wurde er getauft.

**G**rößer als der Vorgänger, neue Unterhaltungselektronik und vor allem viel mehr Platz auf den Freidecks: Gut ein Jahr ließ die Flensburger Förde Reederei Seetouristik (FRS) auf den Philippinen einen neuen Katamaran bauen, der nun wieder Hamburg mit Helgoland verbindet.

Wegen schlechten Wetters auf der weiten Überfahrt in die Hansestadt wurde nun Ende April der neue Katamaran mit einjähriger Verspätung getauft.

Die 16-jährige Jana-Paulina Toben von Helgoland durfte am Rumpf des Katamarans eine Champus-Flasche zerschlagen – und so den Katamaran auf den alten Namen „Halunder Jet“ taufen.

Tags darauf nahm der „Halunder Jet“ mit seiner Jungfernfahrt den täglichen Fährbetrieb auf.

Der neue Katamaran löst den Vorgänger ab, der seit 2003 in der Saison von Frühjahr bis Herbst zwischen der Hochseeinsel Helgoland und der Hansestadt gependelt war. Jetzt fährt der alte Helgoland-Katamaran für eine weitere FRS-Tochter zwischen Seattle und Vancouver-Insel. Im Durchschnitt hat der Halunder Jet rund 82.000 Passagiere pro Saison befördert. In den vergangenen Jahren war die Zahl auf mehr als 90.000 Passagiere angestiegen.



Jana-Paulina Toben kam zur Taufe von Helgoland an die Landungsbrücken

Die Jungfernfahrt, so Helgoline-Geschäftsführerin Birte Dettmers, „ist nahezu ausgebucht“.

[www.helgoline.de](http://www.helgoline.de)  
Autor: helmut.schwalbach@kloenschnack.de

HAFENGEBURSTAG

## Mehr Tage, weniger Gäste

Die Einlaufparade des 829. Hafengeburtstags begann mit Schietwetter: Aber auf dem Bundeswehr Sicherungsboot „Munster“ waren die Gäste bester Stimmung. Mit 300 schwimmenden Gästen lief das Boot am 10. Mai im Hamburger Hafen ein – in bester Gesellschaft: Auf dem Wasser waren auch der Großsegler Sedov, die Alexander von Humboldt II und als Stargast die Cap San Diego (mehr auf Seite 56).

Zum Wochenende wurde das Wetter wieder sommerlich. Das und der zusätzliche, vierte Veranstaltungstag führten wieder zu hohen Besucherzahlen. Die Organisatoren gaben bekannt, dass insgesamt 1,3 Millionen Menschen beim Fest zu Gast waren.

Das sind 300.000 Besucher mehr als im vergangenen Jahr. Allerdings waren vor fünf Jahren sogar rund 1,5 Millionen Menschen zum Hafenfest gekommen. Hamburgs Wirtschafts-



Auslaufparade bei bestem Wetter und friedlichen Gästen

senator Frank Horch (parteilos) äußerte sich zufrieden. Er sprach am Abschlusstag des Hafengeburtstags von einer friedlichen Atmosphäre, zu der Gäste aus aller Welt beigetragen hätten. Nach Polizeiangaben verlief das Fest ruhig und friedlich.



Bei der Einlaufparade auf der Munster dabei: Soldatinnen Cecile Moutinho und Sarah Plath

# Verein und Freizeit



Die Ruhe vor dem großen Turnier: Der neue Hockeyplatz des THK Rissen

## Turnier

### Kiwi-Hockey-Cup in Rissen

In diesem Jahr hat der THK Rissen einen neuen, zweiten Kunstrasen-Hockeyplatz eröffnet. Mit dem ersten Kiwi-Hockey-Club für die Jahrgänge 2004/05 und 2006/07 findet nach Jahren wieder ein Jugend-Turnier statt.

**E**nde Juni veranstaltet der Tennis-Hockey- und Krocket-Verein Rissen seinen ersten Kiwi-Hockey-Cup auf dem neuen Kunstrasenplatz. Dabei spielen insgesamt 20 Teams mit rund 270 Kindern aus ganz Norddeutschland und sogar Dänemark mit sportlichem Ehrgeiz und ganz viel Spaß um den Kiwi-Cup.

Hauptsponsor und Namensgeber des Turniers ist Hausch & Partner, eine in Bahrenfeld ansässige Spezialagentur für Schulaufenthalte in Neuseeland, Australien und Kanada. Zusammen mit Education New Zealand und 30 neuseeländischen Schulen unterstützt die Agentur das Turnier mit

Shirts und Preisen aus dem Land der Kiwis. Ein Höhepunkt des Wochenendturniers stellt die Siegerehrung am Sonntag dar, zu der eigens der neuseeländische Botschafter aus Berlin, Rupert Holborow, anreist.

Der deutsch-neuseeländische Kiwi-Cup soll den Zusammenhalt stärken und sorgte schon im Vorfeld beim gesamten THK Rissen für Enthusiasmus, da seit geraumer Zeit viele helfende Hände mit den Vorbereitungen des großen Turniers beschäftigt sind.

**Weitere Informationen online unter [www.thk-rissen.de](http://www.thk-rissen.de) oder unter der E-Mail [kiwi-cup@thk-rissen.de](mailto:kiwi-cup@thk-rissen.de), Sa./So., 23./24. Juni, Marschweg 75, Rissen**

## GESUNDHEIT

### Rehabilitationssport Lunge

Der Komet Blankenese engagiert sich ab sofort mit einer weiteren Lungensportgruppe im Gymnastikraum des Clubhauses. Der Sport richtet sich an Patienten mit Asthma bronchiale, chronischer Bronchitis (COPD) oder Lungenemphysem und wird von Karin Becker und Jutta Kramm, zwei speziell ausgebildete Übungsleiterinnen, betreut. Gezielte gymnastische und spielerische Übungen können insbesondere die Atem-

muskulatur unterstützen und dadurch Erleichterung im Alltag mit sich bringen. Dabei geht es im Training nicht um Leistung, sondern um langsamen und stetigen Aufbau von Muskulatur, Kondition und Belastbarkeit.

Bei einer Verordnung besteht die Möglichkeit, einen Zuschuss über die Krankenkasse zu erhalten. Ein Einstieg ist jederzeit möglich. Weitere Informationen bei Jutta Kramm unter Telefon 63 65 10 60.

**Montags, 16.15 bis 17.15 Uhr, Schenefelder Landstraße 85, Blankenese**

## CHARITY

### 19. Benefiz-Golfturnier des Lions Club Blankenese

Auf „spielerische“ Art sozial benachteiligten Kindern und Jugendlichen zu helfen, selbst Spaß zu haben und mit Gleichgesinnten schöne Stunden zu verbringen – das ist Sinn und Zweck des alljährlichen Benefiz-Golfturniers des Lions Club Hamburg-Blankenese auf der Anlage des Golf-Clubs Hamburg Wendlohe. Ein Konzept, das in den vergangenen Jahren immer wieder Golfer begeistert hat und durch deren Spenden viele soziale Projekte unterstützt und gefördert werden konnten. Wer in diesem Jahr mitspielen und gleichzeitig helfen möchte, ist herzlich willkommen.



Sportlich und sozial aktiv

Anmeldung und weitere Details zum Turnier unter [www.lions-club-hamburg-blankenese.de](http://www.lions-club-hamburg-blankenese.de)

**Fr., 22. Juni, Oldesloer Straße 251, Schnelsen**

## BASKETBALL

### Der SC Rist Ü45 ist Deutscher Meister

Die Ü45-Basketballer des SC Rist haben bei der Deutschen Meisterschaft in Georgsmarienhütte Gold geholt. Im Endspiel setzten sich



Das siegreiche Team des SC Rist

die Rister gegen den DBV Charlottenburg mit 56:39 durch. Die Berliner waren Titelverteidiger und haben den Ü45-Titel bereits viermal gewonnen. „Das war im Grunde die Mannschaft, die wir aus der Ü35 schon kannten“, erklärt Rist-Trainer Olaf Möller. In der jüngsten Seniorenklasse ist das Duell Charlottenburg gegen den SC Rist also schon bekannt, nun begegneten sich auch die Ü45-Mannschaften.

Im Halbfinale hatten die Rister den UBC Münster mit 39:28 bezwungen.

# Frühling auf Rügen

Rügens Strand in Göhren kann auch verwöhnte Gäste begeistern. Während Sonne, Sand und auch an manchen Tagen die Brandung die Besucher faszinieren können, erinnern Gastronomie und Service immer noch an die Honecker-Ära. Auch wenn die Küche heute international geprägt ist – Soljanka gibt es nach wie vor in ganz unterschiedlichen Varianten.



Deutschlands größte Insel im Frühling

## Von Raps, Wellen und Badezeug

Es muss nicht immer die vielgepriesene Nordseeinsel Sylt sein, die in diesen Tagen wieder schwer angesagt ist. Wer lieber unspektakulär, bescheiden, gleichwohl erlebnishungrig reist, findet in Rügen ein Ziel.

**G**elb schimmern die Rapsfelder im Sonnenlicht. Über ihnen wölbt sich der blaue Himmel wie gemalt. Die See, an manchen Stellen türkisfarben, trägt weiße Schaumkämme. Die Buchen zeigen zartes Grün: So wird schon die Anreise zum Erlebnis.

Wer zum ersten Mal Rügen besucht, ist fast immer erstaunt über die Vielfalt, die Deutschlands größte Insel bietet. Menschenleere Buchten, kaum besuchte Strände und einsame Wanderwege bieten Besuchern ein einzigartiges Naturerlebnis.

Wer allerdings die neue Bademode präsentieren möchte, sollte dann doch lieber eine der schwer angesagten Badeorte aufsuchen. Denn nach wie vor gilt im Osten des Landes: Badehose darf, muss aber nicht

sein. Vor allem ältere Touristen, die Rügen schon vor dem Zusammenbruch des sogenannten sozialistischen Lagers lieben lernten, sind ihrer Art kleiner Republikflucht treu geblieben, indem sie auf Badezeug verzichteten.

Genug des Lobes. Denn kulinarisch ist und bleibt Rügen Entwicklungsland. Vor allem Lokale in kleinen, wenig bekannten Orten, beharren auf traditionell angerichteten Tellern. Und doch gibt es immer wieder Überraschungen. So wird etwa in dem ehemaligen Fischerort Sassnitz auch eine Dorschsuppe angeboten. Das bereichert zumindest den lukullischen Erfahrungsschatz.

Autor: helmut.schwalbach@kloenschnack.de

### HAFENGEBURTSTAG

#### Cap San Diego auf großer Fahrt

Für die Einlaufparade beim 829. Hafengeburtstag machte das weltgrößte seetüchtige Museumsschiff – die „Cap Dan Diego“ – mal wieder Leinen los. Sie bot dabei ein beeindruckendes Schauspiel. Für besondere Anlässe verlässt das Schiff gerne Mal seinen Stammplatz an den Landungsbrücken. Übrigens: Die Gäste zahlten für die Fahrt auf dem alten Frachter 168 Euro.



Cap San Diego mal wieder auf der Elbe unterwegs

### KOLUMNE

#### Henning von Daacke zum Thema: 20 Jahre MS Europa

**M**S „Europa“ ... 20 Jahre auf hoher See. Im September 1999 wurde die jetzige „Europa“ in Dienst gestellt und feiert im Oktober 2019 Jubiläum – für uns ein Anlass zurückzublicken. Wir hatten 1999 das Glück, bei einer Schiffsbesichtigung in Hamburg eini-



Henning von Daacke

gen Kunden das Schiff vorzustellen. Die eingeladenen Kunden waren schon oft mit der „alten „Europa“ gereist und hatten das Schiff als ihr zweites Zuhause ins Herz geschlossen. Ich war beeindruckt von der Eleganz und Ausstattung des neuen Schiffes. Doch von meinen Gästen wurde ich freundlich zerrissen, wie schlecht alles sei und wie schön die alte „Europa“ war. Die Kritik war massiv und ich wurde fast persönlich für die Veränderungen der Reederei verantwortlich gemacht.

Es gipfelte darin, dass eine Kundin an Bord stürzte und per Krankenwagen über die Überseebrücke ins Krankenhaus gebracht wurde. Diese Dame war besonders kritisch und es freut mich heute umso mehr, dass sie noch viele Reisen auf der „Europa“ gemacht hat. So wurde auch das heutige Schiff und der Service von unseren Kunden lieben gelernt.

Deshalb sind wir auch 2019 auf der Jubiläumsreise ab Hamburg mit dabei, die viele Überraschungen bereit hält und sicher etwas ganz Besonderes sein wird!

Reisen Sie mit!



# Kinder und Jugend

LESEN

## Bücherhelden erobern Schwimmbad, Zirkus und Tierheim

40 Autoren, 35 ungewöhnliche Orte, fünf Tage Mitmachlesungen: Im Juni findet zum vierten Mal das Lesefestival Hamburger Vorlese-Vergnügen für Kinder von 5 bis 14 Jahren statt. Ab sofort gibt es Programmflyer und Tickets für die Live-Literatur-Veranstaltungen mit den Lieblingsbücherhelden, Hörspiellektionen, Comic-, Reim- oder Kunstworkshops unter [www.hamburger-vorlese-vergnuegen.de](http://www.hamburger-vorlese-vergnuegen.de). Ingo Siegner eröffnet das Festival mit dem kleinen Drachen Kokosnuss in der Flussschifferkirche. Martin Ebbertz gibt Gedichte für Kinder im Gelenkbus zum Besten. Stephanie Polák inszeniert die Suche nach Glück oder Geld im NDR-Fernsehstudio.



Initiatoren sind Andreas Schlüter, Cornelia Franz, Katja Reider und Kai Pannen

Und Suza Kolbs tierische Haferhorde entert den Biohof Timmermann. Auf Schienen und Rädern, im Schwimmbad, Zirkus, Tierheim, in der Kochschule und in den Nachbarschaftstreffs der Hamburger Wohnungsbaugenossenschaften: Quer durch Hamburg lassen 40 beliebte Autoren aus ganz Deutschland ihre Geschichten lebendig werden – vormittags an wechselnden

Orten für Schulklassen in Hamburg, Schleswig-Holstein und Niedersachsen, nachmittags mit festem Anker in der Flussschifferkirche auf der Elbe. Initiator und Programmgestalter des Hamburger Vorlese-Vergnügens ist das Autorenteam „Hamburger Lesezeichen“ (Katja Reider, Cornelia Franz, Kai Pannen und Andreas Schlüter). Tickets für EUR 2,50 sind auf der Festivalwebsite erhältlich.

Weitere Informationen: [www.hamburger-vorlese-vergnuegen.de](http://www.hamburger-vorlese-vergnuegen.de)  
**25. bis 29. Juni**

WEDEL

## Pippi Langstrumpf auf der „Batavia“

Sie hat ein Haus, ein kunterbuntes Haus, ein Äffchen und ein Pferd. Pippi-Lotta Viktualia Rollgardina Pfefferminz Efraimstochter, kurz nur Pippi genannt, ist zurück aus den Ferien im Taka-Tuka-Land und zusammen mit ihren Freunden Annika, Thomas und ihrem Affen Herrn Nilson tobt die Göre wieder über die Bühne der Batavia. Karten bitte vorbestellen oder den Vorverkauf nutzen! Bei Regen findet die Vorstellung im Schiff statt. Karten unter Telefon 04103/858 36 oder online: [www.batavia-wedel.de](http://www.batavia-wedel.de). Eintritt 12 Euro, ermäßigt 9 Euro.  
**So., 10. Juni, 16 Uhr, Brooksdamm, Wedel**

MOBILITÄT

## Kita auf Rädern

Zwei Wochen lang hat die Ev.-Luth. Kita Paulus Altona im April zwei Lastenfahräder mit Elektroantrieb für den Transport von Kindern getestet – eine Aktion der Nordkirche. Umwelt- und Klimaschutzbüro der Nordkirche haben die Räder gekauft – rund 5.000 Euro



Unter den teilweise skeptischen Blicken der Kleinen bewährten sich die Lastenfahräder

pro Rad – und sie so umbauen lassen, dass je sechs Kinder Platz haben. Die Kinder sind während der Fahrt angeschnallt und tragen Helme.

Die Kita gehört zu 13 Kitas der Nordkirche, die in diesem Sommer die Räder ausprobieren. Im Mai gingen die Räder für zwei Wochen in den Evangelischen Kindergarten St. Martin in Kummerfeld und anschließend in die Kindertagesstätte „Die Senfkörner“ in Pinneberg.

Bis zum Jahr 2050 wollen die Nordkirche und der Ev.-Luth. Kirchenkreis Hamburg-West/Südholstein klimaneutral sein. Dazu sollen die CO<sub>2</sub>-Emissionen in den Bereichen Gebäude, Beschaffung und Mobilität schrittweise gesenkt werden. Neben der Förderung des Fahrradverkehrs setzen Nordkirche und Kirchenkreis beim Thema Mobilität auch auf den Einsatz von Elektroautos.



## Der Zehntel-Marathon Ende April ...

aller teilnehmenden Grundschulen! Mit einer Teamzeit von 3:05:49 Stunden (Summe der Zeiten der ersten zehn Kinder der jeweiligen Schule) konnte die Marschwegschule an den Erfolgen der Vorjahre festhalten.

Besonders hervorzuheben: Die beiden bestplatzierten Mädchen unter den 2.208 Schülerinnen waren Lilith K. (1. Platz mit 17:55 Minuten) und Feline M. (2. Platz mit 18:14 Minuten), beide aus der Klasse 4c des Marschwegs. Schnellster Läufer der Grundschule Marschweg war Jonathan B. aus der Klasse 4b mit 17:52 Minuten auf Platz 37 aller 2.686 gestarteten Jungen. Dem tollen Ergebnis gingen eine intensive Vorbereitungsphase und viel engagierter Einsatz aus der Elternschaft voraus. Wöchentliches Training und ein Abschlusslauf im Klößensteen vor dem Wettkampf bereiteten alle Schülerinnen und Schüler bestens auf den Lauf der 4,2-Kilometer-Strecke vor.

SPORT

## Marschweg-Mädchen Sieger beim Zehntel-Marathon

Mit 93 gemeldeten Kindern hat die Grundschule Marschweg beim Zehntel-Marathon Ende April eines der teilnehmerstärksten Teams an den Start des größten Kinder- und Jugendlaufs in Norddeutschland gebracht. Um 6.45 Uhr fuhr extra für das Event gecharterte Busse zum Start am Messegelände. Die Stimmung an der Laufstrecke war großartig – viele Eltern und Freunde begleiteten das Team in den orangefarbenen T-Shirts lautstark und im Schein der ersten Sonnenstrahlen. Das Ergebnis: ein sensationeller 3. Platz

## Farb- und Stilberatung Elbvororte

Entdecken Sie Ihre schönsten Farben für den Sommer und neue Stylingideen für den ersten positiven Eindruck



Katrin Hermanns Imageberatung  
Mobile: 01741808580  
www.khpersonalstylist.com



Ertrag kommt nicht von ertragen!  
Wir verwalten Ihr Zinshaus.

Beratung · Verwaltung · Vermittlung

Hermannstraße 46 · 20095 Hamburg  
Tel.: 040 22 63 41 930 · www.mollundmoll.de



## Nasse Wände? Schimmelpilz?

ANALYSIEREN. PLANEN. SANIEREN.

TÜV-Rheinland überwacht, 10 Jahre Gewährleistung,  
85.000 erfolgreiche Sanierungen in der Gruppe

ISOTEC Hamburg GmbH  
Donnerstr. 20, 22763 Hamburg

☎ 040 - 41 33 90 33 oder 04101 - 785 99 70

www.isotec-hamburg.de



**HOLGER RIEBE**  
**KÜCHENRENOVIERUNG**

▪ Einbaugeräte ▪ Spülen & Armaturen  
▪ Arbeitsplatten ▪ Fronten ▪ Umbauten



### Ihre Küche ist mein Revier

Sie müssen Ihren Kühlschrank erneuern?  
Sie wünschen sich eine neue Arbeitsplatte?  
Sie brauchen eine bessere Dunstabzugshaube?  
Rufen Sie mich an. Ich komme gerne zu einem kostenlosen und unverbindlichen Beratungsgespräch zu Ihnen nach Hause.

Osdorfer Landstr. 188 (über „Das Futterhaus“)  
22549 Hamburg · Tel. 040-57 26 10 60

# Kinder und Jugend

LOLA ROGGE SCHULE

## Tanzen in den Ferien



In den Sommerferien findet in der Lola-Rogge-Schule ein Tanzprojekt für Jungen und Mädchen im Alter von acht bis zehn Jahren statt.

An den Projekttagen erleben und erlernen die Kinder kurze Choreographien zu unterschiedlichen Musikstücken. Abgeschlossen wird das Projekt mit einer kleinen Vorstellung für die Familie und Freude am Samstag, 7. Juli um 12 Uhr.

Anmeldung bis zum 11. Juni. Teilnahmegebühr 50 Euro (für Schülerinnen und Schüler der Schule 40 Euro).

Info und Anmeldung unter Telefon 44 45 68 oder per E-Mail unter [info@lolaroggeschule.de](mailto:info@lolaroggeschule.de)

**Do., 5. Juli bis Sa., 7. Juli, jeweils von 10 bis 12 Uhr, Elbchausee 499, Blankenese**

**Kinder ab acht Jahre können teilnehmen**

VORTRAG

## Ein maßgeschneidertes Zuhause für behinderte Jugendliche

Nach der Schulzeit, vielleicht nach der Aufnahme einer Arbeit, beginnt für viele Eltern behinderter Jugendlicher oder bereits Volljähriger ein neues Thema, dass wieder viele Fragezeichen und Sorgen aufwirft: Wo soll meine Tochter oder mein Sohn einmal wohnen und ohne die ständige Fürsorge der Eltern auskommen? Welche Wohnform ist die richtige: Gemeinsam mit anderen in einer Hausgemeinschaft? In der eigenen Wohnung oder einer Wohngruppe? Braucht es als Unterstützung ambulante oder doch stationäre Betreuung? Und wo finde ich all diese unterschiedlichen Wohnformen im Hamburger Stadtgebiet und wo erhalte ich die passende Beratung? Und wer zahlt?

Die Elterngruppe „Du!Mittendrin“ hat Anke Krieten von „Leben mit Behinderung“ zu einem Vortrag genau zu diesen Themen gewonnen. Da alleine wohnen am Anfang gar nicht so leicht ist, wird Krieten auch die „Wohnschule“ vorstellen. Hier lernen die Teilnehmer ein halbes Jahr, Verantwortung zu übernehmen, Einkäufe zu planen, Essen zu kochen, mit Geld umzugehen und eine Wohnung sauber zu halten. Der Eintritt ist wie immer frei, Du!Mittendrin freut sich aber über eine Spende, die dann wieder in andere Projekte und Angebote fließt.

**Mo., 18. Juni, 19 Uhr, Am Mühlenberger Weg 64a, Blankenese**

BLANKENESE

## Lesezauber mit Claudia Buchholz

Kommt mit auf eine Reise in die Welt der Fantasie und Kreativität mit der Schauspielerin Claudia Buchholz. Bei jeder dieser Veranstaltungen in der Bücherhalle Elbvororte steht eine andere Geschichte im Mittelpunkt – lässt euch überraschen!

Der Lesezauber findet jeden Donnerstag statt (außer in den Schulferien), eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Ab fünf Jahre, Eintritt frei.

**Do., 7. Juni, 16.15 bis 17.15 Uhr, Sülldorfer Kirchenweg 1b, Blankenese**

Sarahs Buchtipp – für dich entdeckt ...

Roman

**Glück ist eine Gleichung mit 7**

Holly G. Sloan, Hanser, ISBN 978-3-446-24553-2, gebunden, € 16,90, ab 12 Jahre geeignet

In diesem Buch geht es um das hochbegabte Mädchen Willow, deren Glückszahl Sieben ist. Sie interessiert sich für fast alles, widmet ihre Freizeit der Aufzucht von Zitrusfrüchten oder studiert das Verhalten von Fledermäusen. Ihr größter Wunsch ist es, Freunde zu finden, und dafür lernt sie sogar Vietnamesisch.

Doch mit dem Tod ihrer Adoptiveltern gerät ihr Leben aus dem Gleichgewicht ...

**Fazit:** Dieses Buch ist eines meiner Lieblingsbücher, da die Autorin das Alltagsleben verschiedener Personen und die Besonderheiten der Charaktere so gut und spannend verbindet, dass man, wenn man einmal dabei ist, kaum aufhören kann zu lesen.



Schüler des Marion Dönhoff Gymnasiums geben richtig Gas für den Guten Zweck: Sie laufen für das Projekt „Wasser für Kenia“

SPENDENLAUF

**Stark machen für Mädchen in Kenia**

Eifrige Läufer in Rissen gesichtet: Am 4. Mai liefen alle Schüler des Marion Dönhoff Gymnasiums mit beim 1. Spendenlauf für den Verein „Wasser für Kenia“.

Die Idee dahinter: Jeder Schüler sucht sich vorab Sponsoren, die seinen Lauf finanziell belohnen. Die Laufstrecke führte von der Kita Eichengrund bis zur Kiesgrube. Die Strecke war in drei 900 Meter lange Abschnitte aufgeteilt. An jedem Abschnitt erhielten die Teilnehmer einen Stempel.

Ums Laufen geht es auch bei dem Projekt „Wasser für Kenia“. In Kenia ist die Trinkwasserschaffung Frauensache. Da sind selbst kleine Mädchen nicht ausgeschlossen. Bis zu 20 Kilometer

laufen sie zum nächsten Brunnen. Täglich sind sie damit Stunden beschäftigt; vielfach sind die älteren Mädchen deswegen gezwungen, ihre allgemeine Schulbildung abzubrechen.

Damit geben sie die Chance auf ein anderes Leben auf.

Das Projekt „Regenwasserfang an Grundschulen“ zeigt den Anwohnern, wie sie Regenwasser auffangen und zu Trinkwasser umwandeln können. So können die Mädchen weiter zur Schule gehen und das Dorf ist versorgt.

**Wasser für Kenia e.V., Spendenkonto: IBAN DE73 2695 1311 0161 3691 37, Sparkasse Gifhorn-Wolfsburg, Verwendungszweck „MDG“. Weitere Informationen gibt es hier: <http://wasser-fuer-kenia.de>**

## Profis für alle Baustoffe!

- Bauen
- Sanieren
- Renovieren

**Bauzentrum**  
**Lüchau**

Wedel Elmshorn Halstenbek Uetersen Vaale HH-Volkspark HH-Wandsbek

[luechau.de](http://luechau.de)

Ihr Spezialist für Holzböden aller Art

## Bevor die Gäste kommen:

Reinigung Ihrer Holzterrasse und Gartenmöbel durch Profihand

## UWE LAU

### PARKETT & DIELEN

Beratung · Reinigung · Ölen · Pflegen

Bahnhofstraße 16 · 25469 Halstenbek  
 fon 04101/37 35 30 · fax 04101/37 35 29  
 mobil 0171/617 35 88 · [updlau@t-online.de](mailto:updlau@t-online.de)  
[www.uwe-lau.de](http://www.uwe-lau.de)

## Alpers Metall & Glas

KOSTENLOSE  
BERATUNG UNTER  
040 840 70-40

## AUS ALT MACH NEU!!!

Restaurierung, Nachbau von vorhandenen Geländern, Dächern oder Trennwänden aus Stahl! Oder doch gegen eine moderne Ausführung tauschen?

Sprechen Sie uns an. Gern sind wir Ihr Partner in Sachen Vordächer, Tor- und Zaunanlagen, Treppen, Edelstahlarbeiten, Sonderanfertigungen und Reparaturarbeiten.

K. H. Alpers GmbH · Luruper Hauptstrasse 54 · 22547 Hamburg  
 Tel. 040 840 70-40 · Fax 040 840 70-49 · Mail [metallbau@alpers-hamburg.de](mailto:metallbau@alpers-hamburg.de)  
**[WWW.ALTERS-METALLBAU.DE](http://WWW.ALTERS-METALLBAU.DE)**



**Wir stellen alles in den Schatten!**

Galgenberg 31, 22880 Wedel - Tel: 04103 / 91 90 01  
www.hst-thierfelder.de - info@hst-thierfelder.de

**HAUSTECHNIK GMBH**  
**PIELSTRÖM**<sup>®</sup>  
seit über 100 Jahren

Heiztechnik  
Dächer  
Bäder  
der Zukunft

... mit Solartechnik und Photovoltaik

22549 Hamburg - Osdorf      Tel.: 040-80 789 80  
25494 Borstel-Hohenraden      Tel.: 04101-840 621

**Seit 123 Jahren ein Familienbetrieb**

Planung · Betreuung · Ausführung · Qualität nach Maß



Wir bauen Einfamilien-, Doppel- und Mehrfamilienhäuser als freie Planungen nach den Wünschen unserer Bauherren.

**Wir suchen Grundstücke**  
für unsere Bauinteressenten

HS BauTeam · Hauptstr. 83 · 25462 Rellingen  
Tel. (04101) 59 40-0    info@hs-bauteam.de    www.hs-bauteam.de

# Das Amtsgericht



## Aus dem Amtsgericht Szenen einer gescheiterten Ehe

Es gibt Strafverfahren, da möchte sich der Berichtstatter am liebsten wieder aus dem Gerichtssaal verkümmeln. Geht es um Kinder oder Familienzwistigkeiten sind die zwischenmenschlichen Implikationen häufig so tragisch oder peinlich, dass sie als privat gelten sollten. Im Gericht gilt das nicht. Selbst ein Schülerpraktikant sitzt neben der Richterin und wird so Zeuge sehr privater Vorfälle. So musste sich kürzlich Konrad Krüger\* im Blankeneser Amtsgericht verantworten, weil ihm die Anklage vorwirft, den Nachfolger an der Seite seiner ehemaligen Frau massiv verprügelt zu haben.

So viel vorweg: Aus Gründen der Diskretion bleibt dieser Bericht an mancher Stelle vage. (Und zum Gehen war es für den Chronisten zu spät.) Sätze er auf dem Stuhl des Angeklagten, so das mutmaßliche Opfer Ralf Zöllner\*, „wäre der Zuhörerraum voll“.

Wortreich, überaus eloquent und detailliert berichtet das mutmaßliche Opfer von den Vorfällen im Februar vergangenen Jahres. „Die Situation war immer schwierig. An diesem Tag war die Stimmung aggressiv“, so Zöllner. Sie muss so aggressive gewesen sein, dass der Mann im Krankenhaus landete. Mehrere Notrufe waren zuvor bei der Polizei eingegangen. Sie sind dokumentiert und werden im Gerichtssaal abgepielt.

Eine Nachbarin ruft die Polizei: „Können Sie bitte mal kommen“. „Mein Ex-Mann dreht völlig

durch“, wird die Ex-Ehefrau, Zeugin der körperlichen Attacke, deutlicher. Die Polizei, täglich mit familiären Zwistigkeiten vertraut: „Wir kommen.“ Der mutmaßliche Täter nutzte die Zeit zwischen Hilferufen und Eintreffen der Beamten, um seinen Widersacher mit Fäusten zu malträtieren. So wuchs die Emotionalität zu einem schmerzhaften Erleben. „Er hat minutenlang auf meinen Kopf eingeschlagen. Ich war verwundert, dass mein Schädel das ausgehalten hat“, so das mutmaßliche Opfer. Am Ende sei sein Mund voller Blut gewesen, ein Auge zugeschwollen und er sei weggedämert, erinnert sich Zöllner. Das Gericht muss sich mit einem weiteren relevanten Vorfall im

**„Die Stimmung war aggressiv. Ich forderte ihn auf, zu gehen.“**

Rahmen der Auseinandersetzung beschäftigen. Laut Zöllner hat sich Krüger selbst die Haustür an den Kopf gehauen und dabei geschrien. „Das ist für mich der Knackpunkt“, so Zöllner. Wenig später versucht der Verteidiger das Gericht über das Instrument eines Täter-Opfer-Ausgleiches zur Verfahrenseinstellung zu bewegen. Damit erntet er nur Kopfschütteln bei der Richterin. „Da kommen wir nicht an einen Tisch.“ Der Prozess wird fortgesetzt.

# Neues von der Elbe



Im Innenhof der Bücherhalle und der Familienbildung wird gefeiert!

BLANKENESE

## Familienbildung lädt zum Sommerfest ein

Zusammen mit der Bücherhalle Elbvororte feiert die Familienbildung Blankenese ihr buntes Sommerfest für alle kleinen und größeren Kinder. Im Innenhof warten viele Bastel- und Spielangebote auf die kleinen Gäste, auch für das leibliche Wohl ist gesorgt! Bei richtig schönem Wetter wird auch ein Planschbecken aufgebaut. Gefeiert wird am 14. Juni von 15 bis 18 Uhr.

**Familienbildung Blankese, Sülldorfer Kirchenweg 1b**

INTERNATIONALE SCHULE

## Flohmarkt und Sommerfest

Auf dem Schulgelände der Internationalen Schule findet wieder ein Flohmarkt und im Anschluss das Sommerfest statt. Das Fest lockt mit einem Barbecue, einer Hüpfburg und mehr.  
**Sa., 2. Juni, 11-15 Uhr, Hemmingstedter Weg 130**

FERIENKURS

## Kreative Entdeckungsreise durch Hamburg

Die Familienbildung Blankenese lädt Kinder im Alter von 8 bis 12 Jahren ein, im Hafen, im Park und im Museum neue Ideen zu entwickeln, Lieblingsmotive genau zu betrachten und im Skizzenbuch festzuhalten. Danach übertragen und kolorieren sie die Skizzen auf großes Papier. Dabei lernen sie verschiedene Techniken kennen. Zum Abschluss gibt es eine Ausstellung. Die Teilnahme kostet 88 Euro inklusive 18 Euro Material- und Verpflegung. Leiterin ist Illustratorin Susana Rivas.

**Mo bis Mi, 13. bis 15. August, 9 bis 15 Uhr, Ev. Familienbildung Blankenese, Sülldorfer Kirchenweg 1b, Anmeldung: Telefon 970 79 46 10, KursNr. GBLaH702, www.fbs-blankenese.de**

AUSSTELLUNG

## Kunst und Kuchen im Atelier Geddert

Wer sich für Kunst und leckeren Kuchen begeistern kann, dem bietet sich im Atelier Geddert in Bahrenfeld die Gelegenheit, beides zu genießen. Bei der Ausstellung zeigen die Kursteilnehmer der Mal- und Zeichenschule ihre im letzten Jahr entstandenen Werke. Auch die Leiterin des Ateliers, Diplom-Designerin Sabine Geddert, und ihr Mann Christian Geddert beteiligen sich an der Jahresausstellung mit Bildern und Skulpturen. Dazu gibt es begleitend ein Kuchenbuffet.



Das Atelier Geddert stellt aus

**So., 24. Juni, 12 bis 18 Uhr, Bahrenfelder Kirchenweg 49, Bahrenfeld**



**Sommerfest**  
30. Juni 2018  
14 bis 17 Uhr



Lebensräume für Persönlichkeiten

Haus Flottbek-  
Nienstedten

## Sommerfest!

Das Altenheim Haus Flottbek-Nienstedten lädt am **30. Juni in der Zeit von 14 - 17 Uhr zum Sommerfest ein.** Auf dem Programm steht: Seemannslieder hören und singen, Spezialitäten vom Grill und vom Kuchenbuffet probieren, auf dem Flohmarkt stöbern und sich von der Sonne bescheinen lassen!

Gäste aus der Nachbarschaft und Freunde des Hauses sind uns wie immer herzlich willkommen!

Altenheimstiftung Flottbek-Nienstedten  
Vogt-Groth-Weg 27 | 22609 Hamburg  
Telefon 040/800 977-0  
www.haus-flottbek-nienstedten.de



**ELEKTRO DUNCKER**  
FACHHANDEL & INSTALLATION



**LIEBHERR**  
Mehr Freude an der Frische.

**86 13 64**

Blankeneser Bahnhofstr. 4  
22587 HH-Blankenese  
www.elektro-duncker.de



**Junge Syrer probieren sich künstlerisch aus**

Der Kurs ist kostenfrei, Materialien wie Farben, Pinsel und Papier werden gestellt. Alle Altersgruppen sind willkommen. Die Bilder, die in diesem Kurs entstehen, werden am 1. September im Rahmen des „Internationalen Kulturfestes“ im Hanna-Reemtsma-Haus (Sommer-Pavillon) ausgestellt. Einige Arbeiten liegen bereits vor, die mit einer Gruppe syrischer Interessenten entstanden sind. Weitere Informationen unter [bibi.guendisch@hamburg.de](mailto:bibi.guendisch@hamburg.de)  
**Jeweils freitags vom 1. bis 29. Juni, 14 bis 16 Uhr, Grete-Neermann-Weg 24, Rissen**

**KUNST**  
**Interkulturelles Malprojekt**

Einen Monat lang bietet die Rissener Künstlerin Bibi Gündisch im Stadtteilmanagement-Büro alten und neuen Rissenern die Gelegenheit, sich mit Pinsel und Farben malerisch zu betätigen. Vorkenntnisse sind dabei nicht erforderlich. Kursleiterin Gündisch schlägt Themen vor, die mit den Interessenten diskutiert und abgesprochen werden.

**VERLOSUNG**  
**Lifestyle und Vielfalt auf der Home & Garden**

Vom 21. bis 24. Juni ist es wieder so weit: Die Home & Garden verwandelt den legendären Hamburger Derby-Park in eine Location exklusiver Lebensträume. Hier in Klein Flottbek präsentieren rund 200 Aussteller alles zu den Themen Garten, Wohnen, Lifestyle, Design, Fine Food und mehr. Weitläufig verteilen sich die hohen Pagodenzelte der Händler wie weiße Blüten auf dem gepflegten grünen Rasen und laden zum ausgiebigen Flanieren und Shoppen ein.



**Inspiration für Haus und Garten**

Vielsteh steht im Mittelpunkt dieser besonderen Lifestyle-Messe, die bereits zum 22. Mal stattfindet. Zu sehen sind beispielsweise Outdoor-Trends wie die vertikalen Gärten, die auf Terrassen oder auf Balkonen eingesetzt werden können. Mit den hängenden Gärten kann man sich aber auch ein Stück Natur in das Haus, ins Büro oder in die Empfangshalle holen. Lebende Pflanzenbilder sorgen für eine ganz besondere Atmosphäre. Und auch sonst sind der Vielfalt auf der Home & Garden keine Grenzen gesetzt: Antike Gästebücher, Drechslerarbeiten aus ausgewählten Hölzern, handgefertigte Taschen, hochwertige Goldschmiedearbeiten sowie individuelle Oldtimer- und Gartenreisen, die Ausflüge in private Villen und Gärten garantieren, begeistern alle Freunde des gehobenen Lebensstils. Geöffnet am Donnerstag von 11 bis 20 Uhr und Freitag bis Sonntag zwischen 10 und 19 Uhr. Der Eintritt beträgt 14 Euro (ermäßigt 12 Euro). Kinder und Jugendliche bis 17 Jahre haben freien Eintritt.  
**Der KLÖNSCHNACK verlost 10x2 Freikarten für die Home & Garden. Bitte senden Sie eine E-Mail an [gabriele.milchert@kloenschnack.de](mailto:gabriele.milchert@kloenschnack.de) bis zum 8. Juni mit dem Stichwort „Home & Garden“. Bitte geben Sie dabei auch Ihre Kontaktdaten mit Name, Adresse und Telefonnummer an.**

**KULTUR**  
**Ikea After Work**

Lokale Künstler haben jeden letzten Donnerstag im Monat die Gelegenheit, im IKEA-Haus Altona aufzutreten. Im Rahmen eines After Work Clubs nach Verkaufsschluss um 20 Uhr sind verschiedene Stile zu hören. Ende Mai war das Pop-Duo Van Deyk zu hören. Die Konzerte finden in der gemütlichen Wohnzimmerabteilung statt und sind kostenfrei. Das aktuelle Programm findet sich auf [www.ikea.com/de/de/store/hamburg\\_altona/activities](http://www.ikea.com/de/de/store/hamburg_altona/activities).  
**Große Bergstraße 164, Altona**

**KULINARISCH**  
**Matjes und Shanties im Rosenhof**

Die Seniorenwohnanlage Rosenhof lädt am 28. Juni zum diesjährigen Matjessessen ein. Pünktlich zur Matjessaison erwartet die Besucherinnen und Besucher ein Schlemmerbuffet mit vielfältigen Matjesvariationen. Ob klassisch nach „Hausfrauen Art“ oder Matjesfilet in exotischer Currysauce mit Früchten – die Gäste können sich auf einen kulinarischen Hochgenuss freuen. Der Shantychor „Alstermöwen“ spinnt dabei musikalisches Seemannsgarn und sorgt für eine fröhlich-maritime Stimmung. Anmeldungen nimmt der Rosenhof Hamburg unter der Telefonnummer 87 08 73 37 entgegen. Der Preis pro Person beträgt 21,50 Euro exklusive Getränke.  
**Do., 28. Juni, 17 Uhr, Isfeldstraße 30, Blankenese**

**SOMMERAKADEMIE**  
**Große Musikkünstler zu Gast in Blankenese**

Die „MediaSoundHamburg“ ist eine internationale Sommerakademie für Filmmusik, Gamemusic und Sounddesign vom 8. bis 17. Juni im Elsa Brändström Haus in Blankenese. Dann finden verschiedene Workshops, Master Classes und Foren statt, wie z.B. die MasterClass SoundDesign (15. bis 17. Juni) mit dem mexikanischen Sounddesigner Martin Hernández (Oscar-Nominierung für „Birdman“). Erstmals wird es am 14. Juni einen Nordic Media Sound Day geben mit Vorträgen, Foren, Filmen und Workshops von Komponisten und Sounddesignern aus Skandinavien. Highlight: Das Konzert mit dem Jazzpianisten Martin Tingvall. Übrigens: Die Bücherhalle in Blankenese bietet auch Veranstaltungen in diesem Rahmen an.  
**Mehr unter: [www.media-soundhamburg.de](http://www.media-soundhamburg.de)**



**Martin Tingvall, schwedischer Jazzpianist und Songwriter**

FOTO: JENNY KORNWACHER

**PUBLIC VIEWING**  
**Die WM 2018 im Stadtzentrum Schenefeld**

Es ist wieder Zeit zum Mitfiebern und Jubeln: Das Stadtzentrum Schenefeld lädt zur WM 2018 Fußballfans und Spielbegeisterte zum Public Viewing auf den großen Marktplatz. Jedes Spiel der WM wird auf einer modernen LED-Wand live übertragen. Darüber hinaus gibt es auf dem Marktplatz Schautafeln, die Fußballbegeisterten die Welt der WM vor Augen führen. Mit interessanten Hintergründen, Fotos und Berichten über die aktuelle WM und die vorangegangenen Wettbewerbe. Ob Fußball-Theorie oder -Historie, Spieler oder Mannschaften, Ergebnisse und Highlights. An den Samstagen lädt Vodafone von 10 bis 18 Uhr zum Tischkickern ein.  
**14. Juni bis 15. Juli, Kiebitzweg 2, 22869 Schenefeld**



### Ausflug in die historische Altstadt

#### REISE

### Ostsee-Küstentörn

Der Bürgerverein Blankenese veranstaltet einen Ausflug im September.

Mit dem Bus geht es von Blankenese am frühen Morgen nach Travemünde, wo sich die Teilnehmer um 9.30 Uhr zu einer kurzweiligen dreiein-

halbstündigen Fahrt durch die Lübecker Bucht und entlang der Ostseeküste einschiffen. Für das leibliche Wohl ist mit dem Frühstücksbuffet im Bordrestaurant gesorgt.

Zur Mittagszeit erreicht das Schiff Rostock, wo eine geführte Stadtbesichtigung mit dem Primo-Bus und zu Fuß auf dem Programm steht. Die Besichtigung führt zu den wichtigsten Gebäuden, Straßen und Plätze in der fast 800 Jahre alten betriebsamen Hansestadt, der größten Stadt von Mecklenburg-Vorpommern mit ihrer bedeutenden Backstein-Architektur.

Preis pro Person: 72 Euro, für Gäste 77 Euro. Darin enthalten: Fahrt im komfortablen Primo-Reisebus nach Travemünde, Ostsee-Schiffahrt inkl. Frühstücksbuffet, Stadtrundfahrt/-rundgang in Rostock mit Reiseleitung.

Mind. Teilnehmerzahl 30 Personen.

Verbindliche Anmeldung bitte bis 22. August in der Geschäftsstelle des BBV auf dem Blankeneser Marktplatz oder per E-Mail an [bbv@blankeneser-buergerverein.de](mailto:bbv@blankeneser-buergerverein.de)

**Do., 6. September, Abfahrt um 6.15 Uhr vom Vorplatz S-Bahnhof Blankenese**

#### SCHENEFELD

### Radtour entlang der Düpenau

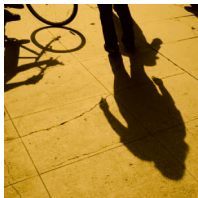
Die Diplom-Biologin und ehemalige Geschäftsführerin des Regionalparks Wedeler Au e.V. und Umweltberaterin der Stadt Schenefeld, Martina Schiller, bietet eine kostenlose Radtour für alle naturinteressierten Bürger an. Die Radtour führt durch die Düpenau-Niederung Richtung Halstenbek mit schönen Ausblicken in den Landschaftsraum.

Von dort geht es weiter Richtung Baumschulmuseum.

Ein Programmpunkt ist eine fachkundige Führung im Baumschulmuseum mit einer Kaffeepause.

Die Tour führt über den Forst Klövensteen zurück nach Schenefeld.

**Sa., 2. Juni, 14 bis 18 Uhr, Treffpunkt: Vor dem Dorfcafé Schenefeld, Uetersener Weg 4, Schenefeld**



## jung@smart

Unsere besten Gebrauchten.



## >> Gebrauchte sich vor nichts zu verstecken.

Mit unseren Gebrauchtwagen von jung@smart glänzen Sie garantiert – und gehen auf Nummer sicher. Denn wir sorgen dafür, dass es unseren Nigelnagelgebrauchten an nichts fehlt:

- > 24 Monate Fahrzeuggarantie<sup>1</sup>
- > 12 Monate Mobilitätsgarantie<sup>1</sup>
- > HU-Plakette jünger als 3 Monate
- > Wartungsfreiheit für 6 Monate (bis 7.500 km)
- > 10 Tage Umtauschrecht
- > Finanzierungs-, Leasing- und Versicherungsangebot
- > Probefahrt meist innerhalb von 24 Stunden möglich
- > Inzahlungnahme Ihres Fahrzeugs möglich

<sup>1</sup>Die Garantiebedingungen finden Sie unter [www.smart.de/gebrauchtwagen](http://www.smart.de/gebrauchtwagen).

Das alles ist bei jung@smart immer inklusive. Und egal, ob Sie sich für ein Finanzierungs-, ein Leasing- oder ein Sofortkaufangebot entscheiden – mit einem gebrauchten smart fortwo sehen Sie alles andere als alt aus. Am besten kommen Sie gleich mal für eine Probefahrt bei uns vorbei. Oder Sie vereinbaren einfach einen Termin. Wir freuen uns auf Sie!

Ihr Partner vor Ort:

**Leseberg Automobile GmbH**

Autorisierter smart Service

Osdorfer Landstraße 193–217, 22549 Hamburg

Tel. 0 40.80 09 04-0, Fax 0 40.80 09 04-577

[www.leseberg.de](http://www.leseberg.de)

Anbieter: Leseberg Automobile GmbH,  
Osdorfer Landstraße 193–217, 22549 Hamburg



# Kino

## BIOGRAFIE

### Goodbye Christopher Robin – Der echte Poohbär

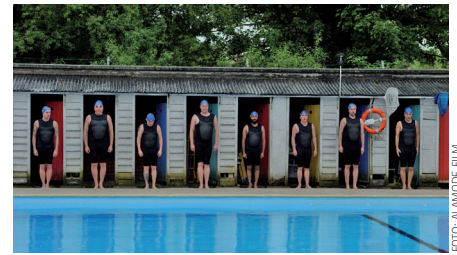
Nachdem A.A. Milne (Domhnall Gleeson) im Ersten Weltkrieg gedient hat, kehrt er zu seiner Frau Daphne (Margot Robbie) zurück. Wenig später kommt ihr Sohn Christopher Robin (Will Tilston) zur Welt. Der kleine Junge liebt es, mit seinen Stofftieren zu spielen, zu denen auch ein Teddybär mit Namen Winnie Pooh, ein kleines Schweinchen, ein Tiger und ein Esel zählen. Da Milne ihm dabei oft Gesellschaft leistet, wird der Schriftsteller schon bald zu einem neuen Buch inspiriert, in dem Christopher Robin und seine Plüschfreunde im Mittelpunkt der Geschichte stehen. Das neue Werk wird zu einem riesigen Erfolg und von jedem Kind in Großbritannien innig geliebt. Doch der plötzliche Ruhm hat auch seine Schattenseiten und die kleine Familie samt Christophers Nanny Olive (Kelly Macdonald) muss lernen, damit umzugehen.

Simon Curtis' Film zeigt nicht nur, wie Kindererziehung in früherer Zeit ausgesehen hat, sondern erzählt auch die magische Geschichte über einen Vater und seinen Sohn, die eine ganz private Welt kreierten, die ursprünglich nur für sie gedacht war. Auch das Phänomen der Posttraumatischen Belastungsstörung, die damals noch als „Kriegsneurose“ bezeichnet wurde, nimmt einen wichtigen Stellenwert im Film ein. Psychisch angeschlagen floh Milne nach dem Krieg aufs Land und sehnte sich wie viele Menschen dieser Zeit nach etwas Freundlichem, das die Stimmung hebt. Die weltberühmte Geschichte von Winnie the Pooh begann. **Ab 7. Juni**

FOTO: 2017 TWENTIETH CENTURY FOX

## KOMÖDIE Swimming with men

Eric (Rob Brydon) steckt mitten in der Midlife-Crisis. Als er abends resigniert seine gewohnten Bahnen im Schwimmbad zieht, bemerkt er plötzlich etwas Merkwürdiges: Eine bunt zusammengemischte Gruppe an Männern gleitet rhythmisch neben ihm durchs Becken. Den Synchronschwimmern fehlt jedoch noch ein Mann, um tatsächlich kunstvollere Schwebefiguren ins Wasser zu zaubern. Unversehens wird Eric in der herzlichen Amateurtruppe aufgenommen. Britischer Humor im Stil von „Ganz oder gar nicht“. **Ab 7. Juni**



**Ballett in Badehosen**

FOTO: ALANODE FILM



FOTO: WEEFKINO FILMVERLEIH

## DRAMA The Rider

**Die Verbindung zu Pferden bleibt**

Nach einem beinahe tödlichen Rodeo-Unfall muss sich der junge Cowboy Brady Blackburn (Brady Jandreau) mit der Tatsache abfinden, dass er nie wieder reiten kann, und stürzt in eine tiefe Identitätskrise. Immerhin definiert ihn nicht nur seine Umwelt, sondern vor allem er sich selbst als Sioux-Nachkomme über seine Arbeit mit Pferden. Schwer wiegen der abschätzige Blick seines Vaters, der Abschied von seinen enttäuschten Fans und das Fehlen des einzigartigen Gefühls der Freiheit, das ihn auf dem Rücken eines Pferdes durchströmt. Regisseurin Chloé Zhao erzählt in wunderschönen Naturbildern in der Wildnis South Dakotas die wahre Geschichte des Darstellers Brady Jandreau über zerbrochene Träume und verlorene Identität. Ausgezeichnet unter anderem mit dem Art Cinema Award in Cannes. **Ab 21. Juni**

## KRIMIKOMÖDIE Ocean's 8

Fünf Jahre, acht Monate und zwölf Tage ist es her, seit Debbie Ocean (Sandra Bullock) mit der Planung ihres Coups begonnen hat. Dazu braucht sie das bestmögliche Team – allen voran ihre Komplizin Lou Miller (Cate Blanchett). Gemeinsam rekrutieren die beiden weitere Spezialistinnen: Juwelierin Amita, Trickbetrügerin Constance, Hehler-Expertin Tammy, Hackerin Nine Ball und Modedesignerin Rose. Ihre Augen richten sich auf Diamanten im Wert von 150 Millionen Dollar, die den Hals der berühmten Schauspielerin Daphne Kluger (Anne Hathaway) zieren. Sie bildet den Mittelpunkt des diesjährigen Superevents: die Met Gala. Der Plan ist hieb- und stichfest – falls er ohne Zwischenfälle über die Bühne geht. Falls! **Ab 21. Juni**



**„Ocean's 11“ in der Frauenversion**

FOTO: 2018 WARNER BROS. ENTERTAINMENT INC.



# Neues von der Elbe



FOTO: FLORLI HOSTEL

Freizeit in traumhafter Natur direkt am Fjord

## STEPHANSKIRCHE SCHENEFELD Jugend-Freizeit in Norwegen

Die Stephanskirche Schenefeld veranstaltet eine Jugend-Sommer-Freizeit in Norwegen vom 8. bis 18. Juli, für die noch Restplätze frei sind. Jugendliche zwischen 12 und 21 Jahren können sich jetzt nach anmelden.

Die Reise geht an den malerischen Lysefjord und die längste Holz-treppe der Welt mit 4.444 Stufen. Die Gruppe wohnt dabei in einem eigenen Haus, das direkt am Fjord liegt. Somit gibt es die Möglichkeit für viel Sport – zu Wasser und am Land. Auch ein Treffen mit einer Gemeinde in Randaberg ist geplant, um einheimische Jugendliche kennenzulernen und mit ihnen etwas zu unternehmen. Zeit zum Entspannen, für ein Lagerfeuer und Musik gibt es natürlich auch. Im Preis von 490 Euro sind neben der Unterkunft, Vollverpflegung, Busfahrt und Fähre auch die Ausflüge und Eintrittsgelder inbegriffen. Zur Vorbereitung der Fahrt findet noch ein Elternabend statt.

**Weitere Informationen bei Diakon Daniel Kiwitt unter Telefon 83 01 96 43 oder E-Mail diakon@stephanskirche-schenefeld.de**



Stadtteilschule erhält Spende: Die Schüler der 7e freuen sich über neue Tablet PC's in der Bibliothek

## BLANKENESE Haspa überreicht Spende an Schulbibliothek

Große Freude beim Förderverein Bibliothek Stadtteilschule Blankene-se e.V.: Der Verein wird mit 3.000 Euro unterstützt. Thomas Sobania von der Hamburger Sparkasse überbrachte die gute Nachricht. Das Geld stammt aus den Fördermitteln des Haspa Lotteriesparens. Schulleiter Mathias Morgenroth-Marwedel nahm den Scheck entgegen. Mit dem Geld wurden neue Tablet PC's angeschafft. Damit sollen die Schüler die gezielte Online-Recherche üben und so mehr Lesekompetenz entwickeln.

Thomas Sobania erklärt: „Beim Haspa Lotteriesparen wird mit einem Schritt dreimal etwas bewegt: Sparen, gewinnen und Gutes tun. Das geht ganz einfach und bequem.“

**Mehr Infos gibt es hier: [www.gut-fuer.hamburg](http://www.gut-fuer.hamburg)**

## Wolf-Reisen

<p><b>Seit knapp 60 Jahren Ihr Busreiseveranstalter in Hamburg, Baumkamp 9</b></p> <p>Bei uns sind Sie keine Nummer, sondern wir kennen Sie mit Namen! Klein und besonders mit persönlichem Service, Reisebegleitung und ausgewählten Hotels - meist 4 Sterne. Führungen, Ausflüge inklusive.</p>	<p><b>Ostfriesland – mit Spiekeroog</b> Hotel in Emden, Greetsiel u.v.m. HP, 10.8. bis 12.8. <b>352,-</b></p> <p><b>LAHNTAL – Weilburg</b> Wetzlar, Limburg, Bad Ems, Marburg HP, 5.9. bis 9.9. <b>594,-</b></p> <p><b>Entdeckungen in FRANKREICH</b> Franche-Comté, Jura, CH-Genfer See HP, 10.10. bis 15.10. <b>736,-</b></p>
<p><b>Kurzer Anruf: Unser Katalog kommt zu Ihnen: 040 / 51 67 79</b></p>	

Wir räumen auf  
und überraschen Sie  
mit Sonderpreisen!

Landhaus  
Holst

**Landhaus Holst · Hauptstraße 34 · 25489 Haseldorf**  
Telefon: 04129 230 · [www.Landhaus-Holst.de](http://www.Landhaus-Holst.de)

Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag von 10:00 bis 18:00 Uhr  
Samstag von 10:00 bis 16:00 Uhr. Montags geschlossen.

## elbküchen

Ihre unabhängige Küchenplanung

- Sie benötigen in einer frühen Bauphase Installationspläne.
- Sie schätzen flexible Termine am Feierabend und am Wochenende.
- Sie möchten mit unseren Plänen Hersteller und Preise vergleichen.

Wir planen ganzheitliche Raumkonzepte für Ihre neue Küche. Jetzt mehr erfahren...

Hilke Kwasnicki · 040 - 9999 2570 · [www.elbkuechen.de](http://www.elbkuechen.de)

## ELSE VOSS STIFTUNG

50

1968-2018

Jahre

ELSE VOSS

STIFTUNG

Seniorenwohnanlage

PREISWERT WOHNEN IN RISSEN

Servicewohnen in ansprechender Senioren-Wohnanlage in der Nähe zum Ortskern.

Selbständig und unabhängig das Leben genießen in 1-Zimmer Apartments in Südlage mit Balkon, separater Küche und Bad.

WIR BERATEN SIE GERN: 040 | 81 61 81

Else Voss Stiftung | Sülldorfer Brooksweg 115 | 22559 Hamburg-Rissen  
[www.else-voss-stiftung.de](http://www.else-voss-stiftung.de)

RÜCKBLICK

# An einem sommerlich-milden Abend 1965 vor dem Blankeneser Bull'n ...





Am 7. September 1966 war Schluss mit lustig: Die „TS Hanseatic“ brannte im Hafen von New York komplett aus. Ein Jahr später wurde sie in Hamburg abgewrackt.

Die ehemalige „Empress of Scotland“ wurde in Schottland auf Kiel gelegt und fuhr zunächst als Truppentransporter über alle Weltmeere und stellte Zeit- und Streckenrekorde auf. Als richtungsweisendes Passagierschiff unter deutscher Flagge übernahm sie als „TS Hanseatic“ der Deutschen Atlantik Linie regelmäßige Fahrten nach New York – bis 1966.

An Bord befanden sich seinerzeit viele spätere Gastronomen aus den Elbvororten, u.a.: Wolfgang Lau (ehemals „Nienstedtener Krug“) und Bernd Rudolph („Weinhaus Röhr), der als Postmeister den Brand in New York mit erlebte.



**Weinhändler Bernd Rudolph war als Postmeister in New York dabei**

# TISCHLEREI HUSSNER

INHABER: HARALD KRUSE KG · TISCHLERMEISTER

- ❑ Möbelfertigung, -aufarbeitung und -restaurierung
  - ❑ Fenster und Türen aus Kunststoff und Holz
  - ❑ Einbruchsschutz an Fenstern und Türen
  - ❑ CNC-Bearbeitung

Hasselbinnen 6 · 22869 Schenefeld · Tel. (0 40) 8 30 84 79  
Fax (0 40) 8 30 94 64 · E-Mail hussner@t-online.de

## Malereibetrieb Horst Rudolph GmbH



Ihr Fachmann für die Ausführung aller Malerarbeiten im Innen- und Außenbereich, sowie für Vollwärmeschutz

Bahrenfelder Steindamm 58 · 22761 Hamburg  
Telefon 040/853 32 70 · Telefax 040/853 32 799



DEKRA zertifizierte Sachverständige für Immobilienbewertung

Die perfekte Immobilie, Ihr neues Zuhause oder auch Ihr Anlageobjekt finden, das ist mein Ziel!

Vertrauen Sie mir in allen Fragen rund um Ihre Immobilie, von der Wertermittlung bis zum Einzug in Ihr neues Zuhause!

Klahn Immobilien e.K.  
Claudia Klahn  
Bahnhofstraße 27  
22880 Wedel  
04103 – 9000 551  
0172 – 534 0009  
www.klahn-immobilien.de



## Dieter Nohns GmbH

Gebäudetechnik  
Sanitär · Heizung · Bedachung

- Badumbau
- Heizungsbau
- Solaranlagen
- Dacharbeiten
- Wartung
- Kundendienst/Notdienst



Fon: 040 · 82 51 02  
Mobil: 0049 (0)171 471 62 25  
nohns@t-online.de

Seestraße 28  
22607 Hamburg  
Groß-Flottbek

## HANSEATISCHES

# Tims Thesen

THEMA:

## Die Noblesse der Midlife-Crisis



Tim Holzhäuser schreibt hier seine monatliche Glosse

**W**ir Journalisten sollen an den Lesernutzen denken, sollen „serviceorientiert“ schreiben – das hört man immer häufiger. Es ist Stuss, wir sind ja nicht die Tresenbesatzung des örtlichen Vier-Sterne-Hotels. Aber ich spiele ausnahmsweise mit und werde Ihnen erklären, warum die Midlife-Crisis eine schöne Sache ist. Das ist dann auch die These für diesen Monat: DIE MIDLIFE-CRISIS IST EINE SCHÖNE SACHE! Warum, werden Sie jetzt fragen? Immerhin sind bei einer ausgewachsenen MC doch Kollateralschäden zu erwarten: vaterlos aufwachsende Kinder, Auto-unfälle, Seuchen und all die desillusionierten Frauen – von Natur aus immun gegen die MC –, die ihr Heil in der Esoterik suchen. Ich selbst werde in diesem Juni 42 – laut Douglas Adams symbolisiert diese Zahl übrigens den Sinn des Lebens. Ich plane schon seit Längerem eine epische Midlife-Crisis. Ich rede hier nicht vom Kauf eines blöden Autos oder vom Belästigen der Praktikantin (in ihren Träumen vielleicht!), sondern von einem Vulkanausbruch. Von Schlagzeilen über Wochen hinweg, einer Bankenpleite, einem brennenden Stadtviertel und einer Grabinschrift,

**Ich rede hier nicht vom Kauf eines blöden Autos, sondern von einem Vulkanausbruch ...**

die Friedhofsbesucher vor ungläubigem Lachen platzen lässt.

Da fällt mir ein: Ein missgünstiger Leser hat neulich gefragt, warum die Fotos der KLÖNSCHNACK-Redakteure nicht aktualisiert werden, damit man unser wahres Alter sieht? Stellen Sie sich vor: Wir aktualisieren nicht, weil *wir es nicht müssen*.

Derlei Anfragen sind genauso leicht abzuschmettern wie das Getuschel, wenn irgendwelche MC-Kandidaten ihre jüngsten (!) Damenbekanntschäften ausführen.

„Die ist doch zwanzig Jahre jünger als er!“, heißt es dann.

Na ja, ihr Lieben, er wäre auch ein schöner Trottel, wenn er sich eine aussuchen würde, die 20 Jahre älter ist. Nein, nein, wer eine Midlife-Crisis ins Auge fasst, der vergegenwärtigt sich seiner Handlungsmöglichkeiten und

seiner umfassenden Perspektive.

Er erkennt, dass mindestens die Hälfte aller Bedenkenträger vor relativ kurzer Zeit noch Quark im Schaufenster waren. Auf ihre Ratschläge muss und darf er nichts geben. Er erkennt

vielmehr, dass sich ein 40-plus nicht mit halben Sachen zufrieden geben muss. Um es poetisch zu sagen: „Ab 40 ist Polen offen!“ (aus einem Leserbrief, 7/2016)

Die MC ist also nicht weniger als das Erheben des Kopfes über den Sumpf des alltäglichen Einerleis hinaus. Eine glanzvolle Regung, nicht weniger einschneidend und wirkungsvoll als der Hieb eines byzantinischen Zweihänders: nobel, stark, schön. Schade ist allerdings, dass ich selbst den Zweihänder nicht schwingen kann, sondern mir bereits dieses Geschreibsel einen Haufen Ärger einbringen wird. Meine Liebste, mit der ich seit über zwölf Jahren auf das Treueste verbandelt bin, liest nämlich meine Glossen Korrektur. War nett mit Ihnen.



DER GUTE RAT VOM

HAMBURGER

# **Dr. Klönschnack**

DIE GESUNDEN SEITEN FÜR KÖRPER, GEIST UND SEELE IN DEN ELBVORORTEN

**Praxisbesuch**  
**Hautarztpraxis**  
**Dr. med. Daniela Kasche**

**Naturheilkunde**  
**Heilkräuter für Frauen**

**Urlaub**  
**Was gehört in die**  
**Reiseapotheke?**

# Der Praxisbesuch



Dr. med. Daniela Kasche, Dr. med. Christine Bruning, Dr. med. Aline Wagner (vorne) und das gesamte Praxisteam heißen ihre Patienten an zwei Standorten im Hamburger Westen willkommen

## Jubiläum

### Seit 20 Jahren ganz der Haut verschrieben

Die Praxis von Dr. Daniela Kasche bietet Patienten seit bereits zwei Jahrzehnten beste medizinische Versorgung der Haut. In dem vielschichtigen Fachbereich gehört das Ärzteteam zu den Vorreitern in Hamburg.

**N**och vor zwei Jahrzehnten drohte der Dermatologie als eigener Fachrichtung das Aus, da der Bereich als zu klein galt und von Allgemeinmedizinern mit behandelt werden sollte. Dass die Hautheilkunde jedoch ein breites Feld ist, in dem zahlreiche Behandlungsmethoden aus einer Hand angeboten werden können, wusste Dr. med. Daniela Kasche schon 1998, als sie ihre Praxis in der Langelohstraße eröffnete und mit 33 Jahren die jüngste niedergelassene Hautärztin mit eigener Praxis in Hamburg war.

Ein persönlicher Zugang zum Patienten und eine freundliche Atmosphäre stehen seitdem im Vordergrund. „Ich betreibe meinen Beruf mit großer Leidenschaft und unser Konzept kam so gut an, dass wir kontinuierlich gewachsen sind“, erzählt die Ärztin. „Dabei konnte ich mich immer auf mein hochmotiviertes Team verlassen, auf einige Mitarbeiterinnen schon seit 20 Jahren.“ So kamen immer mehr Kollegen dazu und mit ihnen auch weitere Spezialberei-

che der Hautheilkunde.

Die Räumlichkeiten wurden bald zu klein, sodass 2007 eine Aufstockung erfolgte, welche die Praxis deutlich vergrößerte. Zwei Jahre später bekam Frau Dr. Kasche zudem das Angebot, die Praxis von Dr. Jörg Stute in Blankenese zu übernehmen. Der zweite Standort bietet in seinen Räumen noch etwas mehr Ruhe. Auch in Blankenese sollen sich die Patienten bei ihrem Arztbesuch so wohl wie möglich fühlen. Dafür hat ein Designer-Team der Hamburger Kunsthochschule extra eine angenehme Atmosphäre geschaffen. Hautärztin Dr. Kasche ist abwechselnd an beiden Praxisstandorten aktiv.

„Wir sind mit unseren Patienten in all den Jahren dynamisch gewachsen und haben uns dabei weiterentwickelt“, so die Ärztin. Sowohl der operative als auch der Laserbereich werden kontinuierlich ausgebaut, da

es für jeden Einsatzbereich mittlerweile einen optimal abgestimmten Laser gibt und in beiden Praxisstandorten mit neuester Technologie therapiert wird.

Auch das große Ärzteteam unterstützt neben der allgemeinen Dermatologie unterschiedliche Schwerpunkte der Praxis. Dr. med. Christine Bruning, Hautärztin und Phlebologin (Fachärztin für Venenerkrankungen), arbeitet mit den neuesten Techniken zur schonenden Krampfaderbeseitigung, unter anderem mittels Radiowellen, dem Vnus Closure®-Verfahren. Dr. med. Aline Wagner engagiert sich besonders für die Berufsdermatologie sowie Allergologie, Dr. med. Johannes Bisschoff für ästhetische Verfahren

der dermatologischen Kosmetologie und Dr. Susanne Chromik zusätzlich für die Kinderdermatologie und Lasermedizin. Dr. med.

Kaike Schorsch und Dr. med. Antonia von Birkensee widmen sich der allgemeinen und operativen sowie Laser-Dermatologie.

„Ein Schwerpunkt, der uns besonders am Herzen liegt, ist die Hautkrebsvorsorge“, erklärt Dr. Daniela Kasche. Allein in Deutschland gibt es jedes Jahr 20.000 neue Melanom-Fälle. Durch das besondere Verfahren der digitalen Fotodokumentation neuester Generation, besonders aber durch ihre

**„Wir sind mit unseren Patienten dynamisch gewachsen und haben uns weiterentwickelt.“**

langjährige Erfahrung, hat die Ärztin die Möglichkeit, Hautkrebs so früh zu entdecken, dass er heilbar ist. Bereits an ersten Studien zum Hautkrebsvorsorgeprogramm in Deutschland war die heute 53-Jährige beteiligt.

„Das ist etwas, was mich jeden Tag motiviert: Ich weiß, was ich mit einer gründlichen Untersuchung erreiche und wie sinnvoll sie ist.“ Auch bei ästhetisch störenden Hautveränderungen kann das Ärzteteam helfen. Die Praxis hat alle Laser jeglicher dermatologischer Fachbereiche vor Ort, sei es zur Entfernung von störenden Hautveränderungen, von Äderchen oder zur Narben-, Akne- und Faltenbehandlung. Die Hautarztpraxis Dr. med. Daniela Kasche ist zudem der einzige Standort im Großraum Hamburg, der ein spezielles Licht- und Radiofrequenzgerät (Iaight®) zur Therapie der Akne inversa besitzt. Patienten mit dieser schmerz- und schambehafteten Aknevariante im Achsel- und Leistenbereich reisen zur Behandlung teils extra aus England an. Der Bereich der Ästhetik macht den Ärzten besondere Freude, da schonend tolle Effekte

**„Dabei ist uns wichtig, dass es immer natürlich und niemals behandelt aussieht.“**

erzielt werden. Die Methode des Hydra Facials® zum Beispiel sorgt für ein deutlich straffer, frischeres Hautbild und ist nicht mehr nur ein Geheimtipp der Stars. „Bei Botox- und Hyaluron-Behandlungen ist uns sehr wichtig, dass alles immer natürlich und niemals behandelt aussieht“, betont Dr. Kasche. Das hilfreiche Botulinum wird in der Praxis nicht nur für die Schönheit, sondern auch bei Migräne oder übermäßigem Schwitzen angewendet. Im hauseigenen Institut, dem Cosmedicum Hamburg®,

werden außerdem medizinische Gesichts- und Fußbehandlungen, Microneedling und die Lasertherapie von Nagelpilz angeboten. Dr. Daniela Kasche ist neben all dem auch erfahrene Allergologin sowie Umweltmedizinerin und behandelt mittels Akupunktur zum Beispiel die Heuschnupfen-Beschwerden ihrer Patienten. Immer auf der Suche nach modernsten Methoden und medizinischen Verbesserungen träumt die Hautärztin derzeit von ihrem nächsten Projekt: eine eigene Kosmetiklinie, die frei von Zusatzstoffen ist. Eben ganz der Haut verschrieben.

**Dr. med. Daniela Kasche und Kollegen**



**Hautarztpraxis**  
**Dr. med. Daniela Kasche**  
 Langelohstraße 158, Alt-Osdorf  
 Telefon 866 47 77 00

Dockenhudener Straße 15,  
 Blankenese  
 Telefon 86 36 17  
**praxis@dr-kasche.de**  
**www.dr-kasche.de**

**ZAHNARZTPRAXIS**  
**FLOTTBEKER MÜHLE**  
*Ihre sympathische Praxis für kleine und große Angstpatienten!*



**Schwerpunkte:**

- Angstpatiententherapie
- CAD CAM gefräste Keramikrestorationen ohne Abdruck
- 3D-navigierte Chirurgie
- Implantologie
- Mikrobiologische Keimanalyse
- Endodontologie mit Mikroskop



**PRAXISJUBILÄUM**  
 2005 – 2015

Dr. Claudia Kanitz und Dr. Jan Erik Schulz-Walz • Osdorfer Landstraße 20 • 22607 Hamburg • Tel.: 040 / 89 39 60 • www.zahnarztpraxis-flottbeker-muehle.com

**Gastroenterologische Schwerpunktpraxis**  
**Dr. med. Wolfram E. Garbe**

Bornheide 11 · 22549 Hamburg

**Endoskopie:**

Vorsorge-Darmspiegelung („präventive Coloskopie“) · Sonstige Magen- und Darmspiegelungen  
 Abtragung gutartiger Darmwucherungen („Polypektomie“)

**Terminvereinbarungen:**

Montag bis Donnerstag von 9.00 bis 11.30; Montag, Dienstag und Donnerstag von 15.30 bis 17.30;  
 Freitag von 9.00 bis 14.00: Telefon 80 30 53

Sprech- und Untersuchungszeiten zur Vermeidung von Wartezeiten nur nach Vereinbarung.

[www.dr-garbe-gastroenterologie-hamburg.de](http://www.dr-garbe-gastroenterologie-hamburg.de)



**Unterricht in Othmarschen**  
 Vereinbaren Sie Ihre **KOSTENLOSE PROBESTUNDE**  
 telefonisch oder über das Internet.



Wu Wei Schule für Tai Chi und Qi Gong | Telefon 040-855 00 158 | [www.wuweil-schule.de](http://www.wuweil-schule.de)

## Blankeneser SENIORENTAG Freitag, 15. Juni 2018

Genießen Sie ab einem Alter von 60 Jahren einen persönlichen Rabatt von 20% auf Ihren gesamten Einkauf

(gilt nur für vorrätige Ware, ausgenommen sind verschreibungspflichtige Arzneimittel, Rezeptzuzahlungen, Aktionsangebote, Doppelrabattierungen und Gutscheine)



Inh. S. Sancakli, Tel. 70 70 810 60  
Sülldorfer Kirchenweg 1a, 22587 Hamburg  
täglich 8 bis 19 Uhr, samstags 8:30 bis 16 Uhr

## Ihre Gesundheit ...



FOTO: ©GOTTORCK

### Sommerliche Hilfsmittel bei Fußheberschwäche

Zu den Hilfsmitteln gehören leichte Bandagen, wasserfeste Silikonversorgungen und dynamische Carbonfaserorthesen in allen Größen. Für Ihre persönliche Beratung vereinbaren Sie bitte einen Termin mit Orthopädietechniker-Meister Frank Grosser oder Dominic Friederich unter der Telefonnummer 69 60 70 50.

**Sanitätshaus Wortmann & Beyle, Blankeneser Bahnhofstraße 28, Blankenese, Telefon 80 05 09 95, [www.sanitaetshaus-wortmann-beyle.de](http://www.sanitaetshaus-wortmann-beyle.de)**

### Sanitätsbedarf Aktionswoche Fußheberschwäche

Endlich wieder barfuß am Strand laufen oder schöne Schuhe tragen: Das Sanitätshaus Wortmann & Beyle lädt Interessierte vom 4. bis zum 15. Juni zur „Fußheberschwäche Aktionswoche“ ein. In diesem Zeitraum bieten die Orthopädietechniker-Meister kostenlose Beratungsgespräche an und es werden neueste Entwicklungen vorgestellt. Das besondere Highlight: Betroffene können alle Hilfsmittel vor Ort ausprobieren. Das ist sonst nicht möglich.

### Sehkraft

#### Augenakupunktur für besseres Sehen

Unsere steigende Lebenserwartung führt zu höheren Ansprüchen an den Körper und besonders an die Augen“, weiß Heilpraktikerin Katrin Heins. Bei immer mehr Menschen wird die altersbedingte Makuladegeneration, auch Altersblindheit genannt, ab dem 50. Lebensjahr festgestellt.

Die Folge ist eine fortschreitende Sehkraftverschlechterung, die schnell zur Leseblindheit führen kann. Da die Schulmedizin noch keine gesicherte Therapie bietet, wird zur Behandlung immer häufiger die sogenannte Augenakupunktur eingesetzt. Heins sagt: „Bei den meisten Patienten bringt diese eine sofortige Sehverbesserung, abhängig davon, wie weit die Erkrankung bereits fortgeschritten ist.“

Für den größtmöglichen Erfolg sollte so früh und intensiv wie möglich behandelt werden. Die Nadeln werden dabei nicht in die Augen gesetzt, sondern an Stirn, Fingern und Zehen. Nach einem kurzen Stich tritt eine angenehme Entspannung ein. Augenakupunktur kann bei allen chronischen Augenerkrankungen helfen und auch im fortgeschrittenen Stadium können Verbesserungen erreicht werden. „Aufgrund meiner langjährigen Erfahrung als Heilpraktikerin wird die Therapie individuell ergänzt durch Ernährungsberatung, pflanzliche Heilmittel und Atemübungen. Ich behandle stets auf dem neuesten Wissenstand der alternativen Augenheilkunde mit allen bewährten Methoden der Augenakupunktur.“ Katrin Heins freut sich auf Sie.

**Praxis Katrin Heins, Am Weiher 7, Eimsbüttel, Mobil 0173/855 45 46, [www.augenakupunktur-hamburg.com](http://www.augenakupunktur-hamburg.com)**



Die Sehkraft mithilfe von Akupunktur verbessern – das geht!

## Hörgeräte | Zacho

Das Beste zum Hören

Jetzt kostenlos Oticon Opn testen!

Echte „Goldmomente“ des Hörens.

Angebot für Sie zum Testen

## Unser Oticon Opn Hören wie die Weltmeister

Oticon Opn-Hörgeräte sind wahre Weltmeister. Kein Wunder: Nie zuvor war es möglich, mit Hörgeräten Stimmen deutlicher wahrzunehmen und so natürlich zu hören. Und – Sie brauchen nie wieder Batterien zu wechseln! Das Opn kann mit Akkus betrieben werden, hierdurch fällt der Batteriewechsel weg. Zum Probearbeiten wenden Sie an eines unserer Fachinstitute. Wir beraten Sie gerne.

ANGEBOT!  
Ladestation\* im Wert von 375 € sichern.

\*solange Vorrat reicht



### Fachinstitute Hörgeräte Zacho

22587 HH-Blankenese • Blankeneser Bahnhofstr. 12 • Tel. 040- 86 57 13  
22607 HH-Othmarschen • Waitzstraße 29a • Tel. 040- 880 999 88

Weitere Fachinstitute in:  
HH-Niendorf/Markt • HH-Niendorf/Nord • Halstenbek • Rellingen

[www.zacho.de](http://www.zacho.de)



## Kunst trifft Medizin

### Kulturfestival altonale zu Gast im Krankenhaus

In diesem Jahr findet die „altonale“ vom 1. bis 17. Juni bereits zum 20. Mal in Hamburg statt. Ein Teil des bereits weit über die Grenzen Hamburgs hinaus etablierten Altonaer Kulturfestivals wird dabei erstmalig in der Asklepios Klinik Altona stattfinden. Unter dem Motto „[NOT] AT HOME“ – „nicht zu Hause sein“, sich aber gleichzeitig an diesem anderem Ort – also im Krankenhaus – „zu Hause fühlen“ – werden vom 5. bis zum 12. Juni alle Sparten des Kulturfestivals in der Klinik zusammengeführt: Performance, Ausstellung, Lichtinstallation, Filmaufführung, Tanz, Theater und Lesungen greifen die Sehnsucht des „sich Verortens“ auf.

Dr. Klaus Schmolling, Geschäftsführender Direktor der Asklepios Klinik Altona: „Kunst und Medizin sind zwei Dinge, die traditionell eng verbunden sind. Gleichzeitig sind wir seit über 230 Jahren die Klinik in Altona und so eben auch mit dem Stadtteil eng verbunden. Darum freuen wir uns sehr, in diesem Jahr Gastgeber für dieses tolle Programm [NOT] AT HOME sein zu können.“ Gemeinsam mit den „altonale20“ Kultursparten konnten acht Tage kulturelle Intervention im Krankenhaus zu einem vielfältigen Programm umgesetzt werden. Die Sehnsucht des sich Verortens greift die Theaterproduktion „Draußen vor der Tür“ von Wolfgang Borchert in einem Zwei-Mann-Frontkabarett, in der Figur des Herrn Beckmann, unmittelbar auf. Eine Gruppenausstellung bildender Künstler aus Altona und Hamburg setzt sich mit den Patientenzimmern einer ehemaligen Station im 15. OG auseinander und interpretiert das Thema [NOT] AT HOME aus unterschiedlichen Blickwinkeln neu. Ein Tanzworkshop lädt Besucher, Patienten und Mitarbeiter ein, die gesundheitsfördernde Wirkung gemeinsamer Bewegung zu Musik zu erleben. Eine ebenfalls



Am 20. Juni sind „Sala de Espera“ in der Asklepios Klinik Altona zu Gast

wohltuende, therapeutische Wirkung erzeugt die literaturbasierte Intervention „Shared Reading“ durch das gemeinsame Lesen von Texten und Gedichten. Im Eingangsbereich im 1. OG verbindet die Tanztheaterperformance „Sala de Espera“ das Leben mit der Kunst. Eine Tour durch den atomisicheren Luftschutzbunker liefert Einblicke in sonst verschlossene Räume. Der Spielfilm „Draußen in meinem Kopf“ ist großes Kino in einem Krankenzimmer und stellt an der Grenze zum Tod beiläufig die großen Fragen des Lebens.

„Ein Teil der „altonale20“ zu sein, macht nicht nur unsere Verbundenheit mit dem Stadtteil deutlich“, so Dr. Schmolling, „es ist gleichzeitig ein ganz vielfältiges Angebot für unsere Patienten und deren Angehörige, die so das Kulturfestival trotz ihres Aufenthaltes bei uns erleben können.“

**Asklepios Klinik Altona, Paul-Ehrlich-Straße 1, 22763 Hamburg, [www.altonale.de](http://www.altonale.de)**



ELBPRAXIS 398  
DRES. NADERI

IHRE NEUE PRAXISGEMEINSCHAFT IN DER ELBCHAUSSEE 398



DR. MED. ARESU NADERI  
DERMATOLOGISCHE PRIVATPRAXIS  
**FACHÄRZTIN FÜR  
DERMATOLOGIE UND VENEROLOGIE**

- Dermatologie und Allergologie
- Ästhetische Dermatologie
- Kinderdermatologie
- Anti- Aging und Lasermedizin

T 040 55 57 81 88  
[dermatologie-nienstedten.de](http://dermatologie-nienstedten.de)



DR. MED. AMIR NADERI  
INTERNISTISCHE PRIVATPRAXIS  
**FACHARZT FÜR  
INNERE MEDIZIN UND NEPHROLOGIE**

- Diagnostik/Therapie internist. Erkrankungen
- Nierenheilkunde
- Sportmedizinische Leistungsdiagnostik
- Ganzheitliche Medizin

T 040 88 29 37 93  
[dr-naderi.de](http://dr-naderi.de)



DR. MED. JASMIN NADERI-WÖHLER  
PRIVATÄRZTLICHE ALLGEMEINARZTPRAXIS  
**FACHÄRZTIN FÜR  
ALLGEMEINMEDIZIN**

- Gesundheits-Check up
- Hausärztliche Versorgung
- Teenagersprechstunde
- Body Contouring

T 040 60 43 24 66  
[hausarzt-naderi.de](http://hausarzt-naderi.de)

*HNO Praxis Dr. Christa Wilcke*

**Wir sammeln schon im 10. Jahr Ihre ausgedienten Hörgeräte für bedürftige Kinder und Jugendliche in Südamerika mit großer Dankbarkeit!**

ÄrzteZentrum Langelohstr. 158/Ecke Osdorfer Landstr.  
Tel. 040/41 42 15 00 · www.hnopraxis-hamburg.de

**Pflege und Betreuung zu Hause  
Tagespflege**

**Sozialstation  
Elbgemeinden**  
Wedeler Landstraße 16  
☎ 040/81 82 40

**Tagespflege Rissen**  
Am Rissener Bahnhof 17  
☎ 040/411 11 21 05

[www.asb-hamburg.de/senioren](http://www.asb-hamburg.de/senioren)



**Fußheberschwäche-Aktionswochen  
04.06.2018 – 15.06.18**



Foto: © by Ottobock

Sie möchten wieder barfuß laufen, im Meer baden oder schöne Schuhe tragen?

Sie haben Probleme mit Ihrer derzeitigen Versorgung?

Oder möchten Sie die neuesten Entwicklungen ausprobieren?

**Gemeinsam finden wir für Sie die passende Versorgung!**

**WORTMANN & BEYLE  
SANITÄTSHAUS**



Persönliche Beratung nach Terminvereinbarung  
040 / 696 07 050

**Blankeneser Bahnhofstr. 28 · 22587 Hamburg**



**Frauke Haufe und das Guten Tag Apotheke-Team beraten sie gern**

**Apotheke  
Gesundheitszentrale  
Darm**

Schon Hippokrates und Paracelsus hatten erkannt, dass eine Voraussetzung für ein langes, vitales Leben ein gesunder Darm ist. Heute weiß man dank wissenschaftlicher Forschungen, dass die Bakterien, die unseren Darm besiedeln, enormen Einfluss darauf haben, ob wir gesund bleiben oder krank werden – und dass sehr viele Beschwerden des Menschen auf Veränderungen der Darmflora zurückzuführen sind.

Langzeiteinnahmen von Medikamenten, vor allem Antibiotika,

aber auch Ernährungsgewohnheiten und Stress schaden unseren lebenswichtigen Mitbewohnern, sie reduzieren die Anzahl und vor allem die Vielfalt der Darmbakterien. Viele Stoffwechselfvorgänge laufen ohne sie nicht mehr richtig ab. Unsere Abwehrkraft kann dadurch stark in Mitleidenschaft gezogen werden, denn 80 Prozent aller Immunzellen sitzen im Darm.

Die Folgen beschränken sich nicht auf Verdauungsprobleme wie Durchfall und Verstopfung, sondern können ursächlich für häufige Infekte, Allergien, schnelle Ausbreitung von Entzündungen, Haut- und Haarprobleme, sogar für psychische Erkrankungen sein. Die moderne probiotische Forschung ist mittlerweile so weit fortgeschritten, dass die Medizin effiziente Probiotika entwickeln konnte, die die wichtigsten Darmsymbionten wieder ansiedeln und vermehren und so die Basis für einen gesunden Darm schaffen.

**Guten Tag Apotheke, Sülldorfer Kirchenweg 1a, Blankenese, Telefon 707 08 10 60, [www.apotheke-blankenese.de](http://www.apotheke-blankenese.de)**

**Engagement**

**Laufen gegen den Krebs**

Besser hätte es nicht laufen können für die Stiftung phönix: Über 126.000 Euro sind beim Spendenlauf im Rahmen des Haspa Marathon Hamburg zugunsten krebskranker Kinder und deren Familien zusammengekommen. Das ist das bisher beste Ergebnis seit Gründung der Stiftung und ihrem ersten Spendenlauf im Jahr 1987.

„Wir sind überwältigt von dem Ergebnis. Die hohe Spendenbereitschaft zeigt uns, wie sehr die Hamburger unsere Arbeit wertschätzen und aktiv unterstützen wollen“, sagt phönix-Geschäftsführerin Dr. Beatrice Züll. Das gute Spendenergebnis verdankt die Stiftung phönix in erster Linie dem Engagement zahlreicher Unterstützer, den sogenannten „phönix-Freunden“. So richtete Ingo C. Peters, Direktor des Fairmont Hotels Vier Jahreszeiten Hamburg und Schirmherr des Spendenlaufs, bereits am Donnerstag vor dem Lauf das rituelle Get Together von Läufern und Spendern aus, die sich gemeinsam auf das Ereignis einstimmten.

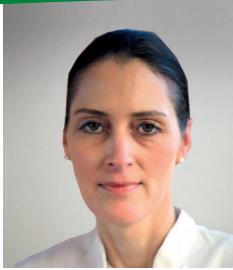
Den entscheidenden Beitrag aber leisteten die 120 Spendenläufer: In auffälligen T-Shirts gestaltet mit Logos der unterstützenden Unternehmen, bewaffnet mit weißen Sammeleimern und bestens gelaunt waren sie in Zuschauerreihen entlang der Strecke im Einsatz. Unterstützt wurden sie, wie jedes Jahr, von 60 Schülern der Heinrich-Hertz-Schule und dem Lerchenfeld Gymnasium, die mit Sympathie und Sammeldosen die Herzen und Geldbörsen der Zuschauer an der Strecke öffneten.

[www.phoenix.de](http://www.phoenix.de)



**Schüler unterstützen den Lauf**

# Gastroenterologische Untersuchungen in der KLINIK DR. GUTH



**Seit 3 Jahren leitet Frau Dr. Susanne Claus (Fachärztin für Innere Medizin, Gastroenterologie und Ernährungsmedizin) die Abteilung für Innere Medizin in der KLINIK DR. GUTH. Behandelt werden Patienten aller Krankenkassen und Privatversicherungen, Selbstzahler sowie Beihilferechtigte.**

Die Darmspiegelung – auch Koloskopie genannt – ist ein etabliertes Vorsorgeverfahren, um Vorstufen eines Darmkrebses rechtzeitig zu erkennen und diese daraufhin beseitigen zu können. Während eine solche Untersuchung früher mit Unannehmlichkeiten einhergehen konnte, gibt es bei genauerem Hinsehen aus heutiger Sicht keinen Grund mehr zur Sorge.

Die Möglichkeit einer koloskopischen Untersuchung kann von Hausärzten, Gynäkologen oder Urologen aufgezeigt werden, die eine wichtige Rolle in der Entscheidungsfindung einnehmen. Empfiehlt eine Ärztin oder ein Arzt die Durchführung einer Koloskopie, gilt es aus Patientensicht zunächst zwei Hürden zu nehmen: Zunächst einmal kann die Vorstellung solch einer bevorstehenden Untersuchung Unbehagen auslösen, da diese in einer Intimzone stattfindet. Weiterhin kann sich die Terminfindung als problematisch erweisen, denn sobald die Entscheidung zur Untersu-

chung getroffen wurde, sollte die Durchführung nicht allzu lange aufgeschoben werden.

In der KLINIK DR. GUTH kann Ihnen ein zeitnaher Untersuchungstermin garantiert werden. Zudem wird Patientinnen und Patienten in einem persönlichen, ausführlichen Gespräch mit der behandelnden Ärztin die Untersuchung erklärt und somit Zweifel ausgeräumt. Die Untersuchung selbst wird von den Patientinnen und Patienten in aller Regel als angenehm empfunden, da sie diese tief und fest „verschlafen“. Nach der Kurznarkose sind die Patientinnen und Patienten sofort wieder wach und ansprechbar. Die Nebenwirkungen sind sehr gering, so dass selbst ältere Personen sicher untersucht werden können. Während in früheren Jahren Koloskopien im Nachgang oft mit Blähungen einhergingen, weil bei der Untersuchung Luft in den Darm gegeben wurde, arbeitet die KLINIK DR. GUTH mit CO<sub>2</sub>-Gas, das 150mal schneller flüchtig als Luft ist. Dadurch sind auch hier keine un-

angenehmen Nebenwirkungen zu erwarten.

Das Koloskopie-Verfahren ist eine der zuverlässigsten Methoden, Darmkrebs rechtzeitig und im Vorfeld zu erkennen, noch bevor er entsteht. Neben der Koloskopie bietet Frau Dr. Claus das folgende Leistungsspektrum an:

- Komplettes Spektrum der abdominellen Erkrankungen
- Kardiologie: EKG, Langzeit-EKG, Belastungs-EKG
- Pulmologie: COPD, Bronchitiden, Pneumonien
- Nephrologie / Hochdruckerkrankungen
- Check-up Untersuchungen
- Ernährungsmedizin
- Ganzheitliche Medizin, Naturheilverfahren
- Sonographie: Abdomen, Schilddrüse, Venen
- Orthomolekulare Medizin

**Sprechstundentermine können unter Telefon 040 82281-134/-135 oder per E-Mail: [linik-dr-guth@dr-guth.de](mailto:linik-dr-guth@dr-guth.de) vereinbart werden.**

**Nutzen Sie auch gerne unsere Online-Terminanfrage unter [www.dr-guth.de/klinik-dr-guth](http://www.dr-guth.de/klinik-dr-guth).**



## Vielen Dank für Ihr Vertrauen!

Die KLINIK DR. GUTH wurde in einer regelmäßigen und unabhängigen Patientenumfrage erneut in die TOP 3 der Hamburger Krankenhäuser gewählt. Insgesamt 94,4% aller Patienten würden uns Freunden und Bekannten weiterempfehlen ([www.hamburger-krankenhausspiegel.de](http://www.hamburger-krankenhausspiegel.de)). Damit belegen wir im Hamburger Vergleich von 22 Kliniken jeweils einen der ersten drei Plätze in den Qualitätsdimensionen

**Medizinische Betreuung durch die Ärzte • Persönlicher Umgang der Ärzte mit den Patienten • Erreichbarkeit der Ärzte, wenn Patienten Hilfe brauchen • Wartezeiten bei Untersuchungen • Information durch das Pflegepersonal sowie • Behandlungserfolg.**

Diesen Erfolg verdanken wir vor allem dem beruflichen Engagement und der hohen sozialen und emotionalen Kompetenz unserer Mitarbeiter.

**Besser zu Guth!**

**KLINIK  
DR. GUTH**



Jetzt auch auf Facebook:  
[www.facebook.com/DrGuth](http://www.facebook.com/DrGuth)  
KlinikHamburg/

**KLINIK DR. GUTH der Klinikgruppe Dr. Guth  
Jürgensallee 46 – 48 | 22609 Hamburg | Telefon: 040 82281-0 | [www.dr-guth.de](http://www.dr-guth.de)**

Tina Aberle  
Dr. med. Iyad Darwich

Schnarchtherapie Tinnitus-  
und Allergieabklärung



**HNO Othmarschen**

Waltzstrasse 15  
22607 Hamburg

T: 040 89 85 80  
www.hnopraxis-hamburg.de

**BESSER ESSEN – BESSER LEBEN**

*Ich berate Sie bei*

- erhöhten Leberwerten
- Über- und Untergewicht
- kardiologischen Erkrankungen
- Diabetes Mellitus Typ I & II
- Lebensmittelunverträglichkeiten
- Zöliakie bzw. Gluten-Sensitivität
- Schwächen der Nieren- oder Bauchspeicheldrüsen-Funktion
- Hämorrhoiden, Divertikel und Diarrhoen nach Operationen



**Ernährungstherapie  
DR. JAGEMANN**

Individuelles Coaching (KV gefördert) · Wedel – Pinneberg – Elmshorn  
Tel (04122) 981 75 32 · info@drjagemann.de · www.drjagemann.de



**„GESUNDE ZÄHNE SIND AM SCHÖNSTEN.“**

Dr. Katrin Roos-Wegdell, Zahnärztin

In unserer zahnärztlichen Praxis nehmen wir uns Zeit für Sie und achten darauf, dass Sie sich rundum wohl und bestens versorgt fühlen. Ganz gleich, welches Anliegen Sie haben – ob Ästhetische Zahnheilkunde, Implantologie, Parodontologie oder Prophylaxe, wir bieten Ihnen das gesamte Spektrum der modernen zahnmedizinischen Versorgung. Ich freue mich auf Sie!



**DR. KATRIN ROOS-WEGDELL**  
ZAHNARZTPRAXIS  
ZAHNTECHNISCHES MEISTERLABOR

Erik-Blumenfeld-Platz 9, 22587 Hamburg, Tel. 040 -86.62.73.03  
Patientenparkplätze befinden sich direkt hinter dem Haus.  
www.roos-wegdell.de

Rissen

**Hilfe bei chronischen Rückenschmerzen**

Millionen Menschen in Deutschland leiden dauerhaft unter chronischen Schmerzen. Darauf macht die Deutsche Schmerzgesellschaft e.V. anlässlich des Aktionstags gegen den Schmerz am 5. Juni aufmerksam. „Wenn Rücken- oder Gelenkschmerzen länger als drei Monate anhalten, spricht man von chronischen Schmerzen. Die ursprünglich wertvolle Warnfunktion des Schmerzes wird dann nicht mehr erfüllt. Die Folge: Betroffene sind in ihrem Alltag stark eingeschränkt und ihre Lebensqualität geht durch den anhaltenden Schmerz verloren“, erklärt Chefarzt Dr. med. Hans-Peter Köhler vom Asklepios Westklinikum Hamburg. Wirksame Hilfe bietet die multimodale Schmerztherapie. „Sie zählt bei chronischen Schmerzen des Rückens und gesamten Bewegungsapparates zu einem erfolgreichen Behandlungskonzept“, so der Rückenexperte. Ein Team aus speziell ausgebildeten Schmerztherapeuten, Medizinern und Physiotherapeuten erarbeitet ein abteilungsübergreifendes Therapiekonzept mit dem Ziel, im Rahmen einer einwöchigen stationären Therapie, die Schmerzen auf ein erträgliches Maß zu reduzieren. Neben der konservativen Behandlung durch gezielte Medikamentengaben an der Wirbelsäule (Infiltrationen), wird die spezielle schmerztherapeutische Behandlung mit körperlicher Aktivierung sowie einer psychosomatischen Begleitung der Patienten kombiniert.



**Dr. Köhler, Ärztlicher Direktor der Abteilung für Wirbelsäulenchirurgie**

**Asklepios Westklinikum Hamburg, Abteilung für Wirbelsäulenchirurgie, Suurheid 20, Rissen, Telefon 81 91 26 45, [www.asklepios.com/westklinikum/experten/wirbelsaueulenchirurgie](http://www.asklepios.com/westklinikum/experten/wirbelsaueulenchirurgie)**

ASB

**Erste Notfall-App für Hamburg**

Beim plötzlichen Herzstillstand zählt jede Minute. Bis zum Eintreffen des professionellen Rettungsdienstes über die 112 unterstützt HAMBURG

SCHOCKT mit der Ortung des nächstgelegenen, öffentlich zugänglichen Defibrillators (AED) und ab sofort auch mit der Alarmierung von Ersthelfern. Ende 2013 hat der ASB Hamburg die Initiative HAMBURG SCHOCKT ins Leben gerufen. Ziel dabei ist die erhöhte Hilfsbereitschaft in Erste-Hilfe-Situationen und somit die Verbesserung der Überlebenschancen beim plötzlichen Herzstillstand. Mit der Smartphone-App HAMBURG SCHOCKT konnten bisher der Standort ermittelt, der Notruf abgesetzt und das nächste AED-Gerät geortet werden. Ab sofort wird es erstmalig in Hamburg auch eine Funktion geben, mit der Ersthelfer, die sich in unmittelbarer Nähe des Unfallortes befinden, alarmiert werden können.

**www.asb-hamburg.de**



**Erste-Hilfe per Smartphone: Dank „Hamburg Schockt“-App kann jetzt jeder schneller Helfen**

## Ausschreibung

### Beratungsstipendien zu vergeben

Noch bis zum 1. Juli können sich soziale Initiativen aus ganz Deutschland für eines von 100 viermonatigen Beratungsstipendien von startsocial bewerben. Der bundesweite Wettbewerb findet bereits zum 15. Mal statt. Er richtet sich an alle Organisationen, Projekte und Ideenträger, die an der nachhaltigen Lösung eines sozialen Problems arbeiten und dabei Ehrenamtliche einbinden. Unabhängig von einer Nominierung für ein Stipendium bekommen alle, die eine Bewerbung einreichen, aussagekräftige Bewertungen zu ihrer Initiative von unabhängigen Juroren. Die Idee von startsocial ist, „Hilfe für Helfer“ zu leisten: Individuell ausgewählte Fach- und Führungskräfte aus der Wirtschaft, dem öffentlichen Sektor und dem Non-Profit-Bereich begleiten die sozialen Initiativen als startsocial-Coaches bei der Verwirklichung oder Weiterentwicklung ihrer Projekte. Zusätzlich unterstützt startsocial die geförderten Initiativen mit Netzwerkveranstaltungen, Weiterbildungsmöglichkeiten und kostenlosen Angeboten, auch über das Stipendium hinaus.

Die 25 überzeugendsten Initiativen werden im Rahmen einer feierlichen Preisverleihung 2019 in Berlin geehrt. Sieben von ihnen erhalten dort zusätzlich Geldpreise im Gesamtwert von 35.000 EUR. Bundeskanzlerin Angela Merkel ist seit 2005 Schirmherrin von startsocial, lud in jedem Wettbewerbsjahr zur Preisverleihung ins Bundeskanzleramt ein und stiftete einen Sonderpreis.

**Bewerbungen können noch bis zum 1. Juli 2018 unter [www.startsocial.de](http://www.startsocial.de) online eingereicht werden.**

## Reiseapotheke

### Sommer, Sonne, Schüßler-Salze

gut vorbereitet den Sommer genießen mit Schüßler-Salzen. „Denn sie verhelfen dem Körper zu mehr Vitalität und Energie und sorgen für einen ausgeglichenen Mineralstoffhaushalt“, erklärt Regina Cordell, PTA und Heilpraktikerin in der Johannes Apotheke. „Eine wichtige Grundlage für die einwandfreie Funktion der Zellen und Organe“, ergänzt sie.

Auch in der Reiseapotheke haben Schüßler-Salze ihren Platz. Als „Erste-Hilfe-Mittel“ empfiehlt sie die Nr. 3 Ferrum phosphoricum (D6) bei Entzündungen, Verletzungen, Sonnenbrand oder Insektenstichen. Es stärkt zudem die Abwehr.

Die Nr. 8 Natrium chloratum (D6) reguliert dagegen den Flüssigkeitshaushalt bei starkem oder schwachem Durstgefühl oder bei hitzebedingten Kopfschmerzen. Die Nr. 6 Kalium sulfuricum regt den Stoffwechsel an, ist hilfreich bei Pigmentflecken und sorgt für eine gleichmäßige Bräunung der Haut. „Wir beraten gern über die verschiedenen Anwendungsbereiche der zwölf Basissalze“, sagt Cordell.

**Johannis Apotheke, Blankeneser Bahnhofstraße 26, Blankenese, Telefon 86 02 45, [www.johannis-apotheke-blankenese.de](http://www.johannis-apotheke-blankenese.de)**



**PTA und Heilpraktikerin Regina Cordell berät über die Anwendung von Schüßler-Salzen**



Copyright: Hamburger Ärztemagazin 9/2016

**Wir sagen Danke für Ihr langjähriges Vertrauen!**



## Praxis Elbvororte

– Omid Raissi –

**Nienstedtener Straße 16  
22609 Hamburg**

**Facharzt für Innere und Allgemeinmedizin**

**Hausärztliche Versorgung**

**[www.hausarzt-elbvororte.de](http://www.hausarzt-elbvororte.de)**

**Tel.: 0 40 - 82 76 75**

**Fax.: 0 40 - 82 27 99 39**



Centrum für  
Orthopädie und  
Schmerztherapie  
Dr. Christoph  
J. Bäumer



Privatpraxis für  
Urologie und  
Naturheilverfahren  
Dr. Julia Bäumer

Dockenhudener Str. 27 · D-22587 Hamburg

Tel 040-866931 0  
info@cobl.de  
www.cobl.de

Tel 040-866931 60  
privatpraxis@cobl.de  
www.privatpraxis-blankenese.de

Arztpraxis  
Blankenese



**Dr. med. Andrea  
Müller-Scheven**  
Fachärztin für Innere Medizin

**Dr. med. Harald Rösner**  
Facharzt für Allgemeinmedizin

#### Praxisschwerpunkte:

Hausärztliche Versorgung, Naturheilverfahren, Vorsorgeuntersuchungen, Ernährungsmedizin, Reisemedizin und Impfberatung, Betriebsmedizin

#### Sprechzeiten

Mo, Di, Mi, Do 08:00 - 12:00  
Mo, Di, Do 16:00 - 18:00  
Freitag 08:00 - 13:00  
und nach Vereinbarung

Anne-Frank-Str. 2a  
22587 Hamburg  
Tel. 040 - 86 25 24, Fax 86 02 49  
www.arztpraxis-blankenese.de

## MEDIZIN

### Nienstedten

#### Wie fit sind Sie?

Bewegung ist gesund: „Wer sich bewegt, fördert seine körperliche und geistige Gesundheit“, weiß Dr. Naderi aus der Elbpraxis 398 in Nienstedten. Doch wie stark sich jeder belasten kann, hängt von individuellen Faktoren, wie der körperlichen Fitness und möglicherweise bestehenden Erkrankungen ab.

In der Praxis von Dr. Amir Naderi können sich alle, vom Sportanfänger bis hin zum Leistungssportler, auf ihre körperliche Leistungsfähigkeit untersuchen lassen. Nach dem Erstgespräch und einer körperlichen Untersuchung wird unter Zuhilfenahme neuester Geräte und Technologien zunächst der Grundumsatz und die Körperzusammensetzung bestimmt. Anschließend erfolgt die Leistungsdiagnostik auf einem Laufband oder einem Hochleistungsergometer, wobei mittels Atemgasanalyse und Laktatmessungen die entscheidenden Parameter für die Beurteilung der Leistungsfähigkeit erhoben werden. In einem abschließenden Gespräch fasst Dr. Naderi die Ergebnisse für Sie verständlich zusammen. Diese individuelle Bestandsaufnahme des aktuellen Gesundheitszustands sowie der sportlichen Belastbarkeit dient als Grundlage für die Erstellung von individuellen Fitness- und Trainingsplänen.

**Elbpraxis 398 Praxisgemeinschaft Dres. Naderi, Elbchaussee 398, Nienstedten, Dr. med. Amir Naderi, Facharzt für Innere Medizin und Nierenheilkunde, Telefon 88 29 37 93, www.dr-naderi.de**



Dr. med. Amir Naderi

## ZAHNTEAMBLANKENESE

DR. ANDREAS ZANDER DR. HANS-ULRICH PACKHEISER

# einmal statt zweimal

Zahnersatz in einer Sitzung. Erledigt.

Kein Abdruck und Provisorium notwendig dank 3-D Kamera und Computer, zeitsparend und langlebig.

Wir beraten Sie gern und freuen uns auf Sie.



ZAHNTEAMBLANKENESE

Blankeneser Bahnhofstraße 29 22587 Hamburg T +49 (0)40 86 51 24  
praxis@zahnteam-blankenese.de www.zahnteam-blankenese.de



**Wichtig: Kliniken klären über Handhygiene auf**

### Welthygienetag

#### Kein Zutritt für Erreger!

Wenn sich Patienten im Krankenhaus eine Infektion zuziehen, wird in der Öffentlichkeit gerne von „Krankenhauskeimen“ gesprochen, als ob die Erreger sich dort fest eingenistet hätten und auf geeignete Opfer warten.

Tatsächlich werden bis zu 90 Prozent der gefürchteten multiresistenten Erreger von außen in die Kliniken eingeschleppt – häufig von Patienten selbst, aber auch von Besuchern.

Zum Welttag der Handhygiene informierten die Asklepios Kliniken im Mai darüber, wie jeder Besucher mit seinem eigenen Hygieneverhalten zur Patientensicherheit beiträgt. Das Asklepios Westklinikum Hamburg demonstrierte die Verantwortung jedes Einzelnen noch radikaler: Unter dem Motto „Kein Zutritt für Keime. Hand drauf!“ werden die Eingänge umgestaltet: Auf grünem Untergrund steht in Riesenlettern die unmissverständliche Aufforderung, die Desinfektionsspende an der Tür schon vor dem Betreten zu benutzen.

# DAS MEDIZINISCHE VERSORGUNGSZENTRUM ELBE-WEST IST EIN FACHÜBERGREIFENDES KOMPETENZ- ZENTRUM MEDIZINISCHER FACHGEBIETE.

## Behandlung mit medizinischer und sozialer Kompetenz im Hamburg Westen.

Seit dem 01.11.2017 ist Frau Dr. Monika Montag-Schillings als Fachärztin für Allgemeinmedizin in unserem MVZ Elbe-West tätig, zuvor hat sie bereits 2012 bis 2014 als Fachärztin für Chirurgie Patienten in unserem Hause versorgt. Insgesamt verfügt sie über 14 Jahre Tätigkeit im chirurgisch-orthopädischen Praxisbereich, hat nun die 3-jährige Weiterbildung zum Facharzt Allgemeinmedizin beendet und steht dem MVZ Elbe-West mit breitem fachärztlichem Wissensspektrum wieder zur Verfügung.

Frau Dr. Monika Montag-Schillings führt Untersuchungen zu den häufigen Herz-Kreislauferkrankungen wie Bluthochdruck und Schwindel durch. Außerdem wird die individuelle hausärztliche Behandlung im MVZ Elbe-West großgeschrieben. Die Wartezeiten auf Termine halten wir kurz, auch kann im akuten Krankheitsfall noch am gleichen Tag eine Untersuchung erfolgen.

Im Vordergrund stehen die Gesundheitsvorsorge-Beratung, die psychosomatische Betreuung, die Impf-Beratung und Durchführung anstehender Impfungen. Auch verschiedene akute Erkrankungen und fieberhafter Infekte werden im MVZ Elbe-West behandelt, sowie langjährige chronische Erkrankungen fachlich qualifiziert versorgt. Ein weiterer wichtiger Schwerpunkt ist die Überprüfung bestehender Medikationspläne mit Blick auf unerwünschte Interak-

tionen sowie die individuelle Koordination verschiedener Facharztkonsultationen bei komplexeren Erkrankungen.

Aufgrund langjähriger Tätigkeit im Bereich des Sozialmedizin- und des Versicherungswesens (Schwerbehindertenrecht) kann Frau Dr. Montag-Schillings auch hier Beratung sowie Unterstützung leisten: Notwendigkeiten und Möglichkeiten unterstützender Maßnahmen bezüglich Rehabilitation, Kuren, Hilfsmittelversorgung, Teilhabe, Schwerbehinderung, Gleichstellung usw. werden gemeinsam definiert und bei Antragstellung unterstützt.

Diagnostisch erfolgen Sonographie-, EKG- und Spirometrie-Untersuchungen (kleine Lungenfunktion), Langzeit-EKG und Langzeit-Blutdruckmessung. Alle von den Krankenkassen angebotenen Vorsorgeuntersuchungen, so genannte „Check up's“, werden von Frau Dr. Montag-Schillings durchgeführt und dokumentiert. Der Schwerpunkt dieser Untersuchungen liegt in der Beratung des Patienten, z. B. bezüglich der Gesundheitsrisiken durch familiäre Belastung und kardiovaskuläres Risiko durch verschiedene Risikofaktoren und bereits eingetretene Erkrankungen. Die neu eingerichteten Screening-Untersuchungen (Hautkrebsscreening ab 35. Lebensjahr) und das Bauchaortenscreening für Männer ab dem 65. Lebensjahr werden hier durchgeführt.



### DR. MONIKA MONTAG-SCHILLINGS

Fachärztin für Allgemeinmedizin  
Fachärztin für Chirurgie

### ARBEITSSCHWERPUNKTE:

- Vollständige hausärztliche Versorgung/ Haus- und Heimbefuche
- Gesundheits-Check (Kassenleistung ab dem 35. Lj.)
- Impfberatung und Impfungen
- DMP-Programm für Diabetes, Asthma und COPD
- Demenz-Testung
- Lungenfunktionstestung (Spirometrie)
- Untersuchung der Beingefäße (Dopplerdruckmessung)
- Hautkrebsscreening



## MVZ ELBE-WEST

MEDIZINISCHES VERSORGUNGSZENTRUM

PRAXIS RUGENBARG: Allgemeinmedizin | Ambulante u. stationäre Operationen | D-Arzt-Verfahren (Arbeits-, Wege-, Schul- u. Kindergartenunfälle) | Chirotherapie | Endoprothetik Fuß-, Hand u. Unfallchirurgie | Kinder- u. Orthopädie | Sportmedizin u.v.m.

Rugenbarg 20, 22549 Hamburg  
Tel.: 040 866 21 55 80  
rugenbarg@mvz-elbe-west.de  
www.mvz-elbe-west.de

**Physioulounge**  
 Manuelle Therapie  
 Gerätetraining  
 Rückenschule und Yogakurse  
**Andreas Deutsch**  
 Physiotherapeut  
 www.deutsch-physioulounge.de  
**Blankeneser Landstraße 53 · Telefon 040 86 64 51 85**

**Wir bewahren Ihr Lächeln!**



**Praxis für Zahngesundheit**  
**Dr. med. dent. Susanne Lucke**

- Implantologie • Ästhetische Zahnheilkunde
- Kinderzahnheilkunde
- Parodontologie • Prophylaxe

Hasenhöhe 128 · 22587 Hamburg  
 Tel. 040 / 87 47 87 · Fax 040 / 87 47 27  
 info@dr-lucke.de · www.dr-lucke.de




**Private Hautarztpraxis**  
**Maija Klewenhagen**

- Hautkrebsvorsorge
- Laserbehandlung
- Allergologie
- Faltenbehandlung
- Venenleiden
- Fadenlifting
- Kinderdermatologie
- Mikroneedling

**Tel. 559 28 16**  
 Dormienstraße 3a · Hamburg Blankenese  
 www.hautarzt-blankenese.de

**Buchtipp**

**Altes Heilkräuterwissen neu entdeckt**

Heimische Kräuter und Pflanzen waren aus den Medizinschränken unserer Großmütter nicht wegzudenken, heute dagegen ist ihr Wissen über alte Hausmittel oft in Vergessenheit geraten. Die Frauenheilkundlerin Dorit Zimmermann holt dieses traditionelle Wissen über heimische Kräuter und natürliche Heilung in den modernen Alltag zurück und macht es wieder zugänglich. Sie stellt die wichtigsten Kräuter und Pflanzen vor, die jede Frau für ihr Wohlbefinden nutzen kann, beschreibt die Heilwirkung bei Beschwerden von Körper und Seele und liefert zahlreiche Rezepte und wertvolle Tipps für die eigene Hausapotheke. Neben Ratschlägen bei Beschwerden wie Migräne, Zyklusstörungen oder in den Wechseljahren, stellt Dorit Zimmermann auch heimische Superfoods wie Bärlauch, Brennnessel oder Sauerampfer und Wildkräuter vor. Mit praktischen Anleitungen zur Herstellung von Tinkturen, Salben, Wickeln und Beauty-Rezepten – so kann jede Frau ganz einfach und individuell im Einklang mit der Natur leben.



Ob Alchemilla, Löwenzahn, Johanniskraut oder Petersilie – Dorit Zimmermann erklärt anschaulich, wie man die pflanzlichen Heilmittel findet, sammelt, trocknet und zubereitet. Vom Basiswissen über Heilkräuter und ihre Inhaltsstoffe, zur eigenen Herstellung von Tinkturen und Essenzen, zum Entgiften und Entschlacken mit Heilkräutern bis zu Hormonpflanzen, die dem weiblichen Körper helfen, in Balance zu bleiben, zu Wellness mit Frauenkräutern und vielen Schönheitsrezepten für Haut und Haar – die Heilpraktikerin präsentiert ein umfassendes Arbeitsbuch aus ihrer langjährigen Praxiserfahrung, das Frauen in allen Lebenslagen begleitet und zum Selbermachen anleitet. Liebevoll bebildert, mit über 40 Pflanzenporträts, mehr als 100 Heilrezepturen und einem Rezept- und Kräuterregister, gibt dieses Gesundheitsbuch Frauen das jahrhundertealte Wissen um Pflanzen und ihre Heilwirkungen zurück.

**Frauen-Heilkräuter, Dorit Zimmermann, Knauer Mensana, ISBN: 978-3-426-65828-4**

**Reiseapotheke**

**Häufigste Urlaubskrankheiten**

Die Seele baumeln lassen – das bedeutet Urlaub für viele Menschen. Doch bereits die Anreise zum Ferienort kann zum Stolperstein werden: Reisetstress, Klimaanlagen, Temperaturunterschiede und Menschenmengen stellen das Immunsystem auf eine harte Probe.

Hinzu kommt, dass Menschen dazu neigen, krank zu werden, wenn die Entspannung einsetzt. Die mit Abstand häufigste Folge: Der Hals beginnt zu kratzen, die Nase läuft, es kündigt sich eine Erkältung an. Jetzt gilt es schnell zu handeln, um die Ausbreitung der Erkältung einzudämmen. Der pflanzliche Schleimlöser GeloMyrtol forte setzt genau hier an: Er befreit die Atemwege spürbar ab der ersten Kapsel und kann die Erkältung im Keim erstickern – damit der Urlaub wieder im Vordergrund steht.

Übrigens: Erkältungen sind mit Abstand die häufigsten Erkrankungen im Urlaub. Der DAK-Urlaubsreport 2017 zeigt: 45 Prozent der Kranken im Sommerurlaub haben eine Erkältung. Ein Erkältungsmedikament sollte deswegen Standard in jeder Reiseapotheke sein.



## Hirschpark Akademie

### Vortrag: Wie wirken Medikamente?

Wie wirken Medikamente zusammen? Welche Kombinationen von Medikamenten sollte man unbedingt vermeiden? Welche vor, welche nach dem Essen zu sich nehmen? Und warum sollten Schmerztabletten mit viel Wasser heruntergespült werden?

Unter dem Titel „Wie wirken Medikamente zusammen?“ erklärt Apotheker Arne Lüdemann (Apotheker im Dorf) im Juni-Vortrag der Hirschpark Akademie, welche Regeln zu beachten sind, damit Medikamente optimal wirken können.

Der Vortrag: 13. Juni um 16.30 Uhr im Katharinenhof. Die Veranstaltung ist kostenfrei. Eine Anmeldung ist bis zum 11. Juni unter der Telefonnummer 86 65 80 möglich.

**Katharinenhof am Hirschpark, Manteuffelstraße 33, Blankenese**

## Ehrenamt

### Wohlfahrtsverband begrüßt 1.000 Freiwillige

Mit Blumen und einer von Kindern gestalteten „1.000“ begrüßte der Paritätische Wohlfahrtsverband Hamburg heute Sonja Faltus im Kinderhaus Fliewatuut, die dort ihren einjährigen Bundesfreiwilligendienst beginnt. Sie ist seit dem Ende des Zivildienstes im Jahr 2011

die 1.000 Freiwillige im BFD und FSJ beim Paritätischen.

„Ein Freiwilligendienst ist ein gutes Mittel gegen den Fachkräftemangel. Denn viele Menschen, die dadurch in einen sozialen Beruf hineinschnuppern, finden daran Gefallen und schlagen hinterher genau diese Laufbahn ein“, sagt Kristin Alheit, geschäftsführende Vorständin des Paritätischen Hamburg, der

Einsatzstellen organisiert und Menschen im Bundesfreiwilligendienst (BFD) und Freiwilligen Sozialen Jahr (FSJ) pädagogisch begleitet.

Um eine berufliche Neuorientierung geht es auch Sonja Faltus im Kinderhaus in Hamburg-Niendorf. „Ich plane, danach eine Ausbildung zur Erzieherin zu machen. Doch vorher möchte ich sicher sein, dass mir dieser Beruf wirklich liegt“, sagt die 30-Jährige, die bisher in der Gastronomie gearbeitet hat.

Die Leiterin des Kinderhauses, Magdalena Jahn, gibt ihr dazu alle Freiheiten: „Sie darf sich hier einbringen und eigene Aktivitäten mit den Kindern entwickeln. Dabei wird sie fachlich von unseren Fachkräften begleitet und ist eine personelle Ergänzung des Teams.“

„Ein Freiwilliges Soziales Jahr können nur Menschen unter 27 Jahren machen, der Bundesfreiwilligendienst steht auch älteren offen. Unser ältester Teilnehmer war 64 Jahre alt“, so Torsten Dalitz von den Paritätischen Freiwilligendiensten. Freiwilligendienste sind vor allem bei jungen Frauen beliebt. „65 Prozent unserer Teilnehmenden im Alter bis 27 Jahren sind weiblich.“ Bei den über 27-Jährigen dagegen liege das Geschlechterverhältnis bei 53 Prozent Frauen und 47 Prozent Männern.

Die Freiwilligen erhalten ein Taschengeld, das maximal 390 Euro beträgt. Dazu kommt ein Verpflegungsgeld und eventuell ein Unterkunftszuschuss. „Neben ihrer konkreten Arbeit in der Einsatzstelle begleiten wir die Freiwilligen pädagogisch mit Seminaren, um sie in ihrem sozialen Dienst und in ihrer Persönlichkeitsentwicklung zu unterstützen“, so Dalitz.

In beiden Freiwilligendiensten gibt es für dieses Jahr noch freie Plätze. Interessierte melden sich bitte unter [bfdundfsj@paritaet-hamburg.de](mailto:bfdundfsj@paritaet-hamburg.de) oder Telefon 399 263 46.

**[www.bfd-hamburg.de](http://www.bfd-hamburg.de) und [www.hamburg-fsj.de](http://www.hamburg-fsj.de)**



Neue Freiwillige unterstützt Kita

**labiocomo**

Aktionspreis **89€**

04.06. - 30.06.18

## Schnell straffe Haut?

### Totalregeneration mit OxSynergie!

Schlaffe, fahle Partien lassen das Gesicht schnell älter wirken. Dagegen hilft eine kleine **OxSynergie-Kur**.

Mit der Kraft von 100% reinem Sauerstoff den Teint revitalisieren, intensiv glätten und straffen. Das unterpolstert auch feine Linien, Fältchen, Falten und lässt das Gesicht zügig ein paar Jahre an Jugend zurückgewinnen. Ganz natürlich und angenehm.

**Testen Sie jetzt, wie Ihr Teint schnell straffer wirkt.**



ANGELA RETHMEIER  
HAUTSPEZIALISTIN  
Gesundheitlich · Innovativ · Erfolgreich

Telefon 830 20 51 • [www.angela-rethmeier.de](http://www.angela-rethmeier.de)

**KlönSchnack** AUCH IM INTERNET

**WWW.KLOENSCHNACK.DE**

**P|R|P** DR. PAPS, REICHELT PAUL  
RECHTSANWÄLTE & STEUERBERATER

MEDIZIN | RECHT | STEUERN

**MEDIZINANWALT.DE**

Ehemals **Vorberg & Partner**, jetzt unter neuer Firmierung

DR. PAPS REICHELT PAUL ■ Vorsetzen 41 ■ 20459 Hamburg  
Tel. +49 (0)40/44 14 00 80 ■ [info@medizinanwalt.de](mailto:info@medizinanwalt.de)

## Dr. med. Anne Rollin

Hals · Nasen · Ohrenärztin  
Privatpraxis

Mo 8 - 12 und 14 - 16 · Di 8 - 12 und 17 - 20 · Mi 8 - 12  
Do 8 - 12 und 14 - 16 · Fr 8 - 12 und 14 - 16  
und nach Vereinbarung

Beseler Platz 11 · 22607 Hamburg-Othmarschen  
Telefon 890 64 882 · Mobil 0175 777 88 39



### Diabetiker-Treff

#### Gesund und fit mit dem richtigen Fett

Der Diabetikerbund der Elbgemeinden lädt am 27. Juni um 17.30 Uhr zum Diabetiker-Treff ein. Das Thema des Abends lautet „Gesund und fit mit dem richtigen Fett“.

Referent ist Harald Kruse aus Blankenese.

Der Eintritt ist für Mitglieder frei. Gäste werden um Spenden gebeten.

Achtung: Der Vortrag findet im Seniorentreff des ASB in Rissen statt. Der Zugang ist barrierefrei.

**ASB, Wedeler Landstraße 36, Rissen**



**Caudalie Vinoperfect Serum**  
+ gratis 1 Sonnenpflege Gesicht LSF 50  
+ gratis 1x Schüssler-Salz Nr. 6  
**€ 42,95**

Angebot gilt nur im Juni!

Blankeneser Bahnhofstr. 26 · 22587 Hamburg  
Freecall 0800 0 860 245

### Schmerzen ohne Grund

#### Was tun bei Fibromyalgie?

Wer hat nicht schon einmal einen Mitmenschen über Schmerzen in Muskeln oder Gelenken klagen hören? Dahinter steckt oftmals eine sogenannte Fibromyalgie. Wortwörtlich lässt sich dieser medizinische Fachbegriff als „Muskel-Faser-Schmerz“ übersetzen und beschreibt einen Zustand chronischer Muskel- und Gelenkschmerzen, die überall am Körper auftreten können. Die häufig äusserst starken Beschwerden scheinen in vielen Fällen aus dem Nichts zu kommen und können mehrere Monate oder sogar länger anhalten. Als eine der bekanntesten Persönlichkeiten leidet beispielsweise auch Pop-Ikone Lady Gaga an Fibromyalgie. Sie musste bereits mehrere Konzerte aufgrund dieser Erkrankung absagen. Andere klagen über dauerhafte Folgeschmerzen nach Unfällen, Operationen oder Entzündungen. Sie erleben im Alltag und Beruf ebenfalls deutliche Einschränkungen. „Bei dieser Art von Beschwerden ist die Wurzel des Übels zum Glück bekannt, dementsprechend kann ein Arzt schnell eine adäquate Therapie für den Patienten finden“, weiß Dr. Andreas Biller, einer der Geschäftsführer des norddeutschen Familienunternehmens Dr. Loges, das auf innovative Naturheilkunde spezialisiert ist. „Allerdings gibt es auch Patienten, bei denen die Ursachen für ständig auftretende Schmerzen nicht ergründet werden können. Die Diagnose lautet häufig, wie im Fall Lady Gaga, Fibromyalgiesyndrom.“ Aber was genau steckt hinter der Fibromyalgie?

Muskelschmerzen im gesamten Körper und Beschwerden in den Sehnenansätzen stehen im Vordergrund des Krankheitsbildes der Fibromyalgie. Bei der Ursachenerforschung für die Symptome wird unter anderem eine gestörte Schmerzverarbeitung im zentralen Nervensystem in Betracht gezogen. Ärzte entdeckten bei vielen Patienten zudem eine Störung der Nervenenden in bestimmten Gewebereichen. „Grundsätzlich wird je nach Schmerzursache zwischen einem primären und einem sekundären Syndrom unterschieden“, erläutert Dr. Andreas Biller. „Bei einem sekundären Fibromyalgiesyndrom geht eine Erkrankung voraus. Das kann eine Autoimmunerkrankung oder eine virale Infektion sein. Auch bösartige Tumore oder Operationen kommen als Auslöser infrage. Bei einem primären Syndrom hingegen gibt es keine erfassbare Ursache.“ Betroffene beschreiben diese Schmerzen ganz unterschiedlich: als dumpf, scharf oder ausstrahlend. Ebenso variiert die Intensität, die sowohl im Tages- als auch im längerfristigen Krankheitsverlauf wechselt. Bestimmte Rahmenbedingungen wie emotionaler Stress oder kalte Temperaturen verstärken die Symptome häufig. Oft tritt die Krankheit bei Betroffenen im Alter zwischen 30 und 60 Jahren zum ersten Mal auf, doch auch Kinder erkranken daran. Vor allem Frauen scheinen anfällig, denn acht von zehn Patienten sind weiblich. „Für eine Diagnose konzentrieren sich Ärzte vor allem auf die Schmerzdruckpunkte, auch Tender Points genannt“, erklärt Dr. Andreas Biller. „Durch eine Fibromyalgie erhöht sich die Druckempfindlichkeit an diesen Stellen. Der menschliche Körper besitzt 18 davon, verteilt auf Nacken, Rücken, Schultern und Hüfte. Wenn mindestens elf Tender Points eine erhöhte Druckempfindlichkeit aufweisen und dazu Schmerzen in wenigstens drei unterschiedlichen Körperregionen auftreten, liegt eine Fibromyalgie vor.“ Schnelles Handeln und eine passende Therapie sind jetzt wichtig. Ganzheitliche Konzepte mit sanften Bewegungen und einer begleitenden medikamentösen Therapie sind besonders erfolgsversprechend. **Weitere Informationen unter [www.loges.de](http://www.loges.de)**

## 10 JAHRE

„Gemeinsam für das Leben“

- Radiochirurgie - CyberKnife
- Hochpräzise Strahlentherapie (IMRT)
- Behandlung von chronischen Gelenkbeschwerden (z.B. Tennis-/Golfer-Arm, Arthrose, Fersensporn - als Kassenleistung)



**STRAHLENZENTRUM HAMBURG MVZ**  
cyberknife center hamburg

Langenhorner Chaussee 369 • 22419 Hamburg  
Tel.: 040 - 244 245 80 • Fax: 040 - 244 245 869 • [mail@szhh.de](mailto:mail@szhh.de)

[www.strahlencentrum-hamburg.de](http://www.strahlencentrum-hamburg.de)



Infektionen

Kampagne „LIEBESLEBEN“

Nach Angaben der Weltgesundheitsorganisation infizieren sich etwa eine Million Menschen täglich mit einer sexuell übertragbaren Infektion (STI). Nicht nur weltweit, auch in Deutschland steigt die Zahl der Personen, die sich beispielsweise mit Syphilis oder Chlamydien infizieren, seit einigen Jahren stetig an. Noch immer sind sich nur wenige darüber bewusst, dass sie sich mit einer STI angesteckt haben könnten, und viele gehen deshalb nicht zum Arzt, wie eine

Repräsentativerhebung der Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA) zeigt. Von 40 Prozent der Menschen mit mehreren Sexualpartnerinnen bzw. Sexualpartnern, die unsicher waren, ob sie sich angesteckt haben könnten, haben nur etwas mehr als die Hälfte einen Arzt aufgesucht. Hierzu erklärt Dr. Heidrun Thaiss, Leiterin BZgA: „Wir wollen Menschen informieren und dabei unterstützen, bei einer möglichen sexuell übertragbaren Infektion mit ihrem Arzt oder ihrer Ärztin zu sprechen. Die BZgA weist deshalb wieder mit neuen Plakat- und Anzeigenmotiven ihrer LIEBESLEBEN-Kam-



liebesleben.de  
Es ist deins. Schütze es.

pagne auf die Nutzung von Kondomen in sexuellen Risikosituationen und auf den Arztbesuch bei Symptomen für eine STI hin. Denn: Sexuell übertragbare Infektionen können zum Teil gravierende gesundheitliche Folgen haben. So kann beispielsweise eine unbehandelte Chlamydien-Infektion zur Unfruchtbarkeit führen.“

Sechs neue, aufmerksamkeitsstarke Motive knüpfen nahtlos an die ersten beiden Motivstaffeln von LIEBESLEBEN an. Die hohen Reichweiten der Cartoon-Motive ermöglichen es, 80 Prozent der Bevölkerung unter 30 Jahren mit den Botschaften der HIV/STI-Prävention zu erreichen.

Die neuen LIEBESLEBEN-Motive sind bundesweit seit Anfang Mai an über 65.000 Plakatflächen zu sehen, welche vom Fachverband Außenwerbung (FAW) zur Verfügung gestellt werden. Ergänzt wird die Kampagne durch die Schaltung von Printanzeigen und Onlinewerbemitteln mit Unterstützung des Verbandes der Privaten Krankenversicherung e. V. (PKV).

Qualität

Klinikclowns sollen Professioneller werden

Das Netzwerk der deutschen Klinikclownsvereine, der Dachverband Clowns in Medizin und Pflege Deutschland e.V. ludt verschiedene Ausbildungsinstitute für Klinikclowns aus ganz Deutschland ein. Rund 16 Vertreter und zehn verschiedene Schulen und Bildungszentren kamen. Der Dachverband stellte sein Leitbild für eine Klinikclowns-Ausbildung mit angemessenen Kompetenzkriterien vor. Als gemeinsames Anliegen erwies sich die Professionalität der Klinikclowns. Hieran werden die Verbände jetzt gemeinsam arbeiten. Seit seiner Gründung setzt sich der Verband mit gezielten Maßnahmen dafür ein, dass die Arbeit von Klinikclowns in sensiblen Einrichtungen wie Krankenhäusern und Seniorenheimen hohe Qualitätskriterien erfüllt. Im Erfahrungsaustausch mit den Vertretern der Klinikclownsschulen war man sich einig, dass die Grundlagen hierfür in der Ausbildung liegen.

www.dachverband-clowns.de

**Silke Schubert**  
Praxis für  
**Physiotherapie**

**Physiotherapie • Schmerztherapie  
Lymphdrainage**

Tel. 82 42 52 • Mobil 0151/23 26 04 78  
Nienstedtener Straße 2e • 22609 Hamburg  
www.praxis-schubert.hamburg

**Katrin Heins**  
Heilpraktikerin  
und Hypnosetherapeutin

Praxis für  
Augenakupunktur und  
Hypnosetherapie

Am Weiher 7, 20255 Hamburg  
Tel.: 0173-855 45 46  
info@katrinheins.de  
www.augenakupunktur-hamburg.com  
www.katrinheins.de

**Dr. med. Volkhard Grützediek**  
Dr. med. Marcus Lerche  
Dr. med. Christoph Dieckmann  
Dr. med. David Nesselhauf  
Dr. med. Wolfgang Grassl  
Dr. med. Monica Hornburg

**Privat  
und alle Kassen**

3 Tesla MRT  
offenes 1,5 Tesla MRT

**KERNSPINZENTRUM**  
EUROPA PASSAGE  
IHR RADIOLOGIKUM HAMBURG

**Ihr Termin:  
(040) 30 20 80 00**

**Privatpraxis:  
(040) 30 20 80 80**

Kernspintomographie (MRT)	Computertomographie (CT)	CT-gesteuerte Schmerztherapie (PRT)	Mammographie im MRT
Gefäßdiagnostik im MRT	Knochendichtemessung (QCT)	Multiparametrische MRT der Prostata	Vorsorgeleistungen

Hermannstraße 22 20095 Hamburg  
Mo-Do 7-21h Fr 7-18h Sa 8-15h  
auch Eppendorf (040) 48 00 43 43 + Radiologikum Eppendorfer Baum (040) 480 66 30

**Online-Termine in der Privatpraxis:**  
www.kernspinzentrum-europapassage.de

# FACHPRAXIS FÜR PODOLOGIE

Sabine Nemeth

Podologin  
Dockenhudener Str. 21 · 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 86 84 85

www.podologische-praxis-nemeth.de

TERMINENACH VEREINBARUNG



## Su San Gerding-Yoo Ärztin

TCM Puls- und Zungendiagnostik · Akupunktur

**Funktionsstörungen, Schmerzen, Lähmungen, Heuschnupfen,  
Allergien, Migräne, ganzheitliche Bioenergetik**

Reventlowstraße 45 · 22605 Hamburg-Othmarschen

**Tel. (0 40) 880 50 30 und 880 50 40**



**NEU** in der PRAXIS RISSEN

**Marion Kluck**  
Heilpraktikerin für Psychotherapie  
Systemischer Coach

Praxis Rissen  
Am Rissener Bahnhof 11  
22559 Hamburg

Telefon 0151-684 313 38  
E-Mail willkommen@soul-mechanic.com  
www.soul-mechanic.com

Termine jederzeit nach Vereinbarung

■ Beratung ■ Coaching ■ Therapie

**SOUL MECHANIC**  
Wir finden im Kopf statt

**HAMBURGER Klönschnack AUCH IM INTERNET**

WWW.KLOENSCHNACK.DE

**Psychotherapeutische Praxis**

**Dr. med. Dr. paed. Dietger Heitele**

**Facharzt für Innere Medizin, Allgemeinmedizin  
und Psychosomatische Medizin**

**Psychotherapie · Naturheilkunde · Homöopathie**

Wedeler Landstraße 34 · 22559 HH-Rissen  
T.: 040 76973896 · www.praxis-heitele.de

Alle Kassen

## Sucht

### Alkoholprävention in Schulen stärken

Mit einem neuen Angebot zur Alkoholprävention in Schulen richtet sich die Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA) gezielt an Jugendliche im Alter von 12 bis 16 Jahren: Ab sofort ergänzt die „Voll Power-Schultour“ die Präventionsangebote der BZgA-Jugendkampagne „Null Alkohol – Voll Power“ und will die Persönlichkeitsentwicklung junger Menschen fördern.

Der Auftakt der „Voll Power-Schultour“ findet am 24. April 2018 an der Carl-Friedrich-Gauß Gesamtschule in Hemmingen, Niedersachsen, statt. Zentrales Element der „BZgA-Schultour“ sind Mitmach-Workshops, in denen die Lebenskompetenzen von Schülerinnen und Schülern der Klassen 7 bis 9 gestärkt werden.

Die Drogenbeauftragte der Bundesregierung, Marlene Mortler, erklärt: „Nach wie vor ist Alkohol das am weitesten verbreitete Suchtmittel in Deutschland. Mehr als 20.000 Menschen sterben jedes Jahr an den Folgen, jeder davon ist einer zu viel! Leider ist Alkohol in unserer Gesellschaft allgegenwärtig und Jugendliche kommen oft zu leicht mit Wein, Sekt und Co. in Berührung. Wir müssen sie daher früh auf die Risiken hinweisen, sie aufklären und ihnen klar machen, dass sie jederzeit ‚Nein‘ zu Alkohol sagen können und dürfen! Angebote wie die ‚Voll Power-Schultour‘ leisten hierbei einen wertvollen Beitrag.“

Dr. Heidrun Thaiss, Leiterin der BZgA, betont: „Im Rahmen einer frühen Suchtprävention verdeutlicht die ‚Voll Power-Schultour‘ den Verzicht auf Alkohol und andere Suchtmittel als Gewinn für die eigene Lebensqualität. In den Workshops der ‚BZgA-Schultour‘ erreichen wir Kinder und Jugendliche und können sie befähigen, über sich selbst hinauszuwachsen. Diese neue schulische Präventionsmaßnahme orientiert sich an den Interessen der jungen Menschen. Die Teilnahme macht deshalb Freude und fördert gleichzeitig eine positive Persönlichkeitsentwicklung.“

Das Team der „Voll Power-Schultour“ besucht 2018 bis zu 20 Schulen im ganzen Bundesgebiet. Interessierte Schulen können sich für eine Teilnahme im Herbst 2018 bewerben. Alle Informationen zur Tour, zu den Workshops und dem Bewerbungsverfahren unter:

**www.null-alkohol-voll-power.de/machen/voll-power-schultour/was-ist-das/**



FOTO: HEINRICH HOLTGREVE

Im Hamburg Hospiz in Altona leben 16 stationäre Gäste

### Hospizler berichten

#### Vortrag und Führung im Hospiz Altona

Im Herzen Altonas befindet sich der Hamburger Hospiz e.V. Hier ermöglicht ein multiprofessionelles haupt- und ehrenamtliches Hospizteam tödlich Erkrankten, Hochbetagten und Angehörigen Selbstbestimmung und Lebensqualität. Am 13. Juni berichten Hospizler von 18 bis 20 Uhr, wie sie Sterbende und Angehörige begleiten: im Hospiz, in der Wohnung, im Pflegeheim und im Krankenhaus. Dabei beantworten sie gern Fragen. Anschließend können Interessierte an einer Führung durch das stationäre Hospiz teilnehmen. Der Eintritt ist frei. Über Spenden freut sich der Verein.

**Hamburger Hospiz e.V., Helenenstraße 12, Altona**

6 / 2018

# Die Experten

## SOMMERLAUNE

MITMACHEN &  
GEWINNEN!

Was jetzt Freude macht!





**Gewinnaktion**

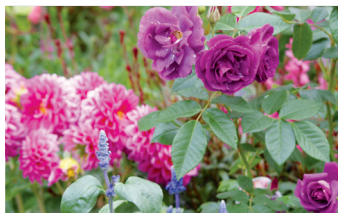
# Machen Sie sich den Sommer schön mit tollen Shopping-Gutscheinen!

Der KLÖNSCHNACK versüßt Ihnen die Sommerzeit und verlost von den aufgeführten Einkaufszentren, Einrichtungsgeschäften, Gartencentern und Baumärkten Shopping-Gutscheine.

**Teilnahmebedingungen:** Einfach eine Postkarte mit dem Stichwort „Gewinnspiel“ und Ihren Kontaktdaten senden an: Hamburger Klönschnack, Sülldorfer Kirchenweg 2, 22587 Hamburg  
**Einsendeschluss: 25. Juni**

Mit der Teilnahme an diesem Gewinnspiel geben Sie Ihre ausdrückliche Zustimmung dazu, dass Ihre personenbezogenen Daten vom HAMBURGER KLÖNSCHNACK verwendet werden dürfen.

Wir danken den Unternehmen für die zur Verfügung gestellten Preise.



## Johs. Wortmann

Grüne Leidenschaft hat immer Saison: Johs. Wortmann Pflanzen und Gartenbedarf bietet auf vier Hektar pure Gartenlust. Die älteste Baumschule Hamburgs bietet eine betörende Kulisse aus blattschönen Gehölzen, fruchtvollen Obstbäumen, bienenlockenden Stauden, königgleichen Rosen, sanftschwingenden Gräsern, blütenvollen Glashäusern und knackgrünen Zimmerpflanzen. Lassen Sie ihre Fantasie aufblühen!  
[www.johs-wortmann.de](http://www.johs-wortmann.de)

**5 Gutscheine im Wert von je 30 Euro**



## Söth Hamburg

Im Kontorhaus Söth in Blankenese finden Sie geschmackvolle Möbel und Accessoires. Vom Hussensofa über Wolldecken, Kissen, Windgläser bis hin zu Chesterfield-Möbeln und -Ohrensesseln. Söth unterstützt örtliche Produkthersteller sowie Künstler. Besonderes Highlight ist die Auftragsstischlerei im Haus, die Essecken, Küchen oder Empfangstresen nach Maß fertigt. Das Söth-Team berät Sie gern bei der Verwirklichung ihrer Wohnträume.  
[www.söth-hamburg.de](http://www.söth-hamburg.de)

**5 Gutscheine im Wert von je 30 Euro**



## Stadtzentrum Schenefeld

Das Stadtzentrum Schenefeld: Einkaufen in einem besonderen Ambiente auf 37.000 Quadratmetern! Barrierefrei und entspannt. Das Einkaufszentrum bietet zudem unterhaltsame Veranstaltungen und spannende Aktionen. Tipp: Am 8. Juni findet der große Schenefelder Comedy Preis statt. Die vier besten Stand-up-Comedians aus vier Slam-Vorentscheiden sind dann im Stadtzentrum zu sehen.  
[www.stadtzentrum-schenefeld.de](http://www.stadtzentrum-schenefeld.de)

**10 Gutscheine im Wert von je 25 Euro**



## Elbsterne

Elbsterne – der ganz besondere Concept-Store mit Sitz in Blankenese lässt Shopphingherzen höher schlagen. Hier präsentiert sich eine feine Auswahl aus Fashion, Schmuck, Deko-Artikeln, Kinderspielzeug und vielem mehr. Elbsterne lädt Sie ein auf eine ganz besondere Entdeckungreise zu gehen!  
[www.elbsterne.com](http://www.elbsterne.com)

**6 Gutscheine im Wert von je 20 Euro**



## Lüchau Bauzentrum

Lüchau Bauzentrum bietet an seinem Standort Wedel das komplette Sortiment für den Garten an. Pflanzen, Düngen, Pflegen – hier werden Sie Ihre Freude haben. Auch wenn es um Gartengeräte, Gartenmöbel oder Deko- und Wohnaccessoires geht, sind Sie an der richtigen Adresse. Tipp: Lüchau bietet eine kostenfreie Bodenanalyse an. Auch Proben von kranken Pflanzen werden analysiert.  
[www.luechau.de/service-rund-um-ihren-garten](http://www.luechau.de/service-rund-um-ihren-garten)

**5 Gutscheine im Wert von je 30 Euro**



### EEZ – Elbe Einkaufszentrum

Das Elbe Einkaufszentrum, kurz EEZ, ist mit seinen 180 Geschäften und einem ausgewogenen Branchenmix einzigartig in den Elbvororten. Zahlreiche Aktionen sowie Veranstaltungen machen das Einkaufen zu einem besonderen Erlebnis. Übrigens: Ab dem 28. Juni wird den Besuchern der „Traum vom Fliegen“ präsentiert.

[www.eez.de](http://www.eez.de)

**3 Gutscheine im Wert von je 50 Euro**



## Selbermachen

### Ein Zuhause für Bienen und Schmetterlinge

Wer Bienen und Schmetterlingen ein Refugium bieten möchte, fängt am besten mit einem festen Dach über dem Kopf an. Das sogenannte „Insekten-Hotel“ bietet Marienkäfern, Schmetterlingen, Bienen und anderen Insekten ein Zuhause. Das Hausgerüst besteht aus einfachen Brettern. Die Füllmaterialien bestehen aus getrockneten Baumscheiben und Scheitholz, dünnen Ästen, Lehmklötzen, Reisig und mehr. Wichtig ist aber nicht nur das Material, auch die Umgebung sollte stimmen, denn auf sterilen Gartenflächen, mit importierten Pflanzen, nisten sich keine hübschen Schmetterlinge ein. Eine Bauanleitung finden Sie auf der NABU-Website:



FOTO: DIDIHORNACH BAUMARKET

[www.nabu.de/umwelt-und-ressourcen/oekologisch-leben/mission-gruen/17063.html](http://www.nabu.de/umwelt-und-ressourcen/oekologisch-leben/mission-gruen/17063.html)



### Knutzen Wohnen

Der Einrichtungsfachmarkt „Knutzen Wohnen“ mit Standorten in Hamburg und Schleswig-Holstein bietet eine große Palette an Einrichtungsprodukten. Den Schwerpunkt bilden Teppichböden, aber auch Parkett, Laminat, Designböden, Gardinen, Sonnen- und Insektenschutz sind in dem Einrichtungshaus zu finden. Möbel und Deko-Artikel vervollständigen das umfangreiche Sortiment. [www.knutzen.de](http://www.knutzen.de)

**3 Gutscheine im Wert von je 50 Euro**



**Größte INDOOR-AUSSTELLUNG Norddeutschlands!**  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Kreation: bahnhof-creative.de



**FÜR JEDES WETTER UND JEDEN ANLASS**

*Unsere Terrassendächer und Glashäuser*

**MADEROS GmbH** | Telefon (04108) 41429-0  
Am Hatzberg 16 | 21224 Rosengarten/Neenndorf  
[info@maderos.de](mailto:info@maderos.de) | [www.maderos.de](http://www.maderos.de)

**NUR 20 MIN. SÜDLICH VON HAMBURG ANFAHRT** | Gewerbegebiet Neenndorf | Direkt an der A1  
**ÖFFNUNGSZEITEN** | Mo-Fr 9-18 | Sa 10-14 | So 14-17

**NEU!** BBQ-Rauchöl und Bärlauchöl für die Salat- und Grill Saison!

Holen Sie sich unser „vomFass Easy Barbecue“ Rezeptheft



Sehen · Probieren · Genießen

Beste Feinkost, Essige und Öle / erlesene Weine / hochwertige Spirituosen

Blankeneser Bahnhofstr. 23 · 22587 Hamburg · Tel. 040 18 11 45 92



**PERMANENT MAKEUP HAMBURG**  
by Anna Stein

Elbchaussee 585  
22587 Hamburg

T. 040 - 46 64 30 56

info@anna-stein.de  
www.anna-stein.de

Öffnungszeiten  
Montag - Freitag

## Sonnenschutz für die Terrasse

Schützen Sie sich stilvoll vor der Sonne: Die Haut der Mitteleuropäer ist in der Regel nicht für einen langen Aufenthalt in praller Sonne geschaffen. Nicht nur unter südlicher Sonne, sondern auch im deutschen Sommer droht daher schnell Sonnenbrandgefahr, wenn man sich zu lange ungeschützt draußen aufhält. „Besonders gefährdet sind Kinder“, warnt Katja Schneider, Fachautorin für Gesundheitsthemen beim Verbraucherportal Ratgeberzentrale.de. „Ihre Haut besitzt noch weniger Schutz als die der Erwachsenen. Wenn sie etwa beim Spiel im Sandkasten zu lange der Sonnenstrahlung ausgesetzt sind, drohen bleibende Schäden bis hin zu echten Verbrennungen.“



**Schützen Sie ihre Familie vor der Sonne – aber mit Stil**

Das Team von Kohlermann & Koch berät Sie gern bei der richtigen Auswahl Ihrer Markise. Damit der Sommer richtig Laune macht!

**Kohlermann & Koch, Schenefelder Landstraße 281, Iserbrook, Telefon 87 30 32, [www.kohlermann.de](http://www.kohlermann.de)**

# LAST MINUTE Sommer-Fitness!

...jetzt bei uns zum **Spartarif!**

Unsere MEGA Sommerangebote im Juni, Juli & August – all inclusive:

**Wochenkarten € 15,-**

**Monatskarten € 50,-**

**3 Monatspaket € 140,-**



Weitere Infos und Beratung unter  
Tel. 87 97 18 59 oder Email: [info@shaping-up.de](mailto:info@shaping-up.de)



**Sorgfältige Handwäsche für Ihren Teppich**

## Wellness für Ihren Teppich

Gönnen Sie Ihrem Teppich auch mal eine Auszeit. Durch das tägliche Betreten wird der Boden dauerhaft strapaziert, das schädigt die zarten Fasern und führt dazu, dass der Teppich an Schönheit verliert. Die Experten von Orientteppich Exclusiv raten dazu, jeden Teppich alle vier bis fünf Jahre professionell reinigen zu lassen. Bei Orientteppich Exclusiv in Blankenese werden Teppiche noch mit der Hand gewaschen. Rund zwölf Stunden wird er von Schmutz, Staub, Tierhaaren und weiteren Verschmutzungen befreit und rückgefettet, sodass er im neuen Glanz erstrahlt und wieder strapazierfähig und komplett rein ist.

Übrigens: Der hauseigene Meisterknüpfer repariert fachgerecht, schnell und preiswert Ihren Teppich. Geben Sie ihn doch einfach in Ihrem Urlaub ab. Und wenn Sie wieder da sind, können Sie sich an Ihrem „erholten“ Teppich erfreuen.

**Orientteppich Exclusiv am Blankeneser Bahnhof, Erik-Blumenfeld-Platz 1 a, Blankenese, Telefon 86 28 20, [www.exclusiveteppiche.de](http://www.exclusiveteppiche.de)**



## Neues Fitnessstudio in Othmarschen

Kurz und knackig: Im neueröffneten „jaydee life“ Fitnessstudio in Othmarschen bietet Inhaber Ralf Trierweiler jetzt ein modernes Trainingskonzept aus Belgien und den Niederlanden an. Das nur 35 Minuten dauernde Training richtet sich besonders an „Sportmuffel“ und Menschen, die wenig Zeit für Fitness haben. „Das Konzept muss kurz, einfach und effizient sein“, so Trierweiler. Jeder Trainierende erhält zu Beginn ein Chiparmband, das seine Fitnessdaten speichert. Damit stellt sich jedes Gerät automatisch richtig ein. „Man trainiert nur 30 Minuten und ist trotzdem 30



**jaydee life Clubleitung Julia mit Mitglied Alexandra**

Prozent effizienter – das stärkt die Motivation und den Effekt.“ Die Kunden werden bei ihrem „personalisierten Training“ stets von einem Coach begleitet – digital! Eine spezielle Software unterstützt den Trainer quasi als Co-Trainer und zeigt an, ob der Kunde seine Gewichte weiter erhöhen kann oder ob die Einheiten variiert werden sollten. „Das Training wird absolut personalisiert dargestellt und ist dadurch optimal auf die Bedürfnisse des Kunden abgestimmt.“

Im Vordergrund steht aber immer der Spaß – und dass die Kunden sich gegenseitig motivieren und Erfolge miteinander feiern. Buchen Sie jetzt Ihre Probewoche! jaydee life, Liebermannstraße 44 c-d, Othmarschen, Telefon 80 08 04 18, [www.jaydee-life.de](http://www.jaydee-life.de)

## Hamburg von der Wasserseite aus entdecken

Auf großer Fahrt: Entdecken Sie mit „FRS HanseFerry“ Hamburg von der Wasserseite, natürlich wird auch ein Schlenker in den Containerhafen und zur Elbphilharmonie unternommen. Da sind schöne Fotos garantiert! Genießen Sie mit FRS die Fahrt auf der Elbe von den St. Pauli-Landungsbrücken bis Blankenese mit mediterranem Flair.



Ein Multimedia Guide erklärt Ihnen in acht Sprachen die Sehenswürdigkeiten entlang der Strecke. „Wir bieten Ihnen gratis WiFi – somit erhalten Sie alle Infos auf Ihrem eigenen

### Tour durch den Hamburger Hafen mit FRS Helgoline

nächsten Abfahrt wieder mit an Bord.“ FRS freut sich auf eine tolle Tour mit Ihnen!

FRS Helgoline, Norderhofenden 19-20, 24937 Flensburg, Telefon 0461/86 46 08, [info@frs-hanseferry.de](mailto:info@frs-hanseferry.de), [www.frs-hanseferry.de](http://www.frs-hanseferry.de)

FOTO: ©PETER JOHANNSEN FRS-HANSEFERRY

# GARTENMÖBEL

## Strandkörbe & Grills

GEFLECHT · EDELSTAHL  
ALU · TEAK · LOUNGE

- Alle Sortimente
- Viele Marken
- Mit Lieferservice

Saisonstart

**Haus & Garten**  
AMBIENTE

Ausstellung im Landhaus  
Osdorfer Landstr. 253 · 22589 Hamburg  
[www.gartenmoebel-hamburg-shop.de](http://www.gartenmoebel-hamburg-shop.de)

# servus

## DAS WIRTSCHAUS

Österreich ist nicht dabei – wir schon!

### Public Viewing

Fußball WM 2018

vom 14.6. bis zum 15.7. im Festzelt

Näheres unter: [www.servusaustria.de](http://www.servusaustria.de)

SERVUS, die Küche Österreichs  
im Hamburger Westen  
Osdorfer Landstr 239 – Tel: 87 87 89 80



## Schültüten und Spielspaß für die Ferien

Besonders im Sommer lohnt es sich, dem Spielwarengeschäft „Tante Elfriede“ in Blankenese einen Besuch abzustatten, denn jetzt überrascht Mareike Engel regelmäßig mit tollen Neuheiten. Wie die handbestickten Schültüten, von Crêpe Suzette, die mit dem Namen des Kindes personalisiert werden können. Übrigens: Der Papierrohling, mit dem Namenszug des Kindes, kann später für ein schönes Kuschkissen weiter benutzt werden. So bleibt die Erinnerung an diesen ganz besonderen Tag lange bewahrt. Natürlich gibt es auch Geschwistertüten und den passenden Inhalt für die Schültüten gleich mit bei Tante Elfriede. Auch an die Ferienzeit hat Tante Elfriede gedacht: Auf die Kids wartet jede Menge Spielspaß für draußen – in Form von Frisbees, Boccia, Diabolos, Wasserbomben, XXL-Seifenblasen und Malkreiden.

**Bunte Schültüten, die das Kinderherz höher schlagen lassen**

**Tante Elfriede, Blankeneser Bahnhofstraße 60, Blankenese, Telefon 537 98 22 00**

## CAP SAN DIEGO



Bestellen Sie bequem online:  
[www.capsandiego.de](http://www.capsandiego.de)

**Auch 2018 geht der weltweit größte fahrtüchtige Museumsfrachter auf große Fahrt:**

**Freitag, 15. Juni**  
**Fahrt auf der Elbe von Hamburg nach Cuxhaven**

**Samstag, 16. Juni**  
**Fahrt auf der Elbe & dem Nord-Ostsee-Kanal (Cuxhaven-Rendsburg)**

**Sonntag, 17. Juni**  
**Fahrt auf dem Nord-Ostsee-Kanal & der Kieler Förde (Rendsburg-Kiel)**

**Freitag, 29. Juni**  
**Fahrt auf der Kieler Förde & dem Nord-Ostsee-Kanal (Kiel-Rendsburg)**

**Samstag, 30. Juni**  
**Fahrt auf dem Nord-Ostsee-Kanal & der Elbe (Rendsburg-Cuxhaven)**

... weitere Infos unter  
[www.capsandiego.de/fahrten](http://www.capsandiego.de/fahrten)  
oder telefonisch unter 040-36 42 09

## Kegeln und Feiern im GOA

Im indischen Restaurant GOA Tandoori in Blankenese können Gäste nun auf vier Kegelbahnen für jeweils 12 Euro pro Stunde ausgelassen kegeln und feiern. Die neu renovierten Räumlichkeiten eignen sich nicht nur für Partys, sondern auch für Teamevents,



**Die Vorräume der Kegelbahn wurden frisch renoviert**

bei denen nach Bedarf nur die Vorräume ohne die Kegelbahnen gemietet werden können. Leckere Speisen und Getränke serviert das GOA da-

bei natürlich auch. Wer beim Kegeln kein indisches Essen mag, kann auf Wunsch auch gutbürgerliches deutsches Essen genießen. Das Restaurant hat in dieser Hinsicht durch das Restaurant in Uhlenhorst Erfahrung. Auch Gerichte wie Currywurst mit Pommes oder Schnitzel sind erhältlich. Ein 1,5 Liter Pitcher (Warsteiner vom Fass) ist bereits für zwölf Euro erhältlich. Bitte vorab reservieren.

**GOA Tandoori Restaurant & Bar, Dockenhudener Straße 4-6, Blankenese, Telefon 63 73 13 83, [www.goa-hamburg.de](http://www.goa-hamburg.de)**

## SCHAUSPIEL, TANZ & GESANG

JETZT IN BLANKENESE!



Kostenloses Probetraining für Klönschnack-Leser!  
Einfach anrufen unter:  
**(040) 897 20 888**  
[www.stage-up.de](http://www.stage-up.de)

**STAGE UP!**  
Schauspiel  
Tanz  
Gesang



**Hannes Schmietendorf mit hofeigenem Spargel**

## Spargel direkt vom Hof

Wer viel Wert auf Lebensmittel aus der Region legt, ist bei Schmietendorf's Hofladen an der richtigen Adresse. Ab sofort ist frisch gestochener Spargel in weiß, grün und rot erhältlich. Von Montag bis Sonntag (auch feiertags) ist von 9 bis 18 Uhr durchgehend geöffnet und auch die Schälmaschine ist immer im Einsatz, um den Spargel frisch für die Kunden zu schälen. Und das Tolle am Hofladen des Familienbetriebs ist außerdem das Angebot: Von der Hollandaise über die Petersilie bis zum Schinken und Weißwein ist alles für ein köstliches Spargelgericht zu erhalten. Am besten schnell hinfahren und genießen.

**Schmietendorf's Hofladen, Voßhörntwiete 69, 22880 Wedel, Telefon 04103/837 71**

## Das gewisse Etwas für den Sommer

Der Sommer steht vor der Tür und die Urlaubszeit beginnt! Wäre es nicht wundervoll, ungeschminkt die Sonne genießen zu können und trotzdem nicht konturlos auszusehen?

Mit einem natürlich wirkenden Permanent MakeUp kein Problem! Kosmetikexpertin Anna Stein aus Blankenese erklärt: „Es ist wasserfest, unterstreicht die natürliche Schönheit ohne künstlich auszusehen und sollte nur alle ein bis zwei Jahre wieder aufgefrischt werden“. Die Kosmetikerin bietet auch Permanent MakeUp für Wimpern und Lippen an. „Ich vertrete den dezenten, natürlichen Look für

ein frisches Aussehen.“ Damit Sie strahlend den Sommer genießen können, besucht Anna Stein regelmäßig Fortbildungen, um ihre Pigmentiertechnik immer weiter zu verfeinern. Vereinbaren Sie jetzt Ihren Termin – für einen strahlenden Sommerlook.

**PERMANENT MAKE UP HAMBURG by Anna Stein, Elbchausee 585, Blankenese, Telefon 46 64 30 56, [www.anna-stein.de](http://www.anna-stein.de)**



**Vorher ohne Kontur, nachher schöne Augenbrauen dank Permanent MakeUp**

## Tolle Testaktion im Juka Dojo

Kennen Sie das? Man hört viel über Fitness und Gesundheit und irgendwie ist man selbst auch interessiert. Aber es fehlt der letzte Impuls!

Dabei ist wissenschaftlich bewiesen, dass ein gesundes und dauerhaftes Fitness-Training eine positive, gesunderhaltende und lebensverlängernde Maßnahme darstellt.

Das weiß auch das Team um Mark Raebricht vom Juka Dojo Nienstedten. „Aus diesem Grund bieten wir seit drei Jahren immer zum Sommer die Möglichkeit an, uns zu testen. Dabei entscheidet der Kunde, wie lange er das möchte. Es stehen vier, acht oder zwölf Wochen zur Auswahl. Das einzigartige an diesem Angebot ist, dass der Kunde nur für diesen Testzeitraum zahlt und danach frei entscheidet, ob ihm unsere Betreuung und vor allem das, was er in der Zeit erreicht hat, gefällt.“ Die Testkunden können alle Leistungen in Anspruch nehmen. Allem voran das intensive Juka Dojo-Coaching.

Das Angebot ist transparent, fair und ohne versteckte Kosten oder Klauseln zu nutzen. „Das haben wir nicht nötig und würde auch das Ziel unserer Initiative ad absurdum führen; denn wir möchten durch diese Aktion das Vertrauen in unsere Leistung stärken.“ Machen Sie sich fit für den Sommer!

**Juka Dojo Sportcenter Nienstedten, Langenhegen 9 d, Nienstedten, Telefon 82 58 41,**

[www.fitness-nienstedten.de](http://www.fitness-nienstedten.de)



**Mark Raebricht vom Juka Dojo in Nienstedten**

# ORIENT TEPPICH EXCLUSIV

am  
*Bahnhof Blankenese*

Klassische Teppich  
Handwäsche



Reparaturen  
aller Art in eigener  
Meisterwerkstatt



Kostenloser  
Hol-und Bringservice

Direkt neben Eingang  
S-Bahnhof Blankenese  
Erik-Blumenfeld-Platz 1a  
Tel. 040 - 86 28 20  
[www.exclusiveteppiche.de](http://www.exclusiveteppiche.de)



**Haus & Garten Ambiente an der  
Osdorfer Landstraße 253**

## Grüne Oase mit Wohlfühlcharakter

Richten Sie sich ihr Wohnzimmer doch mal im Garten ein – mit eleganten Möbeln von Haus & Garten Ambiente im Landhaus an der Osdorfer Landstraße.

Inhaber Heiko Bartels weiß: „Wer sich unter freiem Himmel aufhält, möchte sich richtig wohlfühlen. Dafür bieten wir als erfahrene

Experten individuelle Outdoor-Lösungen – von der Sitzgruppe über den richtigen Sonnenschirm bis hin zum hochwertigen Strandkorb mit Liegefunktion – an.“

Die Strandkörbe von Haus & Garten Ambiente bieten wirklich alles, was sich der Kunde wünscht. Zur Auswahl stehen verschiedene Maße in der Breite, viele Geflechtfarben und Stoff-Designs. „Hier findet jeder Kunde seinen persönlichen Strandkorb.“ Zudem gibt es viele Lounge-Sofas und Sets mit komplett wetterfesten Kissen. Die Aktion „Set-Preise“ lädt auch in diesem Jahr dazu ein, sich mit hochwertigen Gartenmöbeln auszustatten.

Tipp: Durch den hauseigenen Direktimport vieler Marken sind sämtliche Möbel vorrätig und können schon in wenigen Tagen gebrauchsfertig geliefert werden.

**Haus & Garten Ambiente, Osdorfer Landstraße 253, Alt-Osdorf, Telefon 80 01 02 27,**  
[www.gartenmoebel-hamburg-shop.de](http://www.gartenmoebel-hamburg-shop.de)

## Farbe ist Leben

Bringen Sie Frische in Ihr Zuhause. Der Blankeneser Elbmaler Andreas Hector weiß: „Farbe ist Leben, sie bewirkt bei uns Lebensfreude und weckt unsere Energie. Schon kleine Farbakzente sind Stimmungsträger für Geist und Seele.“ Der Elbmaler berät Sie gern bei ihrer individuellen Farbwahl und bringt Ihre Wohnräume oder Fassade zum Blühen. Egal ob frisch und belebend oder warm und gemütlich – Andreas Hector und sein Team verwirklichen Ihre Wohnräume.

Sein Team sorgt für eine saubere Umsetzung jeglicher Oberflächengestaltung. Er bietet auch Lasuren und Patinierungen, klassische Tapezier- und La-



**Elbmaler Andreas Hector, Maler- und Lackiermeister**

ckierarbeiten sowie Fassadensanierungen unter Denkmalschutzbedingungen. „Ebenso sind wir bei Feuchtschäden, Schimmelproblemen oder auch bei der Neuverlegung von Bodenbelägen Ansprechpartner, denn wir wissen fachgerechte Dienstleistung umzusetzen.“ Andreas Hector erstellt gerne einen unverbindlichen und individuellen Kostenvoranschlag für die Umsetzung Ihrer Wünsche.

**Elbmaler Andreas Hector,**

**Akademie für Farbe und Gestaltung/technischer Fachwirt, Elbchaussee 518, Blankenese, Telefon 82 24 13 00, [www.elbmaler.de](http://www.elbmaler.de)**

# Tante Elfriede

Spielwaren und mehr

☎ 040 - 537 98 22 00

📍 Blankeneser Bahnhofstr. 60  
22587 Hamburg

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 18 Uhr • Sa. 10 - 14 Uhr

## Minigolf im Volkspark Pit-Pat-Billard

### Öffnungszeiten:

Mitte März bis Mitte Oktober (bei gutem Wetter)

Mo. - Fr. 14.00 - 20.00 Uhr

Sa., So., feiertags 10.00 - 20.00 Uhr

Hamburger Schulferien 11.00 - 20.00 Uhr

Hans-Jürgen Brandt

Nansenstr. 83 · 22525 Hamburg

Tel. 54 59 67

## Individuelle Terrassen- dächer und Glashäuser aus Meisterhand

Der Sommer kann kommen: Vor den Toren Hamburgs, in Rosengarten-Nennendorf, präsentiert Maderos in der größten Indoorausstellung Norddeutschlands individuelle Lösungen für Terrassendächer, Glashäuser und Wintergärten. Auf über 1.000 Quadratmetern beraten Sie die Experten bei der Gestaltung Ihres neuen Lieblingsplatzes. Egal, ob Sie es klassisch mögen oder doch eher modern, Maderos findet die optimale Lösung.

Dabei entscheiden Sie völlig frei, welches Design das richtige ist: sowohl Größe als auch Farbe und Ausstattung sind frei wählbar.

Mit oder ohne Seitenverglasung verbringen Sie erholsame Stunden im kühlen Schatten oder sitzen geschützt beim nächsten Sommerregen.

Durch das patentierte Schiebedach erreichen Sie Individualität und Flexibilität; es vermeidet Wärmestau und ermöglicht eine leichte Reinigung des Daches.

Mit über 50-jähriger Erfahrung in der Entwicklung und Produktion von Terrassendächern und Glashäusern ist Maderos Ihr Partner in der Umsetzung der geplanten Lösung. Die Produktion ist direkt im Haus. Von der Planung bis zur Montage kommt alles aus einer Hand, auch der Aufbau durch hauseigene Montagespezialisten.

Überzeugen Sie sich selbst von der Kompetenz und Leidenschaft und besuchen die Ausstellungsräume. Maderos hat 365 Tage im Jahr geöffnet.

**MADEROS, Am Hatzberg 16, 21224 Rosengarten/Nennendorf, Telefon 04108/41 42 90, [www.maderos.de](http://www.maderos.de)**



**Das Verkäufer- und Aufmaßtechnikerteam von Maderos**

## Musicalcamp auf Schloss Noer

Auf Schloss Noer dreht sich im Sommer alles um modernes Musical: Songs aus bekannten Bühnenshows und aktuelle Rockpop-Songs klingen durch die Säle. Der Parkettboden wird für Hip-Hop, Rock und Freestyle geräumt. Und in den Kemenaten üben kleine Gruppen ihre Dialoge und Spielszenen. In den täglichen Unterrichtseinheiten für Schauspiel, Tanz und Gesang schreibt und entwickelt das Camp-Ensemble ein eigenes Stück. Themen, die Youngster bewegen, kommen auf die Bühne: die große Liebe, beste Freundschaft und coole Gangs. Anleitung geben unsere professionellen Coaches mit ganz viel Herz. Am Ende wird die einmalige Show vor Freunden und Familien aufgeführt.

Im Musicalcamp haben Schüler von 9 bis 18 Jahren ganz viel Zeit für Schauspiel, Tanz und Gesang. Acht Tage lang wird intensiv trainiert, getanzt, musiziert und geschauspielert.

Um den Schlossurlaub komplett zu machen, probt ihr in den großen Sälen, speist im Salon und übernachtet in den ehemaligen Reitställen – wer will da wieder nach Hause? Im Camp triffst du neue Freunde, die deine Leidenschaft für Musik, Tanz und Schauspiel teilen. Im weitläufigen Schlosspark und auf dem nahegelegenen Ostseestrand könnt ihr eure freie Zeit gemeinsam gestalten.

**Termine 2018:** 14.-21. Juli, 22.-29. Juli und 7.-14. Oktober  
**Stage UP! Anna Greie's Musicalschule, Stresemannstraße 374 b, (Alte Dosenfabrik), Bahrenfeld, Telefon 89 72 08 88, [www.stage-up.de](http://www.stage-up.de)**



**Ferien im Stage UP! Camp**

**FRS**  
**HanseFerry**  
HH Landungsbrücken - Blankenese

Anderungen und Druckfehler vorbehalten.



Aktuelle  
Abfahrtszeiten  
unter [www.frs-hanseferry.de/fahrplan](http://www.frs-hanseferry.de/fahrplan)

## AB BLANKENESE Nach Teufelsbrück und St. Pauli-Landungsbrücken

### Erleben Sie Ihre „Kleine Freiheit“

Entdecken Sie mit uns Hamburg von der Wasserseite, wir fahren in den Containerhafen und zur Elbphilharmonie. Schöne Fotos garantiert! Oder chartern Sie die „Kleine Freiheit“ für Ihr persönliches Event. Wir beraten Sie gerne.

### MS "Kleine Freiheit"

- 29,6 m lang
- Geschwindigkeit 11 kn
- 30 Fahrräder
- 240 Passagiere
- 185 Sitzplätze Salon
- 55 Sitzplätze Freideck

**Tickets &  
Infos**

☎ +49 461 864 - 608 ✉ [events@frs-hanseferry.de](mailto:events@frs-hanseferry.de)

[www.frs-hanseferry.de](http://www.frs-hanseferry.de) | [facebook.de/FRSHanseFerry](https://facebook.de/FRSHanseFerry)

Büro FRS HanseFerry | St. Pauli Landungsbrücken 3/4 | 20359 Hamburg

## Antik-Look für Ihren Garten

Neuer Trend aus Belgien für ihren Outdoor-Bereich: Blaustein, auch Petit Granit genannt. Dieser besondere Stein wird über seine Härtegrade definiert. Er ist im Outdoor-Bereich ideal einsetzbar und je nach Oberflächenbearbeitung optisch von sehr hellmattem Grau bis tief Anthrazit sehr facettenreich.



Durch die Bearbeitung „geschliffen und getrommelt“ erhält der Blaustein einen einzigartigen Antik-Look und ist ideal für historische alte Villen oder Landhäuser.

Ein Traum für den begeisterten Hobbygeologen: In den schwarzen, bituminösen Kalkstein sind zahlreiche Stängelglieder einer fossilen Seelilienart abgebildet.

Im Laufe der Jahre können die Steine bei Lichteinfall ein wenig in ihrer Farbe aufhellen. Das ist typisch für Kalkstein und bei dem Belgisch Blaustein nicht so ausgeprägt. Schauen

**Einfach elegant: Bodenbelag aus Blaustein**

Sie doch mal im Schaugarten, Gärtnerstraße 37, in Rellingen vorbei. Der Schaugarten ist ganztätig von montags bis sonntags geöffnet.

NVN Naturstein-Vertriebsgesellschaft, Gärtnerstraße 37, 25462 Rellingen, Telefon 04101/222 25, [www.nvn.de](http://www.nvn.de)

## Last Minute Sommerfitness

Der Fitness Club Shaping-up in Blankenese lockt jetzt mit einem super Spartarif zum Last Minute Sommerfitness:

Bereits ab 15 Euro die Woche oder 50 Euro im Monat trainieren Sie in den klimatisierten Räumen des Clubs im Juni, Juli und August – ohne Vertragsbindung! Und: Ein Drei-Monatspaket gibt es bereits zum Preis von 140 Euro (buchbar in den oben genannten Monaten).

Sie sind ein Frühaufsteher? Kein Problem!

Bereits um 8 Uhr an Werktagen öffnet Shaping-up seine Türen – auch in den Schulferien.

Das Team freut sich auf Sie.

**Shaping-up Fitness Club Blankenese, Dormienstraße 1a, Blankenese, Telefon 87 97 18 59, [www.shaping-up.de](http://www.shaping-up.de)**



**Trainieren zum Spartarif bei Shaping-up in Blankenese**

## Summertime auf dem Blumenhof Pein

Sommerlaune und Jazz: Vom 15. bis 17. Juni lädt der Blumenhof Pein wieder zu seinem beliebten „Sommerlust“-Wochenende ein. Dann können die Besucher ganz ohne Hektik über das weitläufige Gelände schlendern und sich aus einem farbenfrohen Blütenmeer die schönsten Exemplare für ihre heimische Oase aussuchen. Neben wunderschönen Rosen aus der Region gibt es begleitende Stauden-



PHOTO: © HEIKE GÜNTHER

**Sommerlaune auf dem Blumenhof**

gewächse zu entdecken. Aber auch Hortensien, Kräuter und vieles mehr.

Am Sonntag findet der legendäre Jazz-Frühscoppen von 10 bis 14 Uhr statt, es spielt die Revival Jazzband. Ein Koch präsentiert die köstlichen Feinkost-Produkte von „Gourmet Berner“ – darunter finden sich allerlei Dips, Gewürzmischungen, Olivenöle sowie Liköre und Brände. Diese können Gäste gern probieren und natürlich auch gleich erwerben.

Außerdem gibt es Bratwurst vom Grill sowie Getränke zum kleinen Preis.

Die Peins wünschen einen blumigen Sommer!

**Blumenhof Pein, Dockenhudener Chaussee 96, 25469 Halstenbek, Telefon 04101/411 88,**

[www.blumenhof-pein.de](http://www.blumenhof-pein.de)

**HAMBURGER  
KONSERVATORIUM**  
AKADEMIE & MUSIKSCHULE

## Instrumentenkarussell

Hier findet jedes Kind sein Lieblingsinstrument  
ab August für 6- bis 9-jährige

Start: Donnerstag, 16. August 2018  
Mittwoch, 22. August 2018

Information und Anmeldung:  
KARIN ROSENTHAL | Telefon 870 877 - 18  
[rosenthal@hamburger-konservatorium.de](mailto:rosenthal@hamburger-konservatorium.de)



SÜLLDORF

**AB SEPTEMBER 2018**  
Musikalische  
Früherziehung  
+  
Musik und Bewegung  
+  
Chöre

Gestaltung: Kristina Nowothnig | krikel.de



**Hamburger Konservatorium**  
Sülldorfer Landstraße 196 | 22589 Hamburg  
direkt an der S-Bahnhaltestelle Sülldorf/S1  
am Hause befinden sich sehr gute Parkmöglichkeiten

**VdM** Mitglied im  
Verband deutscher  
Musikschulen

**Hamburg** | Kulturbehörde  
Gefördert durch die Freie und Hansestadt Hamburg

## Kohlermann & Koch GmbH

Für Ihre Sicherheit  
Einbruch- und Sonnenschutz

von der  
Polizei  
empfohlener  
Errichter-  
Betrieb

- Rolladen – Rolltore
- Fenster- u. Türsicherungen
- Markisen
- Insektenschutz

Schenefelder Landstr. 281  
22589 Hamburg  
Tel.: 87 30 32 · Fax: 8 70 10 80  
www.kohlermann.de

## Schmietendorf's Hofladen

jetzt täglich frisch aus integriertem Anbau  
**eigener Spargel • eigener Grünspargel**  
– Spargelschälmaschine vorhanden –  
**und vieles mehr...**

April-Ende Juni: Mo-So 9.00-18.00 Uhr tägl. durchgehend  
Voßhörntwiete 69 · 22880 Wedel · Tel.: 04103 / 83771

# Kurhausfest

Bad Bevensen  
Sonntag, 17. Juni  
10-16.30 Uhr, Kurhaus

Musik  
Vereine  
Handwerk  
Aktionen  
Kinderprogramm  
Hüpfburg  
Kinderschminken  
Essen  
Trinken

Und danach:  
17 Uhr Fußball-WM  
Public Viewing

**EINTRITT FREI**

Veranstalter: Bad Bevensen Marketing GmbH  
Telefon: 0 58 21 976 83 0, www.bad-bevensen.de

**BAD BEVENSEN**  
Quelle des Wohlfühls

## Beratertag rund um Naturpools und Swimming-Teiche

Die Sonne glitzert auf der Wasseroberfläche, mit einem Sprung geht es gleich nach dem Aufstehen ins kühle Nass und danach geht es auf die eigene Terrasse. Klingt traumhaft, oder? Wie Planungs- und Gestaltungsprofis Schwimmen im Garten zu einem natur-nahen Erlebnis und Grundstücke zu großartigen Gärten für höchste Ansprüche machen, können Interessierte beim Berater-tag der Firma Bahl erleben. Beim Berater-tag am 9. Juni



FOTO: ©MIQUEL TRES

**Lassen Sie sich beraten zum Thema Naturpool und mehr**

von 11 bis 15 Uhr zum Thema „Schwimmen in natürlichem Wasser ohne Chemie“ informieren Experten zu Swimming-Teichen und Naturpools, Gartengestaltung und -planung. Eine persönliche Beratung ist an diesem Tag nach Terminvereinbarung möglich.

Alle, die einfach Lust auf gute Gartengestaltung haben, finden in dem 1.800 Quadratmeter großen Schaugarten Inspirationen. Machen Sie sich den Sommer schön!

**Bahl Garten-, Landschafts- und Schwimmteichgestaltung, Hauptstraße 48, 25368 Kiebitzreihe, Telefon 04121/59 00, [www.bahl-gaerten.de](http://www.bahl-gaerten.de)**

## Erst das Brillenglas macht die Sonnenbrille

Gemeinsam mit den deutschen Brillenglaserstellern Zeiss und Optovision bietet MottigOptik pünktlich zum Sommer eine noch nie dagewesene Auswahl an Sonnenschutzgläsern.

Ob polarisierend, um besonders unangenehme Blendungen zu vermeiden, mit modischem Farbverlauf für beispielsweise gutes Sehen beim Autofahren – hell beim Blick auf das Armaturenbrett, dunkel beim Blick auf die Straße – oder kontraststeigernd – speziell für viele Sportarten – oder selbsteintönend.

Welche Brillengläser sich für Sie am Besten eignen und welche Sonnenbrillenfassung dazu passt, finden die Experten von MottigOptik mit Ihnen heraus.

Das Mottig-Team freut sich auf einen farbenfrohen und UV-geschützten Sommer mit Ihnen. **MottigOptik, Blankeneser Bahnhofstraße 14, Blankenese, Telefon 866 03 00, [www.mottigoptik.de](http://www.mottigoptik.de)**



FOTO: ©TOM TWARDY-FOTOGRAFE

**Das MottigOptik-Team verhilft Ihnen zu mehr Durchblick**

## Nouvelle Cuisine aus Österreich

Da kommt Sommerlaune auf: Das Restaurant „Servus“ ist Österreichs neuer kulinarischer Standort in den Elbvororten. In dem historischen Fachwerkhhaus – dem Wackerhof – an der Osdorfer Landstraße, das auch Jacques' Wein-Depot beherbergt, kommt feine und deftige Küche aus allen Regionen von Österreich auf den Tisch. Die Ideen dafür liefert Meisterkoch Josef Viehhauser.



### Österreichische Köstlichkeiten auf der Sommerterrasse genießen

Das Servus empfängt und bewirte seine Gäste in zwei Räumen, 80 Personen im gemütlichen Dachgeschoss, 60 in der unteren Etage. Dazu kommen 150 Plätze im Garten hinter dem Haus, der das „Servus“ zu einem liebenswerten Heurigen macht – kreativ, kulinarisch, kommunikativ. Auf der Menükarte stehen Klassiker wie Wiener Schnitzel und Tafelspitz, aber auch saisonale Gerichte wie Spargel mit Katenschinken. Übrigens: Die Sommerterrasse lädt zum Public Viewing ab dem 14. Juni ein. Verpassen Sie kein Spiel und genießen kulinarische Köstlichkeiten aus Österreich! Das Wirtshaus Servus, Osdorfer Landstraße 239, Alt-Osdorf, Telefon 87 87 89 80, [www.servusaustria.de](http://www.servusaustria.de)

## Sommer-Fitness beim VAF

Wenn nicht jetzt, wann dann? Sport und Bewegung sorgen im Frühsommer für eine tolle Figur und ein positives Körpergefühl. Einfach anfangen und sich bald über sichtbare Ergebnissen freuen. Mit dem Gym-Abo des Vereins Aktive Freizeit e.V. (VAF) geht der Start ganz leicht: über 50 frei wählbare Sportkurse zum festen Monatsbeitrag von 30 Euro. Darunter fetzige Angebote, die überflüssige Pfunde dahinschmelzen lassen: Zumba®, Body Workout oder Functional Training. Und wer es ruhiger möchte,



### Sommerfigur dank bestem Training

es doch einmal zu heiß werden, gibt es Abkühlung und Fitness gleichermaßen. Denn in dem Ticket ist Aqua-Fitness im vereins-eigenen Schwimmbad inklusive.

Und beim Young-Gym gibt es für junge Mädchen und Frauen besonders günstige Einstiegsbedingungen. Bis zum vollendeten 18. Lebensjahr kostet der monatliche Mitgliedsbeitrag 18 Euro, bis zum vollendeten 25. Lebensjahr 25 Euro. Selbstverständlich lassen sich zahlreiche Kurse auch einzeln buchen.

Verein Aktive Freizeit (VAF), Bertrand-Russell-Straße 4, Bahrenfeld, Telefon 890 60 10, [www.vafev.de](http://www.vafev.de)

findet Kraft und Entspannung bei Pilates, Yoga oder Yolates. Einfach inspirieren lassen und neben den Lieblingskursen auch Neues entdecken. Und sollte

### WERBEN

**HIER  
KÖNNTE  
IHRE  
ANZEIGE  
STEHEN**

**JETZT BUCHEN!  
TELEFON 040 86 66 69-0**

**Klönshack**

## Jazz-Frühshoppen

**Sonntag, 17. Juni 10.00 – 14.00 Uhr**  
Es spielt die **Revival-Jazzband**



In unserer Show-Küche frisch zubereitet: Probieren Sie Leckeres zusammen mit Öl & Dip von Gourmet Berner und unseren frischen Kräutern.



**Rosen & Stauden am Sommerlust-Wochenende 15. – 17. Juni**

**Kostenloses Rosenseminar**  
Di., 19. Juni um 16.00 Uhr  
– bitte anmelden.

Öffnungszeiten:  
Mo – Fr: 08.00 – 18.30 Uhr  
Samstag: 08.00 – 16.00 Uhr  
Sonntag: 10.00 – 12.00 Uhr



**Blumenhof Pein**



Dockenhudener Chaussee 96 · 25469 Halstenbek · Tel. 04101-41188 · [www.blumenhof-pein.de](http://www.blumenhof-pein.de)

# Elbmaler

**ANDREAS HECTOR**

Maler- und Lackierermeister

Akademie für Farbe und Gestaltung

staatl. geprüfter Fachwirt · Elbchaussee 518

Tel. 82 241 300 · [www.elbmaler.de](http://www.elbmaler.de) · Mobil 0170/20 25 24 7**Im Juni legt die Cap San Diego ab – seien Sie dabei!**

## Museumsfahrt auf der Cap San Diego

Das macht Laune! Am 15. Juni legt die Cap San Diego an der Überseebrücke ab und sticht in See zum großen Sommertörn 2018.

Es geht nach Warnemünde zum Internationalen Hansetag. Zwischenstopps macht die „Cap“ in Cuxhaven, Rendsburg und Kiel.

Am 16. Juni geht die Reise weiter von Cuxhaven nach Rendsburg durch den Nord-Ostsee-Kanal und am dritten Tag erreicht sie dann den Kieler Seefischmarkt. Und Sie können mit dabei sein.

Die Cap San Diego ist ein Stückgutfrachter aus den 60er Jahren, der damals als Inbegriff der modernen Seefahrt galt und heute immer noch hochseetüchtig ist. Während der Fahrt können die Passagiere dem Kapitän auf der Brücke über die Schulter schauen, in der laufenden Maschine mit den Ingenieuren über „Diesel quatschen“ oder den Blick auf das Wasser vom Pooldeck aus genießen.

Im Fahrticket inkludiert sind ein Welcome-Snack, ein Mittagessen, einmal Kaffee und Kuchen, zwei alkoholfreie Getränke, Live Musik, Reisemoderation und Busshuttle.

Tickets gibt es unter: [www.capsandiego.de/fahrten-2018.html](http://www.capsandiego.de/fahrten-2018.html) oder telefonisch unter 36 42 09, [www.capsandiego.de](http://www.capsandiego.de)

## Sommerzeit Rosézeit

# GRAEFF - Rosé

**Der fruchtigste, säureärmste Genuss der Elbgemeinden..****-350 Weine** aus aller Welt  
**-300 Biere** aus aller Welt  
**-120 Sorten Wasser****GRAEFF**  
*Getränke*  
DER ERLEBNIS-TRAIFF

GRAEFF Getränke - Am Osdorfer Born 28 - 22549 Hamburg

**Jetzt auch montags geöffnet!**

WELCOME TO INDIA

Probieren Sie unsere authentische Küche aus!

## Die Kegelbahn ist da!

4 Bahnen je 12,- € pro Stunde

12 € pro 1,5 Liter Pitcher  
(Warsteiner vom Fass)*- Auf Vorbestellung auch mit typisch deutschem Essen -***Wir freuen uns auf Sie!**

Öffnungszeiten:

Mo - Do: 12 - 22:30 · Fr: 12 - 23:00 · Sa: 17 - 23:00 · Sonn- und feiertags: 12 - 22:30

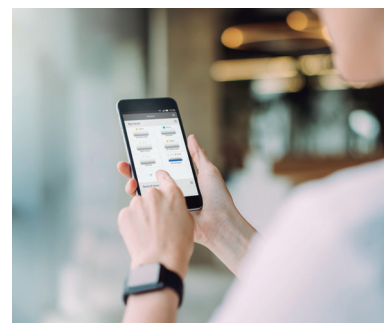
Dockenhudener Str. 4-6 · 22587 Hamburg · Tel.: 040 - 63 73 13 83

[www.Goa-Hamburg.de](http://www.Goa-Hamburg.de)

## Smart Home für die Klimatechnik

Die Fernsteuerung einer Klimaanlage über das Internet gibt es bereits seit ein paar Jahren. Das neue Panasonic Wifi Kit für Raumklimageräte macht das jetzt einfach, schnell und günstig. Das Kit wird einfach am Kommunikationsstecker der Innengeräteplatine angeschlossen und dann im WLAN-Netz des Hauses angemeldet.

Damit wird das Raumklimagerät von überall aus bequem gesteuert und überwacht. Ein/Aus, Betriebsart, Solltemperatur, Raumtemperatur, Wochentimer und vieles mehr kann bequem vom Smartphone oder Tablet gesteuert werden, auch mehrere

**Kontrollieren Sie das Klima in Ihrem Zuhause per Smartphone**

Klimageräte. Das Wifi Kit lässt sich auch bei Panasonic-Geräten nachrüsten, die schon ein paar Jahre alt sind. Für noch ältere Geräte oder Geräte anderer Hersteller weiß man bei Kälte-Bast natürlich auch weiterzuhelfen.

**Kälte-Bast, Försterweg 81, Eimsbüttel, Telefon 54 70 40, [www.kaelte-bast.de](http://www.kaelte-bast.de)**



## Kurhausfest im schönen Bad Bevensen

Ein Ausflug ins Grüne lohnt sich immer. So auch ein Besuch in Bad Bevensen, wo am 17. Juni von 10 bis 16.30 Uhr das Kurhausfest mit einem bunten Programm gefeiert wird. Auf dem Vorplatz singen unter anderem Shantychöre aus der Region sowie der Kirchen- und Kinderchor aus Bad Bevensen. Die Volkstanzgruppe aus Westerweye zeigt ihr Können mit unterhaltsamen Tänzen. Neben dem vielfältigen musikalischen Programm gibt es rund um das neue Kurhaus einen regionalen Markt. Handwerker, Hobbykünstler, die Bevenser Feuerwehr und Besucher vom Wochenmarkt präsentieren ihre Produkte und führen teilweise ihr Handwerk und Können vor. Viele kulinarische Spezialitäten erweitern das Angebot. Zum Abschluss findet später im Kurhaus das Public Viewing der Fußball-Weltmeisterschaft statt.



**Die Volkstanzgruppe Westerweye ist auch dabei**

**Kurhaus Bad Bevensen, Dahlenburger Straße 1, 29549 Bad Bevensen, Telefon 05821/97 68 30, [www.bad-bevensen.de](http://www.bad-bevensen.de)**

**www.garten-geenons.de**

Tel: 04194 98 69 331 E-Mail: philippe.geenons@hamburg.de

## POSITIVE SKIN

by ANNETT VON KOSTKA

WIEDER- / NEUERÖFFNUNG

Kosmetikinstitut und  
medizinisches Fußpflege-Studio

Ich freue mich auf Ihren Besuch!

Witts Allee 1 / 22587 Hamburg / Telefon: 86 73 71  
Mobil: 0176 304 183 87 / [kosmetik@positive-skin.de](mailto:kosmetik@positive-skin.de)

## Musik, Musik, Musik

„Man müsste Klavier spielen können ...“ – das Hamburger Konservatorium mit Sitz in Sülldorf zeigt, wie das geht! Im August beginnt wieder das beliebte Instrumentenkarussell. In Gruppen zu vier Kindern werden sechs Instrumente ausprobiert. Der Clou: Die Instrumente dürfen leihweise mit nach Hause genommen werden. Termin jeweils mittwochs oder donnerstags 16.15 bis 17.45 Uhr.



**Trompete spielen lernen im Konservatorium in Sülldorf**

Nach sechs Monaten geben die Kinder ihr erstes kleines Konzert für die Eltern und für alle, die gerne zuhören möchten. Das Hamburger Konservatorium unterrichtet Kinder, Jugendliche und Erwachsene von 0 bis

99 Jahre mit Leidenschaft! Interessierte, die gerne ein Instrument spielen möchten, können sich jederzeit am Hamburger Konservatorium anmelden. Sobald ein Lehrer Zeit hat, wird ein erster Unterrichtstermin vereinbart. Dann kann es auch schon losgehen. Ganz wichtig ist, dass sich Eltern und Schüler immer von den Lehrern beraten lassen, welches Instrument angeschafft oder gemietet werden soll. Es gibt für jede Kindergröße passende Instrumente. Es läuft ja auch niemand gerne mit zu großen Schuhen herum. Neu: Instrumentalunterricht, Musikgarten und Singkreis für Erwachsene finden auch im Goßlerhaus statt.

**Hamburger Konservatorium, Sülldorfer Landstraße 196, Sülldorf, Telefon 870 87 70, [www.hamburger-konservatorium.de](http://www.hamburger-konservatorium.de)**

**TESTEN SIE UNS, SO LANGE SIE WOLLEN!**

**4, 8 ODER 12 WOCHEN!\***

\*begrenzte Teilnehmerzahl, nur gültig bis 27.06.2018

Langenhegen 9 a-d | 22609 Hamburg Nienstedten  
fon 040 825841 | [www.fitness-nienstedten.de](http://www.fitness-nienstedten.de)



**BAHL**  
Gärtnereibetrieb



## Beratertag

Am Samstag, den 9. Juni 2018 von 11 bis 15 Uhr  
bei Firma Bahl GmbH im Schaugarten

### SCHWIMMEN IN NATÜRLICHEM WASSER OHNE CHEMIE!

Wir informieren zu Swimming-Teichen und Naturpools,  
Gartengestaltung und -planung.

Für eine persönliche Beratung an diesem Tag bitten wir Sie  
um eine Terminvereinbarung.

Bahl GmbH Garten-, Landschafts- und Schwimmteichbau  
Hauptstraße 48 · 25368 Kiebitzreihe · Telefon 04121 5900  
info@bahl-gaerten.de · www.bahl-gaerten.de



Mein Garten. Mein Zuhause.

## Prozente zur Weltmeisterschaft

Fußballfieber auch in der Parfümerie Schuback in Blankenese? Natürlich! Speziell zur Weltmeisterschaft feiert die Parfümerie jedes Tor unserer Elf mit fünf Prozent Rabatt (max. 20 Prozent) auf Ihren Einkauf.

Neben besonderen Düften, Kosmetik und Make-up von exklusiven Marken, lädt Schuback die Kunden auch in ihre Kosmetik Lounge ein. Dazu gehören klassische Kosmetikbehandlungen sowie Hyaluron- und Anti-Aging-Behandlungen. Neuester

Trend ist die Anti-Aging-Kosmetikbehandlung „Eygló“ von BIOEFFECT aus Island. Diese beinhaltet eine Reinigung des Gesichts, des Dekolletés, der Schultern und Arme. Ein Peeling und eine Massage der gereinigten Partien mit dem besonderen „EGF Serum“ runden die Behandlung ab. Das EGF-Serum regt die Bildung von Zellen an und wirkt damit hautverjüngend.

An der Make-up-Station können sich Schuback Kundinnen von dem sensationellen Wimpernlifting überzeugen und den Schuback Look schminken lassen.

Übrigens: Card-Kunden profitieren das ganze Jahr über von exklusiven Angeboten und Rabattaktionen.

**Schuback Parfümerie, Blankeneser Bahnhofstraße 19,  
Blankenese, Telefon 86 62 10 99,  
[www.parfuemerie-schuback.de](http://www.parfuemerie-schuback.de)**



**Martina Greinert und Jordis Brodzinski freuen sich auf Sie!**

[www.vafev.de](http://www.vafev.de)



# Sportkurse

**Über 50 aktuelle Kurse  
für nur 30,- Euro im Monat  
Telefon 040-890 60 10**

**Probestunde  
kostenfrei!**

**VAF**  
Verein Aktive Freizeit e.V.

Bertrand-Russell-Str. 4 · 22761 Hamburg · Tel. 040-8906010

## Minigolf im Volkspark

Etwas versteckt liegt im Altonaer Volkspark die Minigolfanlage der Familie Brandt. Wunderschön inmitten des Parks gelegen, ist die Anlage mit 18 Bahnen ein tolles Ausflugsziel. Die Anlage ist – sofern es das Wetter zulässt – schon ab Mitte März geöffnet und schließt erst wieder Mitte

Oktober. Geöffnet ist montags bis freitags von 14 bis 20 Uhr, sonnabends, sonntags und feiertags von 10 bis 20 Uhr. Während der Schulferien können Minigolfers von 11 bis 20 Uhr die Bahnen stürmen. Schläger und Bälle werden gestellt und natürlich

gibt es zur Stärkung vor oder nach dem Spiel Eis, Getränke, Snacks und Süßigkeiten. Weniger populär, aber auch witzig ist die Pit-Pat-Anlage. Bei der Mischung aus Billard und Minigolf wird mit Queues auf 18 Tischen mit verschiedenen Hindernissen gespielt. Ein Ausflug lohnt sich!

**Miniaturgolf und Pit-Pat im Altonaer Volkspark, Nansenstraße 83, Volkspark, Telefon 54 59 67, [www.minigolf-brandt.de](http://www.minigolf-brandt.de)**



**18 Bahnen für Geschickte**



## Sommerliche Delikatessen

Endlich wieder Grillen im Garten – da kommt gute Laune auf! Harald Kruse ist Inhaber der „Vom Fass“-Filiale in Blankenese. Der Experte für feinste Weine, Spirituosen, Öle, Essige und Feinkost empfiehlt den neuesten Trend: „BBQ Rauchöl – Ihr Smoker aus der Flasche“. Das Öl schmeckt authentisch nach Raucharoma, dank feinstem Gewürzöl. Es eignet sich zum Braten und Marinieren.

### Köstliche Öle zur Grillzeit

„Ein weiterer Tipp ist unsere Whisky-BBQ-Sauce, der Schlager aus unserer Feinkost-Manufaktur. Verfeinert mit einem kräftigen Schluck von dem prämierten Islay Cragabus Whisky ist sie für viele unserer Kunden die beste BBQ-Sauce der Welt!“ Neu im Sortiment ist Bärlauchöl, das jedem Salat das besondere Etwas verleiht. Es eignet sich hervorragend für Dressings, Dips, Pasta und zum Verfeinern von Cremesuppen. Entdecken Sie die schöne Welt der Kulinarik im „Vom Fass“.

**VOM FASS Blankenese, Blankeneser Bahnhofstraße 23, Telefon 18 11 45 92, Mobil 0173/883 33 84, [www.hamburg-blankenese.vomfass.de](http://www.hamburg-blankenese.vomfass.de)**

## Sommer am Bodensee genießen

Busreisen in Deutschland liegen im Trend – es gibt viel zu entdecken! Ganz besonders komfortabel und in einer Gruppe mit Gleichgesinnten können Sie mit den knallroten 4-Sterne-Bussen von REISERING HAMBURG auf Entdeckungstour gehen: Der besondere Reisetipp führt Sie vom 1. bis 7. Juli für eine Woche nach Überlingen am „Schwäbischen Meer“ (1.069 Euro pro Person im DZ).

Wegen des südländischen Flairs, der abwechslungsreichen Landschaft und des angenehmen Klimas ist der Bodensee ein sehr beliebtes Reiseziel bei Jung und Alt. Das wunderschön gelegene 4-Sterne-Parkhotel St. Leonhardt thront etwas oberhalb von Überlingen, das früher eine „freie Reichsstadt“ war und heute ein gepflegter und viel besuchter Kurort ist. Das Ausflugsprogramm umfasst viele Highlights der Bodensee-Region: die Blumeninsel Mainau, Stein am Rhein, Konstanz, Meersburg, die wunderschöne Barockkirche Birnau sowie das malerische Inselstädtchen Lindau.

**Weitere Informationen, Kataloge und Beratung unter Telefon 280 39 11 und in jedem guten Reisebüro. [www.reisering-hamburg.de](http://www.reisering-hamburg.de)**



FOTO: BISFERRARI/STOCK.ADOBE.COM

### Den Bodensee entdecken

**linde** Bar & Restaurant



Weitere Infos im Internet – [linde-blankenese.de](http://linde-blankenese.de) – oder unter 040 / 866 638 01

## MottigOptik.



Jetzt zuschlagen:

Während der Hamburger Sommerferien 20% auf alle Korrektionsfassungen

Blankeneser Bahnhofstraße 14 • 22587 Hamburg • T. 040 866 030 0

[www.mottigoptik.de](http://www.mottigoptik.de)



LASSEN SIE SICH VON UNSEREM **SCHAUGARTEN** INSPIRIEREN!

**NVN** Naturstein-Vertriebsgesellschaft mbH  
Gärtnerstraße 37 | 25462 Rellingen  
04101 – 22255 | [info@nvn.de](mailto:info@nvn.de)

[www.nvn.de](http://www.nvn.de)



**Annett von Kostka in ihrem neuen Kosmetikinstitut**

## Strahlend schön in den Sommer

Frischer Look für Gesicht und Füße: In der Blankeneser Witts Allee hat im Mai das Kosmetikinstitut „Positive Skin“ eröffnet. Inhaberin Annett von Kostka bietet in den frisch renovierten Räumlichkeiten Gesichtsbearbeitungen für Frauen und Männer an. Darunter auch eine „Luxusbearbeitung“ für nur 99 Euro, diese enthält eine intensive Reinigung, ein Peeling und vieles mehr. Auch enthalten sind eine Augenmaske, eine Massage und ein Quick Make-up. Zu ihrem Portfolio zählt auch die medizinische Fußpflege, denn die Kosmetikerin weiß: „Gerade Ältere oder auch Dia-

betiker müssen besonders auf ihre Fußpflege achten, um gesund durchs Leben zu gehen.“ Die Blankeneserin verbindet mit der Witts Allee eine besondere Geschichte. „Ich habe hier 1990 meine Ausbildung zur Kosmetikerin absolviert und heute wohne ich in der Straße.“ Weiter witzelt sie: „Ich schaffe es einfach nicht aus der Witts Allee heraus.“ Annett von Kostka – die Pflegeexpertin aus der Nachbarschaft – freut sich auf Sie. Vereinbaren Sie jetzt einen Termin und schenken sich Ich-Zeit. **Positive Skin Kosmetikinstitut, Witts Allee 1, Blankenese, Telefon 86 73 71, Mobil 0176/304 183 87, [www.positive-skin.de](http://www.positive-skin.de)**

## Update für Ihr Zuhause

Nutzen Sie die Energie der Sonne, um Ihren Fenstern eine neue Optik zu verleihen. Bei JalousCity können Sie die neuesten Trends zum Thema modischer Blickfang begutachten.

Voll im Trend sind Holzjalousien, die für ein warmes Wohnambiente sorgen. Lamellenbreiten gibt es zwischen 35 und 50 Millimetern. Als Bedienung stehen Systeme mit Drehstab, Zugseil und elektrisch per Funk oder Schalter zur Verfügung. Eine spezielle Retrovariante bringt den Look der 1930er Jahre an Ihre Fenster.

Wer es besonders individuell mag, kann bei den Experten seine ganz eigene Lichtschutzvariante zusammenstellen. Denn JalousCity fertigt auf Wunsch maßgenaue Lösungen an. Besonders beliebt sind hier Alu-Jalousien mit Lamellenbreiten zwischen 12,5 und 80 Millimetern. Bei der Farbe können Sie sich ganz von ihrem Einrichtungsstil leiten lassen.

Lassen Sie sich von den Experten beraten – gern vor Ort. Wenn das Update für Ihr Zuhause fertig ist, montieren die Mitarbeiter von JalousCity die neuen Hingucker gern.

**JalousCity, Filiale Flottbek, Osdorfer Landstraße/Ecke Flottbeker Drift 2, Telefon 30 30 96 71, Filiale Lokstedt, Siemersplatz 4, Telefon 55 77 99 77, Filiale Barmbek-Süd, Dehnhaide 1, Telefon 20 97 66 80, [www.jalouscity.de](http://www.jalouscity.de)**



**Einfach cool: Holzjalousien im Retro-Look der 1930er Jahre**

FOTO: ©JALOUSITY/ANZ/D

## Gartenpflege leicht gemacht

Der französische Gartenexperte Philippe Geenons berät Sie gern zu den Themen umweltfreundliche und leichte Gartenpflege. Der bereits seit 1989 in Hamburg lebende Landschaftsgärtner sagt: „Wir mähen und vertikutieren Ihren Rasen. Rosen, Stauden, Buchsbäume, Büsche, Hecken und andere Pflanzen werden von uns fachmännisch beschnitten. Wir führen sowohl Sommerschnitte als auch Winterschnitte durch. Selbstverständlich entsorgen wir nach der Arbeit die Gartenabfälle.“

Auch bei Fragen der umweltfreundlichen Düngung stehen Ihnen Geenons und seine rechte Hand Tristan Massoubre zur Seite. „Als Teil des Umweltschutzes schlagen wir unseren Kunden ausschließlich umweltfreundliche Produkte für die Gartenpflege vor, beispielsweise biologischen Dünger und Methoden der Schädlingsbekämpfung.“ Lassen Sie sich jetzt bei der Gartengestaltung und Pflege, ohne chemische Produkte, beraten.

**Philippe Geenons, Garten & Landschaftsbau, Hauptstraße 22, 24641 Stuenborn, Telefon 04194/986 93 31, [www.garten-geenons.de](http://www.garten-geenons.de)**



**Geenons zeichnet vor der Gestaltung Ihren Traumgarten**

**NEUES DESIGN  
GENAU IHR STIL**



**Kälte-Bast** GmbH

Wir machen Ihr Klima.



Forsterweg 81 | 22525 Hamburg | Telefon 040 54 70 40 | [www.kaelte-bast.de](http://www.kaelte-bast.de)



FOTO: ©STEGMANN

## Kleider machen Laune

Ella Schacht hat für den Sommer die neue Kleider-Kollektion von Stegmann im Sortiment. Die Kleider bestehen aus hochwertiger Mikrofaser, sind besonders pflegeleicht, bequem und nahezu knitterfrei, was sie zu idealen Koffer-Kleidern macht. Ein weiterer Bonus: Alle Kleider haben Ärmel, wahlweise mit Dreiviertel-Arm oder ganz lang. Die Schnitte verlaufen lässig gerade, sind raffiniert gerafft, figurbetont und haben diverse Kragelösungen. Die Farben sind fröhlich sommerlich mit floralen oder auch grafischen Mustern, die Kleiderlänge knieumspielt oder lässig lang.

### Schicke Mode bei Ella Schacht

Sportliche Baumwollkleider von Gant und Oui mit trendigen Streifen, maritim von dunkelblau über royal bis zu hellblau sind ebenfalls im Sortiment in Blankenese enthalten. Elegante Kleider der Marke Ribkoff eignen sich mit besonderen Details und dem jeweils passenden Jäckchen perfekt für den Abend oder feinere Anlässe.

Ella Schacht Moden & Accessoires, Blankeneser Bahnhofstraße 34, Telefon 86 93 30 und ELLA, Blankeneser Bahnhofstraße 18, Telefon 86 69 32 13, Blankenese,

[www.ella-schacht-moden.de](http://www.ella-schacht-moden.de)



Die Linde eröffnet die Biergartensaison – pünktlich zur WM!

## WM schauen in der Linde

Im Juni heißt es wieder Fähnchen schwingen für die Deutsche Fußballmannschaft: Die Linde in Blankenese lädt Fußballfans ab dem 14. Juni dazu ein, alle WM-Fußballspiele live auf mehreren Bildschirmen und auf einer großen Leinwand anzusehen. Das Lokal und der gemütliche Biergarten freuen sich auf zahlreiche Gäste, um die Kicker anzufeuern. Inhaber Jafar Ghafoori sagt: „Wir freuen uns auf das Spiel Deutschland gegen Mexiko am 17. Juni um 17 Uhr.“ Bar und Küche sorgen natürlich für alles, was das Schlemmerherz begehrt. Das Beste dabei: Es wird auch gegrillt! Von Zeit zu Zeit gart der Küchenchef open air: saftige Steaks, knackige Würste, mediterrane Leckereien und auch vegetarische Köstlichkeiten.

Die Spieltermine veröffentlicht das Team auf der hauseigenen Website und auf der Linde-Facebookseite.

Linde Bar & Restaurant, Dockenhudener Straße 12, Blankenese, Telefon 86 66 38 01, [www.linde-blankenese.de](http://www.linde-blankenese.de)

# REISERING HAMBURG

**ALLE REISEN INKLUSIVE:** ✓ Taxiservice ab/bis Haustür ✓ Gute Hotels/Gasthöfe/ 4\*-Reisebusse  
Preise p. P. im DZ inkl. ✓ Ausflugsprogramm ✓ Sektfrühstück auf der Anreise ✓ Halbpension

<b>Saarland &amp; Dreiländereck</b> Hotel Roemer mit Biergarten, Merzig. Inkl.: Saarbrücken, Metz, Luxemburg. <b>03.07. – 08.07. € 578,-</b>	<b>Hotel Kronenhof - Weserbergland</b> Weserschiffahrt mit Feuerwerk! Dazu Kassel, Höxter, Hameln, Oedelsheim. <b>20.07. – 23.07. € 427,-</b>
<b>Arena di Verona: AIDA</b> 4*-Hotel Internazionale am Gardasee. Dazu: Gardasee, Schifftour, Bergamo. <b>20.07. – 28.07. € 1.073,-</b>	<b>Tirol erleben - Arzl/Pitztal!</b> 4*-Hotel Arzlerhof mit Hallenbad. Mit Innsbruck, Ötztal, Kaunatal. <b>29.07. – 05.08. € 917,-</b>
<b>Amsterdam - Venedig des Nordens</b> Zentr. 4*-Novotel Amsterdam City. Mit Stadtrundfahrt, Grachtenfahrt, Volendam. <b>05.08. – 09.08. € 749,-</b>	<b>Schweiz - Vierwaldstätter See</b> Uriges 3*-Hotel Bellevue, Seelisberg. Inkl.: Luzern, Zürich, Berner Oberland. <b>05.08. – 10.08. € 959,-</b>

SOMMER-  
GENUSS

**Reisering Hamburg RRH GmbH · Adenauerallee 78 · 20097 Hamburg**  
 ☎ 040-280 39 11 · [www.reisering-hamburg.de](http://www.reisering-hamburg.de) und in jedem guten Reisebüro

**JETZT NOCH  
ERÖFFNUNGS  
ANGEBOT  
NUTZEN!**

# jaydee

life  
Einfach gut fühlen

**SCHNELL > EINFACH > EFFEKTIV!**

**PERSONALISIERTES TRAINING  
IN BESONDEREM AMBIENTE!**

milon & five (Kraft-, Ausdauer- & Beweglichkeitstraining)

Liebermannstraße 44 c-d | 22605 Hamburg-Othmarschen

fon (040) 80080418 | [www.jaydee-life.de](http://www.jaydee-life.de)

KLOENSCHNACK

AUCH IM INTERNET

# WWW.KLOENSCHNACK.DE

# ... aus der Wirtschaft

## CARSHARING

### Sülldorf teilt sich ein Auto

Seit Kurzem hat Sülldorf einen neuen Nachbarn: Ein rotes Auto mit grünem Logo, das vor dem Bio-Höfeladen Timmermann steht. Die Geschichte dahinter steht für einen Trend, der jetzt auch in Sülldorf ankommt – Carsharing.

„Ich war früher schon oft auf öffentliche Verkehrsmittel und das Fahrrad umgestiegen und kam damit meistens schneller und vor allem entspannter ans Ziel“, erzählt Imke Weidman, die seit 15 Jahren in Sülldorf lebt und als selbständige Physiotherapeutin in der betrieblichen Gesundheitsförderung aktiv ist. „Gelegentlich brauche ich aber ein Auto, denn einige Kunden sind anders kaum zu erreichen.“

Die Lösung lag auf der Hand – warum nicht ein Auto teilen, statt gelegentlich das eigene zu nutzen? Warum nicht einen gemeinsamen Standort in Sülldorf vorschlagen, dachte Imke Weidman und fragte bei Greenwheels nach.

Die positive Antwort kam prompt und ein Stellplatz wurde

vor dem Bio-Höfeladen Sülldorf im Sülldorfer Kirchenweg 237 gefunden.

Viele Kunden schätzen den großzügigen Parkplatz vor der Tür und „wir freuen uns natürlich, wenn der eine oder andere Kunde das Carsharing-Angebot direkt am Laden nutzt“, meint auch Marc Lambeck, Geschäftsführer des Bio-Höfeladens, der die Biowaren auch zu den Kunden nach Hause bringt.

[www.greenwheels.de](http://www.greenwheels.de), [www.hoefeladen-suelldorf.de](http://www.hoefeladen-suelldorf.de)



Mit Greenwheels ein Auto teilen

## OPTIKER

### One Million Glasses: Neuer Name – altes Erfolgsrezept

Die beiden Optikergeschäfte Six Million Glasses in der Schanze und Neonbox Optics in Ottensen sind vielen Kunden gut bekannt. Nun erhalten beide Läden von Marc-Oliver und Hauke Peters den gleichen Namen: One Million Glasses.

Darüber hinaus zieht die Filiale in Ottensen um, 300 Meter weiter in die Bahrenfelder Straße. Den gesamten Juni über ist One Million Glasses dann mit zwei Geschäften in Ottensen vertreten. Im alten Laden findet nämlich noch ein Abschieds-Sale statt, bei dem es Brillen aus dem aktuellen Sortiment inklusive Gläser schon ab 99 Euro gibt.

Familie Peters ist seit über 50 Jahren in der Optik-Branche tätig und hat mehrere Geschäfte im norddeutschen Raum. Die Inhaber legen viel Wert auf Design, Produktionsbedingungen und direkten Kontakt. So werden die Brillen auf internationalen Messen in Paris, New York und Mailand ausgesucht. Mitarbeiterinnen

Annette Last, Verena Wegener und Miriam Baaß beraten gerne vor Ort. Zusätzlich hat das Team in diesem Jahr in eine neue Messtechnik investiert, die das Zusammenspiel beider Augen beim Sehen misst und so den Kunden ein entspannteres Sehen in der Ferne und Nähe ermöglicht. Der sogenannte Augenstress wird reduziert.

**One Million Glasses, Marc-Oliver und Hauke Peters, Bahrenfelder Straße 133, Ottensen, Telefon 52 59 03 19, [www.onemillionglasses.de](http://www.onemillionglasses.de)**



Die neuen Räumlichkeiten in Ottensen



Blumen und edles Design auf Gut Stockseehof

## AUSFLUG

### Park & Garden Country Flair

„Ideen pflücken“ für Haus und Hof sowie Park und Garten – unter diesem Motto steht Schleswig-Holsteins größte und älteste Gartenmesse auf dem Lande, die vom 7. bis 10. Juni nun schon zum 19. Mal ihre Tore öffnet. Eingebettet in den Park und die Hofanlage des alten Gutes präsentieren über 200 in- und ausländische Aussteller ihre Pflanzen, Produkte und Handwerkskunst. Die erwarteten bis zu 30.000 Besucher können hier ländliche Kultur auf höchstem Niveau erleben.

Auf seinem idyllischen Rundgang durch den Park, die Hofanlagen, über die kleine Insel, vorbei an Pferdeställen und durch den Herrenhausgarten eröffnet sich dem Besucher die ganze Vielfalt europäischer Garten- und Countrykultur: Historische Rosen, Paeonien, Ginkgos, Clematis, Staudenraritäten, Hortensien – die Gartenbaubetriebe zeigen ihre schönsten Blumen und seltenen Pflanzen. Viele Aussteller präsentieren die neuesten Trends im Bereich Gartenmöbel und Accessoires, vom viktorianischen Gewächshaus über den Gartenbrunnen bis hin zum Gartenkamin für den persönlichen Sommernachtstraum auf der Terrasse.

Geöffnet Do. bis Sa. von 10 bis 19 Uhr, So. von 10 bis 18 Uhr, Eintritt für Erwachsene 14 Euro, Jugendliche bis 16 Jahre frei.

**Gut Stockseehof, Stockseehof 2, 24326 Stocksee, Telefon 04526/17 80, [www.stockseehof.de](http://www.stockseehof.de)**

## EINRICHTUNG

### Unabhängige Küchenplanung

Vielleicht kennen Sie Hilke Kwasnicki (geb. Fritz) noch vom letzten Küchenkauf. Aus ihrer 25-jährigen Berufserfahrung als Küchenverkäuferin in den Elbororten entstand ihre Geschäftsidee: ein herstellerunabhängiges Planungsbüro für Küchen. Wenn Sie eine Immobilie erwerben oder renovieren, ist die Planung und Anschaffung einer neuen Küche ein aufwendiges und wichtiges Projekt.

Mit einer Planung von Hilke Kwasnicki können Sie Hersteller, Preise und Küchenstudios vergleichen, ohne mit der Beratung immer von vorne zu beginnen.

Das spart viel Zeit und Nerven. Auf Wunsch erhalten Sie auch Installationspläne für einen fristgerechten Baufortschritt. Zeitlich eingebundene Kunden schätzen außerdem die flexiblen Beratungstermine außerhalb der gewohnten Öffnungszeiten.

**Elbküchen – Ihre unabhängige Küchenplanung, Hilke Kwasnicki, Telefon 99 99 25 70, [www.elbkuechen.de](http://www.elbkuechen.de)**



Hilke Kwasnicki

## BESTATTUNG

**Den eigenen Weg gehen**

Der Umgang mit den Themen Sterben, Tod und Trauer fällt vielen Menschen sehr schwer. Die Mitarbeiter des Bestattungsinstituts Im Trauerfall verstehen ihren Beruf als Berufung, den sie leben und lieben.

Zuhören und Zeit geben – der respektvolle, offene und sensible Umgang miteinander ist wichtig, denn so individuell wie das Leben, so individuell ist die Intensität zu trauern.

Die langjährige Erfahrung und Fachwissen ermöglichen es dem Bestattungsinstitut,

Sie umfassend zu beraten und zu begleiten. Das Team möchte Sie ermutigen und Anregungen geben, schon heute bei der Planung der Beisetzung und Trauerfeierlichkeiten Ihren eigenen Weg zu gehen, ganz gleich ob er traditionell oder außergewöhnlich ist.

Im Trauerfall lädt Sie herzlich in die Dockenhudener Straße ein, oder vereinbaren Sie einfach telefonisch einen Termin.

**Im Trauerfall, Dockenhudener Straße 31, Blankenese, Telefon 87 00 97 50**

**Schon im Vorfeld planen**

Sie umfassend zu beraten und zu begleiten. Das Team möchte Sie ermutigen und Anregungen geben, schon heute bei der Planung der Beisetzung und Trauerfeierlichkeiten Ihren eigenen Weg zu gehen, ganz gleich ob er traditionell oder außergewöhnlich ist.

Im Trauerfall lädt Sie herzlich in die Dockenhudener Straße ein, oder vereinbaren Sie einfach telefonisch einen Termin.

**Im Trauerfall, Dockenhudener Straße 31, Blankenese, Telefon 87 00 97 50**

## JUBILÄUM

**50 Jahre Else Voss Stiftung in Rissen**

Der Grundgedanke ist über die Jahre gleich geblieben: Das Angebot der Stiftung richtet sich an Senioren, die noch alleine wohnen wollen bzw. können und doch im Rahmen des Betreuten Wohnens mit anderen zusammen leben möchten.

Seit der Stiftungsgründung am 20. Juni 1968 ist nicht nur ein halbes Jahrhundert vergangen, sondern die Wohnanlage hat eine Grundinstandsetzung und umfassende Modernisierungen erfahren. Dies betrifft die meisten Wohnungen, alle Gemeinschaftseinrichtungen, die Außenanlagen und auch die Herstellung von Barrierefreiheit. Zu den neu gestalteten Gemeinschaftseinrichtungen gehören ein Foyer mit Kamin, TV und Flügel für Veranstaltungen, Vorträge und Konzerte, eine Bibliothek mit Computer-Arbeitsplatz, eine Gemeinschaftsküche für regelmäßige Koch- und Kaffee-Zusammenkünfte, ein Atelier für Hobbys, ein Appartement für Gäste der Bewohner und schließlich – neben den obligatorischen Wasch-, Trocken- und Bügelräumen – ein Fitnessraum mit Geräten.

Auch in geschützten Außenanlagen kann die Beweglichkeit trainiert werden, sei es mit Walking-Stöcken oder Rollator. Dort gibt es

**Die Else Voss Stiftung in Rissen**

außerdem einen Gartenpavillon sowie einen Aufenthaltsbereich zum gemütlichen Zusammensitzen. Die Wohnanlage der Else Voss Stiftung mit ihrer verkehrsgünstigen Lage sowie kurzen Wegen ins Ortszentrum Rissen bietet – neben Selbstständigkeit und Unabhängigkeit – Leben in Gemeinschaft mit Nachbarschaftshilfe und der Möglichkeit, durch soziale Kontakte oder gar Freundschaften ein erfülltes Leben in schöner Umgebung zu gestalten.

**Else Voss Stiftung, Sülldorfer Brooksweg 115, Rissen, Telefon 81 61 81, [www.else-voss-stiftung.de](http://www.else-voss-stiftung.de)**



**PIETSCH GMBH BAUWERKSERHALTUNG**

**Feuchtigkeitsprobleme?**

Abdichtung von nassen Kellern, Fassaden und Balkonen

- Putz- und Mauerwerkssanierung
- Injektionen

Heisterweg 12 • 22869 Schenefeld • Tel (040) 830 67 68  
[www.pietsch-bauwerkserhaltung.de](http://www.pietsch-bauwerkserhaltung.de)

**Schlosserei**  
*Frank Bockwoldt*  
METALLBAUMEISTER

**Gitter • Geländer • Tore**

Wedeler Landstraße 107 • 22559 Hamburg-Rissen  
Tel.: 81 48 09 • Fax 81 47 76  
[www.schlosserei-bockwoldt.de](http://www.schlosserei-bockwoldt.de)

**Udo Bentien**  
Malermeister GmbH



22869 Schenefeld • Osterbrooksweg 19  
☎ 040/ 830 88 61 • Mobil 0179/ 390 27 56  
[info@udobentien-malermeister.de](mailto:info@udobentien-malermeister.de)  
[www.udobentien-malermeister.de](http://www.udobentien-malermeister.de)

**JS**

**ABWASSESTECHNIK e.K.**

JS Abwassertechnik e.K.  
Inh. Jan Spelter

Sülldorfer Landstraße 60  
22589 Hamburg

Telefon 040 - 986 777-80  
Telefax 040 - 986 777-90

[info@js-abwassertechnik.de](mailto:info@js-abwassertechnik.de)  
[www.js-abwassertechnik.de](http://www.js-abwassertechnik.de)

**TISCHLERMEISTER**  
**ULRICH KUNTZE**

- INNENAUSBAU
- FENSTER + TÜREN
- MÖBEL
- LADENBAU
- REPARATUREN
- SPECIALS

KRONSKAMP 122 • 22880 WEDEL • TEL. 04103-86967  
FAX: 04103-99235 • [www.tischlereikuntze.de](http://www.tischlereikuntze.de)



**SPRAWA-HAUSSERVICE**

# Renovierungsarbeiten

Malen - Tapezieren - Altbausanierung  
Fliesen - Parkett - Laminat

Marek Sprawa Tel. 04103 / 803 81 61 mail@sprawa.de www.sprawa.de

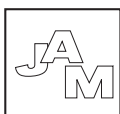


**Tischlerei Behn**  
BAU- UND MÖBELTISCHLEREI

- Individueller Möbelbau
- Innenausbau
- Aufarbeitung von Möbeln
- Fertigparkett
- Fenster und Türen
- Verglasungen
- Insekten- und Sonnenschutz
- Trockenbau
- Einbruchssicherung
- Reparaturen



Gudrunstraße 31 · 22559 Hamburg-Rissen · Telefon 040-81 26 54  
info@tischlerei-behn.de · www.tischlerei-behn.de



**JOHANN ABELS**  
MALEREIBETRIEB GMBH

Dekorative Werterhaltung  
Innen und Außen

**FRISCH  
GESTRICHEN!**

ISFELDSTR. 1 · 22589 HAMBURG  
**87 72 62**



**Elektrohaus Wille oHG**  
Stark in Service und Beratung

E-Check · Leuchtmittel · Industrieanlagen · Elektrogeräte  
Schalter- und Steckdosenstudio  
Wohnraum-, Büro- und Industrieleuchten  
Fachbetrieb für Gebäude-, Informations- und Antriebstechnik



Haydnstraße 17 · 22761 Hamburg · Tel 040 89 16 77 · Fax 040 89 07 336  
www.elektrohaus-wille.de

**Bauklempnerei & Sanitärtechnik**

- Heizung • Metallbedachung
- Dichtheitsprüfung • Sanierung • Rohrspülung

**Oliver Schulz**

Tel.: 04103 / 70 184 91 Wreedenschlag 5  
Fax: 04103 / 70 184 92 25488 Holm  
Tel.: 040 / 81 96 70 71 E-Mail: info@klempnerei-schulz.de

# ... aus der Wirtschaft



Das Terrassendach SDL Acubis ist eine edle Erweiterung des Hauses

## HAUSGESTALTUNG

### Terrassendach für kubische Architektur

Es gibt kaum etwas stilischer als kubische Architektur: Schnörkellos und elegant hat alles seinen Raum, nichts ist unnötig. Diese Geradlinigkeit auch in der Terrassengestaltung konsequent fortzuführen, war bislang nur begrenzt möglich – aus Mangel an optisch passenden und technisch ausgereiften Terrassendächern.

Ganz anders mit dem neuen Flachdach SDL Acubis von Solarlux.

Es besitzt nicht nur die erhoffte moderne Eleganz, sondern bewahrt diese auch in jeder Wettersituation. Regen wird durch eine kaum sichtbare Dachneigung gezielt abgeführt.

Apropos Wetter: Um das lauschige Plätzchen auf der Terrasse vor Wind zu schützen, lässt sich das Terrassendach zum Glashaushaus erweitern. Ausgestattet mit Schiebe-Dreh-Elementen fällt gar nicht auf, dass man hinter Glas sitzt, so transparent und rahmenlos sind sie. Schon an den ersten warmen Tagen im Jahr kann hier die ganze Familie im Windstillen sitzen und die Terrasse nutzen. Verschattet wird das Glasdach auf Wunsch mit einer motorisch betriebenen Unterglas-Markise sowie senkrechten Screens.

Sonne Rundum, Hauptstraße 55, 22869 Schenefeld,  
Telefon 83 01 99 90, www.sonne-rundum.de

## JUBILÄUM

### 40 Jahre Autohaus Elbgemeinden

40 Jahre Kundenzufriedenheit – getreu dem Motto „Wir für Sie“ wurde das Autohaus Elbgemeinden in Schenefeld vom Portal Autoscout 24 zu den besten Händlern gezählt. Eine Fünf-Sterne-Bewertung ist das Resultat!

Das Autohaus wurde vor vier Jahrzehnten als Honda-Autohaus mit drei Mitarbeitern gegründet und hat sich durch stetige Erweiterungen zu dem heutigen modernen Vertragshändler mit 16 Mitarbeitern entwickelt.

Seit 2001 vertreibt das Autohaus Elbgemeinden PKW und Nutzfahrzeuge der Marken Renault und Dacia und bietet als Honda-Service-Partner alle Reparatur- und Serviceleistungen für alle drei Marken an. Die konstante Aus- und Weiterbildung der Mitarbeiter sorgt zudem für einen hohen Standard bei der Betreuung der Kundenfahrzeuge.

Das Highlight für diesen Sommer ist übrigens der aktuelle Renault Twingo mit elektrischem Faltdach – schon ab 10.980 Euro.

Autohaus Elbgemeinden, Osterbrooksweg 89,  
22869 Schenefeld, Telefon 040 839 39 80,  
www.autohaus-elbgemeinden.de



PKW verschiedener Marken



Der Steuertipp

# BFH zweifelt an der Verfassungsmäßigkeit von Nachzahlungszinsen

**D**ie Nachzahlungszinsen betragen 0,5 % der nachzuzahlenden Steuer für jeden Monat. Bei steuerlichen Betriebsprüfungen hat der Fiskus in den letzten Jahren mehr als 2 Milliarden Euro solcher Zinsen eingenommen.

Nun hat der Bundesfinanzhof (BFH) in dem Beschluss vom 25. April 2018 IX B 21/18 schwerwiegende Zweifel an der Verfassungsmäßigkeit von Nachzahlungszinsen für Verzinsungszeiträume ab dem Jahr 2015 geäußert. Er begründet dies mit der realitätsfernen Bemessung des Zinssatzes, die den allgemeinen Gleichheitsgrundsatz des Grundgesetzes verletzt. Der gesetzlich festgelegte Zinssatz überschreitet den angemessenen Rahmen der wirtschaftlichen Realität erheblich, da sich das niedrige Marktzinsniveau strukturell und nachhaltig verfestigt hat.

Der BFH sieht keine sachliche Rechtfertigung für die gesetzliche Zinshöhe, die seit 1961 nicht mehr verändert wurde. Die Typisierung des Zinssatzes wurde mit Gründen der Praktikabilität und der Verwaltungsvereinfachung erklärt. Dies kann heutzutage keine Rechtfertigung mehr sein, zumal sich das technische Umfeld grundlegend verändert hat. Durch den Einsatz moderner EDV-Technik dürfte eine Anpassung des Zinssatzes an den jeweiligen Marktzinssatz oder Basiszinssatz möglich sein.

Der Sinn und Zweck der Verzinsungspflicht soll darin bestehen, den Nutzungsvorteil wenigstens zum Teil abzuschöpfen, den der Steuerpflichtige dadurch erhalte, dass er während der Dauer der Nichtentrichtung der Steuernachzahlung über diese Geldsumme verfügen kann. Dieses Ziel ist wegen des strukturellen Niedrigzinsniveaus aber nicht erreichbar und trägt damit die realitäts-



Annette Hoffmann, Steuerberaterin, Fachberaterin für das Gesundheitswesen (DStV e.V.), Tel. 86 62 86 62

ferne Bemessung der Zinshöhe nicht.

Weiterhin bestehen schwerwiegende verfassungsrechtliche Zweifel, ob der Zinssatz dem aus dem Rechtsstaatsprinzip des Grundgesetzes folgenden Übermaßverbot entspreche. Die realitätsferne Bemessung der Zinshöhe erscheint in Anbetracht des anhaltenden Niedrigzinsniveaus wie ein rechtsgrundloser Zuschlag auf die Steuerfestsetzung.

Der BFH hatte bereits im Jahr 2014 darauf hingewiesen, dass der Gesetzgeber aus verfassungsrechtlichen Gründen überprüfen muss, ob die ursprüngliche Entscheidung zur gesetzlichen Höhe von Nachzahlungszinsen auch bei dauerhafter Verfestigung des Niedrigzinsniveaus aufrechtzuerhalten sei oder aber die Zinshöhe herabgesetzt werden muss. Dies hat der Gesetzgeber durchaus erkannt, und vergleichbare Zinsregelungen in Steuergesetzen und im Handelsgesetzbuch bereits entsprechend geändert. Die Nachzahlungszinsen wurden jedoch nicht reduziert.

## KLEINANZEIGEN

**KLEINANZEIGEN IMMER BIS ZUM 18. DES VORMONATS ABGEBEN!**

## Der Rechtsberater

§

### Allgemein

**RAinnen Bartels & Eckhardt**, [www.Eckhardt-und-Bartels.de](http://www.Eckhardt-und-Bartels.de)  
Ottenser Hauptstr. 5, 22765 HH, gegenüber EKZ Mercado  
Tel. 040 / 391135, Fax 040 / 3902651, Tätigkeitsschwerpunkte:  
Familien-, Arbeits-, Miet- und Verkehrsrecht, Strafrecht

### Arbeitsrecht

**RA Tobias Burgmann**  
Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Telefon 040 / 86 64 59 42, [www.arbeitsrecht-blankenese.de](http://www.arbeitsrecht-blankenese.de)

**RAin Katrin Lotze, Anwaltskanzlei Lotze**  
Zirkusweg 4, 20359 Hamburg und Hobökentwiete 2a, 22559 Hamburg  
Telefon 040 / 68877944 und 040 / 306822329  
E-Mail: [info@lotze-ra.de](mailto:info@lotze-ra.de)

### Erbrecht • Familienrecht

**RA ANDREAS ULEMAN**  
[www.elbanwalt.de](http://www.elbanwalt.de)  
Wedeler Landstraße 27, 22559 Hamburg  
Telefon 040 / 822 45 70-0, Fax 040 / 822 45 70-15

**RA und Notar Maximilian Fischer M.A.**  
Am Marktplatz 2a  
22880 Wedel  
Telefon 04103 / 6574

### Erbrecht • Testamentsvollstreckung

**Andreas Ackermann**, [www.anwaltskanzlei-ackermann.de](http://www.anwaltskanzlei-ackermann.de)  
Rechtsanwalt, zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)  
Grimm 12, 20457 Hamburg, Telefon 040 / 32 35 00  
Fax 040 / 32 35 74, E-Mail: [mail@anwaltskanzlei-ackermann.de](mailto:mail@anwaltskanzlei-ackermann.de)

### Familienrecht • Scheidungsrecht

**RA Ingo Holzhäuser, Fachanwalt für Familienrecht**  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Telefon 040 / 86 64 61 71, Fax 040 / 86 64 61 93, E-Mail: [info@familienrecht-blankenese.de](mailto:info@familienrecht-blankenese.de), [www.familienrecht-blankenese.de](http://www.familienrecht-blankenese.de)

**Rechtsanwältin Sandra Kaiser**  
Fachanwältin für Familienrecht  
Bahnhofstraße 9, 22880 Wedel, Telefon 04103 / 80893-0  
[www.rechtsanwaeltinwedel.de](http://www.rechtsanwaeltinwedel.de)

**RAin Astrid Weinreich**, Infos unter: [www.astrid-weinreich.de](http://www.astrid-weinreich.de)  
Fachanwältin für Familienrecht und Mediatorin  
Blankeneser Bahnhofstraße 29, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 866 031-0, E-Mail: [info@astrid-weinreich.de](mailto:info@astrid-weinreich.de)

## Der Rechtsberater

5

## Familienrecht • Vermögensstreit

RA Andreas Ackermann, Anwaltskanzlei Ackermann  
Grimm 12, 20457 Hamburg, Tel. 040 / 32 35 00  
Fax 040 / 32 35 74, www.anwaltskanzlei-ackermann.de  
E-Mail: mail@anwaltskanzlei-ackermann.de

## Grundstück • Vermögensübertragung

Andreas Ackermann, www.anwaltskanzlei-ackermann.de  
Rechtsanwalt, zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)  
Grimm 12, 20457 Hamburg, Telefon 040 / 32 35 00  
Fax 040 / 32 35 74, E-Mail: mail@anwaltskanzlei-ackermann.de

## Miet-/Wohnungseigentumsrecht • Immobilienrecht

Immobilienkanzlei Ramm, Rechtsanwältin Dr. Melanie Ramm  
Fachanwältin für Miet- und Wohnungseigentumsrecht  
Sülldorfer Kirchenweg 138, 22589 Hamburg  
Tel. 040 / 87 08 02 92, www.kanzlei-ramm.de

## Mietrecht • Wohnungseigentum • Nachbarrecht

Rechtsanwaltskanzlei Jungmann & Kaut  
Blankeneser Landstraße 39a, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 86 55 58, Fax 040 / 866 36 24  
www.jungmann-rechtsanwalt.de

## Verkehrsrecht

RA Tobias Burgmann  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 86 64 59 42, Fax 040 / 86 64 61 93  
www.raburgmann.de



**INSERIEREN SIE IHREN BERATER-EINTRAG**  
im HAMBURGER KLÖNSCHNACK. Nähere Informationen unter 86 66 69 55

## HOLZHÄUSER &amp; BURGMANN

FACHANWÄLTE IN BLANKENESE

## Ingo Holzhäuser

Rechtsanwalt, Fachanwalt für Familienrecht

## Tobias Burgmann

Rechtsanwalt, Fachanwalt für Arbeitsrecht

Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Telefon 040/86 64 61 71, Telefax 040/86 64 61 93  
info@blankenese-kanzlei.de, www.blankenese-kanzlei.de

## Kommentar im Juni

## Blutgrätschen und taktische Fouls



Ralf Kornobis, Notar & Rechtsanwalt, Telefon 04103/9208-0

In wenigen Tagen beginnt die Fußball-WM 2018. Alle Mannschaften wollen bei einem solchen Turnier möglichst gute Ergebnisse erzielen. Um besser als der Gegner zu sein, werden alle zulässigen Mittel eingesetzt. Hierzu gehört auch das „körperbetonte Spiel“.

Taktische Fouls sind im Fußball an der Tagesordnung und wir meinen, die Konsequenzen mit der gelben und roten Karte zu kennen. Aber kennt denn der Fußball keine Körperverletzung und ist dort das allgemein anerkannte Recht vollkommen ausgeschaltet?

Die klare Antwort lautet: NEIN, auch im Fußball gelten die Regeln des Strafrechts und auch ein Fußballer kann sich gegenüber seinem Mitspieler schadensersatzpflichtig machen.

Wir wären aber keine Juristen, wenn nicht zu dem klaren NEIN ein ABER käme. Bei Sportarten mit Körperkontakten wie dem Fußball handelt es sich um „gefährdeneigte Tätigkeiten“. Bei solchen geht man davon aus, dass der später verletzte Mitspieler zuvor schlüssig in eine Körperverletzung eingewilligt hat, sofern es sich um einen adäquaten Ablauf des Spiels handelt.

Aber wo ist denn nun die Grenze zum straf- und zivilrechtlich Erlaubten? Ist die Grenze bereits erreicht, wenn sich ein Spieler nicht regelkonform verhält? Letzteres kann nicht zutreffend sein, sonst wäre jeder Spieler, der eine gelbe Karte erhält, automatisch ein Straftäter. Es würde den Charakter des Fußballspiels als kampfbetontes Spiel von Grund auf ändern, wenn ein Spieler – statt regelmäßig „draufzuhalten“ oder „durchzuziehen“ – nunmehr in vornehmer Zurückhaltung, quasi in Watte gepackt, den Ballbesitz oder eine Torchance aufgibt, um die Gefährdung des Gegenspielers zu minimieren. Tatsächlich herrscht im Fußballsport ein weltumspannender Konsens, dass Verletzungen zwar unerwünscht, aber unvermeidlich sind und daher – quasi als schicksalhafte Fügung – hingenommen werden.

Auch wenn daher objektiv eine Körperverletzung vorliegt, wird daher regelmäßig eine Einwilligung hierzu vermutet.

Demnach stellt sich die Frage, inwieweit eine Einwilligung bei einer vorsätzlichen Körperverletzung aus Übereifer, Unüberlegtheit, krankhaftem Ehrgeiz oder falsch verstandenem Stolz vorhanden ist? Diese Abgrenzung ist nicht ganz einfach. So ist das sog. „Revanchefoul“ im Fußball verboten, jedoch eine oft zu beobachtende Praxis, die bisweilen als probates Abschreckungsmittel für andere „Ruppsäcke“ oder als Denkwortel verstanden und von einigen Fußballspielern gutgeheißen wird. Es mag nicht intolerabel verwerflich sein, aber nach dem Gedanken des „Fairplays“ verpönt und nicht sozialadäquat. Dementsprechend wird es mindestens als eine „grobe Unsportlichkeit“ angesehen und kann somit eine Körperverletzung sein.

Für die Einwilligung ist demnach auf die sportliche Compliance abzustellen. Von den beteiligten Sportlern wird aus Gründen der sportlichen Compliance – in Übereinstimmung mit Ethik und Moral – dem „sportlichen Verhalten“ der Vorrang vor dem Strafanspruch des Staates eingeräumt.

Also immer schön fair bleiben, ansonsten ergeht es unseren Spielern wie einem Kreisligaspieler, der vom OLG Hamm (Urt. v. 22.10.2012, Az. I-6 U 241/11) für eine „Blutgrätsche“ zum Schadensersatz von 50.000,00 EUR verurteilt wurde.

Nun wünsche ich uns allen spannende, ereignisreiche und faire Spiele.

## Der Finanztipp

# Nachhaltig Vermögen optimieren

**B**ei der Geldanlage ist eine gut durchdachte, mittel- bis langfristige Strategie und Streuung des Vermögens wichtig, um Ertragschancen zu steigern und Risiken zu minimieren. Je nach persönlichem Anlagehorizont und Risikoneigung gehören dabei in ein ausgewogenes Portfolio Aktien, Fonds, Immobilien und alternative Investments. Bei der Optimierung des Vermögens geht es aber auch um die persönlichen Wünsche und Ziele.

Deshalb nehmen meine Kollegen und ich uns viel Zeit für die Kunden. So entwickeln wir gemeinsam eine individuelle Anlagestrategie. Dies schließt auch Veränderungen der Lebenssituation und die Volatilität der Märkte mit ein. Hier müssen Anlageziele an die Marktgegebenheiten laufend angepasst werden. Deshalb tauschen wir Vermögensberater uns regelmäßig mit unseren Kunden aus – auf Wunsch auch zu Hause oder am Arbeitsplatz. Auf diese Weise bleiben die langfristigen Ziele stets im Blick. Die Beratung beginnt mit der Erarbeitung eines persönlichen Risikoprofils, das mit der strategischen Aufteilung des Vermögens und den Anlagezielen des Kunden in Einklang gebracht wird. Denn bei der Vermögensanlage wird zwischen Sicherheit, Rendite und Liquidität abgewogen. So soll eine nachhaltige Entwicklung des Vermögens erreicht werden, bei der die Chancen und Risiken des Kapitalmarktes entsprechend berücksichtigt werden. Anspruchsvollen Wertpapierkunden bietet die Haspa das AktivDepot an. Kunden profitieren von vielen exklusiven



Thomas Sobania, Leiter Vermögensoptimierung, Region Blankenese-Rissen

Vorteilen. Im Rahmen einer Flatrate zahlen sie einen quartalsweisen Pauschalpreis von nur 1,25 Prozent ihres Depotwertes. Es gibt keine Verwahrkosten, Ausgabeaufschläge oder Transaktionskosten bei Fonds. Neben einer aktiven Rundumbetreuung durch den persönlichen Berater erhält man einen permanenten Zugang zu exklusiven Aktienanalysen unserer Research-Partner sowie aktuelle Börsennachrichten unseres Chief-Investment-Strategen Bernd Schimmer. Der individuelle Depotbericht und die Übersichten im Portal runden das Gesamtangebot des AktivDepots ab. Nicht vergessen: Am 14. Juni beginnt die Fußball-WM. Denken Sie beim Anfeuern unserer Mannschaft auch an Ihr Vermögen und übernehmen Sie das Motto der Kicker für Ihre Geldanlage: „Immer am Ball bleiben!“ Gern informiere ich Sie auch über andere Finanzthemen. Sie erreichen mich unter Telefon 040/3579-6510 oder per E-Mail an [thomas.sobania@haspa.de](mailto:thomas.sobania@haspa.de).

## Der Steuerberater

§

### Allgemein

#### Eick & Partner GbR

Dipl.-Kfm. Eckard Eick, Steuerberater, Unternehmensberatung  
Harderweg 1, 22549 Hamburg-Osdorf, Telefon 040 / 33 46 91 50  
E-Mail: [ee@eick.de](mailto:ee@eick.de), Internet: [www.eick.de](http://www.eick.de)

#### Steuerberater Annette Hoffmann, Dipl.-Kffr.

Fachberaterin für das Gesundheitswesen DStV e. V.  
Hasenhöhe 128, 22587 Hamburg, Telefon 040 / 86 62 86 62  
[www.hoffmann-stb.de](http://www.hoffmann-stb.de)

#### Lambrecht, Krivohlavek, Baur, Drews

Vereidigte Buchprüfer, Steuerberater  
Strübelhorn 7, 22559 HH, Telefon 040 / 81 23 82, Fax 040 / 81 16 55  
E-Mail: [office@steuerberatung-lkb.de](mailto:office@steuerberatung-lkb.de), [www.steuerberatung-lkb.de](http://www.steuerberatung-lkb.de)

#### Hamburger Steuerberatungsgesellschaft mbH

Marco Meyer und Carola Gerhardt, Steuerberater und  
Testamentsvollstrecker, Sülldorfer Kirchenweg 2a, 22587 Hamburg  
Telefon 040 / 86 60 13-0, [www.steuerberater-hamburg.de](http://www.steuerberater-hamburg.de)

#### Dipl.-Finw. M.I. Tax Ekkehart D. Voß, Steuerberater, Fachberater für

Unternehmensnachfolge DStV. e.V., Blankeneser Bahnhofstr. 37,  
22587 Hamburg, Telefon 040 / 81 51 11, Fax 040 / 81 51 71  
E-Mail: [info@steuer-voss.de](mailto:info@steuer-voss.de), [www.steuer-voss.de](http://www.steuer-voss.de)

## Der Sachverständige

§

#### Ingenieurbüro Weisser, Sachverständige für KFZ, Motorräder,

LKW, Boote, Yachten, Oldtimer, Unfallrekonstruktionen  
Mühlenstraße 25, 22880 Wedel  
Telefon 04103 / 91 2000, [www.weisser.com](http://www.weisser.com)

Ihr Einsatz ist  
unbezahlbar.  
Deshalb braucht  
sie Ihre Spende.



[www.seenotretter.de](http://www.seenotretter.de)



KEINEN  BEKOMMEN?

DANN MELDEN SIE SICH  
BITTE UNTER UNSERER  
KOSTENLOSEN HOTLINE:

08 00 86 86 006



# KEINEN KLÖNSCHNACK BEKOMMEN?

Sollten Sie kein Heft erhalten haben, ist Ihnen unsere kostenlose Servicehotline gern behilflich:

**0800-86 86 006**

In einigen Fällen erreicht Sie der HAMBURGER KLÖNSCHNACK nicht. Das kann passieren, wenn:

- Ihr Briefkasten innenliegend ist. Der Bote klingelt dann, darf das Heft aber nicht ablegen, wenn keiner öffnet
- an Ihrem Briefkasten ein Schild mit „Bitte keine Werbung“ angebracht ist

## SO KLAPPT'S:



Diesen Briefkasten-Aufkleber erhalten Sie kostenlos beim



Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg  
Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -40) · www.kloenschnack.de

## Leserbriefe



Klönschnack 5/2018

Die Redaktion behält sich vor, Leserbriefe zu kürzen. Anonyme Zuschriften werden grundsätzlich nicht berücksichtigt. Ihren Leserbrief senden Sie bitte

per Post an:  
Hamburger Klönschnack  
Sülldorfer Kirchenweg 2  
22587 Hamburg

per Telefax an:  
040 - 86 66 69 40

per E-Mail an:  
leserbriefe@kloenschnack.de

### Offen rassistisch agierende Partei ...

Betr.: Fünf Fragen an Uwe Batenhorst, AfD (KLÖNSCHNACK, 4.2018)

*Die AfD ist eine offen rassistisch agierende Partei. Mal bezeichnet sie jemanden als Halb neger, mal werden arabisch sprechende Menschen pauschal als Gruppenvergewaltiger bezeichnet usw ... Wie können Sie so einer Partei ein Forum bieten, indem sie völlig unkommentiert und unkritisch ein Interview veröffentlichten? Ich verstehe das nicht. Damit normalisiert man diese Partei. Damit macht man bekennde Rassisten gesellschaftsfähig. In diesem Kontext ist Ihr diesmaliges Vorwort (ein Aufruf zur Toleranz und Solidarität mit den Mitmenschen) völlig unverständlich. Ist das als Beschwichtigung gedacht? Ironisch gemeint? Gilt die Toleranz nur weißen Deutschen? Mit solchen Artikeln machen Sie sich zum Mithelfer von Rassisten, das muss ihnen doch klar sein?*

*Ich bin wirklich fassungslos ...*

BEN SELLER  
PER E-MAIL

Anm. d. Red.: Lieber Herr Sellar, der KLÖNSCHNACK ist ein überparteiliches Magazin – das heißt, wir bevorzugen und benachteiligen keine der demokratisch gewählten Parteien. Sie können sicher sein, dass die AfD in der KLÖNSCHNACK-Redaktion keinerlei Sympathien genießt, das heißt aber nicht, dass wir sie ignorieren können. Sie ist als Teil des politischen Lebens de facto vorhanden, ob uns das gefällt oder nicht.

### „... entschieden zu weit!“

Betr.: „René, meine Perle“, Tim Holzhäuser in einer Glosse über die Petition für den Kampfhund Chico (KLÖNSCHNACK, 5.2018)

*Abgesehen vom gossenhaften Stil (der auch in einer Glosse fehl am Platze ist) wäre es Holzhäuser anzuraten gewesen, sich mit dem Fall „Chico“ in den Details vertraut zu machen, bevor er zur Feder greift resp. in die Tastatur seines Rechners. Nun ist uns durchaus bewusst, dass eine Glosse durchaus pointiert, satirisch oder polemisch sein darf. Holzhäuser geht in seinem Beitrag jedoch entschieden zu weit, wenn er von 300.000 „Irren“ spricht. Da wir zu den „Irren“ zählen, die die Petition unterzeichnet haben, möge er zur Kenntnis nehmen, dass eine solche Entgleisung durchaus eine Strafanzeige wegen Beleidigung nach sich ziehen kann.*

DAGMAR UND LÜDER OSMERS  
SCHENEFELD

### Das kann nicht sein!

Betr.: „Eine schwere Entscheidung“, Gastbeitrag von Dr. Matthias Bartke (SPD-MdB) zum Mitgliederentscheid seiner Partei zur GroKo. (KLÖNSCHNACK, 4.2018)

*Ich habe die Meinung von Herrn Bartke gern gelesen. Einiges, insbesondere der Anfang ist ja auch ganz richtig. Aber zum Mitgliederentscheid spürt man, dass er schreibt, was er sagen muss. Seine Mei-*

nung kann das nicht sein. Wir sind stolz auf unsere repräsentative Demokratie. Wir wählen eine Person unseres Vertrauens und erwarten oder hoffen, dass sie möglichst in unserem Sinne entscheidet und Gutes für die Gemeinschaft bewirkt. Wenn wir damit unzufrieden sind, wählen wir die Person nicht wieder. So einfach, so vernünftig, so demokratisch. In guter Absicht ist nicht vorgesehen, dass in wichtigen Fragen des Landes zusätzlich durch Referenden oder Volksbefragungen reinregiert werden kann oder soll. Die Gründe liegen auf der Hand.

Es kann deshalb nicht sein, dass alle Mitglieder der Partei, die ihre Vertreter, Kreisvorstände, Bezirksvorstände, Landesvorstände wählen, die ihrerseits wieder die Parteitage delegierten wählen, die dann den Parteivorstand wählen, bei irgendwelchen Fragen neu mitbestimmen wollen und dürfen. Es ist doch nicht demokratisch, dass der Parteivorstand oder seine Gremien, alle vielstufig demokratisch gewählt, eine Entscheidung mit langfristiger Tragweite treffen, die dann jedes Mitglied mit Mehrheit umstoßen kann, nur weil der Zeitgeist oder der Wind sich gerade drehen. Damit entwerten wir auch die Autorität der Gewählten. Ich denke, das war bei dem innerparteilichen Gerangel auch spürbar.

BRUNO IVERSEN  
PER E-MAIL

## „Er kann den Hals nicht vollkriegen.“

Betr.: „Einigen blutet das Herz“, Wenn Bäume gehen müssen (KLÖNSCHNACK, 5.2018)

Ihren objektiven und sehr lesenswerten Artikel habe ich mit viel Interesse gelesen. Meine Frau und ich haben in Wandsbek Mariantahl in einem Zweifamilienhaus gewohnt. Das betagte Nachbarhaus mit einem großen Grundstück und gesundem Baumbestand und Buschbestand wurde von den Erben an einen Immobilienmakler verkauft. Dieser hat die Halskrankheit. Er kann den Hals nicht vollkriegen. In eine Nacht- und Nebelaktion wurden sonntags alle Bäume gefällt und Büsche entfernt. Am nächsten Montag kam die Umweltbehörde aufgrund von Anrufen von Anwohnern. Zu spät!

Die Vögel blieben fern und die Fahrzeuggeräusche waren seitdem nicht unerheblich. Der raffigieriger Immobilienmakler hat das Grundstück zu einem hohen Preis verkauft. Seine Strafe: 16.000 Euro, die für ihn eine Lachnummer war. Diese miesen Typen gehören ins Gefängnis und nicht mit einem lächerlichen Bußgeld bestraft. Ebenso die Hausbesitzer, die gesunde Bäume fällen lassen, damit sie einen ungehinderten Blick auf die Elbe haben und das Bußgeld aus ihrer Portokasse bezahlen.

HANS-JÜRGEN ODROWSKI  
SÜLLDORF

## Ökologische Leistung alter Bäume

Betr.: „Einigen blutet das Herz“, Wenn Bäume gehen müssen (KLÖNSCHNACK, 5.2018)

Schön, dass Sie sich des längst überfälligen Themas angenommen haben, fallen doch seit Jahren zunehmend viele alte, stadtbildprägende Park- und Straßenbäume der Säge zum Opfer. Von den im vergangenen Jahr gefällten 2.535 Bäumen, der überwiegende Teil im Bezirk Altona, wurden nur 731 ersetzt. Leider erwähnen Sie in ihrem Artikel nicht die ökologische Leistung alter Bäume. So produziert beispielsweise eine 100 Jahre alte Buche mit 600.000 Blättern täglich den Sauerstoff für zehn Menschen, filtert Bakterien und Schadstoffe aus der Luft und bindet über 100 Kilogramm Feinstaub im Jahr. Am Ende des Sommers sind beispielsweise die klebrigen Blätter eines Lindenbaums im verkehrsdichten Raum schwarz, da an ihnen der Schmutz aus der Luft haften bleibt. Um die ökologische Leistung einer 100 Jahre alten Buche, deren volkswirtschaftlicher Wert 66.000 Euro beträgt, zu kompensieren, müssten 2.000 Bäume nachgepflanzt werden, die nicht annähernd die gleiche Robustheit gegenüber Krankheiten und Luftverschmutzung haben wie ein alter, fest verwurzelter Baum! Aufgrund des hohen ökologischen Wertes von Bäumen ist es auch nicht nachvollziehbar, dass auf Drängen der Grünen in Hamburg zunehmend auch Straßenbäume gefällt werden, um Fahrradwege anzulegen. In den überwiegenden Fällen lassen die völlig gesund erschei-

nenden Stümpfe, wie auch auf dem Titelbild, keinerlei Krankheitssymptome erkennen.

STEFAN BICK  
PER E-MAIL

## Hundekot am Elbstrand

Betr.: „Hamburg räumt auf ...“ (KLÖNSCHNACK, 5.2018)

Im letzten Absatz schreiben Sie von der massiven Verschmutzung durch Hundekot am Elbstrand. Diese Sätze verhalten ein wenig in diesem Artikel und sollten gut und gerne immer wieder auf die Agenda in den Medien und Ihrer Zeitschrift gestellt werden. Selbst Runde Tische mit Politik und Beteiligten beider Parteien (Hundehalter/Hundeverweigerer) im Altonaer Rathaus finden wohl keine Lösung. Da es auch in Hamburg keine Sanktionen gegen diese Verschmutzung gibt, aufgrund des geringen Budgets für einen Kontrolldienst, kann nur an die Vernunft der Hundehalter appelliert werden. Oder wollen Ihre Leser mit solchen Nachrichten nicht konfrontiert werden?

BETTINA SULICKI  
PER E-MAIL

## Kinder in Watte

Betr.: Leserbrief v. B. Cano-Zander (KLÖNSCHNACK, 5.2018)

Über den Leserbrief von B. Cano-Zander habe ich mich köstlich amüsiert. Viele Interpunktionsfehler und ein offensichtlich großes Ego. Diese armen over protected children, die in dieser bösen Welt bestehen müssen. Müssten – muss ich eigentlich sagen, denn Eltern dieser Gattung machen ihre Kinder garantiert nicht für das Leben fit. Im Gegenteil. Eltern dieser Gattung bringen ihren Kindern bei, dass Regeln nicht für alle gelten, und sie packen ihre Kinder in Watte. Dieser Leser wird auch weiterhin im Halteverbot parken. Kann er eigentlich nicht direkt bis vor den Klassenraum fahren? Das müsste doch machbar sein. Ich kann dem Leser nur empfehlen, möglichst weit weg zu zie-

hen. Sein Auto wird ja sicherlich in der Lage sein, ihn einige Kilometer weit weg zu transportieren. Und nicht vergessen, lieber ach so empörter Leser: Packen Sie (mit großem S!) Ihre (mit großem I!) Kinder während der Fahrt auf jeden Fall in viiiiieeeel Watte.

S. STEINFELDT  
PER E-MAIL

## Dummheit und Arroganz

Betr.: Leserbrief v. B. Cano-Zander (KLÖNSCHNACK, 5.2018)

Schon peinlich, wenn sich jemand so im Klönschnack outet, selbst die einfachsten Verkehrsregeln ganz bewusst zu missachten und zu ignorieren. Wie mag es da im übrigen Straßenverkehr aussehen? Und die Kinder lernen daraus, schauen sich das Ganze ab und werden zu ebensolchen Verkehrsrowdys. Herzlichen Glückwunsch, tolles Vorbild, tolle Erziehung! Dummheit und Arroganz lassen grüßen. Recht viele teure Knöllchen und daraus resultierend einen baldigen Entzug der Fahrerlaubnis wegen mangelnder Eignung zur Teilnahme am Straßenverkehr wünsche ich.

KLAUS-U. BURMESTER  
PER E-MAIL

## Sarajevolandung?

Betr.: Leserbrief v. B. Cano-Zander (KLÖNSCHNACK, 5.2018)

Ein sehr guter Leserbrief! Der hysterisch-fiebrige Tonfall macht deutlich, dass die Lage dramatisch ist. Allein die Schlussfolgerung fällt etwas schlaff aus. Im Halteverbot will er parken, der Schlingel. Nein, was in der Gorch-Fock-Schule fehlt, ist ein Hubschrauberlandeplatz. Allein ein Huey kann den gefährlichen Kordon aus Ökos und Drogendealern und Fahrradfahrern überwinden (das hierzu nötige Manöver heißt übrigens „Sarajevolandung“) und die eigenen Giraffenjungen sicher ins Klassenzimmer bringen. Sie brauchen nicht zu lachen. Ich scherze selten.

SILVIO STALLINO  
MAIDUGURI/NIGERIA

„... habe ich neulich im Klönschnack gelesen!“ – „Echt?“ – „Jepp!“ – „Ach was!“

 **Klönschnack ... eine Welt für sich**

# Aus den Kirchen

RUNDGANG

## Mit Stattreisen in die Reformation

Im Juni findet ein Rundgang zum Thema „Die Reformation in Hamburg“ statt. Die Tour führt vom Gertrudenkirchhof zum

Heiligen-Geist-Hospital. Weitere Informationen und Anmeldung unter Telefon 87 08 01 00.

**Sa., 16. Juni, 15 Uhr, Treffpunkt Gertrudenkirchhof, Ecke Lilienstraße, Altstadt**

SOMMERLICHE SERENADE

## Sommer, Sonne, Seeligkeit

Die Kantorei und das Orchester Groß Flottbek laden ins Gemeindehaus zur sommerlichen Serenade ein. Zu hören ist u. a. Brahms Lebeswalzer. Es singen außerdem Ulrike Meyer und Stephanie Daase (Sopran), begleitet von Gerd Bellmann am Klavier. Die musikalische Leitung liegt bei Astrid Grille. Zur Musik gibt es Wein, Saft und Wasser. Der Eintritt ist frei.

**So., 1. Juli, 18 Uhr, Seestraße 1, Flottbek**

TAGESSEMINAR

## Das Labyrinth – Symbol unseres Lebensweges

Die Gemeindeakademie Blankenese lädt ein zu einem Tagesseminar in Geesthacht. Thema ist das Labyrinth. Mit seinen Windungen und Biegungen, die uns in die Mitte führen, können wir das Labyrinth als spirituellen Weg zu uns selbst erfahren und als Kraftquelle für den Alltag

erleben. Seine Botschaft lautet: Was immer kommt – du kannst auf deinem Lebensweg nicht verloren gehen.

Anmeldung im Gemeindebüro unter Telefon 866 25 00 oder bei Lore Oldenburg, Telefon 86 04 58 und Hella Marwedel, Telefon 80 55 06

Individuelle Anreise.

**Sa., 9. Juni, 10 bis 17 Uhr, St. Savatoris, Kirchenstieg 1, Geesthacht**



Der Gospelchor in der Blankeneser Kirche

GOSPELKONZERT

## Higher Love

Jedes Jahr im Juni lädt der Gospelchor Blankenese zu einem großen Konzert ein. Dieses Jahr steht es unter dem Titel „Higher Love“. Das Lied stammt aus dem Jahr 1986 und wurde von Steve Winwood und Will Jennings geschrieben. Ursprünglich als Single erschienen, ist das Stück auf dem Album „Back in the High Life“ wiederzufinden. Es geht um eine höhere Liebe, die dem Leben einen Sinn gibt, eine Liebe tief im Herzen oder zwischen den Sternen versteckt.

Das abwechslungsreiche Programm des diesjährigen Konzerts setzt sich aus ruhigeren, schnelleren, rhythmisch und musikalisch anspruchsvollen, und auch traditio-

nellen Gospelstücken zusammen. Fleißig wurde im April in Lauenburg an der Elbe ein ganzes Wochenende genutzt, um sich mit den Stücken vertraut zu machen. Melodien und Liedtexte wurden auswendig gelernt, schon Bekanntes geputzt, wie Chorleiter Gregor DuBuclet gerne sagt.

Der Eintritt ist frei! Um Spenden wird gebeten. Wer Interesse hat, ein Teil des Gospelchores zu werden, kann jeweils nach den Hamburger Sommerferien oder zum Jahresbeginn den Chor kennenlernen. Bei Interesse gibt es nähere Informationen unter fragen@gospel-blankenese.de. Weitere Informationen rund um den Chor findet man unter www.gospel-blankenese.de.

**So., 10. Juni, 18 Uhr, Blankeneser Kirche**



Barockaltar in St. Pankratius, Neuenfelde

VORTRAG

## Backstein, Barock und Butterkuchen

Historische Barock-Orgeln von Arp Schnitger und farbenfrohe Barockkirchen im Alten Land sind das Ziel der 15. Kirchenroute der Blankeneser Gespräche in ihrer Reihe „Backstein, Barock und Butterkuchen“. Drei Kirchen werden besichtigt:

St. Pankratius in Neuenfelde ist innen ein barockes Universum aus Engeln, Propheten, Aposteln, Märtyrern und Allegorien antiker Kardinaltugenden

und christlicher Tugenden, seinerzeit als hochmoderne barocke Saalkirche gebaut. Orgelmusik auf den Arp-Schnitger-Orgeln folgen in der Dorfkirche St. Nikolai in Borstel bei Jork und der Stadtkirche St. Cosmae et Damiani in Stade. Auch diese Kirchen spiegeln mit schwungvollen Kanzelaltären, bunten Farben und gedrechselten Säulen das neue Weltbild des Barock. Bis heute täuscht die Illusionsmalerei an Decken und Emporen ein raffiniertes Trompe d'oeuil vor. Bewegte Zeiten erlebten die Kirchen schon vor dem 30-jährigen

Krieg und dem nachfolgenden lebensfrohen Barock. So wechselte St. Nikolai in Borstel nach der Cäcilienflut 1412 den Ort: Weit entfernt von ihrem ursprünglichen Standort auf Hahnöfersand wurde sie bei der Borsteler Mühle Aurora neu errichtet.

Eine Anmeldung zur Fahrt ist zwingend. Busplätze sind erst nach der Bestätigung reserviert. Kontakt per Tel.: 58 95 02 23 oder per E-Mail: cornelia.strauss@kirchenkreis-hhsh.de.

**Do., 7. Juni, 10 bis 18 Uhr, Treffpunkt Blankeneser Bahnhof**

IHRE SORGEN  
SIND UNSERE AUFGABEN  
...auch vorsorglich



OTTO KUHLMANN  
BESTATTUNGSWESEN SEIT 1911  
INHABER: FRANK KUHLMANN

Bahrenfelder Chaussee 105 • 22761 Hamburg  
Altona • Bahrenfeld • Elbvororte  
**040. 891782**  
www.kuhlmann-bestattungen.de

# Familiäres

KINDER

## Kreative Körperreise auf der Altonale

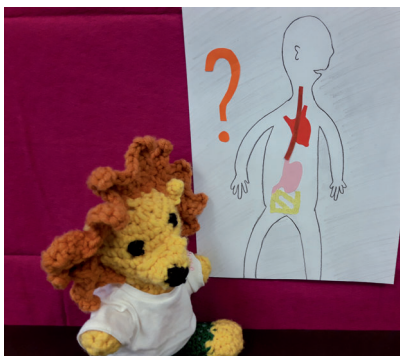
Auf der diesjährigen Altonale können die Kleinsten mit ihren Eltern mit der Initiative für frühe Bildung auf eine kreative Körperreise gehen. Die gemeinnützige Initiative unterstützt Eltern und pädagogische Fachkräfte bei der spielerischen Förderung der Entwicklung ihrer Kinder im Alter

von bis zu sechs Jahren. In dem Eltern-Kind-Workshop werden Schablonen vom eigenen Körper und Zeichnungen der wichtigsten Organe gefertigt.

Außerdem erwarten die Kinder Lieder und spannende Geschichten mit dem Maskottchen Teoleo. Anmeldung per E-Mail an [info@initiative-fuer-fruehe-bildung.de](mailto:info@initiative-fuer-fruehe-bildung.de).

**So., 17. Juni, 15.30 Uhr, Platz der Republik, Altona**

FOTO: INITIATIVE FÜR FRÜHE BILDUNG



Das Maskottchen Teoleo ist auch dabei



**Beerdigungs-Institut**  
**Seemann**  
& Söhne  
seit 1892

**Bestattungen aller Art und Bestattungsvorsorge**

<b>Blankenese</b> Dormienstr.9 Tel. 040 - 866 06 10	<b>Groß Flottbek</b> Stiller Weg 2 Tel. 040 - 82 17 62	<b>Schenefeld</b> <b>Trauerzentrum</b> mit Trauerhalle, Abschiedsräumen und Café Dannenkamp 20 Tel. 866 06 10
<b>Rissen</b> Ole Kohdrift 4 Tel. 040 - 81 40 10	<b>Wedel</b> Tel. 04103 - 97 03 51	

[www.seemannsoehne.de](http://www.seemannsoehne.de)

Tradition bewahren,  
den Zeitgeist leben.



**ERTEL**  
BEERDIGUNGSINSTITUT  
ST. ANSCHAR

Nienstedten: 82 04 43  
Blankenese: 86 99 77  
Innenstadt: 30 96 36-0  
[info@ertel-hamburg.de](mailto:info@ertel-hamburg.de)  
[www.ertel-hamburg.de](http://www.ertel-hamburg.de)

LESUNG

## „Tote lügen nicht“

Es gibt nichts, was es nicht gibt: In der Rechtsmedizin ist der Fachmann immer wieder mit außergewöhnlichen Fällen konfrontiert. Wie lebt man jahrelang mit einer Leiche zusammen? Wie kam es zum Mord im Knast? Welche Geheimnisse verrät uns Moorleiche „Moora“?

Diese und andere faszinierende Fälle behandelt „Tote lügen nicht“, das zweite Buch von Rechtsmediziner Klaus Püschel und Gerichtsreporterin Bettina Mittelacher. Im Juni sind die beiden zu Besuch im Bestattungsinstitut Bade und lesen aus ihrem neuen Werk. Anmeldungen unter [bade@bade-bestattungen.de](mailto:bade@bade-bestattungen.de) oder unter Telefon 4103/51 60 bzw. 040/ 524 77 62 00.

**Do., 7. Juni, 19.30 Uhr, Flerrentwiete 32, Wedel**

# Bestattungsinstitut

**IM**  **TRAUERFALL**

Telefon 040 87009750 Tag & Nacht  
Dockenhudener Straße 31, 22587 Hamburg-Blankenese



**BESTATTUNGEN  
VORSORGE  
TRAUERKULTUR**

Bestattungen aller Art  
auf allen Friedhöfen  
Eigene Trauerkapelle &  
Abschiedsräume für  
individuelle Trauerfeiern  
Bestattungsvorsorge



Bestattungsinstitut  
**Bade**

Tel.: 04103 / 5160

Tel.: 040 / 524 77 62 00 (Tag & Nacht)

[www.bade-bestattungen.de](http://www.bade-bestattungen.de)



**JÖRN LISSOW**  
STEIN- UND BILDHAUER

Meisterbetrieb für:  
Grabsteine, Renovierungen, Brunnen, Skulpturen, etc.

Rupertistrasse 30, 22609 Hamburg - Nienstedten  
[www.lissow.de](http://www.lissow.de) Tel: 82 05 50

Sie suchen eine neue WEG-Verwaltung?

**Margret Gerike**

Grundstücksverwaltung

Verkauf - Vermietung - Verwaltung



Businesspark Bahrenfeld  
Luruper Chaussee 125, Haus 8a, 22761 Hamburg  
Telefon 040 - 890 16 69  
kh@gerike-hh.de



AUSSTELLUNG  
& BERATUNG

NIELS  
**ANDERS**  
**BAUELEMENTE**  
GmbH

**Haustüren**  
**Aktionsangebote**  
**2018!**

- Haustüren
- Fenster
- Wintergärten
- Terrassendächer

An der B 431  
Hauptstr. 16a  
25488 Holm  
(04103) 800 290



„Alle Kraft  
für Ihre Immobilie.“

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir bündeln unsere Kräfte für Ihr Immobilienprojekt.

Von der Grundstücksfinanzierung für Sie als Bauträger, über den Vertrieb von Bestands- oder Neubauimmobilien bis zur Darlehensvergabe an den einzelnen Privatkäufer – bei der Hamburger Volksbank erhalten Sie alle Leistungen aus einer Hand. Als Genossenschaftsbank sind wir eng in der Region vernetzt und bieten Ihnen zusammen mit den Maklern unseres Tochterunternehmens, Hamburger Volksbank Immobilien GmbH, Expertise und Spezialwissen. Wir sind die kompetenten und zuverlässigen Partner an Ihrer Seite. Nehmen Sie uns beim Wort!

Weitere Informationen unter [www.hamburger-volksbank.de](http://www.hamburger-volksbank.de)

**Hamburger Volksbank**  
IMMOBILIEN GMBH

**Hamburger Volksbank**  
Man kennt sich.

## IMMOBILIEN

POLITIK

### Soziale Erhaltungsverordnung für Altona-Nord

Der Senat hat beschlossen, dass für das Gebiet Altona-Nord eine Soziale Erhaltungsverordnung aufgestellt wird. Nachdem der Bezirk bereits eine Plausibilitätsprüfung zum Aufwertungs- und Verdrängungsdruck durchgeführt hat, ist nun eine Repräsentativerhebung erforderlich. Soziale Erhaltungsverordnungen kommen vor allem in besonders begehrten, innerstädtischen Altbauquartieren zum Einsatz. Ziel der Verordnungen ist es, den Verdrängungseffekten entgegenzuwirken und weitere Verluste von günstigem Wohnraum einzudämmen, um bewährte Bewohnerstrukturen dieser Quartiere zu schützen.

Dazu Martina Koeppen, neue Fachsprecherin Stadtentwicklung der SPD-Bürgerschaftsfraktion: „Es ist eine sehr gute Nachricht für alle Mieterinnen und Mieter in Altona-Nord, dass Bezirk und Senat die Voraussetzungen geschaffen haben, eine Soziale Erhaltungsverordnung auf den Weg zu bringen und damit dem Verdrängungsdruck entgegenzutreten. Es ist uns als SPD ein Kernanliegen, dass bei aller wünschenswerten Weiterentwicklung der Stadt die angestammte Wohnbevölkerung nicht durch Luxussanierungen, Eigentumsu mwandlungen und zu hohe Mieten verdrängt wird. Der verbleibende preisgünstige Wohnraum muss geschützt werden, um es Haushalten mit geringen oder mittleren Einkommen zu ermöglichen, bezahlbare Mietwohnungen in Altona-Nord zu finden.“



Alexander Richelmann und Sebastian Vernimb

MARKTDATEN

### Immobilienmarktbericht der Elbvororte

Zum sechsten Mal präsentiert Richelmann & Vernimb den jährlich erscheinenden Immobilienmarktbericht der Elbvororte. Darin enthalten ist eine Auswertung der firmeneigenen Datensammlung mit rund 4.300 tatsächlich erzielten Kaufpreisen und fast 4.000 öffentlichen Angeboten aus den Elbvororten. Neu ist der RV-Preisindex für Wohnimmobilien nach Gebäudekategorien für die Elbvororte. Ebenfalls neu eingeführt wurde ein RV-Preisindex für Wohnimmobilien für jeden eigenen

Stadtteil, eingeteilt in Gebäudekategorien. Auch Osdorf wurde erstmalig in die Auswertung mit aufgenommen. Fazit des Berichts: Die Preisentwicklung in den Elbvororten nimmt über alle Gebäudeklassen weiter zu. Der RV-Preisindex für Wohnimmobilien verzeichnet den stärksten Anstieg für Doppelhaushälften mit 61,8 Prozent zum Basisjahr 2010. Die Entwicklung innerhalb der Stadtteile weicht teilweise stark ab. Der Marktbericht ist zu beziehen unter: [www.richelmann-vernimb.de](http://www.richelmann-vernimb.de)



UMWELT

**Wasser sparen mit Regenwassernutzung**

Die Deutschen gelten nicht umsonst als sparsam. Wenn es um die Gartenbewässerung geht, verwenden sie im Jahr allerdings tausende Liter Wasser aus dem öffentlichen Netz, ohne über die Kosten nachzudenken.

Dabei lässt sich besonders viel sparen, indem die Pflanzen mit kostenlosem Regenwasser versorgt werden. Aber wie kann man Regenwasser am besten sammeln? Wer einen großen Garten hat oder darüber hinaus Toilette und Waschmaschine mit dem gratis Wasser versorgen möchte, für den ist ein Wassertank die richtige Wahl. Sogenannte Flachtanks, wie NEO von Premier Tech Aqua, lassen sich mit wenig Erdaushub und einfachem Handling unkompliziert einbauen. Daher eignen sie sich auch ideal zum Nachrüsten. Die Wasserentnahme erfolgt über eine oberirdische Zapfsäule.

[www.rewatec.de](http://www.rewatec.de)

KOLUMNE

**Zu wenig Neubau – wenig Marktentspannung**

Eigentlich schien alles Grün auf dem Weg zur Entspannung des Wohnimmobilienmarktes in Hamburg. Für 2017 wurden Genehmigungen für den Bau von rund 12.500 Wohnungen erteilt, so viel wie in den letzten beiden Dekaden nicht mehr. Doch kaum sind die zufriedenen Stimmen von Politik und Mietvereinen verklungen, geht der Markt wieder einen eigenen Weg: Die Zahl der Baugenehmigungen ist gesunken – und zwar deutlich. Sie nahm im ersten Quartal 2018 um über 54 Prozent ab. Es mag sein, dass es sich um saisonale Schwankungen, Vorzieheffekte oder im Vorjahr ungewöhnliche Häufungen von Bauanträgen handelt. Die nächsten Monate werden zeigen, ob aus der Frühjahrsmüdigkeit eine Markterschöpfung wird.

Klar ist aber schon heute, dass den Bauträgern und Immobilienentwicklern mehr und mehr die Lust am Wohnungsbau zu vergehen scheint. Wir hatten schon zuletzt auf die Studie des Marktforschungsinstituts BulwienGesa hingewiesen, wonach bereits im letzten Jahr das Projektentwicklungsvolumen im Wohnungsbau um zwei Prozent gesunken war, während es bei Büroflächen um sogar 5,5 Prozent anzog. Hinter den schwächelnden Zahlen für den Wohnungsbau stehen gravierende Probleme. Einmal mangelt es an ausreichend Grundstücken. In Hamburg gibt es zwar noch viel Raum zum Bauen, etwa in der neuen



Conrad Meissler

HafenCity oder in Altona nach Verlegung des Bahnhofs, nicht aber mehr in den besonders gesuchten Wohnlagen der City, rund um die Außenalster, im Alstertal oder in den Elbvororten. Daneben verleiden die umfangreichen politischen Restriktionen vielen die Bautätigkeit. Seit Jahren wälzt die Politik viele Aufgaben auf die Wohnungswirtschaft ab, etwa die Schaffung von günstigem Wohnraum durch die Auflage, Sozialwohnungen zu errichten, die Beteiligung an der Infrastruktur sowie die vielen Auflagen, um Gebäude energetisch möglichst effizient zu bauen. Eine Entlastung des Wohnungsbaus ist auch nicht in Sicht. Im Gegenteil: Die jüngsten Tarifvereinbarungen für die Bauwirtschaft werden die Kosten für den Neubau weiter explodieren lassen. Für den Wohnimmobilienmarkt bedeutet dies, dass die Verknappung und weitere Verteuerung auch langfristig anhalten werden.

Conrad Meissler, Meissler & Co



# Wenn es um Ihre Immobilie geht

**Grundeigentümer-Verband Hamburg – die Institution seit 1832**



Vorsitzender:  
Torsten Flomm  
Rechtsanwalt

- | Recht und Steuern
- | Bauen und Renovieren
- | Technik und Energieeinsparung
- | Wertermittlung
- | Kauf und Verkauf
- | Finanzierung und Versicherung
- | Vermietung und Verwaltung

**Neutrale Experten-Beratungen** rund um Haus, Grundstück oder Ihre Eigentumswohnung. Erfahren Sie mehr über Ihre weiteren Vorteile:

[www.grundeigentuemerverband.de](http://www.grundeigentuemerverband.de)



**In Ihrem Stadtteil:**  
Grundeigentümer-Verein der Elbvororte Blankenese, Nienstedten  
Erik-Blumenfeld-Platz 7 · 22587 Hamburg · Tel. 040 866 44 90 · Fax 040 866 35 90

## Ihr Spezialist für Zinshäuser in Hamburg und Umgebung

- Diskrete Vermittlung
- Kostenfreie Bewertung
- Aufspüren von Entwicklungspotential
- Fachgerechte Hausverwaltung



Unser Firmensitz im Heine-Haus

# RICHARD GROSSMANN

Immobilien seit 1913  
Jungfernstieg 34, 20354 Hamburg  
[www.richardgrossmann.de](http://www.richardgrossmann.de)

Ihre Ansprechpartner:  
Herr Berge: 040/35 75 88-17  
Herr Lux: 040/35 75 88-61

IVD VHH EEK



SPRAWA-IMMOBILIEN

## Verkauf und Vermietung

Wir sanieren und vermitteln Ihre Immobilie

Immobilienvermittlung - Renovierung - Altbausanierung

Marek Sprawa Tel. 04103 / 803 81 61 immo@sprawa.de www.sprawa.de

# pieper

Heizungstechnik

Gas- u. Ölfeuerungsanlagen • Energieberatung  
Wartung • Solar • Pelletsheizung • Wärmepumpen

☎ 040-81 26 49  
www.pieper-heizung.de

Wedeler Landstraße 107  
22559 Hamburg - Rissen



## Klaus-Uwe Stryi

Kundendienst · Neubau  
Klingel- und Sprechanlagen  
Beleuchtungsanlagen

**Klaus-Uwe Stryi**  
Elbchaussee 589  
Telefon 86 37 06



## Textilpflege

# Utecht



Über 90 Jahre meisterhafte Textilpflege, individueller Service.

- Gardinendienst mit Dekoration
- Heißmangel
- Hotel- und Restaurantwäsche
- Oberhemden- und Kitteldienst
- Reinigungsannahme Junge + Hay

Milcherstraße 2 • 22607 Hamburg  
Telefon 040/899 24 40  
www.Textilpflege-Utecht.de



Erste Hilfe.



Selbsthilfe.

brot-fuer-die-welt.de/selbsthilfe

Mitglied der actalliance



Würde für den Menschen.

## KLEINANZEIGEN

### HAUS & HOF

### Immobilienangebote

**Suchen Sie auf diskrete Weise** einen Käufer für Ihr schönes Haus mit viel Platz und großem Garten? Wir sind eine liebevolle deutsch-amerikanische Familie mit vier vergnügten Kindern im Alter zwischen zwei und acht Jahren. Wir suchen ein charmantes Zuhause ab 280m<sup>2</sup> Wohnfläche plus 1.200m<sup>2</sup> Grundstücksfläche. Wir freuen uns über jegliche Tipps. Vielen Dank! Kontakt: bullerbue@protonmail.com

**Sie wollen verkaufen oder vermieten? Wir arbeiten schnell & diskret! Immobilien-Kompetenz in den Elbvororten! WEST-ELBE**  
Tel. 040/822 905 58



- Fliesenverlegung
  - Altbausanierungen
  - An- und Umbauarbeiten
- Meisterbetrieb  
Leiblstieg 12 • 22607 Hamburg  
Tel. 890 55 56

29 Jahre Erfahrung vor Ort

## CARSTEN PLOOG

### IMMOBILIEN

040 - 81 50 51 fvd  
www.carsten-ploog.de

## Hans-Jürgen Fechtner

### Glasermeister

Glasreparaturen,  
Holz- u. Kunststoff-  
fenster



Wisserweg 16  
22589 Hamburg  
Tel. 87 35 64 • Fax 87 35 65  
Notdienst unter 0171 / 694 64 34

## SCHWARZ

21079 Hamburg - Großmooring 17  
Tel. 040 / 77 27 37 • Fax 040 / 77 59 94



www.schwarztor.de  
**Tore & Automatik**  
Bitte Prospekt anfordern!

## GREBAU

### IMMOBILIEN

seit 1979

040-86 21 21  
www.grebau.de

**Wir suchen ein sonniges Grundstück** für unsere Familie (1 Kind) mit mindestens 500m<sup>2</sup> für ein EFH in netter Nachbarschaft. Gerne auch durch Teilung eines bestehenden Grundstücks.  
Tel. 0170/700 43 30

**Darlehen gesucht von Privat**, 30.000,- Euro für max. 1-2 Jahre für Expansion. Solide Firma, Familienbetrieb aus den Elbvororten, gute Bonität. Wir bieten gute Konditionen. elbe7@gmx.net.  
Tel. 0162/883 29 60

**PENTHOUSE gesucht? SIE verkaufen uns Ihr Grundstück, WIR planen gemeinsam die neue Bebauung und SIE suchen sich die schönste Wohnung aus!** WEST-ELBE GmbH  
Tel. 040/822 905 58

**35-jähr. Bühnenbildnerin mit Baby** sucht 2-3 Zi.-Whg. in Rissen/Umggebung. Max 800 Euro warm, nach ÖPNV, gerne Blk/Terrasse/Garten ab Juli/August.  
Tel. 0176/24 50 72 65

**PRIVAT:** Suche Haus mit Garten.  
Tel. 0151/27 03 22 90

**Dringend: Beamtin sucht** 2,5 - 3 Zimmer-Wohnung in Hamburger Westen (Rissen bis Ottensen). Gerne mit Balkon oder Terrasse.  
Tel. 040/87 93 29 13 oder mobil 0151/28 99 83 86

## Immobilienangebote

Wedel, vermietete ETW, 1 Zi., ca. 40m<sup>2</sup> Wfl., 4.OG, EBK, Vollbad, Nettokaltmiete 3.216 Euro p.a., inkl. Außenstellplatz, Gaszentralheizung, Energieverbrauchskennwert 170,3 kWh/(m<sup>2</sup>a), Kaufpreis 90.000 Euro, 6,25 % inkl. MwSt. Käufercourtage, IVD-Makler GLADIGAU Immobilien; jeske@gladigau-immobilien.de  
Tel. 040/36 90 866

## Verkauf Häuser/Wohnungen:

- Iserbrook, Isfeldstraße, EFH, 4 Zi. + ausg. Spitzboden und großem Anbau, ca. 501 m<sup>2</sup> Grdstck., ca. 126 m<sup>2</sup> Wohnfl. zzgl. ca. 86 m<sup>2</sup> Nutzfl. und Teilkeller, VA, 202 kWh/(m<sup>2</sup>a), VA, Ölzg., 158,5 kWh/(m<sup>2</sup>a), **NEUER PREIS € 595.000,-**
- Rissen, Wittenb. Weg, 2 Zi., ca. 58 m<sup>2</sup> Wohnfl., 2. OG (Fahrstuhl) mit Balkon, sanierungsbedürftig, VA, Gashzg, BJ Haus 1981, BJ Heizung 1995, 130 kWh/(m<sup>2</sup>a), **€ 189.000,-**
- Wilhelmsburg, Vogelhüttendeich, vermietete 1,5 Zi.-Whg., ca. 48 m<sup>2</sup> Wohnfl., Nettomiete p.a. € 4.320,-, VA, BJ Gebäude 1953, BJ Heizung 1994, Erdgas, 128,9 kWh/(m<sup>2</sup>a), **€ 135.000,-**

## Vermietung Häuser/Wohnungen/ Gewerbe:

- Rissen, Wedeler Landstr., Ladengeschäft, ca. 88 m<sup>2</sup> Verkaufsfll. zzgl. ca. 47 m<sup>2</sup> Nutzfl. im Keller, 2 Stellplätze, EA wird derz. erstellt, **€ 1.500,- zzgl. NK/KT/CT**
- Wedel, Bahnhofstr. Ladengeschäft, ca. 116 m<sup>2</sup> Verkaufsfll. zzgl. ca. 29 m<sup>2</sup> Nutzfl. im Keller, VA, BJ 1958, Gashzg., 118 kWh/(m<sup>2</sup>a), **€ 1.500,- zzgl. NK/KT/CT**
- Wedel, Rolandstr., 2,5 Zi., ca. 80 m<sup>2</sup> Wohnfl., Vollbad, erste Etage, **€ 995,- zzgl. NK/KT**
- Rissen, Rissener Dorfstr., 3,5 Zi.-Whg., ca. 97 m<sup>2</sup> Wohnfl., EBK, Balkon, Fahrstuhl, 2 Bäder, BJ 1981, Gashzg., 149 kWh/(m<sup>2</sup>a), **€ 995,- zzgl. NK/KT**
- Othmarschen, Beselerstr., Büro/Praxis mit ca. 325 m<sup>2</sup>, 13 Räume, 2 Küche, 2 Balkone, 3 WCs, EA wird derz. erst., **€ 4.395,- zzgl. NK/KT/CT**

Eine Vielzahl von Vermietungs- und Verkaufsangeboten finden Sie auf unserer Internetseite.

040/81990751

Fax: 040 / 81 990 752  
Am Rissener Bahnhof 1, 1. OG  
22559 Hamburg  
www.nowak-immobilien.de



**NOWAK**  
IMMOBILIEN fvd vhh



**MEISTER & MEISTER**  
DER FACHMANN FÜR IHREN GARTEN

*Ein Garten*  
**AUS MEISTER(S) HAND**

Kanzleistraße 5a, 22609 Hamburg  
040 | 822 61 55 · meister-und-meister.de

EFH in opt. Lage/Rissen zu verk. 768m<sup>2</sup> Grdst., 4 Zi., EBK/ 2 Du-Bäder, Loggia, Südt.terr. Wohn-/Nutzfl. ca. 180m<sup>2</sup>, Sauna, TG, Carport f. 2 Pkw, VB 695.000 Euro, Makl. B. Bruhn, barbara@b-bruhn.de, Tel. 0172/90 99 362

Büroraum in Bürogemeinschaft in zentraler Lage in Blankenese ab Anfang 2019 zu vermieten, gemeinsame Büroinfrastruktur ggf. Möblierung möglich. Tel. 0151/12 12 83 68

Loft/Studio, gewerblich, 110qm, zentrale Lage in Blankenese, sucht Untermieter. Tel. 0178/478 90 99

Blankenese, Dockenhudener Str. 4, 2 Zi. Whg. 49,52m<sup>2</sup>, 594 Euro + 70 Euro BK + NSP-Heizung. Tel. 040/45 02 30 12

Rissen, vermietete ETW, 3 Zi., ca. 90m<sup>2</sup> Wfl., 2.0G, EBK, Vollbad mit Dusche, West-Loggia, Nettokaltmiete 9.384 Euro p.a., inkl. Tiefgaragenstellplatz, Gaszentralheizung, Energieverbrauchskennwert 87 kWh/(m<sup>2</sup>a), Kaufpreis 299.000 Euro, 6,25 % inkl. MwSt.Käufercourtage, IVD-Makler GLADIGAU Immobilien, jeske@gladigau-immobilien.de Tel. 040/36 90 866



**H.-H. HANFFT**  
IMMOBILIEN GMBH  
gegründet 1890

**V**erwaltung  
ermietung  
erkauf

Lokstedter Steindamm 12  
22529 Hamburg  
Telefon 56 66 66

www.hanfft.de



**GREBAU**  
IMMOBILIEN

**AUCH IM SOMMER  
FÜR SIE DA!**

040-86 21 21  
www.grebau.de



**RICHELMANN & VERNIMB**  
IMMOBILIEN GESELLSCHAFT

**Bewertung & Verkauf  
Ihrer Immobilie sind  
bei uns Chefsache!**

Ihr Immobilienmakler in  
den Elbvororten.  
**866 902 900**

www.richelmann-vernimb.de

**AUTO & BOOT**

4 BMW Leichtmetall Felgen für 5er (F10/F11) wegen Modellwechsel für 450 Euro zu verkaufen. Daten: Teilenummer 36116790172/ 8JX17/ET:30. Tel. 0171/33 73 263

Zu Verkaufen schwarzer Renault Twingo (perfekt für Fahranfänger) Bj. 2006, 75PS, Benziner, ca. 145.000 KM, Scheckheftgepflegt, TÜV neu (12/2019), Schiebedach, hochwertige Sommer- u. Ganzjahresreifen, Zentralverriegelung, viele elektr. Funktionen. Bei Interesse TomTom Navi / Freisprechanlage gegen Gebot mit abzugeben VB 1.950,00 Euro Telefon: 86 75 74

**DU & ICH**

Gärtner 56/NR sucht ehrliche, treue und hübsche Partnerin, gern jünger, für gemeinsame Zukunft. Tel. 040/80 51 45



*Menschen zu finden,  
die **Ihren** Besitz schätzen und  
lieben, ist meine Aufgabe.*

Nina Giesen

Giesen Immobilien  
HAMBURG

T 040 82293107 · www.giesen-immobilien.de

**REHDER** Bauqualität seit über 50 Jahren  
WOHNUNGSBAU GMBH

Sie haben genug vom Treppensteigen und der Gartenpflege?  
Wie wäre ein **PENTHOUSE** mit barrierefreiem Zugang?

Wir kaufen auch Ihr **GRUNDSTÜCK** und sichern Ihnen Ihre **TRAUM-Wohnung!**

www.rehder-wohnungsbau.de / Tel.: 04103 91510  
Industriestraße 27a, 22880 Wedel

**Umzüge und Möbeltransporte**



John F.  
**OLDENDORF**

Postfach 60 54 50 · 22249 Hamburg  
Telefon: 040 - 81 25 19 · Mobil: 0172 - 96 49 085  
www.oldendorf-umzuege.de · info@oldendorf-umzuege.de



Sanitäre Anlagen  
Bauklempnerei · Dacharbeiten  
Gasheizungen · Kundendienst

**MÖLLER SANITÄRTECHNIK**  
Holtkamp 13 · 22589 Hamburg · Tel. 870 20 22



**Gerhard Mehnert  
& Sohn GmbH**  
**ELEKTROMEISTER**

**Ausführung aller Elektroarbeiten**

Vosshagen 88  
22880 Wedel  
e-mail: kontakt@elektro-mehnert.de · internet: www.elektro-mehnert.de

Tel.: 04103 / 51 96  
Fax: 04103 / 59 75

*Malermeister*  
*Dieter Schulze*  
**Tel./Fax 870 45 87**

**>> schön und gut <<**

*Schulze*

**STURZENBECHER + PARTNER  
VERSICHERUNGSMAKLER GMBH**

BLANKENESER LANDSTRASSE 9 · 22587 HAMBURG · TELEFON 040 / 86 66 77 00 · FAX 040 / 86 66 77 88



## KLEINANZEIGEN

**Deutsche, gepflegte Haushaltsfee** (älter) hat Spaß daran Ihren Haushalt kontinuierlich sauber zu halten, bin ehrlich u. zuverlässig, tierlieb, habe sehr gute Ref. PKW ist vorh. 19 Euro/Std.  
Tel. 04103/9234063

**Drohnenbilder und Videos** mit einer 4K Kamera von Ihrem Anwesen, Fahrzeugen, Booten oder auch zu Festlichkeiten. Drohne und Drohnenführerschein vorhanden. Rufen Sie mich gerne an unter  
Tel. 0176/48 21 32 08

**Hausfrau sucht Arbeit** vormittags, nachmittags und Wochenende, Putzen und Bügeln.  
Tel. 0176/64 95 76 85

**Wir suchen Urlaubs- und/oder Krankheitsvertretung** in unserer Kindergrößtagespflagestelle in Iserbrook. Qualifikation kann/muss begleitend gemacht werden. Deutsch als Muttersprache und zeitliche Flexibilität sind Voraussetzung.  
Telefon 0160/96 76 77 33 (C. Pekrun-Hirsch)

**Krankenschwester, privat**, betreut Sie oder Ihre Angehörigen. PKW vorhanden.  
Tel. 04103/189 55 04

**Wir suchen für unser Team** (Kindergrößtagespflagestätte am Bahnhof Iserbrook) Verstärkung (Qualifikation kann begleitend gemacht werden)! Deutsch als Muttersprache und zeitliche Flexibilität sind Voraussetzung.  
Telefon 0160/96 76 77 33

**Gardinenwaschen n. Hausfrauenart, strahlend weiß, innerhalb von 24 Std.**  
Tel. 832 51 21

**Verwaltungsarbeiten**, sowie Korrespondenz mit Behörden, Lieferanten u. Kunden erledigt pens. Unternehmensberater (Jurist/Dipl.Kfm.) freiberuflich auf Stundenbasis.  
Tel. 040/81 99 75 00 oder 0151/11 52 46 91

**Mann** sucht Gartenarbeit jeglicher Art.  
Tel. 0152/17 51 32 05

**SENIOR 4 YOU (m/w) UG** hilft auch gern jungen Familien (Kinder zur Schule/Aufräumen/Lieferanten erwarten etc.) Info: [www.senior4you.de](http://www.senior4you.de) - Bitte rufen Sie an unter Tel. 040/69 60 41 37 oder 0179/51 34 125

**Haushaltshilfe gesucht:** Familienhaushalt in Rissen sucht eine deutsch- oder englischsprachige, zuverlässige und freundliche Hilfe. Vorzugsweise 2 x wöchentl. für 3 - 4 Std. Ab Mitte August'18. Minijob Basis.  
Tel. 0172/52 79 673

**Sympathische u. zuverlässige Frau**, mit Erfahrung bietet Hilfe in der 24h Seniorenbetreuung.  
Tel. 0174/27 65 841

**Malerarbeiten** Telefon 0172/465 07 79, E-Mail: [jankocemba@googlemail.com](mailto:jankocemba@googlemail.com)

**Mann sucht im HH-Westen Arbeit** im Garten oder Arbeiten im u. am Haus z.B. Reinigung, Putzen etc.  
Tel. 0179/18 36 182

Steuerbüros, die Ihre Mandantenbuchhaltung extern erfassen möchten. Ich verfüge über ein Agenda-Programm, habe jahrelange Erfahrung und bin zuverlässig. Ref. sind vorh. Kontaktieren Sie mich gerne.  
Tel. 0176/52 21 26 76

Öffnungszeiten: Di.&Do. 11-18 Uhr  
Sa. 9-14 Uhr

**Verkauf Stimmen Reparatur**

**Klaviere Bader**

Elbchaussee 518  
Tel. 040/87932539  
[www.klaviere-bader.de](http://www.klaviere-bader.de)

**Ihr Einkauf passt nicht in den Kofferraum!**

Ihr Elektro-Lasttaxi:  
Hans Joachim Richter  
Transporte Dienstleistungen  
Tel. 0174-490 10 51  
[hrichter.gefahrkut@gmx.de](mailto:hrichter.gefahrkut@gmx.de)  
<http://gefahrkuttaxi.business.site>

**KULTURSHERPA** hilft SENIOREN den Anschluss im Alltag nicht zu verlieren. Unterstützung im Alltag, Theater und Konzerte? Begleitung und Organisation, [www.kultursherpa.de](http://www.kultursherpa.de), Ina Brockmann,  
Tel. 0151/17 68 96 77

**Transporter mit Führerschein** zur Fahrgastbeförderung macht Sie mit Sicherheit Mobil. Sie wollen einen zuverlässigen Fahrer, auch für Kleintransporter der anpackt? Rufen Sie mich gerne an. Marco M. Heide  
Tel. 0176/48 21 32 08

**Ich bügeln Ihre Wäsche** (gerne auch Heißmangel), auch bei Ihnen Zuhause.  
Tel. 0176/49 22 29 13

**Ab sofort suchen wir für einen Kunden aus unserer Verwaltung eine Urlaubs/Krankheitsvertretung (m/w) für ihren Hausmeister im Hamburger Westen. Handwerkliches Geschick, technischer Sachverstand sowie Verantwortungsbewusstsein erforderlich. Bewerbungen ausnahmslos schriftlich an:**  
[thomas.buettner@wullkopf-eckelmann.de](mailto:thomas.buettner@wullkopf-eckelmann.de)

**Nette Haushaltshilfe**, die weder Kind noch Hund scheut in Rissen gesucht. Biete sichere u. ausbaufähige Stelle in harmonischer Arbeitsatmosphäre. 6 Stunden/Woche.  
Tel. 0172/40 52 516

**Ich, eine erfahrene kinder- und tierliebe Hauswirtschafterin** (61 J. aus d. Slowakei) mit Berufserfahrung im Seniorenhaushalt und guten Referenzen suche einen Vollzeitjob in Hamburg mit Unterkunft. Gerne unterstützte ich Sie, eine liebevolle (Senioren-) Familie, im Haushalt und in Ihrem Alltag. Bei Interesse freue ich mich über Ihre Nachricht:  
[evajane.hamburg@gmail.com](mailto:evajane.hamburg@gmail.com)

**LUST AUF'S EHRENAMT?**

**Wenn sonst keiner kommt**, kommen Sie dann vielleicht? Ab und zu ein Besuch bei Menschen, die sonst kaum einer besucht! Der Besuchsdienstkreis der Maria-Magdalena-Kirchengemeinde am Osrdorfer Born freut sich auf Verstärkung. Kontakt: Pastor Mathias Dahnke [dahnke@maria-magdalena-kirche.de](mailto:dahnke@maria-magdalena-kirche.de) / Tel. 040/84 07 95 99

**Wunsch-Oma, Wunsch-Opa gesucht!** Wenn Sie Freude daran haben, Familien verlässlich in ihrem Alltag ca. 1 - 2 mal pro Woche zu unterstützen und Erfahrungen mit Kindern haben, melden Sie sich gern in der Evangelischen Familienbildung Blankenese. Kontakt Birgit Geweke,  
Mail: [birgit.geweke@fbs-blankenese.de](mailto:birgit.geweke@fbs-blankenese.de) oder Tel. 040/97 07 94 618

**Ehrenamt - Vielfalt** in der Hartwig-Hesse-Stiftung. Machen Sie Ihr Leben und das unserer Bewohner bunter - als ehrenamtlicher Helfer in unserem Hartwig Hesse Haus oder unseren Wohn-Pflege-Gemeinschaften für Menschen mit Demenz. Werden Sie u.a. zum Musiker, Koch, Chauffeur, Kaufmann, Gärtner, Vorleser, Spieler, je nach Neigung und Wunsch. [www.hartwig-hesse-stiftung.de](http://www.hartwig-hesse-stiftung.de) Frau Kruse  
Tel. 040/81 90 60

**Kindern Zeit schenken** als mitKids Aktivpate: Ehrenamtliche mit Herz für Kinder zwischen 2 und 9 Jahren gesucht! Für gemeinsames Spielen, Vorlesen, Hamburg erkunden und „Quatsch machen“. Zeitaufwand ca. 4 Std./Woche. Mehr Infos: Bettina Jantzen, mitKids Aktivpatenschaften, Ehlerding-Stiftung.  
Tel. 040/41 17 23 12

**Grüne Damen und Grüne Herren** für unsere Gruppe im Asklepios Westklinikum Hamburg (Rissen) gesucht. Wenn Sie Interesse an einer ehrenamtlichen Aufgabe und dem Besuch von Patienten auf der Station oder der Mitarbeit in unserer Krankenhaus-Bücherei haben, freue ich mich auf Ihren Anruf: Rosemarie Hensel  
Tel. 040/81 29 58

**Unterstützung bei Veranstaltungen** und im Bereich IT gestützter Kommunikation gesucht: Engagieren Sie sich durch Ihre Mithilfe bei der Organisation, Bewerbung, dem Aufbau und der Durchführung von Veranstaltungen und Projekten der Benita Quadflieg Stiftung für das Kinderhaus Mignon und weitere Kinder-Projekte der Stiftung. [www.benita-quadflieg-stiftung.de](http://www.benita-quadflieg-stiftung.de); Kontakt: [info@benita-quadflieg-stiftung.de](mailto:info@benita-quadflieg-stiftung.de)

**Grüne Damen und Herren** spenden den Patienten in der Asklepios Klinik Altona ehrenamtlich Hilfe und Zuwendung. Haben Sie Lust, dieses Team zu unterstützen? Infos: Peter Schmidt, Tel. 040/60 91 15 16

# SPRAWA-HAUSERVICE

## Haushaltshilfe und Büroreinigung

seit 15 Jahren in Hamburg-West

Marek Sprawa Tel. 04103 / 803 81 61 [mail@sprawa.de](mailto:mail@sprawa.de) [www.sprawa.de](http://www.sprawa.de)

## FLIESEN-KLAUCK GMBH

Fachbetrieb des Fliesengewerbes

AUSFÜHRUNG VON  
FLIESEN- · PLATTEN- · MOSAIKARBEITEN

MEISTERBETRIEB SEIT 1973

TELEFON: 040 / 830 48 47 · FAX: 040 / 830 52 15  
22869 SCHENEFELD  
[FLIESEN.KLAUCK@T-ONLINE.DE](mailto:FLIESEN.KLAUCK@T-ONLINE.DE)

FÜR SIE IN DEN BESTEN LAGEN

VON POLL  
IMMOBILIEN®

Geschäftsstellenleiterin Janina Daum (4. v. l.) und ihr freundliches Team

Starten Sie Ihre Karriere und verstärken Sie unser Team  
in den Hamburger Elbvororten als

**IMMOBILIENBERATER (m/w)**

Sie haben bereits Erfahrung in der Immobilienbranche und verfügen  
über gute Standortkenntnisse in der Region. Ihre aussagekräftigen  
Bewerbungsunterlagen senden Sie, gern auch via E-Mail, an:

Janina Daum ([Janina.Daum@von-poll.com](mailto:Janina.Daum@von-poll.com)) - Stichwort: Immobilienmakler  
VON POLL IMMOBILIEN Shop Hamburg - Elbvororte | Elbchaussee 8  
22765 Hamburg | Telefon: 040 - 413 58 659 0

REAL ESTATE COMPANIES OF THE WORLD

[www.von-poll.com](http://www.von-poll.com)

**JAHRESABO  
AB 18,- EURO!**



# AB DIE POST!

**SIE MÖCHTEN DEN KLÖNSCHNACK LESEN,  
WOHNEN ABER NICHT IM VERTEILGEBIET?  
DANN ABONNIEREN SIE IHN DOCH EINFACH!**

Wenn Sie den Klönschnack abonnieren, schicken wir jede Ausgabe mit der Post dorthin, wo Sie es wünschen – ganz gleich, ob Sie ihn in Hamburg, einer anderen deutschen Stadt oder im Ausland lesen möchten. Bestellen Sie jetzt das Abonnement für den HAMBURGER KLÖNSCHNACK. **Tipp: Das Abo ist auch ein schönes Geschenk!**

► **Hiermit bestelle ich** ein Jahres-Abonnement HAMBURGER KLÖNSCHNACK zum Bezugspreis von Inland 18,00 Euro, Ausland 72,00 Euro (inkl. MwSt., Porto und Versandkosten). Das Abonnement ist jeweils zum Ablauf eines Jahres mit einer Frist von vier Wochen kündbar oder verlängert sich automatisch um ein weiteres Jahr.

<b>Lieferanschrift</b> Vorname und Nachname	Telefon (falls Nachfragen)
Straße, Hausnummer	Postleitzahl, Ort
IBAN	BIC (SWIFT) 8 oder 11-stellig
<b>Rechnungsanschrift</b> (falls nicht identisch) Vorname und Nachname	Telefon (falls Nachfragen)
Straße, Hausnummer	Postleitzahl, Ort

► **Ich ermächtige** die Zeitungsgruppe Hamburg GmbH, HAMBURGER KLÖNSCHNACK, Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. Ich kann dieses Abonnement innerhalb von 14 Tagen widerrufen. Eine Weitergabe meiner Adresse zu Werbezwecken durch den Verlag findet nicht statt.

Ort	Datum	Unterschrift
-----	-------	--------------

► **BITTE PER FAX AN: 040 86 66 69-40**  
 ► **ODER SIE BESTELLEN ONLINE UNTER: WWW.KLOENSCHNACK.DE/ABONNIEREN**







Der  
 **HAMBURGER**  
*Klönschnack*

*wünscht Ihnen einen  
wundervollen Juni!*



# Mein Arbeitsplatz

„Im Hafen habe ich mein Glück gefunden.“



**„Ich bin Tourmoderatorin** – Zwischen April und September moderiere ich 20 bis 30 Barkassenfahrten im Monat, in der kühleren Jahreszeit fünf bis zehn pro Monat. Die meist dreistündigen Touren führen beispielsweise über die Bille oder nach Wilhelms-

burg. Am liebsten mache ich die Tourmoderation, aber ich organisiere auch gern Firmentouren, Rahmenprogramme oder Familienfeiern. Ich bin gut vernetzt z.B. mit dem Tourismusverband und dem Maritimen Museum – so bekomme ich die neuesten Hafen-News.“

MAIKE BRUNK, MODERATORIN

## Hafenschnackerin

**S**anft schunkelt die Barkasse „Hansa III“ über die Elbe, vorbei an der Elbphilharmonie, durch das Sperrwerk Billwerder Bucht weiter gen Hamm-Süd. Die 41 Gäste der „Bille-Tour“ lauschen andächtig der Stimme von Moderatorin Maïke Brunk.

Zu jeder Ecke hat sie etwas Interessantes zu berichten, ob über den neuen Baarkenspark, über die bewegte Geschichte Rothenburgsort oder wie teuer das Anmieten eines Hausboots auf der Bille ist.

Die fröhliche Wahl-Hamburgerin moderiert und organisiert seit sieben Jahren Bar-

kassenfahrten.

Wichtig ist der Moderatorin dabei, „den Gästen nicht nur Fakten und Zahlen zu präsentieren, sondern kurzweilige Storys zu erzählen.“ Sie weiß: „Der Hafen ist voll von spannenden Geschichten, die auch viele Hamburger noch nicht kennen.“

Deswegen wählt sie gern besondere Routen aus, die die Teilnehmer an unbekannte Ecken führen. „Ich entdecke die Stadt immer wieder neu und teile meine Begeisterung mit den Passagieren, die eine schöne Zeit im Hafen verbringen möchten.“



Maïke Brunk (46) gibt Insidertipps über Hamburg

Die heutige Tour führt in die idyllischen Kleingärten der Billehuder Insel und das Gebiet hinter den Elbbrücken mit Entenwerder und Kaltehofe.

Die gebürtige Husumerin berichtet, welche Eigenschaften eine Hafenschnackerin mitbringen muss: „Man muss Menschen mögen, offen sein, gern erzählen und sich für die Stadt interessieren. Geschichte war

früher gar nicht mein Thema, das ist heute ganz anders.“

Nach drei Stunden ist die kurzweilige Tour zu Ende und die Passagiere völlig beseelt von den vielen neuen Eindrücken.

Gern stellen wir unseren Lesern auch Ihren Arbeitsplatz vor. Melden Sie sich per E-Mail oder Telefon in der Redaktion: [redaktion@kloenschnack.de](mailto:redaktion@kloenschnack.de) oder Telefon 86 66 69-0.

**Exklusives Angebot:**

**Jetzt 12 Monate lesen und nur 10 zahlen!**

Entdecken Sie jetzt das Hamburger Abendblatt und freuen Sie sich auf 12 Monate Lese Genuss.  
Als Dankeschön erhalten Sie Ihre **Prämie in Höhe von € 92,- auf Ihr Konto.\***



**Jetzt  
€ 92,-  
sichern!**

\* Bitte für Überweisung Bankdaten angeben.

Das Hamburger Abendblatt erscheint im Verlag Zeitungsgruppe Hamburg GmbH, Großer Burstah 18-32, 20457 Hamburg, 040/55 44 71 700, [vertrieb@abendblatt.de](mailto:vertrieb@abendblatt.de).  
Vertreten durch die Geschäftsführer Ove Saffe, Andreas Schoo, Michael Wüller, Amtsgericht Hamburg, HRB 132136.

**Jetzt schnell Leser werden:**

**040/55 44 71 700**

[www.abendblatt.de/12monate](http://www.abendblatt.de/12monate)

Aktion HS180072

**Hamburger Abendblatt**

**WILLY TIEDTKE**

AUTOMOBILITÄT



**WILLY TIEDTKE in Othmarschen**

Mit unserem exklusiven Leistungsspektrum stehen wir unseren Kunden im Hamburger Westen an dem Traditionsstandort in der Griegstraße 69 zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Herzlich willkommen!

**Unsere Leistungen für Sie**

- **Gebraucht- & Werkstdienstwagen**
- **Ersatzteile & Zubehör**
- **Werkstatt-Service**



**Willy Tiedtke (GmbH & Co.) KG**  
Gebrauchtwagen • Service • Ersatzteile & Zubehör  
Griegstraße 69  
22763 Hamburg

Telefon: (040) 558 95 730  
Telefax: (040) 558 95 73 100  
E-Mail: [info.griegstrasse@willytiedtke.de](mailto:info.griegstrasse@willytiedtke.de)  
Web: [willytiedtke.de](http://willytiedtke.de)



ELBSCHLOSS RESIDENZ

# Wohlfühlen an einem der schönsten Plätze Hamburgs

*Lernen Sie uns  
und unser Haus  
kennen.*

**Tag der offenen Tür  
Sonntag, 10. Juni 2018  
10–16 Uhr**

Eingang  
Elbschlossstraße 11

## Unsere Veranstaltungs-Highlights im Juni an der Elbchaussee

**7. Juni 2018, 16 Uhr  
im Restaurant „Hanseatic“**

### *Über das Leben Salomon Heines*

Bankier, Mäzen und Menschenfreund – Sylvia Steckmeister liest aus ihrer 2017 erschienen Biographie, die sowohl über das Leben eines großen Hamburgers als auch das Leben in Hamburg berichtet.  
Eintritt € 5,-

**14. Juni 2018, 16 Uhr  
im Restaurant „Hanseatic“**

### *Eine besondere Schubertiade*

Die angehenden Sänger und Pianisten der Klasse von Knut Schoch haben aus dem unerschöpflichen Repertoire des großen Liedkomponisten ein buntes Programm zusammengestellt.  
Anmeldung erbeten.  
Eintritt € 5,-

**16. Juni 2018, 15 bis 18 Uhr  
im Salon „Nautilus“**

### *Seminar: J. S. Bach*

Dr. Wolfgang Doebel betrachtet mit Ihnen zwei große Alterswerke Bachs näher: „**Die Kunst der Fuge**“ und die „**Goldbergvariationen**“.  
Telefonische Anmeldung bis 4. Juni über die Geschäftsstelle der MAS unter 040-881 78 254.  
Seminargebühr € 38,-

**21. Juni 2018, Einlass 17 Uhr  
im Garten**

### *Gartenfest mit Livemusik*

Gute alte Songs, gespielt von den „**Klönchnack Allstars**“, begleitet von köstlichem Essen und sommerlichen Getränken.  
Telefonische Anmeldung bis 18. Juni unter 040-819 91 10.  
Eintritt € 30,- inkl. aller Speisen und Getränke